SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI : 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI : 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
On peut atteindre le service des nouvelles après 8 h. p.m. en signalant CE. 6-7431

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

Le temps qu'il fera demain: beau et chaud
MINIMUM (cette nuit) 42
MAXIMUM (demain) 62

44e année — No 257 | OTTAWA, LUNDI 5 NOVEMBRE 1956 | EDITION FINALE | Le numéro: 5 sous

CESSEZ-LE-FEU À PORT-SAÏD?

Les Nations Unies condamnent la Russie

Retrait des troupes soviétiques réclamé

Pearson demande à l'URSS de prouver sa bonne foi au monde — Le nouveau gouvernement hongrois qualifié de "petit groupe d'hommes de paille"

NATIONS UNIES (PC) — L'Assemblée générale de l'ONU a condamné dimanche soir l'Union soviétique pour son intervention militaire en Hongrie et a ordonné le retrait immédiat de toutes les troupes soviétiques du territoire hongrois.

Le vote a été pris à une séance d'urgence des 76 pays membres de l'ONU convoquée après que la Russie eut apposé son veto sur une résolution semblable au Conseil de sécurité.

Le vote fut de 50 contre huit. Quinze pays se sont abstenus. Le Canada qui s'est prononcé en faveur de la résolution au cours du débat, a voté avec la majorité.

Le bloc soviétique a offert les seuls votes négatifs.

La résolution a été soumise par M. Henry Cabot Lodge, des Etats-Unis.

Le ministre des Affaires extérieures, M. L. B. Pearson, a déclaré lors du débat que l'Union soviétique devait respecter la charte des Nations Unies et permettre au peuple hongrois de former "le genre de gouvernement nationaliste libre qu'il désire."

A une session d'urgence mouvementée, qui plus tard a entendu le délégué américain, M. Henry Cabot Lodge, dénoncer la "brutalité" des Russes en Hongrie, M. Pearson a déclaré que si les Russes refusent de respecter la charte de l'ONU "jamais plus sûrement, ils ne pourront critiquer le colonialisme occidental."

"Pourquoi n'établirions-nous pas maintenant une mission des Nations Unies ou un organisme de surveillance de l'ONU pour s'occuper de la situation en Hongrie", a déclaré M. Pearson à l'Assemblée générale.

Question directe

Il a demandé à l'Union soviétique d'accepter "cette chance — peut-être la dernière — de prouver sa bonne foi au monde."

M. Pearson dans un discours qui s'est mérité des applaudissements répétés, a déclaré que la Russie avait tenté d'établir un parallèle entre la situation hongroise et le conflit au Moyen-Orient.

Il n'existe pas de parallèle, a dit M. Pearson.

Les gouvernements de Grande-Bretagne et de France, dit-il, ont fermement affirmé qu'ils sont prêts à confier à une force de l'ONU leur rôle policier.

"L'Union soviétique fera-t-elle la même promesse en ce qui concerne les opérations militaires contre la Hongrie?"

Il a été applaudi lorsqu'il a ajouté: "Je pose directement cette question au représentant soviétique."

(Suite à la page 3, col. 7)

Les rebelles hongrois continuent la résistance

VIENNE (PA) — La radio de Budapest diffuse aujourd'hui un appel invitant les derniers insurgés hongrois à déposer les armes à 6h. du soir — à midi, HNE.

Tout porte à croire que les rebelles décimés par les attaques foudroyantes de l'infanterie et des blindés russes ont cessé de livrer un combat en règle et s'adonnent à la guérilla.

La radio de la capitale, qui est retombée aux mains des Russes, tente les Hongrois par toutes sortes de promesses de réformes économiques et politiques.

Mais "il est d'abord nécessaire de restaurer l'ordre, ajoute-t-elle. Les troupes soviétiques ne se retireront qu'une fois l'ordre restauré".

Elle donne l'assurance qu'aussitôt après le nouveau régime négociera le retrait des soldats soviétiques.

Un nouveau gouvernement fidèle à Moscou a remplacé le régime du nationaliste Imre Nagy.

Le chef du parti communiste hongrois, Janos Kadar, que l'on croyait étroitement associé à Nagy, a pris la direction du gouvernement et a pourtant déclaré aussitôt:

"Il existe encore des bandes de rebelles armés. . . et le danger qu'ils prennent le haut du pavé."

Les réfugiés hongrois, pour leur part, parlent du nouveau président comme d'un traître dont le nom restera synonyme d'infamie.

Sort incertain

Les communistes ont affirmé qu'ils ont emprisonné Nagy, dont les insurgés avaient dit plus tôt qu'il se trouvait en sécurité.

Avant la rupture de tous les moyens de communication, hier soir, entre la Hongrie et le reste du monde, les rebelles ont juré de "tenir jusqu'à la dernière goutte de sang".

Une "mer de flammes"

L'un des postes, avant de mourir, a décrit Budapest comme une "mer de flammes" à la suite de la contre-offensive de l'armée russe.

Dulles avait un cancer d'intestin

WASHINGTON (PA) — L'intervention chirurgicale d'urgence subie par le secrétaire d'Etat américain, M. John Foster Dulles a revélé que celui-ci souffrait d'un cancer d'intestin.

Cette nouvelle a été annoncée par le représentant de presse Lincoln White. L'état de M. Dulles est satisfaisant.

Le département d'Etat a souligné que les médecins ne possédaient aucune preuve que le mal se soit étendu à d'autres organes de l'abdomen. Selon M. White, on a procédé à une ablation complète des tissus atteints.

Les médecins continuent de croire que M. Dulles pourra reprendre ses fonctions dans six semaines environ.

Remplacé par Hoover

L'opération pratiquée sur M. Dulles survint cinq mois seulement après celle du président Eisenhower. Les deux hommes ont été opérés au même hôpital, l'hôpital militaire Walter Reed, et par le même médecin, le major général Leonard D. Heaton.

La direction du département d'Etat a été confiée au sous-secrétaire d'Etat, M. Herbert Hoover, fils.

Rome s'adresse à l'ONU

CITE DU VATICAN (PA) — La radio du Vatican a demandé aujourd'hui aux Nations Unies "d'accomplir leurs devoirs essentiels".

"Le sang de nos frères, versé dans les plaines de la Hongrie, réclame justice", a déclaré un speaker. L'univers attend, dit-il, que les Nations Unies accomplissent leurs devoirs essentiels en posant des gestes qui dépasseront le formalisme et qui, par le recours à l'énergie nécessaire, feront respecter les droits de la population.

L'émission a rappelé que le Pape, qui a défendu à plusieurs reprises la cause de la paix, a dit que les peuples doivent être prêts à se défendre contre les "malfaiteurs internationaux".

Mindszenty en sécurité

WASHINGTON (AFP) — M. James Hagerty a confirmé que le cardinal Mindszenty se trouvait actuellement dans les locaux de la légation des Etats-Unis à Budapest. Interrogé sur les conditions dans lesquelles pouvait être maintenu cet asile accordé au prélat hongrois, M. Hagerty a déclaré ne pas pouvoir se prononcer sur la "légalité" d'une éventuelle tentative soviétique de s'assurer de la personne du cardinal Mindszenty.

Le cardinal Joszef Mindszenty aurait déclaré à un reporter allemand, dimanche, avant la contre-offensive soviétique dans son pays: "Il ne faut pas que l'Occident croit que la Hongrie est libre tant que les troupes soviétiques s'y trouveront."

M. Herbert Pucht, le journaliste auquel le cardinal Mindszenty aurait accordé une entrevue samedi, aurait appris de son interlocuteur que la situation "peut changer d'un moment à l'autre" et aurait été le confident de ce cri de détresse: "Quoi qu'il arrive, l'Ouest ne devrait pas laisser la Hongrie se débattre seule."



SURVIVANTS—Le mineur Norman Boss, la figure partiellement cachée sous les bandages, a demandé à retourner dans la mine pour secourir ses compagnons, peu après être lui-même remonté à la surface. M. Charles Burton, à droite, n'a pas perdu un instant pour téléphoner à ses enfants, de l'hôpital improvisé.

(Téléphotos Le Droit, de la PC)

88 des mineurs sont sauvés, par miracle

La mine Cumberland recèle encore 25 cadavres — La tragédie de Springhill a fait 38 morts

SPRINGHILL, N.-E. (PC) — Un représentant de la Gendarmerie royale a rapporté aujourd'hui que 88 des hommes emprisonnés jeudi dernier par l'explosion survenue à la mine Cumberland ont été sauvés, mais qu'il n'est aucun autre survivant.

Comme l'explosion avait emmuré — le chiffre n'a pas reçu confirmation officielle — quelque 113 mineurs, le puits No 4 de la houillère recèle donc 25 corps à l'heure actuelle.

La tragédie aurait ainsi fait 38 victimes, si on ajoute au chiffre mentionné les 13 victimes déjà connues qui ont été tuées à la surface, à faible profondeur dans la mine ou encore durant les manoeuvres de sauvetage.

Trente-six des mineurs qui ont échappé à la mort sont revenus à la lumière samedi alors qu'on allait abandonner tout espoir à leur sujet et croire qu'ils avaient succombé à l'explosion ou aux gaz délétères.

Les derniers

Tôt ce matin, 52 autres houilleurs sont remontés à la surface lorsque le représentant de la Gendarmerie royale indiqua qu'il ne fallait plus s'attendre à voir apparaître aucun survivant.

La plupart des rescapés sont en bon état; quelques autres, exténués ou ébranlés, ont été hospitalisés.

Six autres mineurs avaient été blessés, jeudi après-midi, à la surface ou à faible profondeur, lorsque l'explosion avait secoué le puits No 4.

Springhill a commencé timidement à se réjouir, aux premières heures de la matinée, alors que les survivants accédaient l'un après l'autre à l'orifice du puits, accueillis aussitôt par les parents et les amis qui attendaient depuis des heures et des jours.

On publiera probablement dans le cours de la journée la liste définitive des victimes; cependant les recherches continuent.

Retour hâtif du Pape à Rome

CITE DU VATICAN (AFP) — Bien que le temps se soit remis au beau, le Pape, dont le séjour à Castelgandolfo se prolonge en général jusqu'à la fin du mois de novembre, rentrerait au Vatican dès la fin de cette semaine. Cette décision serait en rapport avec la gravité de la situation internationale.

Les dépêches du front sont contradictoires

La ville se rendrait aux forces anglo-françaises — La radio du Caire demande aux citoyens de continuer le combat

LONDRES (PC) — Des vagues de parachutistes britanniques et français sont débarquées dans la région de Port-Saïd, à l'extrémité nord du canal de Suez, aujourd'hui. Quelques heures plus tard, les Anglais annonçaient que le commandant égyptien de la région commençait à discuter des conditions de la reddition avec les envahisseurs. Un cessez-le-feu a été déclaré par le commandant allié.

PARIS (AFP) — S'adressant à chacun des "libres citoyens de Port-Saïd" la radio du Caire a déclaré:

"Citoyen tu as démontré au monde que tu étais capable de défendre héroïquement ta ville. Tu as réussi à exterminer l'ennemi et tu lui as donné une leçon à laquelle il ne s'attendait pas. Continue à te battre. Vive l'Egypte libre".

La radio du Caire a affirmé qu'une nouvelle vague de parachutistes lancée sur l'aérodrome de Gamil, près de Port-Saïd", "avait été anéantie comme la précédente par l'armée, le peuple et la police".

A Londres le premier ministre de Grande-Bretagne, M. Eden, a déclaré aujourd'hui que l'ordre de cesser le feu dans la région de Port-Saïd a été donné.

(Suite à la page 3, col. 5)

Burns, commandant de la force internationale

NATIONS UNIES (PC) — Les Nations Unies ont approuvé ce matin la formation d'une force internationale pour pacifier le Moyen-Orient et en ont confié le commandement à un général canadien.

Par un vote de 57 contre 0 et 19 abstentions, l'Assemblée générale, a créé le premier commandement de l'ONU depuis la guerre de Corée.

L'Assemblée a demandé au major-général E.L.M. Burns, d'Ottawa, de recruter un certain nombre d'officiers dans des pays autres que la Grande-Bretagne, la France, l'Union soviétique, les Etats-Unis et la Chine. Ces cinq nations ont des délégués permanents au Conseil de sécurité.

La résolution, soumise par le Canada, la Colombie et la Norvège fait suite à celle présentée samedi matin par le ministre des Affaires extérieures du Canada, M. L.B. Pearson. Cette première résolution, qui avait été également approuvée, demandait au secrétaire général de l'ONU, M. Dag Hammarskjold, de recommander à l'Assemblée en moins de 48 heures un projet de formation d'une force internationale de police et de paix.

Opposition

M. Hammarskjold a mis moins de 24 heures pour accomplir sa mission. La nouvelle résolution a été mise de l'avant en dépit de l'opposition de la Grande-Bretagne, de la France, de la Nouvelle-Zélande et de plusieurs autres pays réclamant un délai pour étudier davantage le projet.

(Suite à la page 3, col. 7)

Ressentiment à Londres

LONDRES (PC) — Le premier ministre Eden a déclaré samedi soir que la Grande-Bretagne et la France interviennent au Moyen-Orient pour empêcher que cette partie du monde ne fasse explosion. Il a ajouté qu'une fois les forces anglo-françaises installées dans les postes stratégiques près du canal de Suez, il prendra les mesures nécessaires pour que les troupes israéliennes actuellement en Egypte quittent ce pays.

M. Eden a tenu ce langage au peuple britannique dans une allocution à la TV.

J'ai bon espoir, dit-il, que les Etats-Unis en viendront à la conclusion suivante: la France et la Grande-Bretagne n'avaient qu'un but, celui d'empêcher que tous les pays du Moyen-Orient ne deviennent un théâtre de feu et de sang.

La Grande-Bretagne s'est mêlée de l'affaire, dit-il parce que les Nations Unies ne pouvaient pas intervenir à temps.

Protestations

Plus de 10,000 personnes se sont rendues dimanche tout près de la résidence officielle du premier ministre de la Grande-Bretagne et elles ont crié et chanté: "Eden doit s'en aller". Plusieurs portaient des écriteaux sur lesquels on lisait: "La loi, non la guerre".

La manifestation était spontanée. Elle avait pris naissance à un ralliement du parti travailliste sur le square Trafaigar, où environ 20,000 citoyens de Londres venaient de dénoncer "l'action policière" d'Eden en Egypte.

(Suite à la page 3, col. 8)

Session spéciale possible, non nécessaire

Relations tendues entre les alliés occidentaux

Elections aux E.-U. demain

WASHINGTON (PA) — Le peuple américain, inquiet de l'effusion de sang en Hongrie et du conflit au Moyen-Orient, se choisira demain un président qui dirigera la destinée des Etats-Unis au cours des quatre prochaines années.

Quelque 61,000,000 d'électeurs décideront si le candidat républicain, M. Dwight D. Eisenhower, demeurera à la Maison Blanche ou s'il sera remplacé par le porte-couleur des démocrates, M. Adlai E. Stevenson.

Les Américains décideront également quel parti dominera le Congrès durant les deux années à venir.

Les sondages de l'opinion publique et les enquêtes effectuées auprès des chroniqueurs et commentateurs politiques laissent presque tous prévoir la réélection d'Eisenhower. Mais ces sondages et ces enquêtes n'ont pas toujours constitué un indice certain dans le passé.

Les électeurs seront appelés mardi à choisir 35 sénateurs dans 33 Etats et 432 représentants à la Chambre. Seuls trois sièges de la Chambre ne sont pas à l'enjeu. Le Maine a élu deux républicains et un démocrate le 10 septembre.

Les contribuables de 29 Etats éliront leurs gouverneurs. Il y aura également élection à plusieurs autres postes publics.

Dans Le Droit aujourd'hui

Agricole	11
Annonces classées	18-19-20
Articles éditoriaux	2
Carnet mondain	4
Décès	20
Enfants	21
Finance	10
Hull	13-15
Radio	6
Sports	16-17-18

M. Saint-Laurent expose la politique de son gouvernement en regard de la situation mondiale actuelle

Le premier ministre Louis St-Laurent a déclaré hier, à la radio et à la télévision, que "la crise actuelle a tendu les rapports entre les alliés occidentaux et entre les membres du Commonwealth plus que toute autre situation depuis la deuxième guerre mondiale".

M. St-Laurent a aussi laissé entendre que le Parlement sera peut-être convoqué en session spéciale si les Nations Unies forment une force internationale de police pour le Moyen-Orient. Les autorités fédérales ont toutefois révélé aujourd'hui que le gouvernement pourrait fort bien engager des troupes sans consulter au préalable le Parlement.

Le premier ministre a déclaré hier soir:

"Le gouvernement canadien est prêt à recommander la participation du Canada à toute force des Nations Unies qui serait établie, s'il est jugé que notre pays peut jouer un rôle utile."

Il a ajouté plus loin:

"Je suis sûr aussi que, si nous avons à prendre une décision qui exige, conformément à nos usages, l'approbation du Parlement, cette approbation sera accordée d'une façon non équivoque."

M. St-Laurent a déclaré que le gouvernement canadien "a de bonnes raisons de croire qu'un commandement des Nations Unies sera établi dans le délai de 48 heures que prévoit la résolution canadienne."

Dans son rapport à la nation ca-

(Suite à la page 3, col. 8)

Bilan peu élevé

Par la PRESSE CANADIENNE

Le nombre des morts accidentelles a été étonnamment peu élevé ce week-end, au Canada. Six provinces n'en ont pas enregistré une seule, ce qui fait que le bilan ne s'élève qu'à 23.

Nouveau sommet du coût de la vie

(PC) — Le coût de la vie a monté à un niveau sans précédent de 119.8 en septembre, principalement à cause de la hausse du prix des aliments, rapporte aujourd'hui le Bureau fédéral de la Statistique.

L'indice des prix au consommateur a monté de .8 pour cent durant ce mois, passant de 119 à 119.8. Le sommet précédent avait été atteint en juillet alors que l'indice monta à 119.1.

L'augmentation de .8 de point à l'indice résulte principalement d'une hausse de 1.6 pour cent dans le coût des vivres. Les autres groupes servant à composer l'indice ont avancé de fractions allant de .1 à .5 pour cent. L'indice est calculé sur la base des prix en vigueur en 1949, équivalant à 100.

L'indice pour septembre était de 2.9 points plus élevé que celui du même mois en 1955, qui était de 116.9.

La nourriture

L'indice des aliments a monté de 115.5 à 117.4 en septembre, plusieurs articles subissant des augmentations de prix modérées.

La plupart des produits en conserve, les fruits frais importés, les céréales, les gras, le café, le porc, le saumon en conserve et le chocolat ont subi des hausses de prix. Les tomates et la laitue ont été les seuls aliments à accuser des "hausses substantielles".

On signale des baisses de prix pour d'autres légumes frais, les oeufs et les pommes.

Le logement

L'indice du logement a monté de 133.1 à 133.3 à cause de légères augmentations du loyer et des autres frais de logement. De légères augmentations dans le prix des chaussures, des vêtements féminins et des marchandises à la pièce ont plus que contre-balancé les diminutions dans les prix des vêtements d'hommes et d'enfants; l'indice du vêtement a monté de 108.4 à 108.5.

Message de Boulganine

LONDRES (PA)—L'Union soviétique a réclamé ce soir une intervention militaire conjointe de l'URSS et des Etats-Unis, appuyée par les Nations Unies, pour mettre fin à l'"agression" anglo-française au Moyen-Orient.

Le premier ministre Boulganine a lancé cet appel dans un message au président Eisenhower, rapporte la radio de Moscou.

Boulganine a dit à Eisenhower: "Si cette guerre n'est pas arrêtée, elle comporte le danger de dégénérer en une troisième guerre mondiale."

Moscou a aussi annoncé que le ministre des Affaires étrangères Dmitri Shepilov a envoyé un message au Conseil de sécurité des Nations Unies, lui demandant de fournir une aide militaire et autre à l'Egypte.

Une auto plonge

3 morts dans l'Outaouais

Près de Bryson

(par Jean-Louis Muir)

CAMPBELL'S-BAY (DNC) — La chute d'une auto survenue dans l'Outaouais, près de Bryson, hier matin, a causé la mort de trois personnes.

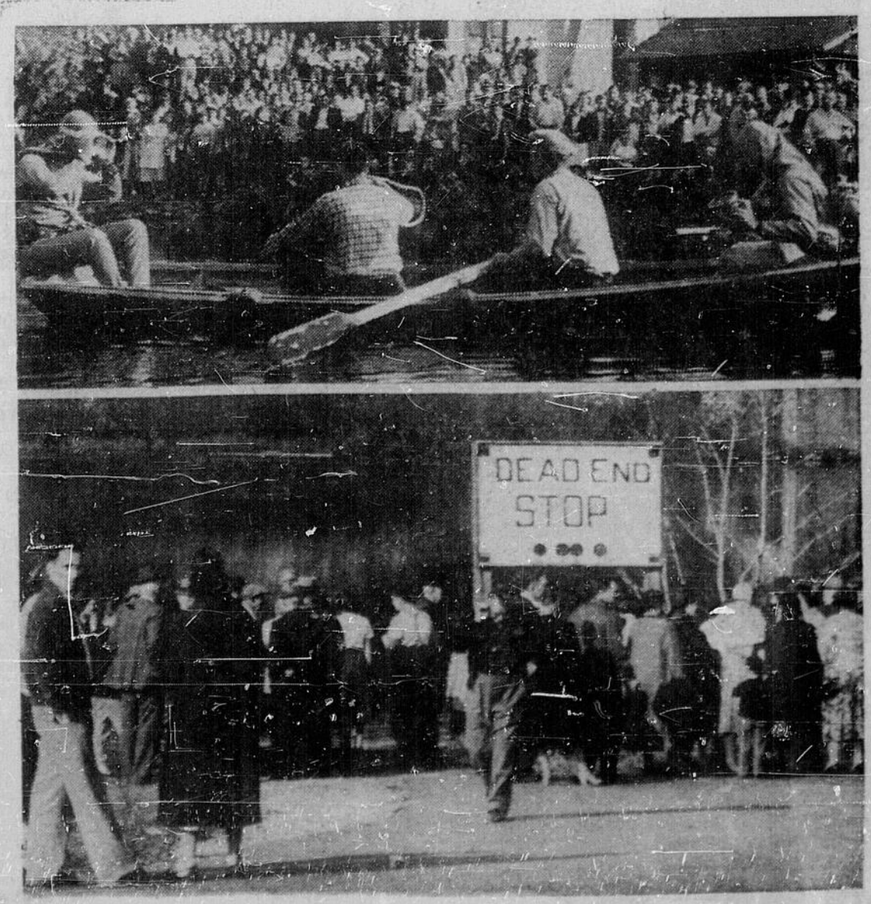
On a déjà retiré le corps de l'une des victimes, M. Gérard Tourangeau, 23 ans, de l'Ile-du-Calumet.

Les deux autres étaient encore ce matin dans l'auto, au fond de l'eau.

On croit qu'il s'agit de Mlle Béatrice-Anne McLean, de Fort-Coulonge, et de M. René Dufault, 28 ans, fils de M. Omer Dufault, maire de l'Ile-au-Calumet.

De toute façon, il restait deux corps au fond de l'eau. Deux

(Suite à la page 3, col. 6)



La scène de la tragédie à Campbell's Bay
(Photo du Studio Moderne)

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales, Limitée 375, rue Rideau, Ottawa.

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER, AGENCE FRANCE-PRESSE

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

TARIF DES ABONNEMENTS

	12 mois	6 mois	4 mois
PAR LA POSTE			
Ottawa et la banlieue	$10.00	$5.25	$2.75
Campagne	9.00	4.75	2.50
PAR PORTEUR	15.00	7.50	3.75

LA SEMAINE — 0.30

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens.

LUNDI 5 NOVEMBRE 1956

Le drame canadien-français

Le drame canadien-français n'est pas de nous défendre contre nos ennemis de l'extérieur, mais contre nous-mêmes. Une victoire sur notre penchant à tout engouement nous coûte plus que de longues et bruyantes campagnes pour la défense de nos droits. Nous voulons le français à l'école, mais nous laissons l'anglais envahir nos foyers. Notre langue, nous l'estimons encore trop par sa valeur matérielle et son utilité locale; l'autre, sans oser le dire ou le vouloir, nous l'étayons dans nos relations d'affaires. Il n'est pas rare d'entendre de nos parvenus qui attribuent leur prospérité à la seule connaissance de la langue seconde, et qui nient, de ce fait, l'action moins apparente peut-être de leurs qualités intellectuelles à la française.

Même dans l'Ontario, qui devrait nous apprendre davantage sur certains périls un trop grand nombre des nôtres ne conservent le français que pour sa valeur sentimentale. L'esprit s'en tient à cette simple considération: c'est la langue de nos pères, et il convient de ne pas la laisser mourir. Raisonnement vrai, mais qui exprimé de cette manière (chez certains, on croirait entendre une plainte) agit peu sur la volonté des individus et presque pas sur la masse. La raison en est que la masse ne va pas d'elle-même aux raisons profondes qui doivent maintenir le français.

C'est pourtant par l'esprit, plus que par le sentiment, que nous pourrions donner et redonner au français sa véritable place. Donc, sur nos raisons de tenir au français pas la tradition, ajouter sur sa valeur culturelle. Un argument trop peu utilisé, ou pas assez connu, pas assez enseigné. Il faudrait l'apprendre, par exemple, en certains milieux, où il est commun dans la classe populaire de croire que le français parlé chez elle ne peut être qu'une langue comme une autre, à interchanger à la première occasion. Reconnaissons que c'est une éducation qui manque un peu partout, au point que rares celles de nos élites (comme nous abusons de ce mot!) qui se montrent capables de défendre la supériorité du français, avec des arguments et des formules qui n'exagèrent et ne diminuent rien d'une vérité historique. Trop de chefs ne le sont pas, quoi qu'ils en pensent, faute de ce degré de culture.

L'ignorance de nous-mêmes, c'est l'extrême misère, c'est la raison de ces mille et une petites trahisons qui font la faiblesse de notre vie nationale. Nous connaître serait notre salut. Savoir que ce que nous cédons à la culture et à la langue étrangère est souvent une perte irréparable ou du moins une concession imprudente, nous inviterait à réfléchir sur notre penchant à l'imprudence. Enfin, s'assurer par soi-même qu'on n'a pas à servir deux cultures, au détriment de la culture héritée, ce serait nous faire comprendre que le drame canadien-français se joue dans l'âme de chacun.

Victor BARRETTE

Donnons pour les Hongrois

Dans un pathétique message au monde entier, Son Eminence le cardinal Mindszenty, primat de Hongrie, a demandé qu'on organise immédiatement des secours pour les victimes des journées sanglantes qu'a vécues et que vit encore son pays.

Au Canada, l'appel du cardinal a été entendu. Les Hongrois du Canada ne pouvaient rester indifférents au sort de leurs compatriotes atteints par les balles des combattants ou blessés par les décombres des édifices témoins de féroces combats entre Russes et Hongrois. Ces victimes se comptent par milliers. Elles attendent de nous les secours qui les empêcheront peut-être de mourir, qui à tout le moins soulageront leurs souffrances et hâteront leur guérison.

Le cinéma et la télévision nous ont permis de voir quel sort misérable est fait à ces victimes de la guerre, vieillards, femmes, enfants, hommes de tous âges et de toutes extractions. C'est à les secourir que le cardinal Mindszenty nous invite. Comme hommes et comme chrétien, notre devoir est de répondre généreusement à cet appel.

Au Canada, un comité de secours aux Hongrois victimes de la guerre a été constitué. Il est chargé de recueillir les dons des Canadiens et, en coopération avec la Croix-Rouge canadienne, de faire parvenir en Hongrie les médicaments, les aliments et les vêtements dont on a immédiatement besoin à Budapest et dans les autres centres hongrois.

Nous avons la conviction que les Canadiens français de notre région seront à la hauteur de leur devoir, qu'ils se montreront généreux et feront savoir aux Hongrois combien ils sympathisent avec eux dans ces jours où tout un peuple se dresse contre l'occupant et se bat pour sa liberté et sa dignité de nation chrétienne.

Clément BROWN

Simple question et réponse

Les dames de l'association protestante, dont les coups de balai ont soulevé tant de poussière, ont l'air toutes d'être en retraite fermée, puisque les voici confites dans le silence.

On l'a remarqué sans effort, ce n'est pas aux seules affiches bilingues que ces dames croisées en voulaient, mais au français même: l'air en disait plus long que la chanson.

Pourtant—c'est le temps de le rappeler—notre langue se porte fort bien en Angleterre. A la cour des rois, par exemple.

Aussi, nos bonnes dames devraient savoir que de tout temps, et presque sans interruption, le français a été parlé d'une dynastie à l'autre.

Simple question, mais qui a sa réponse immédiate.

Evidemment, la conquête par les Normands mit le français à l'honneur.

La résistance et l'emprise saxonne eurent leur tour, 200 ans plus tard. Mais sans détruire des formulaires français, dont les lois anglaises ne se plaignent pas même en 1956.

Vint le règne des Plantagenets, qui refrancisa pour quelque temps la Cour même. Le roi d'Angleterre se disait roi de France, autant que le petit roi français de Bourges remis sur son trône par Jeanne d'Arc.

L'anglais revint, l'anglais du vieux peuple saxon, fier et indomptable. Mais aucun roi n'a voulu ignorer la langue de ses pères.

Si bien que le plus anglais des rois anglais, Henri VIII a été proclamé en français, et écrivait en français. Ça ne l'a pas empêché de fonder l'anglicanisme.

Depuis, à l'exception d'un seul, tous les souverains britanniques apprennent le français et le parlent même fort bien. Un seul fit exception, et c'était Guillaume d'Orange, qui, le malheureux immigré (il venait de Hollande), ne sut jamais un mot de français et pas davantage d'anglais. Pas un mot d'anglais.

Victor BARRETTE

La sécurité dans les mines

Malgré les progrès réalisés dans l'application de mesures sécuritaires dans les mines canadiennes — et tout spécialement dans les mines de charbon, — il semble qu'il y ait encore place pour une action concertée du Travail et du Capital en vue de l'élimination des causes d'accident.

C'est l'*Osservatore Romano* qui, il y a quelques semaines, signalait la nécessité d'une revision et d'une amélioration des méthodes de sécurité dans les mines. Le journal officieux du Vatican ajoutait que ces méthodes n'ont pas marché de pair avec celles que l'on utilise dans les autres industries.

Nous ne savons dans quelle mesure exacte les expressions assez rigoureuses de l'*Osservatore Romano* s'appliquent aux mines du Canada. Mais ce qui s'est passé à Springhill démontre clairement que la vie des mineurs est encore dangereusement menacée, en maints endroits, et que l'existence des travailleurs est à la merci d'un coup de grisou ou d'un effondrement de terrain.

Cela ne doit pas être. Le travail des mineurs est déjà extrêmement pénible. On ne peut demander à ces travailleurs d'aller, par-dessus le marché, au devant du suicide. Les précautions ne seront jamais trop fortes qui permettront d'épargner des vies humaines et d'éviter des catastrophes aussi graves que celle de Springhill.

Clément BROWN

Problème d'histoire

A quelle époque se firent les premiers établissements en Beauce?

Les premiers colons se fixèrent dans la Beauce au cours de l'année 1737. Ce territoire que l'on appelait déjà la Nouvelle-Beauce, portait le nom de seigneurie de la Gorgendière. Les colons venaient de la côte de Beaupré et de l'Ile d'Orléans. La première paroisse y fut érigée la même année. Elle portait le nom de Saint-Georges. Deux ans plus tard seulement, le nombre des colons s'établissait déjà à 239 habitants et on avait mis 779 arpents en culture. En 1745, une seconde paroisse, celle de Sainte-Marie, fut érigée dans la seigneurie du sieur Taschereau. Dès l'année 1736, un bon chemin avait été ouvert entre Sainte-Marie et Lévis. C'est devenu depuis l'une des principales régions agricoles.

La Bible vous parle...

La crainte du Seigneur, voilà la sagesse; fuir le mal, voilà l'intelligence.

(Job. 28, 28)

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

UN APPEL DU VATICAN

Il faut protéger Jérusalem et épargner les Lieux Saints

N.D.L.R. — Un article véritablement prophétique publié dans l'Osservatore Romano du 26 octobre laissait prévoir l'éclatement d'un conflit armé au Moyen-Orient et réclamait des mesures de protection spéciales en faveur des Lieux Saints. Malgré que l'article du Vatican ait été dépassé par les événements, il n'en garde pas moins une actualité tragique, qui justifie sa publication. Il faut espérer que soit entendu cet appel à la conscience des chrétiens et à la vénération du monde pour les temples où l'histoire du Christ est éloquemment rappelée.

La sécurité de Jérusalem

Des nouvelles très graves venant de Palestine éveillent de légitimes appréhensions pour la paix et pour la vie des personnes, et suscitent la vive anxiété de tous ceux qui, dans le monde, ont des craintes pour la sécurité des Lieux Saints.

On sait qu'en 1948, lorsque l'armistice fut conclu en Palestine, les armées adverses s'arrêtèrent sur les positions qu'elles avaient atteintes en combattant. C'est ainsi que fut fixée cette "ligne d'armistice" sur laquelle, depuis désormais huit ans, les antagonistes se trouvent face à face, ce qui donne lieu à de continuels incidents de frontière avec effusions de sang.

Si distraite qu'elle soit par d'autres problèmes, l'opinion publique s'émeut aux nouvelles de ces "incidents", qui, en réalité, sont de véritables batailles, dans lesquelles des centaines d'hommes perdent la vie. Ces épisodes sanglants tendent à se multiplier et à s'aggraver, parce que les deux parties commencent à invoquer — pas seulement en paroles, hélas! — un droit de représailles qui entendrait venger par la terreur les violations prétendues ou réelles de l'adversaire.

Théâtre de la vie terrestre du Christ

Les aspects politiques du différend ne nous intéressent qu'en tant que révélant l'existence d'une situation vraiment grave. La paix en Palestine est un ardent désir des catholiques pour un double motif: avant tout parce que partout où l'on se bat, un sang fraternel est répandu et les haines s'alimentent; en second lieu, parce que le théâtre de ces événements qui, encore une fois, menacent de tourner au tragique, est la Palestine, le pays qui fut le théâtre de la vie terrestre de Jésus, qui contient dans ses frontières les lieux et les souvenirs les plus vénérés de la Rédemption.

Dans l'enceinte de Jérusalem

Le centre en est constitué par Jérusalem elle-même, où, il y a quelques semaines, on eut à déplorer un des plus graves incidents. Jérusalem, comme on le sait, est divisée en deux parties par la ligne d'armistice. Le point de friction entre les deux antagonistes se trouve donc au coeur même de la cité. De telle sorte que la situation de Jérusalem est fort critique et devient, de jour en jour, plus précaire. On voit clairement où se trouverait le foyer de la lutte, si le conflit devait se rallumer; et les dangers qui menacent la Cité et les Lieux Saints qu'elle contient sont tout aussi évidents.

Le déclenchement d'un nouveau conflit armé pourrait marquer, malheureusement, la destruction de Jérusalem.

Le conflit bref mais âpre de 1948, qui endommagea quelques souvenirs chrétiens, a suffisamment démontré que ces dangers ne sont pas imaginaires. Et ce fut justement pour éviter des destructions irréparables qui offenseraient la conscience religieuse de la chrétienté, que le Saint-Père souhaita l'érection de Jérusalem et de ses environs en "corpus separatum", sous régime international. Des garanties internationales devraient également assurer la protection, la sécurité et le libre accès des autres monuments chrétiens de Palestine.

L'appel du Pape au monde entier

Les événements actuels et les graves inconnues qu'ils préparent sont là maintenant pour démontrer combien était sage la voie indiquée par le Saint-Père dans de nombreux documents publics: l'unique solution qui offre des garanties suffisantes pour la conservation de Jérusalem et de ses Lieux Saints est la constitution de la cité et de ses environs en "corpus separatum" avec un régime international. Et si l'on considère que la situation particulière dans laquelle se trouve Jérusalem depuis 1948 est une des plus fortes raisons de la tension entre la Jordanie et l'Etat d'Israël, on ne peut manquer de reconnaître que la solution indiquée par le Saint-Siège offre le mode le plus efficace de protéger la paix mise à dure épreuve par la continuation des différends.

Les catholiques, devant la gravité croissante de la situation, houhaitent donc que soit écoutée la voix du Pape, qui exprime leurs anxiétés, par tous ceux qui peuvent apporter, par leur action, une contribution importante et peut-être décisive à l'éclaircissement de problèmes dont la solution ne peut être différée plus longtemps sans un grave danger.

(Osservatore Romano)

Le "E 39" peut-il guérir la terrible maladie du cancer?

Par Walter THEIMER

En Allemagne et dans divers pays, on poursuit actuellement les essais cliniques d'un nouveau remède contre le cancer, découvert par le professeur Domagk, Prix Nobel. Il s'agit d'une médication chimicothérapeutique, basée sur des recherches biochimiques méthodiques. C'est justement dans ce domaine particulier que des progrès importants ont été accomplis, un peu partout, ces dernières années. On s'est appliqué à étudier le processus biochimique de la cellule cancéreuse par rapport à celui d'une cellule normale et l'on a recherché les éléments chimiques capables de suspendre les réactions morbides de la cellule cancéreuse.

Pour mener à bien ces travaux, il était sans importance que l'on détermine si le cancer est causé par un virus ou non. La projection de photographies électronomicroscopiques, au récent Congrès médical allemand de Hambourg, a fait sensation parce qu'elle semblait faire apparaître, dans la cellule cancéreuse, des corps semblables à des virus.

Les biochimistes sont d'avis qu'il doit être possible d'agir, sur le fonctionnement de la cellule cancéreuse par la chimicothérapie. Dans ce cas, il ne s'agit pas de détruire un microbe ou un virus, comme on s'y emploie avec les sulfamides et les antibiotiques tels la pénicilline, mais de s'introduire intelligemment dans le processus chimique de la cellule malade.

Les principes de base auxquels on s'est référé dans ces recherches avaient été énoncés par un autre Prix Nobel allemand, le professeur Otto Warburg, dont les travaux sont déjà vieux de trente ans, mais qui, récemment, ont été confirmés par ses nouvelles découvertes et ouvrent les voies à la chimicothérapie.

Voici l'essentiel de ses conclusions:

Chaque cellule tire de sa respiration l'énergie nécessaire à sa propre existence. En général, elle assure, au début, la décomposition des hydrates de carbone qu'elle reçoit en même temps que la nourriture; pour cela, elle n'a pas besoin d'oxygène. Cette étape constitue ce que le chimiste appelle la phase de fermentation. Si l'oxygène existe en quantité suffisante, la décomposition se poursuit et se consomme jusqu'à ce qu'il ne reste plus que de l'oxyde de carbone et de l'eau, secrétés par les poumons ou de toute autre façon. Cette étape de l'oxydation est la vraie respiration de la cellule. Elle s'accomplit grâce au concours nécessaire de corpuscules infimes qui se trouvent en grand nombre dans toutes les cellules.

Or, on constate que l'énergie produite durant la phase de la fermentation, et pour laquelle ces corpuscules ne sont pas nécessaires, est cinq fois inférieure à l'énergie produite pendant la deuxième phase, celle de l'oxydation. Mais, précisément, dans le cas de la cellule cancéreuse, on dénombre beaucoup moins de corpuscules que dans la cellule normale. On en conclut donc qu'ils sont détruits par le cancer, sous l'action d'agents qu'il n'est pas indispensable d'identifier, dans la thérapeutique biochimique.

Le phénomène respiratoire de la cellule est donc altéré. Celle-ci ne reçoit plus l'énergie qui lui est nécessaire parce que l'oxydation, qui en est la source principale, ne s'accomplit plus.

C'est alors que la cellule, qui ne veut pas mourir, réagit en développant autant qu'elle le peut l'opération de la fermentation, qui lui apporte une quantité médiocre d'énergie, mais, du moins, n'exige aucun autre concours. Ainsi, la cellule fermente, au lieu de respirer, encore que la respiration ne doive jamais cesser complètement, sous peine d'entraîner la mort.

La cellule mobilise alors toute son énergie pour maintenir ce qui lui reste de vie et croît démesurément.

De ces constatations, on peut tirer des conclusions évidentes. Si la cellule cancéreuse tient à la fois à la fermentation et, dans une mesure limitée à l'oxydation et si l'on parvient à empêcher l'une de ces deux opérations, on doit pouvoir provoquer la disparition du cancer.

On ne peut pas appliquer des médicaments qui empêchent complètement la respiration parce qu'ils endommageraient aussi les cellules saines et non seulement les cellules cancéreuses.

Il ne reste donc qu'une voie: trouver des moyens qui empêchent la fermentation. Ces remèdes, naturellement, influenceraient également les cellules saines, parce que, comme nous l'avons vu, la cellule saine aussi passe par une première étape de fermentation.

Mais un savant allemand, le docteur Holzer, a découvert que les éléments efficaces à l'égard de la fermentation se révélaient moins actifs sur les cellules saines que sur les cellules cancéreuses. Ainsi, la chimicothérapie avait-elle à mettre au point un médicament susceptible de détruire les cellules cancéreuses sans atteindre, ou dans une mesure limitée, les cellules saines.

Il est encore trop tôt, ecrtes, pour exprimer un avis définitif sur le "E 39" du professeur Domagk, qui en est encore au stade d'expérimentation, quoique déjà très avancé. Un fait est acquis pourtant: le professeur Domagk a réussi à faire disparaître les tumeurs cancéreuses chez des cobayes en luttant contre la fermentation des cellules.

(Deutsche Korrespondenz)

La mentalité des vandales

Il est malheureux que les vandales ne soient pas surpris en train d'accomplir leurs méfaits. Ces pervers exécutent toujours leur travail la nuit, lorsqu'il n'y a personne autour d'eux, et les dommages qu'ils causent ne sont révélés qu'à la clarté du jour. Les vandales sont de l'espèce la plus couarde de malfaiteurs et de la moins intelligente aussi. La destruction de la propriété d'autrui leur donne, semble-t-il, un certain sens de la puissance et, dans leur esprit, ils croient sans doute s'être haussés à la dimension des grands hommes en détruisant ou en brisant ce qui leur tombe sous la main.

—North Bay Nugget

PROPOS SCIENTIFIQUES

La vie existe-t-elle sur d'autres planètes?

QUESTION — "Les savants affirment qu'aucun être vivant ne peut exister sur Mars, Vénus ni sur aucune autre planète. Mais n'est-il pas concevable que des êtres entièrement différents de nous puissent y vivre, dans des conditions entièrement différentes des nôtres?"

REPONSE — C'est peut-être concevable mais, étant donné tous les faits connus, difficilement imaginable. La vie telle que nous la connaissons se base sur l'eau liquide, sur l'oxygène et sur l'anhydride carbonique. Elle n'est pas possible si l'eau n'existe que sous forme de glace ou de vapeur, et c'est le cas de toutes les autres planètes, Mars exceptée. Toutefois, l'atmosphère de cette dernière renferme des quantités relativement faibles d'oxygène qui peuvent suffire à faire vivre des plantes simples mais certainement pas des êtres plus complexes qui consomment de l'énergie en plus grandes quantités. Quant à l'existence de la vie là où il n'y a pas d'eau, on pourrait à la rigueur concevoir que sur Jupiter, par exemple, où l'eau n'existe probablement que sous forme de glace, l'ammoniaque liquide puisse la remplacer, l'hydrogène remplaçant l'oxygène comme base de la vie. Mais dans ce cas il nous faut imaginer tout un système complexe de composés de carbone avec du nitrogène et de l'hydrogène au lieu d'oxygène et d'hydrogène qui serviraient de base aux structures et tissus d'éventuels être vivants. On ne connaît pas de tels composés. Il est imaginable à la rigueur que des composés siliciés remplacent ceux du carbone.

De telles spéculations ne sont pas nouvelles, mais chaque fois que l'on examine les choses de plus près on retombe dans le dilemme suivant: imaginer des composés chimiques inexistants ou admettre que la "vie" sur ces planètes n'est pas viable ou dans le meilleur des cas extrêmement restreinte. Nos substances vitales utilisent les propriétés d'un groupe extrêmement original de composés d'éléments peu nombreux. Il est impossible d'admettre l'existence d'équivalents aux protéines, aux graisses et aux hydrates de carbone qui seraient constitués d'autres éléments que ceux que nous connaissons. En outre, comment imaginer des processus tels que la respiration, la digestion, le métabolisme, la vie des cellules sans eau, sans composés de carbone et sans oxygène?

Ajoutons encore que l'existence sur d'autres planètes d'éléments que nous ne connaîtrions pas est impossible, car il a été parfaitement établi que les éléments chimiques que l'on trouve dans la moindre étoile sont exactement les mêmes que ceux que nous connaissons sur la terre. La vie est donc fort peu probable sur les autres planètes du système solaire, excepté peut-être la planète Mars où l'on peut admettre l'existence de formes de vie extrêmement lentes et simples.

(UNESCO).

La Revue Dominicaine

Novembre 1956

ALAIN VERVAL: Autel (poème).

JEANNINE BELANGER: Fille de nonnes ou Brigitte, histoire vécue.

GUY ROBERT: L'âme du théâtre.

ANDRE LA RIVIERE: Erreurs en psychanalyse.

G.-H LEVESQUE, O.P.: Service Social, industrialisation et famille.

Syndicalisme chrétien

Très florissant avant la guerre, le syndicalisme chrétien d'Allemagne n'avait pu, la paix déclarée, reconstituer ses cadres, vu l'opposition des autorités occupantes. Il dut se joindre au syndicalisme unique qui lui permettait de respecter les principes dont il s'inspirait. Mais des difficultés ne tardèrent pas à naître et après avoir longtemps patienté, un groupe important d'anciens syndiqués chrétiens décida de se reconstituer sur les bases d'autrefois. Ce groupe, approuvé par l'épiscopat, a tenu son premier congrès à Essen. Il a arrêté un programme dont les buts immédiats sont la semaine de 40 heures et la journée de 8 heures, l'égalité des salaires, à travail égal entre l'homme et la femme, l'aménagement des conditions de travail des femmes. Le président élu, M. Johannes Even, a souligné le fait que 10 millions de travailleurs allemands n'étaient pas syndiqués, 70 pour 100 des membres du C.G.D. étaient de ces non syndiqués. (I.S.P.)

BILLET

Pour mieux connaître notre pays

Il y a plusieurs façons de mieux connaître son pays. Les voyages en sont une. C'est la meilleure pourvu que l'on ne se contente pas de visiter une région sans chercher à obtenir le plus possible de renseignements sur elle. Il y a aussi la lecture. Grâce aux livres, l'on peut apprendre à bien connaître un secteur du pays, même si l'on n'a pas encore eu l'occasion de le voir de ses propres yeux. Un autre moyen d'apprendre ce qu'est son pays, c'est de consulter les atlas.

Ceux qui s'intéressent à obtenir une connaissance plus approfondie du Canada se réjouiront de savoir que le nouvel atlas officiel du pays sera probablement prêt dans deux ans.

La refonte de l'atlas officiel du Canada s'imposait. Le dernier avait été publié en 1917. Or, depuis près de quarante ans, bien des changements se sont effectués dans la géographie, physique, humaine et économique du pays. L'atlas actuel ne servait pratiquement à rien pour l'enseignement, parce qu'il était devenu désuet. Le nouvel atlas rendra d'immenses services à tous ceux qui désirent étudier notre pays.

On parle souvent d'unité nationale. L'enseignement de la géographie, dans un pays aussi étendu que le nôtre et aussi divers par les groupes ethniques, sert à une meilleure compréhension mutuelle des régions qui le composent et à l'épanouissement d'un commun civisme national chez elles. Le nouvel atlas donc rendra plus facile aux professeurs de faire servir l'enseignement de la géographie canadienne à cette fin. Aussi faut-il féliciter le ministère fédéral des Mines d'avoir entrepris la refonte et la modernisation de notre atlas officiel.

Gilles ANDRE

Au jour le jour

La réélection d'Eisenhower

L'attitude honnête et courageuse du président Eisenhower dans l'affaire du canal de Suez et ce qui se passe en Europe orientale jouent en faveur de la réélection du général à la présidence des Etats-Unis.

Déficit inquiétant

Notre déficit commercial avec les Etats-Unis a atteint un milliard de dollars. Les Canadiens, en général, y voient là une cause d'inquiétude. L'on ne saurait les en blâmer.

Ils font leur jeu

Les événements de Pologne et de Hongrie ont porté un dur coup à l'U.R.S.S. Mais l'agression israélienne, d'une part, et celle de la Grande-Bretagne et de la France, de l'autre, contre l'Egypte, permettent à Moscou d'atténuer les effets, sur le monde, de ce qui vient de se passer en Pologne et en Hongrie, en demandant la convocation d'une nouvelle conférence de Bandung afin de condamner la présente intervention armée en Egypte. Si les pays d'Asie et d'Afrique répondent à cet appel, la conférence rendra possible à Moscou la mobilisation de l'opinion de ces deux continents contre la France et la Grande-Bretagne.

Une action policière

Le premier ministre anglais, M. Anthony Eden, prétend que l'intervention militaire de son pays en Egypte est une action policière. A ce sujet, nous aurions deux questions à poser. Qui a chargé d'abord la Grande-Bretagne de faire la police au Moyen-Orient? Personne, en effet, ne peut prendre sur lui-même d'agir ainsi sans en avoir reçu un mandat. En outre, depuis quand un policier en vue de maintenir l'ordre, tire-t-il sur la victime d'une agression plutôt que sur l'agresseur? Voilà ce que nous ne pouvons comprendre.

Les 36 ans du Nouvelliste

Il y a eu 36 ans, le 30 octobre, que le *Nouvelliste* des Trois-Rivières publiait sa première édition. Depuis, ce journal n'a cessé de marcher de progrès en progrès, au fur et à mesure que les Trois-Rivières et la Mauricie se développaient. Aujourd'hui, il est installé dans un immeuble des plus modernes et fait l'honneur de la région où il est diffusé et qu'il sert. C'est, en toute objectivité, que nous profitons de cet anniversaire, pour dire à nos confrères du *Nouvelliste* qu'ils me paraissent avoir trouvé une formule de quotidien régional, susceptible d'être donnée en exemple aux autres journaux de même caractère. Aussi ne sommes-nous pas surpris de la popularité de ce quotidien dans la Mauricie.

C. L'H.

EPHEMERIDES DU "DROIT"

IL Y A VINGT ANS

5 novembre 1936

La province de Québec demande la réduction du taux d'intérêt à propos du moratoire sur les prêts hypothécaires.

Les compagnies forestières devront donner un salaire minimum de $40 dans le Québec.

Mme J.-N. Côté, de Québec, reçoit officiellement le premier chèque de pension de vieillesse versé dans le Québec.

L'artillerie franquiste bombarde Madrid.

La hausse des taxes serait considérable

C'est pourquoi le maire Whitton quitte son poste?

Telle est du moins l'opinion de nombreux observateurs

On laisse entendre aujourd'hui, dans certains milieux bien renseignés, que le maire Charlotte Whitton a décidé d'abandonner l'arène municipale "en beauté", avant l'augmentation "assez considérable" du taux de l'impôt municipal en 1957.

"L'expansion sans précédent de la capitale, surtout en banlieue, entrainera inévitablement des déboursés assez considérables même avec les importants octrois fédéraux et provinciaux pour augmenter le taux de trois millièmes, soit trois dollars par mille dollars d'évaluation foncière", affirme un observateur impartial des affaires municipales et financières.

On sait, par ailleurs, que le commissaire George Nelms, candidat à la mairie, à l'élection du 3 décembre, avait prédit cette augmentation du taux de l'impôt quand il a suggéré que la ville encourage l'industrie à venir s'établir à Ottawa.

"Les énormes sommes déboursées pour la construction de nouvelles routes et pour l'aménagement de nouvelles subdivisions, les dépenses accrues pour l'éducation et autres services indispensables se traduiront inévitablement par une hausse du taux de l'impôt, a dit M. Nelms. L'industrialisation de la partie sud-est de la ville allégera le fardeau des impôts payés par les contribuables, et cet important projet figure au premier plan de mon programme", a-t-il ajouté.

Interrogé à ce sujet, aujourd'hui, le maire Charlotte Whitton a déclaré que l'augmentation du taux de l'impôt en 1957 lui causait de "grandes inquiétudes", mais elle a ajouté que le prochain maire aurait d'autres problèmes "encore plus épineux à résoudre".

CKCH

LE DROIT

Page 3

OTTAWA, LUNDI 5 NOVEMBRE 1956

Parmi les survivants du R. P. G. Simard

Au nombre des survivants du R.P. Georges Simard, O.M.I., décédé vendredi et dont les funérailles auront lieu à l'Université d'Ottawa demain matin, mentionnons Mmes Eugène Tremblay, de Baie Saint-Paul, et Alcide Gilbert, de Saint-Prime, Mlle Odile LeBlancq, de Port-Meunier, Ile d'Anticosti, nièces; M. Gérard LeBlancq, à l'hôpital Laval de Québec, beau-frère; M. Philippe LeBlancq, Grand'Mère, P.Q., neveu.

Un camion portant un bélier mécanique capote à Eastview

Un camion, propriété des RR. PP. Oblats de langue anglaise, 443, rue Daly, transportant un bélier mécanique de quatre tonnes et demie, a capoté, boulevard Ducharme, à Eastview, samedi, à la suite d'une manoeuvre du chauffeur, M. Harold Gérard O'Connor, pour éviter une collision, chemin de Montréal.

Le chauffeur du camion des Pères Oblats a raconté à la police qu'il voyageait chemin de Montréal lorsqu'une automobile arriva droit sur lui. Il tourna brusquement, boulevard Ducharme. La manoeuvre fit capoter le camion et projeta le bélier mécanique sur le pavé.

La pelle avant du bélier mécanique est hors d'usage. Tout le côté gauche du camion-remorque est passablement endommagé.

Beaucoup d'huile s'était répandue sur la chaussée; on a dû y répandre du sable afin d'éliminer tout risque d'incendie.

On n'a pas encore retrouvé le chauffeur de l'automobile.



UN JOYEUX DINER DANSANT avait lieu dans la salle de bal du Château Laurier, en soirée, samedi, sous les auspices de l'Association des épouses des médecins de la région Ottawa-Hull. L'élément canadien-français et féminin y étaient fort élégamment représenté et l'on voit ici, groupées en trois plans: Mmes R. Goyette et J. Ethier, à l'avant, Mmes J.J. Lebianc, Gaston Isabelle, G. Pépin et C. Gay, rangée de centre, et faisant fond, Mmes R. Bisson, H. Robinson et G. Brisson. (Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

L'Australie blâme l'Egypte pour la situation au Moyen-Orient

Le ministre des Affaires extérieures d'Australie, M. R. G. Casey, de passage à Ottawa, rejette sur les Arabes seulement toute la responsabilité de la guerre actuelle en Egypte.

Il a ainsi prétendu, ce matin, en conférence de presse, qu'il refusait de qualifier le gouvernement de l'Etat d'Israël d'agresseur, alors que ce dernier ne se livrait qu'à des opérations de représailles (kick back). Le ministre considère que si l'on étudie la crise actuelle jusque dans sa génèse, on se rend alors compte que les Egyptiens ont sans cesse provoqué les Juifs en vivant, par exemple, en état de guerre perpétuel avec ceux-ci.

M. Casey s'est dit confiant que la force policière internationale créée par les Nations Unies pourra commencer son travail au Proche-Orient d'ici deux à quatre semaines. On fit par ailleurs remarquer au ministre que M. Pearson, à l'ONU, ne semblait pas abonder dans le même sens que l'Australie dont le gouvernement approuve sans réserve, la façon d'agir des Britanniques dans la zone du canal de Suez. Mais M. Casey ne voit là que des divergences sur des points précis et non sur l'ensemble des questions.

Il estime que les pays asiatiques du Commonwealth ne donneront pas suite à l'intention qu'ils manifestent en ce moment, de se retirer de cet organisme international. Il pense, à ce sujet, que nous traversons une crise de laquelle l'organisme des peuples dont nous sommes membres ressortira intact.

M. Casey accepte toutefois les paroles que prononçait, hier soir, le premier ministre du Canada à la télévision et à la radio, à savoir que "la crise actuelle a tendu les rapports entre les alliés occidentaux et les rapports des membres du Commonwealth entre eux, plus que toute autre situation depuis la seconde guerre mondiale."

Le ministre persiste quand même à croire qu'il existe un état d'unanimité fondamentale entre les peuples de l'ancien empire britannique, comme il persiste à croire que si les Anglais n'avaient point bombardé la région du Caire, la semaine dernière, le conflit israélo-arabe eût, peut-être transformé la zone de la Voie maritime internationale en théâtre de guerre et paralysé la navigation dans le canal pendant des mois plutôt que rien que des jours ou des semaines.

M. Casey, qui entend plutôt mal les questions que lui posent les journalistes, n'a guère expliqué pourquoi les Britanniques s'attaquent aux Egyptiens pour empêcher que les troupes d'Israël n'atteignent la zone du canal. Il a simplement répété, à ce sujet, que selon lui, les Arabes sont les seuls responsables du présent état de guerre.

Le Dr A. Richard se rend en Inde

Le Dr Arthur-L. Richard, doyen de la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa et chef du département de l'obstétrique et de la gynécologie, à l'Hôpital général d'Ottawa, fera partie de la mission médicale canadienne qui visitera l'Inde afin de donner des conférences et de discuter de la formation professionnelle dans les écoles indiennes.

Cette mission, envoyée à l'invitation du gouvernement de l'Inde, fait partie de la contribution du Canada au plan Colombo. Elle a été annoncée conjointement par les ministères du Commerce, de la Santé et du Bien-être et des Affaires extérieures.

Le Dr Richard fera partie de l'équipe enseignante de la mission. La mission sera sous la direction du Dr Wilder Penfield, directeur de l'Institut neurologique de Montréal et professeur de neurologie et de chirurgie neurologique à l'université McGill.

L'hon. Paul Martin, ministre de la Santé et du Bien-être, en revenant de la Nouvelle-Zélande où il représentera le Canada aux séances de la Commission consultative pour le plan Colombo, observera de première main le progrès de cette nouvelle contribution de notre pays au dit plan, puisqu'il visitera divers pays du sud-est de l'Asie qui participent au plan.

800 dollars volés dans un magasin

Un coffre-fort a été éventré, la nuit dernière, chez Universal Appliances, 409, rue Rideau. Les cambrioleurs se sont enfuis avec plus de $800.

D'après la police, les voleurs se sont introduits dans l'établissement par une fenêtre du deuxième étage. Le coffre-fort se trouvait dans la cave.

Le policier Ronald Harris faisant sa tournée dans le district vers 4 heures, ce matin, a trouvé la porte de la cave entrouverte. La porte du coffre était complètement arrachée.

Le détective Léo Séguin poursuit l'enquête de la police.

Victime de la route à Renfrew

RENFREW (Spéciale)—Heurté par une auto, route no 17, hier soir, un vieillard de Renfrew a perdu la vie.

M. John Haas, 82 ans, marchait le long de la route. A environ deux milles du village, une auto l'a projeté, au moment où elle tentait d'en doubler une autre.

La victime est restée inerte. On n'a pu l'identifier immédiatement. C'est l'abbé D. J. Harrington qui a enfin reconnu le vieillard, et l'a administré. M. Haas n'avait dans sa poche qu'un livre de messe.

Nécrologie

Mme Alfred Cummings

Mme Alfred Cummings (Ida Lessard), de 33, rue Murray, est décédée dimanche, dans un hôpital local, à l'âge de 56 ans, après une longue maladie.

Née à Ottawa, le 13 mai 1900, Mme Cummings, qui était la fille de feu Ferdinand Lessard et de feu Catherine MacKerracher, avait épousé à Ottawa, en 1919, Alfred Cummings, qui lui survit.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, trois fils: Ernest et Royal-Edouard, d'Ottawa, Edgar, de Hull; ses deux filles: Mme Albert Miron (Edna), d'Ottawa, Mme Cameron Fulford (Lauretté), d'Ottawa; deux frères: Honoré et Henri Lessard, d'Ottawa, deux soeurs: Mme Marie Lamoureux et Mme Blanche Roy, de Timmins, Ont., ainsi que cinq petits-enfants.

Les funérailles auront lieu mercredi; un service sera chanté à la Basilique, à 7h.30 et l'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame.

D'ici là, la dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires de la maison Gauthier, 259, rue Saint-Patrice. Le départ du cortège aura lieu à 7h.15.

M. Moïse Lepage

M. Moïse Lepage, de Montréal, frère de M. Arthur Lepage, de 38, rue Bullman, Ottawa, est décédé, dimanche, à l'âge de 81 ans.

Autrefois de Crysler, le défunt laisse deux filles, Mlles Marguerite et Alma Lepage; une soeur, Mme J.-E. Bastien (Rose-Anne), toutes de Montréal.

Les funérailles auront lieu mercredi, à l'église Sainte-Bernadette-Soubirous, de Montréal et l'inhumation au cimetière de Chrysler.

"Chacun de nous a le devoir de rendre le monde meilleur"

CHICOUTIMI (PC) — L'abbé Louis O'Neill a déclaré dimanche que la lutte pour améliorer le sort de l'humanité doit se continuer sans arrêt.

Parlant à une assemblée de membres de syndicats affiliés à la CTCC, l'abbé O'Neill a dit que chaque génération doit contribuer à l'avancement de la société sur les plans spirituel et temporel.

"L'efficacité dans les affaires temporelles ne doit pas consister, comme le veulent les communistes, à faire des affaires temporelles la fin de la vie. Elle ne consiste pas non plus à croire qu'un ordre est impossible.

"Elle consiste à réaliser que chacun de nous a le devoir de rendre ce monde meilleur, de lutter pour ce qui est juste et bon, même si nous savons que le succès n'est jamais complet et que nous devons toujours recommencer.

"C'est une fausse philosophie spirituelle que celle qui inviterait les chrétiens à laisser aller les choses selon leur libre cours parce que, dit-on, ce monde sera toujours une vallée de larmes".

L'abbé O'Neill a écrit, en collaboration avec l'abbé Gérard Dion, un article sur les méthodes électorales dans la province de Québec qui a suscité une vive controverse en août dernier.

Il a déclaré dimanche qu'il faut respecter l'ordre et l'autorité, mais également la dignité et la liberté de l'homme. Des conditions adéquates de logement, la culture et une meilleure éducation sont des facteurs importants pour la préservation de la foi religieuse, dit-il.

La défense des timbres-primes

M. Bertram Loeb, président de la compagnie Gold Bond, a récemment déploré la requête soumise au ministre fédéral de la Justice, l'hon. Stuart Sinclair Garson, contre la distribution de timbres-primes dans les épiceries.

"L'enthousiasme des consommateurs à l'égard de ces timbres-primes, a-t-il dit, est la meilleure réponse que l'on puisse faire à ceux qui réclament un amendement du code criminel pour leur suppression. Plus de 50 p. 100 des familles de la région amassent de ces timbres, suivant en cela l'exemple donné par la majorité des acheteurs américains.

"Le Bureau fédéral de la Statistique lui-même, d'ajouter M. Loeb, démontre qu'il n'y a pas eu la moindre hausse des prix à cause de ces primes dont le coût est entièrement défrayé par la hausse des affaires."

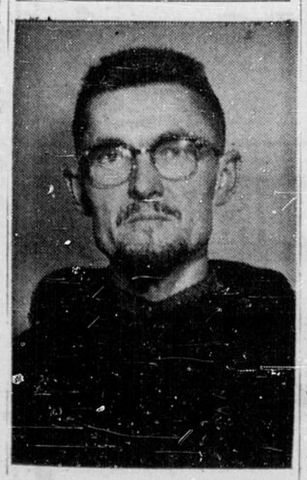
Une automobile lui écrase les jambes

M. Derrick Cox, 270B, rue Saint-Denis, Eastview, atteint de polio, a dû être conduit à l'hôpital, samedi, après qu'une automobile lui eut passé sur les jambes.

La voiture de M. Ernest Greenwood, de passage à Eastview, l'a heurté à la sortie de la cour d'un motel du chemin de Montréal. Le blessé fut conduit à l'hôpital par M. Greenwood. Il a pu retourner chez lui après avoir reçu les soins pour contusions aux deux jambes.

Rue "partagée"

SUDBURY (PC) — A partir du 1er janvier prochain, la rue principale de Hanmer, village voisin de Sudbury, aura un côté "sec" et l'autre "arrosé". Cette rue, en effet, est située à la limite de deux cantons différents, celui de Capréol, où les débits de boisson sont interdits, et celui de Hanmer, où ils seront tolérés quand le Conseil aura voté une loi à cette fin comme il se propose de le faire, à l'élection du 3 décembre prochain.



Le R. P. Ange KOVACH, capucin, chef spirituel des Canadiens d'origine hongroise de la région d'Ottawa, dirige l'assistance matérielle et spirituelle aux insurgés hongrois. Il est photographié ici lors de sa visite au "Droit".

(Photo "Le Droit" — par Champlain Marcil)

M. Erdman Braun meurt à 51 ans

C'est avec regret que les nombreux amis de M. Erdman Braun, éminent fonctionnaire au ministère fédéral de l'Agriculture et directeur de l'Institut professionnel du service public du Canada, ont appris la nouvelle de sa mort subite survenue dimanche. Il était âgé de 51 ans.

Président du comité de recrutement à l'Institut, membre de l'Institut agricole du Canada, du Central-Ottawa Lions Club et de plusieurs sociétés fraternelles et professionnelles, feu M. Braun avait été 30 ans fonctionnaire au ministère de l'Agriculture. Depuis six ans, il était agronome à la Ferme expérimentale centrale du Canada à Ottawa, après avoir servi à Morden et Brandon, au Manitoba.

M. Braun était né à Altona, (Manitoba) et avait obtenu son baccalauréat ès sciences à l'université du Manitoba et sa maîtrise à l'université du Minnesota. En 1935, à Reston (Manitoba), il avait épousé Mlle Joan Nolan, qui lui survit, de même qu'une fille, Joanne; deux soeurs, Mme J. Johnson et Mlle Tina Braun, toutes deux de Winnipeg.

Le service aura lieu demain après-midi, à 2 heures, à la chapelle Hulse and Playfair. Le rév. Frank Harback, pasteur de Kingsley United Church, officiera.

M. Barrette parle de l'importance des retraites fermées

Au déjeuner-causerie qui a suivi la messe de 9 heures, dimanche dernier, M. Victor Barrette a prononcé une courte allocution sur la retraite fermée. Le président diocésain répondait ainsi à une invitation de la Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse du Christ-Roi.

L'orateur s'est appliqué à montrer les quatre grandes phases du jeu qui se joue dans l'âme du Retraitant.

C'est d'abord, par le silence, la réflexion, la résolution d'aller à Dieu par la réforme. Ou la remise de son âme selon la forme divine, que le péché ne cesse de briser.

Ensuite, le travail de la conformation avec le divin Modèle, vainqueur du péché.

En troisième lieu, c'est la transformation par la grâce. Ce n'est plus moi qui vis, dira saint Paul, c'est le Christ qui vit en moi.

Enfin, c'est la confirmation ou le sceau définitif par l'usage des sacrements, qui tous donnent la vie éternelle, en particulier, la Pénitence et l'Eucharistie.

C'est, insiste l'orateur, le travail qui se fait au profond de l'âme du Retraitant, peu importe le caractère et le ton de la retraite.

C'est donc une grâce insigne que de faire une retraite fermée et, de plus, pour tout ligueur, c'est un devoir.

La réunion eut lieu sous la présidence de M. le Dr Coupal, avec la collaboration de M. Bettez.

Pipe-line saboté

PARIS (AFP) — Suivant certaines indications en provenance de Syrie parvenues aujourd'hui dans les milieux diplomatiques à Paris, l'Irak Petroleum Company aurait confirmé que des sabotages auraient eu lieu dans certaines des installations de la compagnie.

Selon ces milieux, une compagnie de l'armée syrienne aurait détruit plusieurs stations de pompage de l'IPC après avoir fait prisonnier le personnel britannique.

Le sabotage des pipe-lines en Syrie a été l'oeuvre d'unités de l'armée syrienne, affirme le porte parole du Foreign Office.

Le gouvernement britannique ajoute le porte-parole, considère le gouvernement syrien comme directement responsable de ces actes de sabotage et lui demande de prendre immédiatement les mesures nécessaires pour la réparation des pipe-lines et pour l'écoulement normal du pétrole à travers le territoire syrien.

Les dépêches . . .

(Suite de la première page)

Interrompant de façon dramatique le débat qui avait lieu à la Chambre des communes, Eden a précisé que le commandant militaire de la région de Port-Saïd discute présentement "les termes de la capitulation" avec le général britannique qui commande les opérations.

Le commandant des forces égyptiennes à Port-Saïd a demandé une conférence avec le commandant des parachutistes français en vue de négocier la reddition de la ville et un cessez-le-feu immédiat, dit aujourd'hui un communiqué du ministère de la Défense, parvenu à Paris.

Le but déclaré de l'invasion anglo-française est de sauvegarder le canal, maintenant fermé à la navigation, et de séparer les belligérants dans la lutte israélo-égyptienne. Les Anglais ont annoncé qu'ils sont prêts à remettre la garde de la zone du canal aux forces des Nations Unies une fois que la situation sera stabilisée.

Les gouvernements britannique et français ont entrepris leur invasion mais ont déclaré qu'ils accueilleraient avec plaisir une force de police des Nations Unies devant servir de bouclier entre l'Egypte et Israël dès que ces deux pays du Moyen-Orient auront accepté les propositions de paix de l'ONU et que la question de Suez sera réglée.

Les parachutistes ont commencé à débarquer avant l'aube, avec l'intention apparente de s'emparer d'une tête de pont pour débarquer des forces terrestres, actuellement à bord d'une grande armada voguant de Chypre vers l'Egypte.

Le commandement anglo-français à Chypre dit que les opérations se déroulent selon les plans. Les forces d'invasion ont rencontré quelque résistance de la part des troupes égyptiennes armées de mortiers et de mitrailleuses.

La majorité des soldats britanniques et français sont des combattants réguliers. Plusieurs ont participé pour l'Angleterre aux sanglantes rencontres avec les Cypriotes de l'EOKA, ou, pour la France, à la bataille de Dien-Bien-Phu.

Le communiqué du quartier général des forces conjointes a précisé que les parachutistes britanniques se sont emparés de l'aéroport de Port-Saïd pendant que les Français prenaient possession de deux ponts enjambant le canal au sud de la ville.

Les avions ont rencontré, a ajouté la déclaration alliée, quelque résistance de la part de la DCA égyptienne, mais tous seraient revenus saufs à leurs bases.

Sur terre les soldats n'auraient eu à faire face à aucune obstruction.

Avant les manoeuvres, d'ailleurs, les bombardiers avaient arrosé de bombes les installations de défense côtière et de DCA, dans la zone du canal, de façon à faciliter le parachutage.

L'aviation conjointe ferait aussi du bombardement en tapis-mottes au nord et au nord-est du Caire, aujourd'hui.

Un morphinomane condamné à six mois de détention

Un jeune homme de 26 ans, atteint de morphinomanie, a supplié le magistrat de le condamner à la détention dans une institution où il pourra bénéficier de traitements.

Le magistrat Glenn Strike s'est montré très indulgent envers le jeune homme, James Milton Lesage, sans adresse fixe, qui comparaissait devant lui sous une accusation de possession illégale d'une forte quantité de morphine.

Lesage a été condamné à une peine de six mois d'emprisonnement. Durant son séjour à la prison, il devra se prêter aux soins d'un médecin qui verra à ce que le jeune homme reçoive tous les traitements nécessaires.

Lesage a été arrêté, samedi soir, dans une pharmacie d'Ottawa. Il voulait obtenir de la morphine sans prescription. Dans son appartement, les policiers ont trouvé une quantité de morphine.

Le jeune homme était représenté en Cour par Me Royden Hughes, C.R.

3 morts . . .

(Suite de la première page)

hommes-grenouilles d'Ottawa, des garagistes, des agents de la Sûreté provinciale et des parents des victimes travaillaient à retirer les corps.

La voiture a plongé dans environ 45 pieds d'eau, au bout d'une rue sans issue.

Le détective André Audet, directeur de la Sûreté provinciale à Campbell's-Bay, dirige les opérations et l'enquête.

Les premières tentatives de retirer l'auto sont restées vaines. Les câbles se sont rompus. Aussitôt que les corps seront retirés, on abandonnera probablement le projet de sortir la voiture, qui n'avait pas en somme une grande valeur.

D'après les plongeurs, l'auto se trouve au-delà d'un ancien barrage de 45 pieds de hauteur.

On estimait cet endroit dangereux.

L'auto, Chevrolet 1939, a déjà coûté trois câbles aux garagistes. Il est extrêmement difficile de la tirer de l'abime à cause du mur de pierre. Aussi, a-t-elle les roues en l'air.

Ce matin, nous apprenions que les efforts avaient repris de plus belle.

Les hommes-grenouilles Ken Robinson et Wally Maxwell, dirigés par le Dr Bud Keenan, tous d'Ottawa, poursuivent les opérations.

La tragédie s'est produite vers 1 h. 30, au retour d'une noce. MM. Carroll Lemaire et Gérard Hamelin, qui se trouvaient devant le restaurant de la rue Principale, ont vu l'auto passer à vive allure et plonger à l'eau.

LE TEMPS QU'IL FERA

(D'après la Presse canadienne)



Demain

Beau et chaud

MINIMUM (cette nuit) 42

MAXIMUM (demain) 62

Sommaire — Ensoleillé et chaud aujourd'hui et demain; épais brouillard cette nuit. Vent léger.

L'abus de boisson est responsable de très nombreux délits à Ottawa

Le magistrat Glenn Strike est désolé de constater le nombre croissant de méfaits entrainés par l'abus dans la consommation des boissons alcooliques. La plupart de ceux qui comparaissent quotidiennement devant lui sont en effet, accusés de délits attribuables à des abus dans la boisson.

En plus des ivrognes, une cinquantaine d'habitués qui s'évertuent à faire la relève à tous les jours devant le tribunal, il faut signaler aussi ceux qui sont pris à consommer de la bière dans des automobiles, dans les rues et dans les parcs; ceux qui conduisent des autos sous l'influence de la boissons ou qui commettent des vols et des crimes plus détestables encore quand ils sont en état d'ivresse.

On a compté en Cour municipale d'Ottawa, ce matin, dix prévenus qui se sont reconnus coupables d'ivrognerie. Cinq autres n'étaient pas en état de comparaître et leur cause a été remise à demain.

Quatre autres jeunes gens ont été surpris en train de consommer de la bière dans des automobiles. L'un d'eux a tenté d'échapper à la surveillance de la police. Pris en chasse, il a conduit sa voiture jusque dans un champ au bout de l'avenue Churchill. Un autre s'en est pris à un policier. Il lui a administré quelques coups de poing au visage avant d'être finalement arrêté et conduit au poste de police.

Deux autres automobilistes ont comparu pour avoir conduit sous l'influence de la boisson. L'un d'eux n'a pas répondu à l'accusation, et l'autre a nié sa culpabilité.

Enfin, Frederick Boudreau, 28 ans, 356, rue Nepean, a écopé d'une amende au montant de $100 et les frais pour avoir négligé de demeurer sur les lieux d'un accident. Il a été arrêté à sa demeure quelques heures plus tard. D'après le policier Stewart Story, Boudreau était sous l'influence de la boisson.

Le magistrat Strike a déclaré qu'il faudra sûrement sévir en vue d'enrayer cet abus qui est devenu une des grandes causes de la criminalité.

Ressentiment . . .

(Suite de la première page)

D'autres réunions du genre sont censées avoir lieu au cours des prochains jours.

Près de la résidence de M. Eden, il y a eu des batailles entre manifestants et policiers. Plusieurs personnes ont été conduites à l'hôpital. Une vingtaine ont été arrêtées.

Démission

Le ministre d'Etat aux Affaires étrangères de Grande-Bretagne, M. Anthony Nutting a remis sa démission en guise de protestation contre l'attaque franco-britannique en Egypte.

Ce jeune diplomate, âgé de 36 ans, qui il y a deux ans signait le traité anglo-égyptien mettant fin à l'occupation britannique de la zone du canal de Suez, a annoncé sa démission dans une lettre que le premier ministre Eden a rendue publique dimanche.

Nutting a gravi les échelons de la hiérarchie diplomatique britannique d'une façons constante. Il fut nommé ministre d'Etat par sir Winston Churchill au cours du remaniement gouvernemental du 18 octobre 1954.

Burns . . .

(Suite de la première page)

M. Hammarskjold a annoncé que le général Burns démissionnera du poste de chef d'état-major de l'organisation de surveillance de la trêve en Palestine. Cet organisme a été créé en 1949 lors de l'armistice entre les pays arabes et Israël.

La résolution constituant la force internationale précise qu'elle aura pour tâche de faire cesser les hostilités, en accord avec les stipulations de la résolution américaine adoptée par l'Assemblée générale le 1er novembre. Cette résolution réclamait un cessez-le-feu immédiat.

Bon accueil

M. Pearson a tout d'abord suggéré la formation de la force internationale lorsqu'il a expliqué la raison pour laquelle le Canada ne s'est pas prononcé sur la résolution américaine. M. Pearson a dit que son pays était favorable à cette résolution mais qu'à son avis elle ne se rendait pas assez loin.

La suggestion de M. Pearson a été l'objet de commentaires favorables dans plusieurs milieux, et les Etats-Unis ont demandé au diplomate canadien de la présenter sous forme de résolution.

Conditions

La Grande-Bretagne et la France ont fait part ce matin de quatre conditions de leur acceptation de la force internationale.

Les deux pays se sont déclarés disposés à approuver ce projet si la force internationale met fin aux hostilités entre l'Egypte et Israël, assure le retrait rapide des forces israéliennes, prend les moyens de rétablir la navigation sur le canal de Suez et enfin trouve une solution à ce grave problème.

L'Egypte a répliqué à la demande de cessez-le-feu qu'elle est consentante à terminer le combat si Israël en fait autant de son côté. Israël a fait une réponse semblable.

Le Canada, de même que la Nouvelle-Zélande, ont annoncé qu'ils sont disposés à faire partie de la force internationale. On dit que l'Inde, la Norvège et la Colombie seraient également intéressées.

Retrait . . .

(Suite de la première page)

M. Pearson a admis qu'il existait encore des divergences entre d'une part, la Grande-Bretagne et la France, et d'autre part la majorité des pays membres de l'ONU, sur les conditions par lesquelles le transfert du rôle policier doit être effectué.

"Néanmoins un transfert a été accepté comme nécessaire et désirable et on a promis qu'il se produirait."

M. Lodge, soumettant sa résolution, a laissé entendre que les Etats-Unis ne reconnaîtront peut-être pas le nouveau gouvernement hongrois de Janos Kadar. Il a qualifié le gouvernement Kadar de "petit groupe d'hommes de paille — une clique de marionnettes, et a plusieurs fois qualifié de premier ministre, M. Imre Nagy.

A la dernière minute, M. Lodge a présenté un changement dans la forme de sa proposition sur la situation hongroise pour y substituer le mot "condamne" à "déplore" au sujet de l'attaque militaire russe.

En plus de demander la fin des combats et le retrait des troupes soviétiques, la résolution de M. Lodge propose qu'une mission spéciale enquête sur la situation et qu'un groupe d'observateurs surveillent les développements à l'intérieur de la Hongrie.

Relations . . .

(Suite de la première page)

nadienne le premier ministre du pays a parlé de la décision et de l'attitude de son gouvernement en ce qui concerne le Moyen-Orient et les troubles en Hongrie.

Sur l'intervention des forces armées britanniques et françaises au Moyen-Orient, il a dit:

"La crise actuelle a tendu les rapports entre les alliés occidentaux et les rapports des membres du Commonwealth entre eux plus que toute autre situation depuis la deuxième guerre mondiale."

"Si nous pouvons en profiter pour dissiper le nuage menaçant qui jetait son ombre sur le Moyen-Orient depuis plusieurs années, cette crise nous paraîtra peut-être un jour avoir été utile pour que nous oubliions le danger et la tension qu'elle a causés."

Sur les événements de fin de semaine survenus en Europe orientale, M. St-Laurent a déclaré que le recours à la force militaire par l'Union soviétique pour écraser la révolte hongroise contre l'oppression russe constitue "une menace extrêmement grave à la paix."

L'action militaire soviétique a fait "une pure moquerie des déclarations de Moscou" que les dirigeants soviétiques auraient été disposés à reprendre la négociation de leurs rapports avec l'Europe orientale sur une base d'égalité et de non-ingérence dans les affaires intérieures de leurs voisins.

En Egypte

Mentionnant l'invasion de l'Egypte par l'Israël et l'intervention armée de la Grande-Bretagne et de la France, M. St-Laurent a dit:

"Parce que nous pensons qu'un règlement permanent des relations d'Israël avec ses voisins et de l'avenir du canal de Suez devrait être réalisé par voie de négociations pacifiques sous l'égide des Nations Unies, le gouvernement canadien regrette que l'Etat d'Israël, le semaine dernière, ait eu recours à la force contre l'Egypte, même si nous reconnaissons que l'Etat d'Israël a été l'objet de menaces et de provocations graves depuis quelques années.

"Tout en reconnaissant l'importance vitale du canal de Suez pour la vie économique et les obligations internationales du Royaume-Uni et de la France, nous ne pouvions que regretter aussi qu'au moment où le Conseil de sécurité des Nations Unies était saisi de la question, le Royaume-Uni et la France aient jugé nécessaire d'intervenir de leur propre chef par le recours à la force."

$50 d'amende à

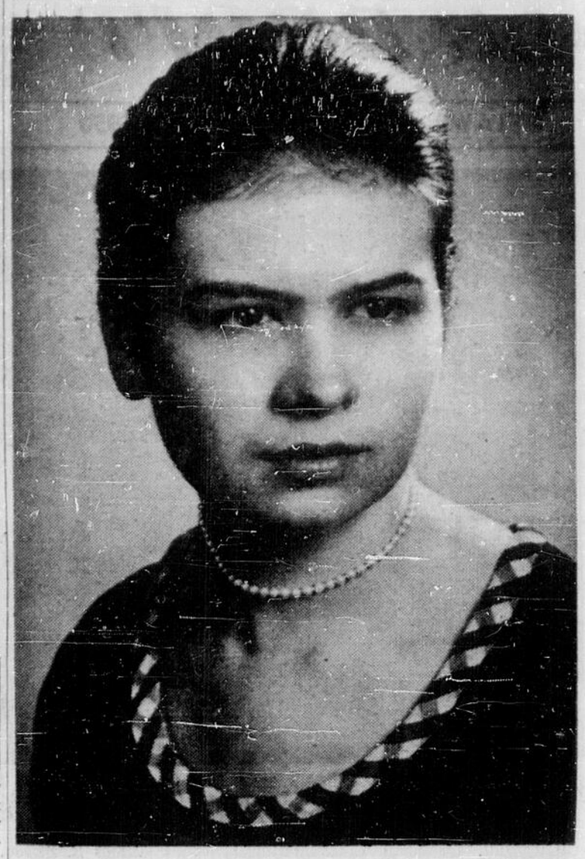
Un fervent des sports a été mis à l'amende, ce matin, pour avoir organisé une loterie à la veille d'une joute de football du Big Four. Dans une descente à sa demeure, 584, rue Chapel, les policiers ont recueilli 1,084 billets sur la joute de mercredi.

Robert W. Jelley, 40 ans, s'est reconnu coupable, et il a été condamné à une amende au montant de $50. Les agents Hugh Rutherford et William O'Driscoll, de la brigade des moeurs, ont effectué l'arrestation.



LE GRAND THE ANNUEL de l'hôpital Saint-Vincent s'est tenu dimanche et a remporté un beau succès. Voici quelques-unes des personnalités de marque qui ont rehaussé de leur présence cette manifestation sociale de charité: la R. S. Sainte-Germaine, S.G.C., supérieure, et la R. S. Saint-François, S.G.C., provinciale; debout, à l'arrière: Mme H. Racine, 1ère vice-présidente; Mme W. T. O'Regan, présidente, M. l'abbé W. Bray, aumônier, et Mlle Agnès Gauthier, 2e vice-présidente.
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

Votre Monde, Mesdames



Mlle PARISIEN aura le grand honneur d'être présentée à Son Excellence le gouverneur général, à titre de débutante de la saison, lors du bal des petits souliers, le 23 novembre prochain. Elle est la fille de Me et Mme Aurèle Parisien, d'Ottawa. Mlle Parisien poursuit à l'université d'Ottawa ses études en sciences infirmières.
(Photo "Le Droit", par Champlain Marcil)



L'ASSOCIATION DES ADMINISTRATEURS adjoints ou secrétaires particuliers vient de créer son comité pour la section d'Ottawa, au cours de réunions délibérantes auxquelles assistaient quelques hauts dignitaires de l'Association. Assises, Mlle Henrietta Redden, présidente générale, de Toronto, Mlle Dolores Cunningham, présidente élue, pour Ottawa; en arrière: Mlle Marguerite Dumont, d'Ottawa, Mme A.-M. Bouquillon, d'Ottawa, Mme Elise Bellavance, présidente sortant de charge, de Toronto, et Mme Cécile Chagnon, vice-présidente pour Ottawa.
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

Carnet mondain

Hôtel du gouverneur

La duchesse Helen de Northumberland, d'Alnmouth, Northumberland, est arrivée à l'hôtel du gouverneur samedi.

* * *

Mme T.A. Stone et Mlle Ellen Stone sont arrivées à Ottawa samedi.

* * *

Le gouverneur général, accompagné de son secrétaire, M. Lionel Massey, et de son aide de camp, le lieutenant Ian Macmillan, est revenu samedi de Toronto.

* * *

Mme Lionel Massey est rentrée de son voyage à Toronto, où elle accompagnait le secrétaire du gouverneur général.

* * *

Corps diplomatique

L'ambassadeur de Grèce, S. Exc. M. Raoul Bibica-Rosetti, rentre d'un séjour de trois jours à Québec, au cours duquel il a prononcé une conférence au déjeuner du club Richelieu. Il fut reçu ensuite par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec l'hon. Gaspard Fauteux.

M. T. A. Pyman, haut commissaire suppléant de l'Australie, recevait pour le dejeuner aujourd'hui au club Rideau, en l'honneur du très honorable R. G. Casey, ministre des Affaires extérieures de l'Australie.

* * *

Mme Pyman, épouse du haut commissaire suppléant de l'Australie, a reçu pour le déjeuner aujourd'hui, au Country club, en l'honneur de Mme R. G. Casey, épouse du ministre des Affaires extérieures de l'Australie.

* * *

Naissances

M. et Mme Gaston Duhamel (née Denise Lécuyer) ont le plaisir d'annoncer la naissance de garçons jumeaux, à l'hôpital Saint-Michel de Buckingham, le dimanche 28 octobre.

* * *

M. et Mme Delphis Philippe (Gabrielle Mailhot) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fille à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort, le samedi 3 novembre.

L'horoscope
VOUS PREDIT . . .

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer come des certitudes les indications de ce jeu.

Mardi, le 6 novembre 1956.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Mettez à profit votre pouvoir combattif et ne ménagez pas vos efforts. Cachez votre jeu à ceux qui vous entourent. Vous aurez une surprise agréable.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Des invitations vous parviennent; ne restez pas à l'écart. Las astres semblent vous favoriser dans tous les domaines; faites un choix judicieux.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) N'entreprenez pas plus que vous ne pouvez accomplir, autrement vos efforts seraient vains et votre réussite incertaine. Une question demande une étude approfondie.

21 juin au 21 juillet (LE CANCER) Ne vous endormez pas dans une fausse sécurité et faites tout votre possible pour plaire à la personne aimée. Une visite change votre point de vue.

22 juillet au 21 août (LE LION) Ne vous laissez pas décourager car les astres semblent bien disposés en votre faveur. Réunion agréable et profitable au cours de la journée.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Réussite sensible dans les questions matérielles et avantages bien marqués que vous pouvez rapporter facilement. Une personne qui vous estime vous rendra un service important.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Une certaine habileté dans les questions d'argent et d'affaires peut être utilisée par vous en ce moment. Un conflit sentimental peut s'apaiser si vous devenez clairvoyant.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) —L'équilibre de votre caractère vous permet de prendre des initiatives osées avec les meilleures chances de réussir. On vous donne une preuve de fidélité.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Beaucoup de vitalité vous semble nécessaire toute la journée. Si vous vous montrez impatient ou trop autoritaire, tout pour vous ira de mal en pis.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Curieux de nature, passionné de recherches et d'enquêtes, on note chez vous un sens critique très marqué. Vous avez du flair et un jugement juste. Un peu égoiste de nature, votre grande sensibilité vous empêche de laisser paraitre ce défaut. Vous avez tendance à vous faire de la bile pour vos affaires et votre santé. Vous pouvez vivre confortablement avec le minimum de moyens, grâce à votre talent et votre savoir-faire. La vie à deux vous semble tout indiquée.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous aurez à prévoir des avantages et des inconvénients dans les affaires, cela vous vaudra peut-être d'en tirer un profit appréciable.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Grande activité mentale et beaucoup de succès dans le domaine intellectuel. Vous semblez susciter de la jalousie; soyez indifférent et ne vous occupez pas des commérages.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) On vous confirme une nouvelle intéressante qui vous fait prévoir des résultats définitifs. Evitez de retomber dans les fautes du passé.

L'artisanat doit conduire au grand art

(Par Agathe Legault)

L'artisanat a atteint chez nous une perfection technique très prononcée, mais il nous faut maintenant nous élever d'un palier pour atteindre aux arts appliqués, puis au grand art lui-même. C'est en ce sens que s'exprimait M. Jean-Marie Gauvreau, dans une causerie prononcée hier soir au Château Laurier, sous les auspices de la Société d'étude et de conférences, devant un auditoire nombreux et attentif aux paroles de ce maître de l'ébénisterie et de la décoration intérieure, grand connaisseur de l'art et de la philosophie de l'art.

Avec sobriété et beaucoup de justesse, Mme Guy Sylvestre, présidente de la société, présenta le conférencier: directeur de l'Ecole du Meuble à Montréal, auteur dès 1929 du livre bien connu "Nos intérieurs de demain", président de l'Office provincial des arts et de la petite industrie, professeur à l'université Laval et à l'université de Montréal, président de la section française de la Société Royale, dont il fut aussi secrétaire pendant dix ans, etc.

Avec beaucoup d'aisance et de geste et de voix, dans un harmonieux agencement de pensée, M. Gauvreau a évoqué l'histoire des arts appliqués dès l'Egypte antique, admirant au passage l'ancêtre des minaudières modernes et la conception égyptienne, déjà parfaite en ses proportions et en art, de la chaise ou du fauteuil d'aujourd'hui. Des 17e et 18e siècles en France, il décrit ces magnifiques plaques des serrures du Château de Versailles.

Puis, sous l'influence de l'industrialisation et de l'américanisation, l'art de l'artisan, individuel et animé d'idéal, s'affaisse, pour opérer vers 1925, sous l'influence française, un merveilleux redressement.

Au Canada, où tous les grands mouvements de l'esprit se font aussi sentir, mais avec un léger retard, remarque M. Gauvreau, le vivant art artisanal des débuts s'était aussi affadi. Mais voilà que, depuis vingt-cinq ans, le progrès en artisanat s'est ici aussi intensifié de façon étonnante. Cependant, il y manque l'esprit animateur et créateur connu de nos ancêtres, et qui seul permet de faire le bond et de parvenir à ce palier des arts appliqués sur lesquels les grands artistes de plusieurs pays très civilisés se sont penchés de tout leur coeur, pour en devenir ensuite les chefs de file et leur imprimer l'essor voulu. Car, insiste M. Gauvreau, les arts appliqués, dans leur individualité, leur formule de beauté profonde, conduisent au grand art, lequel exprime la civilisation d'un peuple, sa culture, son raffinement.

On a donc, au Canada, développé une perfection saturée de la technique, mais en oubliant le souffle voulu, et ce principe d'art que l'idée soit menée par le coeur.

Par un pittoresque retour en arrière que nous offre l'image cinématographique commentée et interprétée suivant un sens profond de l'esthétique et de ses grands principes, M. Gauvreau concrétise ses assertions et nous fait pénétrer au coeur de la beauté de ces choses oeuvrées par nos artisans d'autrefois et de celles crées par nos véritables admirons tour à tour: les clochers et campaniles du village d'autrefois, les croix des cimetières dans leur individualité jalousement respectée par l'humble forgeron du village, les coqs perchés au haut des clochers, créés suivant mille hégémonies et ces tapis, ces carpettes tissées ou crochetées suivant des motifs symboliques fort simples mais d'une grande beauté dans la sobriété des tons et l'imagination de leur alliage surtout. Les grand-mères n'allaient-elles pas jusqu'à pratiquer l'automatisme que l'on croit découvrir aujourd'hui, soumet M. Gauvreau, non sans une pointe d'humour.

Des arts pratiqués de nos jours, le conférencier rappelle ceux de la céramique, ainsi que les sculptures des frères Bourgault, qui ont éveillé les esprits à reprendre cet art avec maîtrise; il cite pour les émaux le nom de Françoise Desrochers-Drolet, et rappelle qu'un Français venu exposer ses oeuvres à Québec, dut s'incliner et renonça à son projet devant la munificence des émaux qu'il vit; c'est que ses confrères canadiens ont pratiqué cet art avec un rare bonheur.

M. Gauvreau, fut remercié en termes chaleureux par le R. P. Lambert, O.P.

En début de soirée, Mme Jean-Pierre Beaulne avait gracieusement présenté un jeune violoniste de grand talent, M. Simco, qui interpréta plusieurs pièces avec nuance et grande émotion artistique.

L'amour de nos frères

UN FOYER RENAIT A LA JOIE

Madame Jos Denlamisère vient au bureau toute éplorée, car son mari la maltraite depuis plusieurs mois. Elle n'en peut plus. Elle demande à la travailleuse sociale de placer ses enfants dans un orphelinat car elle se sent incapable de continuer à vivre avec un homme aussi brutal. La travailleuse sociale se voit en face d'un problème qu'elle a déjà plusieurs fois rencontré. En fait, de janvier à septembre, elle a eu à traiter 49 cas de mauvaises relations entre époux. Son grand but a toujours été de sauvegarder le milieu familial, cellule de la société, tout en veillant au bien-être de chacun de ses membres.

La travailleuse sociale écoute d'une façon attentive et sympathique l'histoire de madame Denlamisère. Le mari boit, rentre tard le soir de la "paye" fait ses scènes terribles devant sa nombreuse marmaille et dans sa colère il frappe souvent femme et enfants. "Est-ce qu'il boit depuis longtemps", demande la travailleuse sociale. Depuis qu'il a perdu sa "job". Depuis lors, sa famille a connu la misère et les angoisses de l'insécurité. La santé de madame Denlamisère a graduellement décliné. Elle est sur la voie d'une dépression nerveuse. Le père découragé de se voir souvent sans emploi a perdu confiance en lui-même et en la société. L'envie et la révolte rongent son coeur.

Pareilles circonstances ont plongé le foyer Denlamisère dans un climat intolérable, que chacun cherche à fuir. Cette famille est devenue un endroit de perdition alors que dans le plan divin il doit être un lieu de sanctification et de progrès. La déliquence juvénile aura tôt fait des victimes parmi les garçons de ce foyer.

La travailleuse sociale tente d'abord de réconforter la mère éplorée et de gagner sa confiance et sa collaboration. La mère retourne chez elle avec la promesse qu'on s'occupera de son foyer. Elle n'a pas abandonné complètement son projet de placer ses enfants, mais elle remet sa décision à plus tard, si l'aide de la travailleuse sociale s'avère inutile.

Dès les premiers jours, la travailleuse sociale envoie une aide-ménagère dans la famille. La mère est encouragée. La besogne de prendre soin d'une nombreuse marmaille devient supportable. D'autre part, le père a pu exprimer devant la travailleuse sociale toute son agressivité vis-à-vis la société ingrate, tous ses sentiments de regrets d'avoir perdu une position enviable. L'attitude sympathique et encourageante de la travailleuse sociale a redonné un peu de confiance à monsieur Denlamisère. Il est disposé à écouter la travailleuse sociale qui lui fait mieux comprendre que son épouse a besoin de plus de repos et de paix.

Après nombre de visites au foyer et d'entrevues au bureau, où la travailleuse sociale a constaté des hauts et des bas, la situation est devenue moins tendue. L'épouse plus reposée, à cause de l'assistance de l'aide ménagère, a retrouvé un peu de joie, de bonne humeur.

Au bout de quatre mois, la mère a repris ses forces. Elle peut maintenant, seule, s'occuper de sa famille. Le mari a retrouvé une femme intéressante et gaie. Grâce à l'intervention de la travailleuse sociale, il entrevoit la possibilité de reprendre sa position d'autrefois. Son adhésion au cercle Lacordaire a résolu le problème qui avait menacé de ruiner son foyer.

La travailleuse sociale n'a pas encore fini son oeuvre. Demain, elle verra à compléter ce qui reste à faire. Elle visitera ce foyer jusqu'à ce que les deux époux aient réalisé pleinement la valeur inestimable d'un bonheur familial.

Le Service social de Hull, soutenu par la Fédération des oeuvres de charité, s'est occupé de 2,230 cas, dont 176 de mauvaises relations conjugales.

Voilà le travail auquel participent tous les citoyens en souscrivant généreusement à la Fédération des Oeuvres de Charité, principal soutien du Service Social.

Ce récit bien que basé sur des expériences est purement fictif tout comme les noms d'ailleurs.



Feuilleton du "Droit"

L'Ephémère tendresse

par Louis DERTHAL

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres de Paris

22 —

Le fils du baron de Malvaux, du moins, sut, en parlant de tout et d'autres choses encore, débiter une foule de compliments à Claudette qui souriait assez élégamment aux deux jeunes gens.

La jeune fille parvint cependant à entraîner Gérard un peu à l'écart, pour lui dire d'une voix de plus en plus joyeuse:

—Ce M. Christian est l'élégant cavalier de l'autre matin et le fils des propriétaires de Vieil-Castel. Il est avocat à Paris et déjà célèbre, nous a dit M. Ludovic. Hein! que pensez-vous de mon intuition? Ne vous ai-je pas dit que je le reverrais!

Il parut à Gérard que ces simples mots renfermaient la plus infernale malice.

Et Claudette de continuer:

—Imaginez-vous que M. Ludovic, qui est peintre, a demandé à mon père la permission de faire mon portrait. Quelle chance! Comme notre vie au Prieuré va donc être plus gaie!

Gérard de Baulmes eut un sourire qui disait assez qu'il n'était point dupe d'une telle duplicité! Et, à part lui, il se répétait avec une rage folle: "Mais les parents sont donc aveugles... aveugles!..."

Cependant, Christian de Malvaux en tenue irréprochable, avec ses cheveux blond-cendré, ses grands yeux bleu-sombre, son nez légèrement busqué, son teint blanc et la régularité de ses traits fins, rappela douloureusement à Gérard que Claudette le tenait pour un beau jeune homme, un vrai...

Et plus jalousement encore, Gérard l'observa. Christian parlait bien, il exprimait avec une élégance simple ce qu'il fallait dire. Cependant, à l'entendre débiter ses compliments, de si bon aloi qu'ils fussent, le neveu de Sylvain de Baulmes se sentit envahi par un mépris profond pour ce qu'il qualifi sur le champ "d'affreux machiavélisme"!

Gérard fut le premier à quitter les d'Argis. L'avocat et le peintre ne sortirent qu'assez tard du Prieuré.

—Nous serons charmés de vous revoir, leur avait dit Suzanne d'Argis, si heureuse d'avoir retrouvé des Parisiens.

Christian avait remercié, promettant de revenir, et se le promettant surtout à lui-même.

—Eh bien? dit Ludovic, le même soir, tandis qu'ils fumaient ensemble dans le parc de Vieil-Castel.

—Quoi?

—Tu es content?

—Content...

—Eh bien! oui, tu l'as vue?

—Je l'ai vu aussi, lui.

—Celui que tu prends pour ton rival?

—Je le crains.

—Il me paraît, en effet, que tu as en lui un dangereux adversaire. Pendant que tu éblouissais la galerie, j'ai fait parler d'Argis. Il est fort entiché de ce jeune homme-là.

—Et Claudette?

—Parbleu! tu m'en demandes trop. Elle n'est pas encore venue me soupirer à l'oreille qu'elle te trouvait charmant; mais elle n'ignore plus que tu l'adores. Il me semble que tu le lui as répété sur tous les tons.

—Penses-tu qu'elle m'ait compris?

—O naïveté! Elle t'avait deviné avant que tu eusses ouvert la bouche. La plus innocente des jeunes filles, fût-elle borgne, voit d'abord ces choses. Et Mlle Claudette a deux fort beaux yeux, grands et très bien fendus. Maintenant, au Prieuré, tu peux me croire, on connaît tes sentiments à l'égard de Mlle d'Argis.

—Vrai?...

—D'ailleurs, je vais faire le portrait de cette jolie enfant.

—Tu ne doutes de rien, toi.

—Oui, mon cher, en pied.

—Fat!

—On me l'a demandé.

—Demandé ou commandé?

—Tes méchantes épigrammes ne m'atteignent pas, rétorqua Ludovic d'un air dédaigneux.

Puis, franchement ironique, il ajouta:

—Or, aux pieds de Claudette, je mettrai un coeur percé d'une flèche sur une toque d'avocat. Quel symbole, hein!

—Laisse-moi tranquille!

—Tu es gentil et reconnaissant, ma foi. Bon soir! Tâche de dormir. Moi, je ne suis pas amoureux. Dieu merci! et je tombe de sommeil. J'ai subi pour toi, ingrat, un dialogue démesuré avec ce bon d'Argis et je ne me réveillerai pas demain.

Ludovic, en effet, dormit comme un sage.

Christian dormit comme un amoureux. C'est-à-dire qu'il veilla une partie de la nuit et rêva l'autre moitié.

VIII

Le lendemain et les jours suivants, Christian ne manqua point d'entraîner le peintre au Prieuré. Chaque soir, M. et Mme d'Argis disaient: "A demain!" et Claudette ne semblait point fâchée de voir deux aimables jeunes gens peupler la solitude de la maison de sa tante. Le thé de Mme d'Argis était devenu fort gai. Le peintre n'avait pas l'humeur morose et l'avocat, quoique soucieux, s'efforçait de plaire à Claudette en l'amusant.

Bientôt, ce ne fut plus le soir seulement qu'il eut le bonheur de voir Claudette. Ludovic ne craignit pas, en effet, d'entreprendre ce portrait impossible pour un plus grand peintre que lui. Christian venait aux séances pour considérer les progrès du chef-d'oeuvre. En réalité, il ne cherchait point Claudette sur la toile, où elle n'était pas, mais elle posait pour lui.

Une chose, cependant, gâtait la joie du jeune de Malvaux. Le soir autour du thé, souvent le matin près du chevalet de Ludovic, il retrouvait Gérard de Baulmes, mélancolique et réservé, mais empressé et affectueux pour Claudette, poli et même affable pour son rival. Christian eût voulu le jeter dans la Loire et ne pouvait s'empêcher de lui sourire.

(à suivre)

Le chapeau parlera

Mesdames, vos chapeaux serviront dans un avenir rapproché à autre chose qu'à vous coiffer. En effet, des ingénieurs en radiophonie ont mis au point des récepteurs miniatures destinés à être installés dans vos chapeaux. C'est ainsi que votre mari ou vos enfants qui vous attendent à la maison pourront communiquer avec vous et vous sommer de rentrer chez vous pour préparer le repas!

Cette invention a été exposée à Montréal cette semaine par le gérant d'un poste de radio de la métropole (CJAD), M. Mac McCurdy, lors d'une réunion d'un groupement féminin.

Les experts travailleraient également à la fabrication de récepteurs radiophoniques de la grosseur d'une demi-livre de beurre et d'autres appareils minuscules munis de dispositifs adaptables à l'oreille.

Ce papier est magique

(Presse Canadienne)

Le papier d'aluminium est un article on ne peut plus commode mis à la disposition des ménagères modernes. Il a son utilité dans toutes les phases de la besogne culinaire ou ménagère.

Pour ne citer que quelques exemples, soulignons que le papier métallique peut servir à protéger les lainages et l'argenterie si on a soin de les envelopper hermétiquement. On peut aussi emballer ces derniers dans des sacs de plastic non troués et en boucher l'entrée par une bande de papier d'aluminium. Il s'agit de découper une lisière de deux pouces, de la plier en deux sur la longueur et de l'appliquer sur l'extrémité ouverte du sac contenant l'article en question. Réglez votre fer à l'indication "laine" et passez-le rapidement sur toute la longueur de la lisière. Laissez refroidir, retirez le papier métallique et le truc sera joué: votre sac sera fermé de façon hermétique!

Dans la cuisine, le papier métallique peut servir à de multiples usages. Une suggestion: tapissez de feuilles d'aluminium votre contenant de cassonade pour garder votre sucre mou et humide.

RIDEAU et DALHOUSIE

LAROCQUE Ottawa Limited



même dans les plus grandes tailles voici

la ceinture-culotte que vos jambes ne sentent pas

La forme unique des jambes et la finition en dentelle élastique de la Gossard donnent de l'aisance à votre marche! Ailleurs, du tulle élastique et le panneau de satin élastique vous amincissent. Genre à enfiler, sans baleines. P-M-G-TG.
En blanc.
8.95

Gossard

★Rayon des corsets, 2e étage, LAROCQUE

Voyez notre splendide collection de
MANTEAUX D'HIVER
en ravissants modèles.
Profitez de notre mode de mise de côté.
Myer's OTTAWA LIMITED
124, RUE RIDEAU
(voisin d'Ogilvy's)

JE VOUDRAIS OUVRIR UN COMPTE DE CREDIT

NOM .....

ADRESSE .....

Pour établir votre crédit, envoyez ce coupon par poste ou apportez-le vous-même à l'un des deux magasins.

Bargain Centre 168 Rideau 168 Bank

Pas n'est besoin d'attendre . . .

Vous obtenez vos verres au crédit amical Peoples . . .



La vue est importante! Et rappelez-vous que les yeux qui voient bien sont plus jolis. Venez faire examiner vos yeux, choisissez les lunettes les plus nouvelles, les plus captivantes. Payez en petits versements hebdomadaires ou mensuels. Il n'y a pas d'intérêt — pas de frais de crédit quelconques.

Et rappelez-vous—

avec vos verres vous obtenez un REMPLACEMENT GRATUIT pour 1 an . . .

Venez chez PEOPLES CREDIT JEWELLERS 190 SPARKS

Ce qui signifie que (1) si vous perdez vos lunettes, (2) si vous brisez vos lunettes, (3) si vos verres disparaissent par vol, perte ou tout autre accident,

gratuitement!

vous obtenez une nouvelle paire absolument

SIGNALEZ CE. 5-6706 pour rendez-vous



NOUVEAU CONSEIL DE LA JEUNE COLONIE — Le nouveau conseil de la Jeune Colonie Ottawa-Hull a tenu sa première réunion, vendredi, afin de tracer les plans d'action du groupement pour la prochaine année. On reconnait sur la photo: assise au centre, Mme Augustin Rochon, présidente, et de gauche à droite autour de la présidente, Mlle Gaby Laverdure, vice-présidente, Mlle Eloïse Brunet, conseillère, Mlle Mariette Bruneau, secrétaire, et Mme Lionel Marleau, trésorière. Etaient absentes lorsque la photo a été prise: Mlle Thérèse Schnobb et Mlle Francine Letellier, conseillères.
(Photo "Le Droit" — par Champlain Marcil)

Il faut que les sciences se rapprochent davantage de Dieu

"Dans le désarroi actuel de l'humanité, on ne peut ressentir que davantage le besoin de resserrer les liens entre les universités et l'Eglise, et rapprocher les sciences de leur fin dernière qui est Dieu."

C'est ce que soulignait hier Mgr Alphonse Parent, P.A., V.G., recteur de l'université Laval, dans sa conférence intitulée "Responsabilité des universités catholiques", sous les auspices de la Société des conférences de l'université d'Ottawa.

Mgr Parent fut présenté au public par T.R.P. Rodrigue Normandin, O.M.I., recteur de l'université d'Ottawa, qui fit remarquer avec humour que si toutes les invitations d'Ottawa ne parviennent pas jusqu'à l'université Laval, celle-ci au moins, qui nous valait l'honneur d'un aussi éminent conférencier, avait été reçue et acceptée.

Le recteur de l'université Laval, en prenant la parole, commença par exprimer sa douleur d'apprendre la lourde perte subie par le clergé et le Canada à la mort du R.P. Georges Simard.

"L'université, dit Mgr Parent, ne doit pas être la simple juxtaposition de facultés indépendantes les unes des autres; il lui faut un élément de synthèse, dicté par un intérêt supérieur qui ne saurait être évidemment l'Etat, dont l'ingérence dans l'éducation est toujours néfaste, mais l'Eglise qui seule peut donner un sens et une harmonie à toutes les sciences."

"Il serait bon que les professeurs des universités catholiques manifestent davantage leur foi, continua Mgr Parent, que les professeurs de médecine sachent à l'occasion parler du corps humain comme du temple du St-Esprit, et les avocats, de la loi civile, comme d'une partie de la Loi universelle."

La Société de conférences avait aussi à son programme le récital de chant d'un jeune artiste de la région, M. Freddryck Pytura, basse chantante, employé du journal "Le Droit". D'une voix bien articulée et dont l'ampleur contrastait avec le physique plutôt délicat de son détenteur, M. Pytura chanta, accompagné au piano par Mme Elizabeth Bowen, "J'aime le son du cor", "Avant de quitter ces lieux" et, en rappel, un extrait de l'opéra Simon Boccanegra, de Verdi.

Le président de la Société de conférences, M. Robert Gauthier, remercia le conférencier et l'artiste invité.



FETE A L'AMBASSADE DE FRANCE — Son Excellence l'ambassadeur de France, M. Francis Lacoste, et Mme Lacoste, recevaient récemment, à l'occasion de l'arrivée officielle de M. et Mme Francis Levasseur. M. Levasseur occupera le poste de conseiller à l'ambassade; ces fonctions étaient auparavant remplies par M. Gaspard de Villelume, qui est rentré dans son pays. Cette réception marquait aussi le départ de M. Edouard Theysset, secrétaire à l'ambassade et de Mme Theysset, qui doivent quitter le Canada très prochainement. A cette réunion mondaine à laquelle assistaient les membres du corps diplomatique, les hauts dignitaires parlementaires et plusieurs officiers des affaires extérieures, régnait une atmosphère imprégnée d'élégance et de cordialité. On remarque sur cette photo prise au cours de la réception: Mme Theysset, M. Levasseur, Mme Lacoste, Son Excellence l'ambassadeur, Mme Levasseur et M. Theysset.
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

La FFCF donne à St-Vincent

La Fédération des femmes canadiennes-françaises contribuera par un don à l'ameublement d'une chambre à l'hôpital St-Vincent. C'est ce qu'annonçait Mme T. Lauzon, présidente de la section St-Jean-Baptiste, lors d'une assemblée mensuelle tenue jeudi soir dernier en la salle Albert le Grand. Cette chambre, a rappelé la présidente, sera dédiée à la mémoire de Mme Marchand, fondatrice de la FFCF.

En quelques mots de bienvenue, Mme Lauzon avait aussi félicité les membres de leur activité et de leur succès dans la campagne de la Caisse de bienfaisance, et leur avait également rappelé quelques consignes de régie interne.

On décida que le thé-offrande de la section aurait lieu le 25 novembre, de 4 à 7 heures, en la salle Albert le Grand, de la rue Empress.

Après lecture du courrier, des voeux furent présentés au nom de tous les membres, par la présidente, à Mme Philippe Deslaurier qui fêtait récemment son 50e anniversaire de mariage. Une broche sertie de perles et d'améthystes lui fut présentée en témoignage d'amitié. Des voeux chaleureux furent aussi formulés à l'endroit d'une autre jubilaire, Mme F.-X. Couillard, laquelle malheureusement ne put être présente à cette occasion. Mme A. Lamarre fut l'heureuse gagnante d'un prix-souvenir, rapporté par Mme Lauzon, de son séjour à titre de congressiste, dans le Nord ontarien, un séjour dont Mme Lauzon fit d'ailleurs un récit fort intéressant aux membres de la section.

Mme Maurice Archambault fit lecture des procès-verbaux et du rapport financier après quoi la soirée fut marquée d'un aimable goter offert par la présidente. Le R. P. Guay, curé et le R. P. Morin, aumônier, rehaussaient de leur présence cette fête intime.

Trophées remis par l'Ambulance St-Jean samedi

L'Ordre des Ambulanciers Saint-Jean remettait à ses membres, samedi après-midi, les trophées et les citations mérités par leur zèle leur dévouement au cours de l'année.

C'était la première fois que le trophée Murray McLaren, mérité par la meilleure section d'infirmières au Canada, était remporté dans la région d'Ottawa depuis 30 ans. La remise de ce trophée à l'Ottawa Central Cadet Nursing Division fut faite par Mme Margaret McLaren, fille du fondateur de ce trophée, et directrice nationale des infirmières Saint-Jean.

L'équipe d'infirmières cadettes de Hull fut ensuite citée pour la prévention des incendies, ainsi que l'équipe Lady Laurier. Cette première équipe se compose de Mlles Hélène Dorion, Marie-Claude Saint-Louis, Claudette Beauchamp, Suzanne Rochon, Micheline Plouffe, Lise Mongeon, Lise Lemay, Lorraine Leclerc, Lise Laurin, Marie Landry, Renée Caudreau, Pierrette Gaudreau et Monique Chapmann.

L'équipe Lady Laurier comprend Mlles Suzanne Arbour, Rita Bordeleau, Louise Chénier, Claire Cormier, Claire Couture, Claudette Florent, Jeanne Gagné, Thérèse Gagné, Alma Henri, Pauline Latour, Monique Lavictoire, Claudete Léger, Pierrette Perrier, Cécile Turcotte et Nicole Sabourin.

Cette dernière équipe fut aussi celle qui se distingua pour le bilinguisme.

En conclusion du "Jour des cadettes" du 13 octobre dernier, journée consacrée à la visite des malades à domicile et dans les hôpitaux, les noms suivants furent cités dans l'équipe Lady Laurier: Suzanne Arbour, Rita Bordeleau, Louise Chénier, Claire Cormier et Claire Coûturier; et dans l'équipe de Hull, Claudette Beauchamp, Suzanne Rochon, Lise Mongeon, Lise Lemay, Lorraine Latour, et Lise Laurin.

On projeta ensuite un film en couleur retraçant les événements marquants de l'année: camp d'été, parades et fêtes, puis un goûter fut servi aux infirmières, aux cadettes et à leurs parents.

Inauguration de l'hôpital du card. Léger

MONTREAL (PC) — L'archevêque de Montréal, le cardinal Paul-Emile Léger, a officiellement inauguré dimanche l'hôpital St-Charles-Borromée, qui était autrefois l'immeuble central de l'Hôpital général de Montréal.

L'édifice rénové, que l'on nomme aussi l'hôpital du cardinal, peut accommoder 600 malades chroniques.

Agent d'administration

M. Joseph-Henri-Gabriel Neyron, de Sainte-Dorothée, P.Q., a été admis par la Commission du service civil comme agent d'administration 4 (instructeur des métiers de l'imprimerie), division industrielle, département des impressions et de la papeterie publiques, Ottawa.

Funérailles

Mme Thomas West

Les funérailles de Mme Thomas West (Margaret Maroney), de 210, ave Beechwood, Eastview ont eu lieu à l'église Sainte-Brigide, en présence de nombreux parents et amis. La défunte, qui est décédée à l'âge de 85 ans, était l'épouse de feu Thomas West.

M. l'abbé John Whelan, vicaire, a fait la levée du corps et a chanté le service. Au départ de la maison Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, le deuil était conduit par les quatre fils de la défunte: James et Herbert, d'Eastview, John, de Fairford, Manitoba, Gérald, de Camp Borden, Ont.; sa fille, Mme Burress Kennedy, née Muriel, d'Eastview, et sa coeur, Mlle Mary Maroney, d'Eastview.

L'inhumation de la dépouille s'est faite au cimetière Notre-Dame d'Ottawa où M. l'abbé Francis Corkery, curé, a récité les dernières prières.

M. Séverin Gravelle

D'imposantes obsèques ont été faites, en l'église Saint-Paul d'Aylmer, à M. Séverin Gravelle, de 19, rue Albert, à Aylmer, décédé à l'âge de 73 ans, époux de feu Florida Loyer.

Le départ s'est effectué des salons funéraires de la maison Emond, 5, rue Bancroft, à Aylmer, pour service en l'église Saint-Paul d'Aylmer où M. l'abbé René Bergeron a fait la levée du corps; le service a été chanté par le R. P. Antoine Cholette, C.S.V., assisté des abbés Charles Glaude et Marcel Ranger.

L'inhumation a été faite au cimetière Saint-Paul où le curé, M. l'abbé Bergeron, a récité les dernières prières.

DOULEURS MUSCULAIRES
VITE! une friction au Ben-Gay à l'action pénétrante!
LE VÉRITABLE BAUME ANALGÉSIQUE
89¢ env.
QUEL SOULAGEMENT après une friction avec ce baume éprouvé, qui stimule la circulation sanguine aux endroits congestionnés et apaise les douloureux élancements. Apaise aussi douleurs rhumatismales ou musculaires et mal de dos.



Comme par enchantement... LE SOUTIEN-GORGE Elfin* par GOTHIC*
PAT. NO 488,787
vous donne une silhouette plus jeune!
Avec Elfin, le soutien-gorge merveilleusement différent, toute femme peut s'enorgueillir d'une ligne haute, ferme et *jeune*. Le dessin habile d'Elfin se distingue par le soutien magique des insertions exclusives Cordtex* en forme d'ailes de papillon. Femmes de tout âge! Au travail comme au jeu, vous vous sentirez aussi jeunes que votre silhouette dans votre Elfin parfaitement seyant! Styles BANDEAU ou LONG dans les tissus les plus ravissants.
Avec votre Elfin, portez Sarong*—*la célèbre gaine à devant croisé qui amincit en beauté.*
LA CIE LTÉE DOMINION CORSET
*MARQUES DÉPOSÉES
GOTHIC—VOUS RÉVÈLE LE SECRET D'UNE SILHOUETTE PLUS GRACIEUSE

Nouvelle ampleur sonore
ROGERS MAJESTIC
DYNACOUSTIC Haute Fidélité
Vous serez émerveillé de la nouvelle ampleur sonore qui mettra en relief la beauté de vos disques préférés . . . grâce à la Haute Fidélité "Dynacoustic". Leur musicalité, d'une limpidité incomparable, vous donnera l'illusion de la présence réelle de l'orchestre.
Seule la Haute Fidélité "Dynacoustic" peut vous apporter intact tout le relief sonore recueilli grâce aux méthodes modernes d'enregistrement. La Haute Fidélité "Dynacoustic" reproduit la moindre note, des notes graves aux aiguës, avec une limpidité incroyable . . . la sonorité est *pure et fidèle*.
N'attendez pas davantage . . . Allez vous rendre compte par vous-même de ses avantages . . . chez votre dépositaire Rogers Majestic.



R-662 Radiophonographe Haute Fidélité avec changeur et tourne-disques complètement automatique à boutons-poussoirs. Deux haut-parleurs Super M de 8" Haute Fidélité.

RMC-15

TOURNE-DISQUES ET CHANGEUR COMPLÈTEMENT AUTOMATIQUE À BOUTONS-POUSSOIRS
UNE AUTRE INNOVATION ROGERS MAJESTIC
Mise en route, arrêt, rejet, adaptation aux divers diamètres . . . il suffit de manier le bouton-poussoir! Joue les disques de tous diamètres et de toutes vitesses, ceux de 10" et 12" peuvent être mélangés. Rejet d'un disque quelconque n'importe quand et répétition de tout disque à l'infini. Peut être utilisé en tourne-disques manuel. Bras acoustique "poids plume" avec deux cartouches Haute Fidélité.

R-7631

R-7631—Type console-lette de 21". Le châssis de conception nouvelle contribue à améliorer la présentation de l'appareil. Nouveau tube-image à grand angle de 90° fini aluminium. Meuble bien proportionné en chêne, acajou ou noyer. Syntonisateur type cascode grandement perfectionné. Haut-parleur Super M de 8".

R-552

R-552 Elégant petit radio de table en plastique bordeaux, gris, ivoire, noyer, blanc ou vert. Haut-parleur Super M de haut rendement sonore. Antenne Ferroceptor apportant des réceptions exemptes de parasites. Châssis de 5 tubes. 25 et 60 cycles.

R-866

R-866 Phonographe Haute Fidélité avec changeur et tourne-disques Rogers, complètement automatique à boutons-poussoirs. Ebénisterie en noyer, acajou ou chêne. Trois haut-parleurs Super M: un de 8" pour les basses et deux de 5" pour les aiguës avec réseau transversal d'accouplement. Contrôle de tonalité séparé pour les basses et les aiguës.

ROGERS MAJESTIC
Symbole de qualité
Concessionnaires – SERVICE SUPPLIES LIMITED, 318 rue Sparks, Ottawa, Ont.

L'ASSURANCE VIE CHOISIE

Quand on jouit d'une excellente santé, voici l'assurance qu'il faut acheter. Dès le décès de son chef, la famille reçoit un capital ainsi qu'une rente, payable, chaque mois, pendant 10 ou 15 ou 20 ans; lorsqu'elle cesse, la famille reçoit un second capital qui équivaut souvent au premier. C'est notre police à triple protection que désire toute succession depuis toujours pour se libérer de ses dettes et continuer de vivre à l'aise. Désirez-vous de plus amples renseignements ? Nous vous les donnerons volontiers. A titre tout à fait gracieux.

CAISSE NATIONALE D'ASSURANCE-VIE
ARNOLD BEAUCHAMP
Division d'Ottawa
18, rue Rideau—Chambre 310
Ottawa—Tél. 5-6152

Concours littéraire pour les militaires

Les Canadiens stationnés au pays et outre-mer auront bientôt l'occasion d'exprimer leurs opinions sur le sujet suivant: "Que signifie l'OTAN pour le Canada."

Il s'agit du troisième concours littéraire organisé par le Bureau des Actualités, concours qui est ouvert à tout le personnel des trois services armés au-dessous du grade d'officier.

Des prix au total de 175 dollars seront décernés aux gagnants. Le premier recevra 100 dollars, le deuxième, 50, le troisième 25. Les concurrents peuvent écrire en français ou en anglais.

En 500 mots au plus, les concurrents doivent expliquer pourquoi, en leur qualité de membres des forces armées du Canada, ils jugent que le Canada doit faire partie de l'OTAN et faire ressortir l'importance de cette association avec les autres pays de l'OTAN pour notre pays grandissant. Le concours se termine le 28 février 1957.

Médaille Léo Pariseau décernée à M. M. Rioux

MONTREAL (PC) — Le Dr Paul-A. Giguère, professeur à l'Université Laval de Québec, a été élu dimanche président de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences.

Il a été élu à la 24e réunion annuelle de l'Association. Il succède à M. Abel Gauthier.

M. Marcel Rioux, du Musée national et de l'Université d'Ottawa, a reçu la Médaille Léo Pariseau, décernée par cette société. Il fut le premier et, pendant quelques années, le seul Canadien français à se consacrer à l'étude d'anthropologie.

Radio-Cinéma-Musique



LEONARD ISAACS ET ROBERT IRWIN (de gauche à droite), seront deux des juges au prochain festival annuel de musique d'Ottawa, cet hiver. M. Isaacs, qui n'en est pas à sa première visite à Ottawa, jugera les épreuves de piano. M. Irwin sera le juge des épreuves de chant.

(Cliché "Le Droit")

POUR CKCH

Louise Simard en Europe

Par Germain TARDIF

Au milieu des préparatifs harassants d'un départ prochain, nous avons pu dérober à Louise Simard, commentatrice de CKCH, quelques minutes de son temps de plus en plus précieux pour obtenir des détails sur son voyage de sept semaines en Europe, voyage qui commence aujourd'hui même.

Louise a, en effet, quitté Ottawa aujourd'hui pour Montréal et, de là, se rendra en Angleterre puis en Europe continentale pour y faire une visite des camps de l'Armée canadienne et du CARC, dans plusieurs pays du vieux continent.

—"L'objet ? M'enquérir de la vie des femmes canadiennes, épouses, institutrices, membres du Corps féminin de l'armée et de l'aviation. J'y considérerai l'aspect communautaire et social de leur séjour là-bas, l'organisation de leur vie et je ferai des reportages quotidiens dont je ferai parvenir à CKCH, au jour le jour, des enregistrements qui seront immédiatement transmis sur les ondes."

Ce voyage a été organisé par le ministère de la Défense nationale et c'est ce ministère qui assurera à Louise son transport d'un endroit à l'autre.

—"Je suis captivée par l'aspect aventure de ce voyage, dit-elle. L'incertitude de l'heure, la situation internationale sont autant de détails qui ajoutent à l'intérêt."

Ainsi, par exemple, y a-t-il déjà un changement à son itinéraire. Elle devait partir de Langar, en Angleterre, et traverser la Manche par air, pour se rendre à Metz, en France. L'avion qui devait la traverser a été affecté au transport de troupes en Egypte et en Afrique du Nord. Louise devra recourir à l'aviation civile.

Sa traversée de l'Atlantique, à bord d'un avion du CARC, ne se fera pas dans les mêmes conditions que par avion commercial.

—"Je devrai, explique-t-elle, me vêtir de pantalons et je devrai avoir en ma possession un thermos car, dans le CARC, il n'y a pas d'hôtesse de l'air pour vous fournir le café."

En Angleterre, Louise fera un bref séjour à Londres et en profitera pour rendre visite à son beau-frère, M. Rooney Pelletier, un ancien du Droit, maintenant directeur des "light programmes" de la BBC.

Elle passera aussi trois semaines à Paris.

"J'ai l'intention, annonce-t-elle, de faire des enregistrements pour mon émission "Reflets du jour". J'y parlerai de la vie de la femme parisienne et j'enregistrerai des interviews de couturières, de fleuristes, d'épicières et autres."

Avec son sens très aigu de l'observation et son talent de commentatrice, il est certain que Louise Simard aura des choses intéressantes à raconter à ses auditeurs de CKCH, au cours de ce voyage qui se terminera quelques jours avant Noël.

Les cinq juges du prochain festival de musique 1957

Le Festival annuel de musique d'Ottawa, qui débutera le 11 février 1957, aura comme juges d'épreuves M. Leonard Isaacs (piano), M. Robert A. Rosevear (instruments d'orchestre), Mlle Florence Aymong (art oratoire), Robert Irwin (chant), Otto Joachim (instruments à cordes) et Mlle Gladys Whitehead (chorales).

Dans le programme du festival, qui a été publié, il y a déjà plusieurs semaines, quelques erreurs se sont glissées, erreurs d'omission qui'l est possible de corriger en ajoutant les classes suivantes:

Page 24: solos de piano (cf règlement 7, page 37):

Classe 140, primaire (moins de 13 ans);

Classe 141, élémentaire (moins de 11 ans);

Classe 143, préparatoire (moins de 9 ans);

Classe 143, commençants (moins de 8 ans).

Page 30: solos de flûte (cf règlement 7, page 37):

Classe 194, intermédiaire (moins de 17 ans).

Ouverture d'un grand congrès mardi au Château

Le congrès annuel de l'Association des fonctionnaires provinciaux de l'Ontario s'ouvrira à 9 heures demain matin au Château Laurier par le chant en choeur de l'hymne "O Canada". S. H. le maire Charlotte Whitton d'Ottawa souhaitera la bienvenue à quelque 120 délégués qui représenteront quelque 20,000 membres de l'Association.

Les assises se termineront vendredi par l'élection des officiers qui devront donner suite aux voeux des fonctionnaires, notamment au sujet de l'affiliation au Congrès canadien du Travail, de la contribution de Queen's Park à la caisse d'assurance-santé et de questions d'égale importance.

Le président Harold Bowen nous apprend que les associations soeurs ont été invitées à déléguer des observateurs. On croit comprendre aussi que M. C.J. Foster, président de la Commission du service civil d'Ontario, et autres dignitaires rehausseront de leur présence l'importance des assises. M. Foster fait partie du Conseil consultatif mixte qui recommande les solutions à l'hon. George H. Dunbar, secrétaire de la province.

Programmes à la Radio

CE SOIR

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles

6.00—Le journal Dow
6.15—Menu musical
6.45—Un homme et son péché
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Détente
7.30—Clinique du coeur
7.45—Récital
8.00—Variétés
8.30—Emission italienne
9.00—Orchestre de Radio-Canada
10.00—Revue de l'Actualité
10.30—Les idées en marche
11.00—Le monde ce soir
11.15—Chansonnettes
12.00—Nouvelles
12.05—Croisière musicale
1.00—Nouvelles
1.10—Hymne national — hors des ondes.

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

6.00—Radio-journal
6.10—Chronique sportive
6.15—Cocktail Musical
6.45—Un homme et son péché
7.00—Chant des hommes
7.30—Les Virtuoses
7.45—Confidentiel
8.00—Variétés
8.30—Le petit théâtre
9.00—L'orchestre à cordes de Radio-Canada
10.00—Radio-journal
10.30—Lettre d'amour
11.00—Adagio
11.30—La fin du jour
11.57—Radio-journal
12.00—FIN des émissions

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Informations
6.05—Sports
6.15—Make Believe Ballroom
7.00—Informations
7.05—Sports
7.10—Make Believe Ballroom
7.30—Perry Como
7.45—Dinah Shore
8.00—Assignment
9.00—Jazz Unlimited
9.30—Manchettes d'informations
9.33—Talk of the Town
10.00—Informations
10.05—Talk of the Town
10.30—Informations
10.40—10.40 Sportsline
10.50—Talk of the Town
11.00—Informations
11.05—Midnight Matinee
11.30—Sports Final
11.35—Midnight Matinee
12.00—Informations
12.05—All Night House Party
1.00—Informations

CFRA-OTTAWA
580 Kilocycles

6.00—Sports at 6.00
6.15—Showbill
6.35—Météo
6.40—Showbill
7.00—Informations
7.05—Football Preview
7.15—Showbill
7.30—Morgan Manor
8.00—Limelight
8.30—Nouvelles
9.00—CFRA Show
9.05—Baseball
10.30—Lean Back and Listen
11.00—informations
11.15—Sports Final
11.20—Bobbin' Along
12.00—Informations
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
12.30—Open House
1.00, 2.00, 3.00, 4.00 5.00—Informations

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles et météo
6.15—Program Summary
6.30—Byline
6.35—Chansonnettes
7.00—Rawhide
7.15—Roving Reporter
7.30—Guest Time
7.45—Provincial Affairs
8.00—Drama
8.30—Summer Fallow
9.00—CBC Symphony
10.06—Nouvelles
10.30—Reflections in Music
11.00—Ballet Club
12.00—Informations

MARDI

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles

6.00—Nouvelles
6.05—L'horloge musicale
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Réveil au chant du coq
7.00—Nouvelles O'Keefe
7.10—Réveil au chant du coq (suite)
7.30—Informations
7.35—En avant, marche
7.40—L'horloge musicale
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive du matin
8.15—Les mardis de St Antoine
8.30—Nouvelles — Ritournelles
8.55—Informations
9.00—Chansonnettes
9.20—La Danse des Dollars
9.30—Chansonnettes
9.55—Bulletin d'informations
10.00—Chansonnettes
10.30—50 par jour
10.45—Je vous ai tant aimé
11.00—Francine Louvain
11.15—Rendez-vous
11.30—Les plus belles valses
11.45—Cavalcade musicale
2.00—Informations
12.05—Sm dinant
12.30—Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Qeulles nouvelles
1.15—Radio-journal
1.25—L'heure du dessert
1.30—A chaque refrain, son histoire
1.45—Rytâmes et chansons
2.00—La Marjolaine
2.15—Lettre à une Canadienne
2.30—Maman Jeanne
2.45—Fiesta
3.00—Chansonnettes
3.25—Informations
3.30—Rue Principale
3.45—Entre nous, Mesdames
4.00—Nécrologie
4.15—Cinévogue
4.25—Informations
4.30—Nos vedettes
5.00—Nouvelles O'Keefe
5.15—Succès du jour

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

7.00—Radio-journal
7.05—L'opéra de quat'sous
7.30—Radio-journal
7.25—L'Opéra de Quat' Sous
8.00—Radio-journal
8.10—Chronique sportive
8.15—Elévations
8.30—Coquelicot matutinales
9.00—Radio-journal
9.05—D'un jour à l'autre
9.30—Au dictionnaire insolite
10.00—Vieux noms, vieilles recettes
10.15—Psychologie de la vie
10.30—Entre nous, Mesdames
11.00—Francine Louvain
11.15—Vies de femmes
11.30—Joyeux Froe-loudours
12.00—Jeunesse dorée
12.15—rue principale
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Quelels nouvelles?
1.15—Radio-journal
1.25—L'heure du dessert
1.30—A chaque refrain, son histoire
1.45—Face à la vie
2.00—Maman Jeanne
2.15—Lettre à une
2.30—Les Visages de
2.45—Ditournelles
3.00—Radio-parents
3.33—Rythmes et chansons
4.00—Les chefs-d'oeuvre de la musique
5.00—Détente musicale
5.30—Pinocchio
5.45—Sur nos ondes

CFRA-OTTAWA
580 Kilocycles

6.30—Sunny Jim
7.00—Informations
7.05—Sunny Jim
7.30—Informations
7.35—Météo
7.40—Sunny Jim
8.00—Informations
8.10—Sportsreel
8.15—Sunny Jim
8.30—Informations
8.35—Sunny Jim
8.45—Maple Leaf Junction
9.00—Informations
9.05—Casino
9.45—Crosby Corner
10.00—Informations
10.05—Glen Miller
10.30—Top Tune Time
10.45—Frank Sinatra
11.00—Informations
11.05—Quiz
11.10—Sunny Jim
11.55—Informations
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Informations
12.35—Esso Farm Broadcast
12.45—Happy Wanderers
1.00—Informations
1.10—Casino
1.30—Joan Baxter
2.00—Informations
2.05—Showbill
2.55—Informations
3.00—Casino
3.30—Showbill
3.55—Informations
4.00—Dr. Paul
4.15—Teto Took at the Ex.
5.00—Informations
5.05—Showbill
5.55—Informations

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Informations
6.05—Musical Clock
7.00—Informations
7.05—Musical Clock
7.30—Informations
7.35—Musical Clock
8.00—Informations
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.25—Météo
8.30—Informations
8.35—Musical Clock
9.00—Informations
9.05—Jay and Ginger
10.00—Informations
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Informations
11.05—Make Believe Ballroom
11.45—Bing Sings
12.00—Informations
12.05—Music Box
12.15—Pick the Hits
12.30—Informations autour du monde
12.40—Sports
12.45—CKOY Party Line
1.00—Nouvelles
1.05—50 a Day
1.15—Tops in Pops
2.00—Informations
2.05—Say it with Music
3.00—Informations
3.05—Say it with Music
4.00—Informations
4.05—Studio Party
5.00—Informations
5.10—Make Believe Ballroom

CBO-OTTAWA

7.00—Wake up to music
7.30—Informations
7.35—Wake up to music
7.55—Melody Highlight
8.00—Informations
8.11—Sports Review Review
8.15—Morning Devotions
8.30—March Post
9.00—Informations
9.05—Music in the Morning
9.45—Ontario School Bdcst.
10.15—Kindergarten
10.30—Maud Ferguson
10.40—Ruth Harding
10.45—Informations
10.48—Sweet Hour of Prayer
11.00—One Man's Family
11.15—Whispering Streets
11.30—Kraft Theatre
11.45—Laura Ltd.
12.00—Informations
12.15—Your Good Neighbour
12.30—Que. & Ont. Farm Bdcst.
12.59—Signal horaire
1.00—Informations
1.15—Happy Gang
1.45—Composer in Modern
2.00—Trans-Canada Matinee
3.00—Search for Tomorrow
3.15—When a Girl Marries
3.30—Musical Program
3.45—Musical program
4.00—Encores
4.30—Informations
4.33—Musical Program
5.00—Pictures in Music
5.15—Lullaby in Rhythm
5.30—Blackbeard's Diamond

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

CBOFT — CANAL 9
Ottawa

LE LUNDI 5 NOVEMBRE

9.00—Mire et musique
4.45—Aujourd'hui à CBOFT
5.00—Film:
5.30—La vie qui bat
6.00—Kimo
6.30—Ce soir
6.45—Carrefour
7.00—Politique provinciale
7.15—Télé-journal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Rollande et Robert
8.00—Les belles histoires des pays d'en-haut
8.30—La rigolade
9.00—Porte ouverte
9.30—Le theatre Colgate
10.00—Reportage
10.30—Idées en marche
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Sherlock Holmes

LE MARDI 6 NOVEMBRE

4.00—Mire
4.45—Aujourd'hui à CBOFT
5.00—Film
5.30—Pinocchio
6.00—Les récits du Père Ambroise
6.30—Ce soir
6.45—Carrefour
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Paris chante
8.00—Le Survenant
8.30—Cap-aux-sorciers
9.00—C'est la vie
9.30—Histoires d'amour
10.00—Rendez-vous des sports
10.30—Elections américaines
10.33—Arts et lettres
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Long métrage: "Le roman d'un Spahi"

CBOT — CANAL 4
Ottawa

LE LUNDI 5 NOVEMBRE

4.00—Mire de vérification
3.45—Mire de vérification
3.58—Today on CBOT
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Films pour enfants
5.15—The Peppermint Prince
5.30—Circus Boy
6.00—Dr. Hudson's Secret Journal
6.30—Eddie Arnold
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Nation's Business
7.45—Adventure Album
8.00—The Millionaire
8.30—On Camera
9.00—I Love Lucy
9.30—Denny Caughan
10.00—Film: "Closed Quarters"
11.00—Téléjournal
11.15—Long métrage: "Shadowed", avec Anita Louise

LE MARDI 6 NOVEMBRE

3.50—Today on CBOT
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Let's Go to the Museum
5.30—Captain Gallant
6.00—Guy Lombardo
6.30—Patti Page
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Theatre of Stars
8.00—Big Town
8.30—The Brothers
9.00—Dragnet
9.30—Pick the Stars
10.00—Elections américaines
11.00—Téléjournal
11.15—Elections américaines

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

KINSMEN
Bingo de journal
Numéros d'aujourd'hui
I 16
G 55

KINSMEN
Bingo de journal
Le numéro de vendredi 2 novembre devrait être
67
non pas 61 tel qu'il a paru

CARTIER
"THE BEST THINGS IN LIFE ARE FREE"
Cinemascope — couleur
Gordon McRae — Sheree North
"RAW EDGE"
Couleur
Rory Calhoun — Yvonne De Carlo

LINDEN
DAILY 1 P.M. SH. 9-5935
Gagnant de l'académie
"THE ROSE TATOO"
(adultes)
Anna Magnana
Burt Lancaster
"GREAT WALTZ"
Milija Korjus

BINGO
au Little Theatre, rue King Edward, près Rideau, le lundi, 5 novembre, à 8 h. 30 p.m.
Prix de consolation
5 PARTIES SPECIALES
20 parties — 50c
Billets en vente à la porte.
Tous sont les bienvenus.
Pioneer Women's Organization.

CINÉMA de PARIS
SUR GRAND ÉCRAN
PHILIPPE LEMAIRE
CLAUDINE DUPUIS
dans
C'est... LA VIE PARISIENNE en couleurs
avec ALFRED RODE
et son grand orchestre tzigane
- AU MEME PROGRAMME -
SENSUEL... VIOLENT... EMOUVANT...!!!
LE FLEUVE de SANG
avec HUGO DEL CARRIL ADRIANA BENETTI
OUVERTURE DES PORTES
Samedi et mercredi, à 1h.
Dimanche, midi. Autres jours, 4h.45.

MONTCALM
Hull PR.1-4491
AUJOURD'HUI
Une représentation en couleurs
Burt Lancaster dans
"THE KENTUCKIAN"
Jack Lemon — Janet Leigh
"MY SISTER EILEEN"

LUNDI : AVEC LE FOTO-NITE A $3,500.00
ALL TECHNICOLOR SHOW
ALAN LADD • JUNE ALLYSON
"THE McCONNELL STORY"
CinemaScope
FRANÇAIS
CONT. DAILY 12.30 - SAT. 9.30
PLUS!
DOUGLAS • MANGANO
ULYSSES
A FOTO-NITE THEATRE

AUTO-SKY
DRIVE IN THEATRE
BASELINE RD. PRESCOTT H'w
PHONE PA 7-2653
Tout en couleurs
"AGAINST ALL FLAGS"
Errol Flynn
"APACHE DRUMS"
Stephen McNally

Mesdames
Complétez votre service de vaisselle! Ce soir, tant qu'il y en aura! Votre choix!

A L'AFFICHE CE SOIR
MARILYN MONROE
in BUS STOP
COLOR by DE LUXE
CinemaScope
20th Century Fox
co-starring DON MURRAY
LAURIER
IT'S EVERYTHING YOU'VE HEARD
MEET ME IN LAS VEGAS
IS A GOLD MINE OF ENTERTAINMENT!
STARRING DAN DAILEY • CYD CHARISSE
FROM M-G-M IN COLOR AND CINEMASCOPE
FOTO-NITE $650.00

ASTHME
Soulagé par la ASMYNAL
Fumez ASMYNAL
cigarettes antiasthmatiques
ASMYNAL a changé la vie de milliers de personnes souffrant d'asthme, de fièvre des foins, d'oppression, de suffocation, d'étouffement, de suites de vieilles bronchites. ASMYNAL décongestionne et calme les voies respiratoires dès les premières bouffées que vous aspirez, puis les crises diminuent et s'espacent. Elles sont maintenant présentées dans un nouvel empaquetage commode et discret, semblable au paquet de cigarettes ordinaire.
En vente dans les pharmacies

Comme l'admettent les hommes les plus doctes...

L'OLDSMOBILE 1957
possède une foule de qualités nouvelles qui en font vraiment LA VOITURE LA PLUS AVANTAGEUSE!
Achetez une Oldsmobile au plus vite... votre dollar-voiture ira plus loin! C'est la voiture la plus avantageuse de l'année, offrant, à prix égal, une foule de qualités inédites. Sensationnelle... guettez son arrivée!
ELLE SERA BIENTÔT CHEZ
LE DÉPOSITAIRE DE LA QUALITÉ
OLDSMOBILE

NOUVEAU RABAIS DU TARIF AÉRIEN TRANSATLANTIQUE!
Le nouveau tarif-excursion de 15 jours de B.O.A.C. vous économisera
$97.00

Idéal pour vacances de deux semaines ou voyages d'affaires outre-mer. Ce tarif spécial est en vigueur toute l'année et vous permet de jouir du confort offert par le service économique touriste de B.O.A.C. à bord d'un Stratocruiser de renommée mondiale.

Vous pouvez aussi, si vous le désirez, profiter du Plan Budgétaire B.O.A.C. qui vous permet de voyager maintenant au tarif-excursion et de rembourser le coût du billet en 24 mois. N'est-ce pas le moyen idéal de financer votre voyage? Consultez votre agent de voyage. Il s'empressera de faire tous les arrangements nécessaires.

dans le monde entier
B·O·A·C
prend bien soin de vous

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE, BUREAU DE CHEMIN DE FER, OU
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION
MONTRÉAL — HÔTEL LAURENTIEN — UNIVERSITÉ 6-5861
TORONTO — 32 KING ST. W. — EMPIRE 3-4323
WINNIPEG — 211 PORTAGE AVE. — 92-2191
VANCOUVER — 779 BURRARD ST. — TATLOW 8277

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "War and Peace" (1) 1.00-4.45-8.35.

CARTIER — "The Best Things in Life Are Free" (7) 12.30-3.20-6.28-9.36. "Raw Edge" (2R) 2.04-5.12-8.20.

CINEMA DE PARIS — "C'est la vie parisienne" (3) 6.29-9.41. "Le fleuve de sang" (2) 5.07-8.19.

CENTRE — "The Killers" (7) et "Sleeping City" (7).

ELGIN — "Solid Gold Cadillac" (2) 1.30-3.30-5.30-7.30-9.35.

ELMDALE — "Bhowani Junction" (2) et "Man with Golden Arm" (2R).

EASTVIEW — "Desperate Hour" (2) et "Above us the Waves" (1).

FRANÇAIS — "McConnell Story" (1) et "Ulysses" (3).

LAURIER — "Meet Me in Las Vegas" (2R) 1.00-4.32-8.04. "Bus Stop" (2R) 2.50- 6.22-9.54.

LINDEN — "The Great Waltz" (2) 1.15-3.45-7.50. "Rose Tattoo" (3) 1.25-5.25-9.30.

LITTLE ELGIN — "Private Progress" (2) 1.20-3.25-5.30-7.40-9.50.

MAYFAIR — "All That Heaven Allows" (2) et "Eternal Sea" (1).

MONTCALM — "My Sister Eileen" (2R) 8.30-9.27. "Kentuckian" (3) 7.43.

NELSON — "D-Day, 6th of June" (2) et "Pardners" (1).

ODEON — "Walk The Proud Land" (1) 1.00-3.10-5.20-7.30-9.40.

REGENT — "First Traveling Saleslady" (1).

RIALTO — "The Brigand" (1) 1.55-5.50-9.45. "Junction City" (1) 3.25-7.20. "Mine With front Door" (1) 4.35-8.30.

RIDEAU — "Yaqui Drums" (7) 1.05-3.55-6.30-9.25. "Canyon River" (1) 2.20-5.05-7.50-10.40.

SOMERSET — "House of Bamboo" (1) 1.00-3.20-6.45-10.15. "The Strike" (7) 1.40-5.05-8.35.

Cinéma

Cote morale

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Cote artistique

**** Excellent
* Médiocre
*** Très bon
** Bon
* Passable

NOTA — La cote morale est fournie par divers organismes catholiques spécialisés; quant à la cote artistique, elle n'a qu'une valeur purement indicative et n'engage que la seule responsabilité du Critique cinématographique.

JOUEZ TOUTE LA SEMAINE
THE MOVIE GAME
$26,000 EN PRIX OFFERTS CHAQUE SEMAINE
SHOW of the WEEK
ADULT
D-DAY the SIXTH of JUNE
ROBERT TAYLOR DANA WYNTER RICHARD TODD EDMOND O'BRIEN
VISTAVISION
DEAN MARTIN JERRY LEWIS
PARDNERS
NELSON
DOORS OPEN 6 P.M. - SAT. 12.30
IN THE KILLER-LAND WEST OF WYOMING!
CINEMASCOPE COLOR
Canyon River
GEORGE MONTGOMERY
MARCIA HENDERSON
SECOND ACTION HIT!
YAQUI DRUMS
ROD CAMERON MARY CASTLE
CE 4-2177
DAILY 1 P.M.
Rideau
RIDEAU AT DALHOUSIE

L'Union Nationale à la TV
CE SOIR
de 7 h. à 7 h. 15 p.m.
CBOFT
CANAL 9
Me Daniel JOHNSON C.R.
Député de Bagot.
Lucien TREMBLAY
Député de Montréal-Maisonneuve.
"La politique provinciale"

M. R. Côté loue le magnifique travail de l'AJFO à Verner

VERNER (DNC) — "Je n'ai pas eu dans ma jeunesse l'avantage d'appartenir à une association telle que la vôtre", disait, lors d'une causerie prononcée à la salle Poitras, M. Raymond Côté, président de l'Association d'éducation pour la région de North Bay, aux membres de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne. "La vie d'aujourd'hui est bien différente de celle d'il y a 40 ans; cependant, vous, les jeunes, vous pouvez appartenir à une société à caractère paroissial qui a pour but de former d'excellents citoyens".

Les membres de l'AJFO, réunis en assemblée mensuelle, avaient invité M. Côté à titre de conférencier. Ce dernier a souligné le travail intense du clergé auprès de la jeunesse et a encouragé l'Association à suivre les directives de ceux qui ont de l'expérience.

Le Dr J.-V. Ménard, conseiller de l'Association, a, à son tour, félicité les jeunes et les a encouragés à vouloir remplacer dans l'avenir ceux qui se dévouent présentement au bien de la société.

Le rapport financier a été lu par M. Pierre Côté; M. Marcel Poitras, trésorier, a fait lecture du sien, de même que des nouvelles et potins concernant l'Association.

Revenu du congrès de l'AJFO qui s'est déroulé, dernièrement, à Ottawa, M. Lionel Rémillard a, au nom des délégués, présenté un travail intitulé "Fils de héros". Il a annoncé que le prochain congrès aurait lieu à Verner si tous les membres étaient en faveur; une décision positive sera bientôt prise à ce sujet.

M. Claude Sylvestre, président de l'AJFO, a présenté le nouveau vicaire, M. l'abbé Jean-Marie Paiement. Ce dernier a déclaré qu'il rêvait depuis longtemps de venir à Verner et d'être le vicaire de Mgr O. Racette. Celui-ci, qui était présent au dîner, a déclaré qu'il s'intéressait à toutes les activités de l'AJFO et qu'il mettait sa confiance dans son vicaire pour aider les jeunes.

A la table d'honneur on a remarqué Mgr O. Racette, P.D., M. l'abbé Jean-Marie Paiement, M. Claude Sylvestre, M. Raymond Côté, M. Oscar Bouffard, 3e vice-président général, qui a remercié M. Côté de sa conférence; M. Donat Paquette, vice-président local, M. Roger Brunet, membre du comité des règlements du bureau central, qui a présenté le conférencier; M. Lionel Rémillard et le Dr J.-V. Ménard; M. Sylva Bruneau, maître de poste, M. Henri Poitras, président régional de l'UCC, M. Maurice Pilon, marchand, M. Camille Cazabon, président de la coopérative, M. Oscar Piette, gérant de la coopérative locale, M. Marius Poitras, gérant de la coopérative régionale, et M. Ernest Beaudry, président du conseil paroissial.

Les Enfants de Marie ont servi le dîner.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit" — Tél.: CE. 6-7431.

M. l'abbé Sabourin rend hommage au comité diocésain

Lors du passage du comité diocésain des Ligues du Sacré-Coeur à Fasset, M. le curé L. Sabourin rendait hommage à tous les apôtres laïques qui se dépensent au sein du comité central de la Fédération des Ligues pour le diocèse. "Le zèle et le dévouement désintéressés de ces apôtres, disait-il, sont une source de vie pour tous les ligueurs de notre paroisse. La Fédération des Ligues, en plus d'être une pépinière d'apôtres, est un excellent moyen d'unité de pensée et d'action".

A cet hommage de M. le curé en faveur de la Fédération des Ligues, peut s'ajouter celui de la Ligue même de Fassett qui réunissait pour la troisième fois en cette fête du Christ-Roi la presque totalité de ses ligueurs. En effet cette Ligue compte un nombre imposant de ligueurs animés de générosité et de dévouement.

Cette réunion édifiante par l'esprit qui y régnait, fut des plus riches en conclusions pratiques et salutaires.

Ces différentes conclusions furent le résultat de cercles d'études dirigés par MM. A. Poirier, R. Brossard et J. Lefebvre du Comité diocésain. Dans l'assistance, on remarquait également M. l'abbé J.-P. Cousineau, directeur-adjoint, MM. V. Barrette, président diocésain, A. Boucher, président de la Ligue de Fassett, R. Beauchamp et L. Boucher également de Fassett.

Congrès annuel d'instituteurs tenu à Field

FIELD (Spécial) — Les instituteurs de l'inspectorat de M. Raymond Maurice se sont réunis en congrès récemment.

M. l'abbé Marc Boyer célébra la messe d'ouverture et M. l'abbé Walter Bradley fit le sermon de circonstance. Le chant fut exécuté par les élèves de l'école Sainte-Marie.

Après les mots de bienvenue de M. l'abbé Marc Boyer, le président M. Edgar Ladouceur adressa la parole aux congressistes, réunis à la salle Princesse. Les présidents des divers comités présentèrent leurs rapports et M. l'inspecteur Maurice donna des conseils.

Le dîner a réuni les congressistes à la salle paroissiale où M. l'abbé Laurier Leblanc donna causerie intitulée: "L'enseignement du catéchisme dans nos écoles".

Durant l'après-midi, la R.S. Saint-Gaston, A.S.V., professeur de diction au collège de l'Assomption de Nicolet, présenta un résumé des principes de base de la diction.

M. le président présenta le nouveau comité exécutif de l'année.

Cette journée d'études se termina par les rapports du comité des résolutions.



Entrez boitant . . . Sortez bondissant
STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS

ECOULEMENT . . .

BRUYANT
Toilette ?
Obtenez un
WATER MASTER
LA BOULE DE RESERVOIR DE TOILETTE
la plus populaire de l'Amérique
Les chasses d'eau bruyantes gaspillent plus de 300 gallons d'eau pour jour. Le remarquable Water Master boule de reservoir de toilette arrête tout de suite l'écoulement de l'eau après chaque nettoiment.
98c En vente chez tous le quincaillers.

MAL DE DOS? NETTOYEZ LES REINS

Souffrez-vous souvent du mal de dos, souvent la nuit, des brûlements ou piquements du passage, d'urine brouillée et épaisse, de pression sur la vessie, de douleurs rhumatismales à cause d'irritation des reins ou de la vessie? Dans de tels cas, la toute première dose de CYSTEX agit ordinairement immédiatement et vous aide de trois façons. 1—Aide la nature à se débarrasser de certains microbes non spécifiques dans les conditions acides. 2—Soulage les douleurs rheumatismales, les sensations de piquement causées par les refroidissements. 3—En soulageant et calmant les tissus irrités de la vessie, aide à réduire les fréquentes mictions le jour ou la nuit. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien selon l'offre d'essai de satisfaction ou argent remis.

Chassez les malaises du rhume!
VAPORISATEUR NASAL BAYER*
ANTIHISTAMINIQUE

Décongestionne les voies nasales et vous aide à respirer plus librement en quelques secondes. Soulage aussi les douleurs dues à la sinusite.

Cette nouvelle préparation scientifique ne vous coûte qu'une fraction de sous chaque fois que vous vous en servez. Vous sentez le Borozone* et l'agent antihistaminique pénétrer profondément dans les muqueuses enflammées et soulager la congestion! Le vaporisateur nasal Bayer, à cause de son action constringente et apaisante, offre un soulagement durable!

SANS PICOTEMENT OU BRULEMENT—NON-HUILEUX!
Également recommandé pour les rhumes d'enfants



L'auto-vaporisateur—en matière plastique incassable—introduit profondément dans les voies nasales congestionnées un jet médicamenté antihistaminique qui combat les microbes. Cette méthode de traitement est recommandée par les autorités médicales.

OFFRE DE PRESENTATION
ASPIRIN* GRATIS
avec le VAPORISATEUR NASAL BAYER*
Seulement **98¢** dans toutes les pharmacies
Procurez-vous cet ensemble pour la maison, l'école, votre sac à main, votre poche, votre pupitre et votre auto.

GRATIS boîte à 19¢ ASPIRIN
Présentant UN NOUVEAU PRODUIT BAYER*
LES DEUX POUR 98¢
SOULAGEMENT RAPIDE des malaises dus aux RHUMES MAUX DE GORGE
Respirez plus facilement VITE!
BAYER NOSE SPRAY
ASPIRIN Genuine
SOULAGEMENT RAPIDE des Symptômes de RHUMES ou CERVEAU, FIEVRE des FOINS



Si vous préférez des gouttes au vaporisateur, demandez le même médicament, les GOUTTES NASALES BAYER*—98¢ la bouteille, compte-gouttes inclus.

UN PRODUIT DES FABRICANTS D'ASPIRIN*
*Marques de commerce de Bayer Company Limited.
BAYER

Maintenant! chez votre vendeur Texaco

TEXACO
REG T M

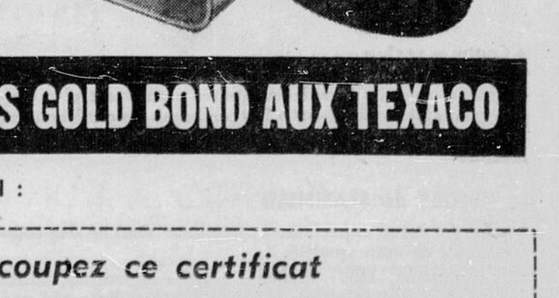
TIMBRES GOLD BOND



POUR DES
des meilleures marques annoncées par tout le pays

CADEAUX GRATUITS

LORSQUE VOUS ACHETEZ DE L'ESSENCE, DE L'HUILE, DES PNEUS, DES BATTERIES OU TOUT AUTRE SERVICE POUR VOTRE AUTO



voici comment functionne le système de timbres Gold Bond Texaco



1—**Les timbres "Gold Bond"**— Les timbres "Gold Bond" sont donnés gratuitement avec l'achat de tout produit McColl-Frontenac—soit un timbre pour chaque achat de 10c. Point n'est besoin de les exiger, ils vous seront remis automatiquement.



2—**Le carnet de timbres "Gold Bond".**—Apposez vos timbres "Gold Bond" sur les pages de ce carnet. Votre carnet se remplira rapidement si vous effectuez tous vos achats d'essence, d'huile et autres accessoires d'auto chez votre vendeur Texaco.



3—**Le catalogue des timbres "Gold Bond".**— Demandez votre exemplaire gratuit du catalogue des timbres "Gold Bond" chez votre vendeur Texaco. Vous y trouverez plus de 300 primes de marques de renom, offertes gratuitement avec les timbres "Gold Bond".



4—**Procurez-vous vos primes chez votre vendeur Texaco.** Lorsque vous aurez complété suffisamment de carnets de timbres "Gold Bond", pour vous procurer votre première prime, apportez vos carnets à votre vendeur Texaco et échangez-les contre l'article que vous désirez. Les timbres "Gold Bond" sont rachetables en tout temps, mais seulement à l'endroit où vous vous êtes procuré la marchandise Texaco.

Cette offre de TIMBRES GOLD BOND est notre façon de vous "remercier" de votre encouragement.
Nous croyons que les TIMBRES GOLD BOND seront un facteur important dans l'augmentation de notre chiffre d'affaires. L'augmentation du nombre de clients qu'ils nous amèneront nous permettra de servir un plus grand nombre de clients sans augmenter nos frais d'exploitation.

Et comme résultat, tous en bénéficieront! VOUS OBTIENDREZ DE SUPERBES PRIMES ANNONCEES PAR TOUT LE PAYS, SANS AUCUN FRAIS. Nous pouvons facilement défrayer le coût des TIMBRES GOLD BOND et réaliser des bénéfices satisfaisants en même temps, sans changer notre politique de service supérieur, de produits de qualité et de prix les plus bas.

TEXACO
Nous DONNONS les TIMBRES GOLD BOND



OBTENEZ DES CADEAUX GRATUITS AVEC DE TIMBRES GOLD BOND AUX TEXACO

OFFERTS CHEZ LES VENDEURS TEXACO QUE VOICI :

OTTAWA

Bérubé & Trudel Service Station
Angle des avenues Carling et Hinton

Campbell Service Station
1330, rue Bank

Charlebois Service Centre
290, rue Rideau

Cutts Motor Sales
1242, rue Bank

Cutts Service Station
1604, avenue Carling

Gauley Texaco Service
106, rue Kent

Jack's Service Station
Angle chemin Richmond et ave Carling

John's Service Station
Chemin de Montréal

Lauzon Service Centre
499, rue Saint-Patrice

MacLennan Service Station
1570, rue Scott

Manor Park Service Centre
401, boul. Saint-Laurent

Chas. Moore Service Station
2598, avenue Carling

Ottawa Motor Sales
Rue Bank

Pardis Service Station
Angle rue Bank et chemin Heron

Reliance Service Centre
120, chemin de Montréal

Stevens Service Station
111, Sherwood Drive

Wilke Service Station
415, chemin Richmond

REGION

Brumm's Texaco Service Station
Pembroke, Ont.

Découpez ce certificat

50 Gratis Timbres Gold Bond Gratis

Présentez ce certificat de valeur à n'importe quel poste d'essence Texaco affichant l'enseigne Gold Bond et l'on vous remettra 50 timbres Gold Bond, absolument GRATUITEMENT.
UN CERTIFICAT PAR CLIENT — VALIDE JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 1956

Heinze Texaco Station
Pembroke, Ont.

Perrin Texaco Service
Pembroke, Ont.

West End Garage
Pembroke, Ont.

Jamieson Service Station
Renfrew, Ont.

Renfrew Motor Sales
Renfrew, Ont.

Brown's Garage
Cobden, Ont.

City View Garage
City View, Ont.

O'Grady Bros. Garage
Eganville, Ont.

B. A. Thurston Service Station
Almonte, Ont.

Les municipalités se montrent trop libérales envers les nécessiteux

MONTREAL (PC) — Le premier ministre Duplessis a déclaré samedi soir qu'il y a des "abus" dans l'administration des octrois versés par les municipalités aux institutions de charité. Il a ajouté qu'à la prochaine session provinciale il présentera un bill visant à faire disparaitre ces "abus".

Il parlait alors à Montréal devant l'Union des ligues de propriétaires de la province de Québec.

Certes, dit-il, le gouvernement provincial doit aider les municipalités à prendre soin des nécessiteux, mais il ne doit pas les aider à commettre des abus.

Le premier ministre cite le cas d'une municipalité située près de Montréal — il n'en a pas dévoilé le nom — où les dépenses municipales pour l'assistance publique ont grimpé de $70,000 à $500,000 annuellement, sans la moindre augmentation de population.

M. Duplessis déclare que le bill qu'il présentera visera à réduire considérablement les montants que les municipalités auront à verser pour l'aide aux nécessiteux et aux institutions de charité.

M. Duplessis a ensuite parlé brièvement de la régie des loyers, régie que les ligues de propriétaires sont loin de priser. Il est impossible d'abolir actuellement cette régie, a dit le premier ministre, qui a ajouté: Lors de la prochaine session provinciale, elle sera prolongée d'une autre année.

Lac Cayamant, Qué.

LAC CAYAMANT (DNC) — M. Claude Ménard, fils de M. Evangéliste Ménard, unissait sa destinée à Mlle Aurore Lamarche, fille de M. Euclide Lamarche, récemment; il y eut réception à l'hôtel du Lac Cayamant, ensuite les nouveaux époux partirent pour un voyage.

M. François Lafleur, inspecteur des écoles, a fait la visite des écoles de la paroisse.

M. l'abbé L. Beaudoin, curé du Lac Cayamant,est de retour d'un voyage à Québec.

Mme Hector Labelle et sa famille ont été rendre visite à Mme Arthur Sylvestre (Hélène Labelle) de Pembroke.

Les dames fermières du Lac Cayamant ont élu leur conseil à la dernière assemblée:

Présidente: Mme Napoléon Danis; conseillères: Mmes Hermas Crites, Edmond Richer, Théophile Jetté; vice-présidente: Mme Joseph Lachapelle; bibliothécaire: Mme Alde Lafond; secrétaire: Mme Alphonse Courcelles.

Naissance

M. et Mme René Jetté font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les noms de Jean-Marc, Paul. Parrain: M. Rhéal Jetté, cousin de l'enfant; marraine, Mlle Jeannine Jetté, cousine de l'enfant; porteuse, Mlle Lise Lafond.



L'OURS DU PETIT PORTEUR — C'est le porteur du journal "Le Droit", Raymond Larabie, 10 ans, de la municipalité d'East Templeton, qui a fourni la photo que voici, représentant le trophée de chasse d'un de ses meilleurs clients, M. Lucien Sarrazin. L'ours, qui pèse 250 livres, a été abattu par M. Sarrazin, à Montebello. Le jeune porteur, fils de M. et Mme Léo Larabie, a voulu montrer sa gratitude envers un de ses clients en faisant publier cette photo prise par sa mère.

(Cliché "Le Droit")

Funérailles de M. F. Lacroix

TIMMINS (DNC) — Les funérailles de M. Francis Lacroix, de Timmins, ont eu lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes.

Le R. P. Célestin a célébré le service funèbre, assisté des RR. PP. Jean-Marie et Hubert, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient les six fils du défunt: Léo-Paul, René, Noël, Zénon, Arménie et Francis.

Parmi les parents de l'extérieur on remarquait: M. et Mme Aldège Lacroix, de Massena, New-York; M. et Mme Zénon Lacroix, de Niagara Falls, M. et Mme Emery Lavigne, d'Ottawa; M. et Mme Zénon Lacroix, de Casselman, M. et Mme Arménie Lacroix, de Smooth Rock Falls, M. et Mme Francis Lacroix, de Smooth Rock Falls; M. et Mme Aurèle Lacroix, de Bourget, M. et Mme J.-P. Saumur, d'Eastview, M. et Mme Alphire Lacroix, d'Eastview; M. Hormidas Lacroix, d'Ottawa; M. Claude Lacroix, d'Englehart; M. Roger Lacroix, de Smooth Rock Falls, Mlle Lorette Lacroix, de Smooth Rock Falls, et M. Marcel Brunet, de Smooth Rock Falls.

Saint-Bernadin, Ont.

SAINT-BERNARDIN (DNC) — M. et Mme André Poirier ainsi que M. et Mme Gaëtan Poirier, de Montréal, visitaient M. et Mme Arthur Poirier, dimanche dernier.

M. et Mme Roger Lalonde font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé le 1er novembre.

POUR QUINCAILLERIE DE FINITION ET DE CONSTRUCTEUR, USTENSILES DE CUISINE et PEINTURE ADRESSEZ-VOUS A

BUILDERS SALES LTD. SINCE 1844 GENERAL HARDWARE

"On me dit que la Guaranty Trust est un bon endroit où faire affaires"

4% PAYES SUR DEPOT A TERME FIXE

LOUEZ UN CAMION



ÉPARGNEZ DE L'ARGENT TOUT EN DÉMÉNAGEANT

Faites le transport vous-même — vous y gagnerez. Déménagez le contenu de 4 pièces moyennes pour aussi peu que . . . TILDEN Rent-a-Car SYSTEM D'un océan à l'autre

$5.60 Ce taux comprend GAZOLINE, HUILE et ASSURANCE GRATUITES.

TILDEN RENT-A-CAR

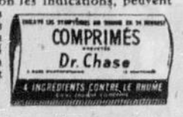
199, rue Slater (près Bank) CE. 2-3536
2 Chemin Montréal SH. 9-7305

ARRÊTEZ LES SYMPTÔMES DU RHUME



avec 4 comprimés seulement

Pourquoi endurer les reniflements, la toux, la fièvre et les frissons causés par le rhume? Seulement 4 comprimés de marque Dr. Chase, pris selon les indications, peuvent arrêter ces misérables symptômes du rhume, en 24 heures, sinon votre argent est remboursé.



12's - 59¢
(40's - $1.49 vous épargnez 48¢)

CHAUD et LÉGER

STANFIELD

le sous-vêtement à côtes fines

A l'extérieur, le sous-vêtement Stanfield à côtes fines vous donne toute la chaleur nécessaire. Par contre, parce qu'il est absorbant et léger, il est aussi confortable à l'intérieur. Protégez votre santé cet hiver en portant les sous-vêtements Stanfield à côtes fines . . . le "1400" (tout coton) ou l'"AC" (coton et laine).



• Coutures renforcées et rabattues assurant un usage et un confort durables • Epaules militaires permettant plus d'aisance dans les mouvements • Les combinaisons ont 8 boutons à quatre trous — tiennent bien fermées • Entièrement lavables.

Le "1400" de STANFIELD

En filé de coton supérieur. Le meilleur marché des sous-vêtements de cette qualité.

Combinaisons (1400), manches longues ou courtes, tailles 34 à 44, $4.25 . . . **Maillots** (1411) à encolure brevetée, non bâillante, tour de cou indéformable renforcé de nylon, manches courtes, 34 à 46, $2.25 . . . **Caleçons longs** (1412) avec double siège, 30 à 44, $2.50.

L'"AC" de STANFIELD

En filé de coton et laine supérieur. **Maillots** (AC11), manches courtes, encolure brevetée, non bâillante, tour de cou indéformable renforcé de nylon, 34 à 46, $2.95. Avec manches longues (AC13), $3.25 . . . **Caleçons longs** (AC12), 32 à 44, $3.95 . . . **Combinaisons**, manches longues ou courtes, 34 à 44, $6.95.

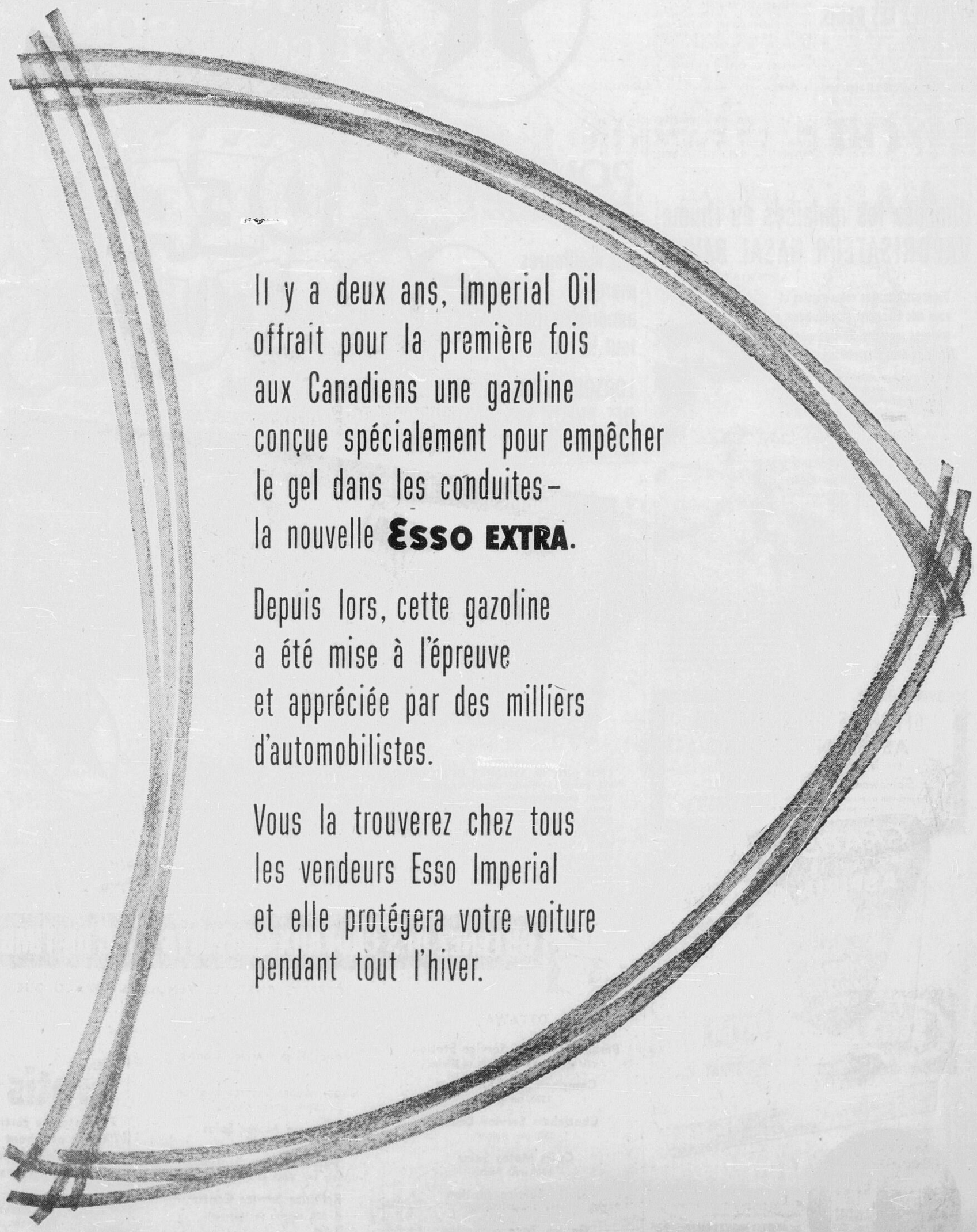
Tailles ultra-grandes, dans les deux modèles, prix légèrement plus élevé.

DEMANDEZ À VOTRE FOURNISSEUR DE SOUS-VÊTEMENTS POUR HOMMES . . .

LES SOUS-VÊTEMENTS STANFIELD

STANFIELD'S LIMITED, TRURO, N.-É.

BUREAUX DE VENTE: MONTRÉAL • TORONTO • WINNIPEG • REGINA • CALGARY • VANCOUVER



Il y a deux ans, Imperial Oil offrait pour la première fois aux Canadiens une gazoline conçue spécialement pour empêcher le gel dans les conduites — la nouvelle **ESSO EXTRA**.

Depuis lors, cette gazoline a été mise à l'épreuve et appréciée par des milliers d'automobilistes.

Vous la trouverez chez tous les vendeurs Esso Imperial et elle protégera votre voiture pendant tout l'hiver.

VENDEUR ESSO IMPERIAL

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE **IMPERIAL**

Les proposeurs au Parlement de Québec

QUEBEC (PC) — Me Armand Maltais, nouveau député de Québec-Est élu aux élections provinciales du 20 juin dernier, a été choisi comme proposeur de l'Adresse en réponse au Discours du Trône qui marquera l'ouverture de la session le 14 novembre. Le discours du trône sera lu par le lieutenant-gouverneur de la province, M. Gaspard Fauteux. Le secondeur sera M. Raymond Johnston, député de Pontiac.

Cette nouvelle a été annoncée le premier ministre Duplessis vendredi. Il a aussi communiqué qu'au Conseil législatif le proposeur de l'Adresse sera M. Emile Lesage, représentant de l'Abitibi et du Témiscamingue et que le secondeur sera M. George B. Foster, représentant de la division Victoria.

Les maris sont comme ça

Savez-vous accueillir votre mari avec joie et affection, lorsqu'il rentre à la maison? Quel intérêt devriez-vous porter à ses affaires, pour l'aider à réussir? Quelle est sa façon de comprendre l'amour conjugal?

Dans SÉLECTION du Reader's Digest de novembre, un père révèle à sa fille certains traits de la nature masculine qu'elle découvrira plus tard chez l'homme qu'elle épousera, et il lui donne de précieux conseils pour vivre heureuse avec son mari. Achetez SÉLECTION de novembre aujourd'hui: 30 articles d'intérêt durable, condensés pour vous épargner du temps.



LES HEURES JOYEUSES d'un repos bien mérité seront la récompense de M. Wilfrid Langevin (deuxième à droite), qui a été l'objet d'une inoubliable manifestation d'estime et d'admiration, récemment, au Château Laurier à l'occasion de sa retraite comme agent de la brasserie Carling. De gauche à droite, MM. Len Waddell, président du banquet, C. O. alton, président de la brasserie Carling, Wilfrid Langevin et Jean-Thomas Richard, C.R., député fédéral d'Ottawa-Est. Après 25 ans de services exemplaires, M. Langevin a reçu de nombreux cadeaux.
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

Le R.P. Paul Dufour O.M.I., chante le service de sa mère

WINDSOR (DNC) — D'imposantes funérailles ont été faites à Mme Arsène Dufour, de La Salle, Ont., née Josephine Pratt, décédée à l'âge de 79 ans, à Windsor.

Le service fut chanté par son fils, le R.P. Paul Dufour, O.M.I., chapelain major de l'armée canadienne, assisté par les RR.PP. Lionel Morand, vicaire de la paroisse, et Paul Meloche, C.S.B., professeur au collège de l'Assomption.

Mme A. Dufour laisse dans le deuil trois fils, le R.P. Paul Dufour, O.M.I., Clifford et Robert, de La Salle, une soeur, Mme Denis Marentette, de South Windsor, huit petits-enfants et trois arrière-petits-enfants.

Dans le choeur, on remarquait quatre chapelains de l'armée, le R.P. Plaisance, O.M.I., MM. les abbés A. Caron, Ouellette, Meloche, E.P. Forton, curé de La Salle, et le R.P. Lowry, curé d'Amherstburg. Les enfants de choeur étaient ses petits-fils, Thomas et Raymond Dufour.

La chorale de l'école Immaculata faisait les frais du chant.

Sursis accordé à Edmond Gagné

QUEBEC (PC) — Un sursis d'exécution a été accordé à Edmond Gagné, un jeune homme de 20 ans trouvé coupable du meurtre de sa tante, Mme Irène Ouellet-Tremblay, de Bagotville, et qui devait être pendu le 9 novembre.

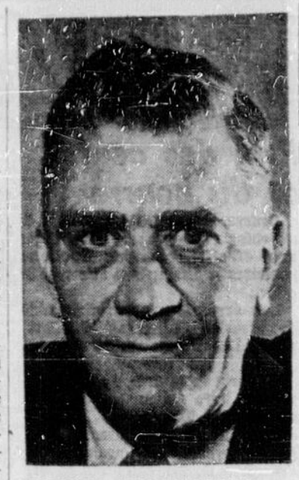
Le juge Albert Sévigny, de la Cour supérieure, a accordé, samedi un délai de 21 jours à la demande de Me François de B. Gravel, de Québec, qui a déclaré son intention de demander au ministre de la Justice, M. Garson, de commuer la peine en emprisonnement à vie.

Ripon reçoit le comité diocésain des Ligues du S.-C.

La Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse de Ripon recevait dimanche dernier les représentants du comité diocésain des Ligues du diocèse. Cette Ligue, très prometteuse de fruits apostoliques, compte un bon nombre de ligueurs animés du véritable esprit de la Ligue.

Cette visite du comité diocésain avait lieu en la fête du Christ-Roi. En cette circonstance toute particulière, l'assemblée commença par une demi-heure d'adoration très ardente à l'église. Cette demi-heure était dirigée par le directeur-adjoint diocésain, M. l'abbé J.-P. Cousineau. Etablissant la relation qui existe entre le Christ-Roi et la dévotion au Sacré-Coeur, M. l'abbé développa les devoirs qui en résultent pour tous les chrétiens et particulièrement pour tous les ligueurs.

La réunion qui suivit cet exercice de piété fut remarquable par la participation intéressée de tous les membres présents. Elle avait pour objet d'étudier en plusieurs commissions d'études les devoirs qui s'imposent à tous ceux qui travaillent sous l'étendard du Sacré-Coeur. Ces différentes études étaient animées par M. A. Poirier, J. Lefebvre et R. Brossard, du Comité diocésain. Firent rapport à l'assemblée plénière MM. R. Desjardins et R. Sabourin. Toute cette journée de Ligue était sous la direction de M. le curé



NOUVEL AMBASSADEUR — Le nouveau haut commissaire de l'Afrique du Sud au Canada, M. Jan R. Jordaan, arrivera à Montréal avec son épouse, mardi, en route pour Ottawa, où il accédera à son nouveau poste. Il remplace M. Wentzel C. du Plessis, qui occupe maintenant le poste d'ambassadeur de l'Afrique du Sud aux Etats-Unis.
(Cliché "Le Droit")

dence de M. P. Louiseize.
P. Major et sous l'habile présidence de M. V. Barrette, président diocésain et rédacteur au journal "Le Droit", termina cette assemblée en démontrant combien la dévotion au Sacré-Coeur était de nature à faire rayonner la charité chez le peuple chrétien, tout en étant l'espérance et le salut du monde.

Funérailles

Mme Exilda Monette

Mme Exilda Monette, de Hull, épouse de Cyprien Aubry, décédée dans un hôpital local à l'âge de 50 ans, a été inhumée vendredi matin au cimetière Notre-Dame de Hull.

Le départ des salons funéraires Beauchamp, 171 St-Laurent, a eu lieu à 7 h. 50 et le service à 8 heures en l'église St-Rédempteur fut chanté par l'abbé Rodolphe Couture, qui présida aussi à la levée du corps.

Au cimetière, M. l'abbé Séguin a récité les dernières prières.

NE NEGLIGEZ PAS DES
DENTIERS QUI GLISSENT

Est-ce que votre dentier tombe, glisse ou balotte lorsque vous parlez, mangez, riez ou éternuez? Ne vous laissez pas embarrasser par de tels ennuis. FASTEETH, une poudre alcaline (non acide) qu'on saupoudre sur les dentiers, les maintient fermement en place. Elle vous donne du sens de sécurité et ajoute au confort. Pas de goût gommeux, gluant ou pâteux. Procurez-vous FASTEETH dès maintenant à tout comptoir de pharmacie.

Si l'enchifrènement
VOUS EMPÊCHE DE DORMIR

Dégagez vos narines et retrouvez le repos!



Mettez fin aux nuits blanches causées par un rhume de cerveau qui vous empêche de respirer et de dormir. Utilisez les gouttes nasales Vicks Va-tro-nol. Quelques gouttes dans chaque narine . . . votre nez se dégage immédiatement . . . et vous *respirez* librement! Essayez-les! Dégagez votre nez! Retrouvez le sommeil!

VICKS
VA-TRO-NOL
GOUTTES NASALES

CHEZ LES PRINCIPAUX MARCHANDS DE MEUBLES

BLUE RIBBON Sleep PRODUCTS — Serta — Highest Quality

LES PLUS GRANDES MARQUES *Mondiales*
de *MATELAS LISSES*
et de sommiers emboîtés

5 *fameux modèles au choix*

Serta — "Perfect Sleeper" — Prix de vente suggéré $69.50



Vous dormez DESSUS... et non DEDANS

"Perfect Sleeper Luxury" — ou — "Perfect Sleeper Sertapedic" (EXTRA FERME) — Prix de vente suggéré $79.50 — Serta

RECHERCHEZ le RUBAN BLEU sur tous les SOMMIERS emboîtés "BLUE RIBBON" et "Serta"

Serta — "Posture Perfect" — ou — "Perfect Sleeper" Super-Firm — Prix de vente suggéré $94.50

SOMMIERS EMBOITES ASSORTIS MEME PRIX QUE LES MATELAS

PAR UNE NOUVELLE CONCEPTION DE STYLE ET PAR L'AMELIORATION DE LA FABRICATION EXCLUSIVE "UNIMATIC" BREVETEE, LE MATELAS LISSE VOUS DONNE LE PLUS GRAND CONFORT AINSI Q'UN SUPPORT CONVENABLE POUR LA SANTE.



UN CONFORT, QUE SEUL LE MATELAS-LISSE PEUT VOUS DONNER — MAUVAISE POSITION — BONNE POSITION

ADVERTISED IN LIFE — Surveyed by Good Housekeeping

FABRIQUÉS SEULEMENT PAR

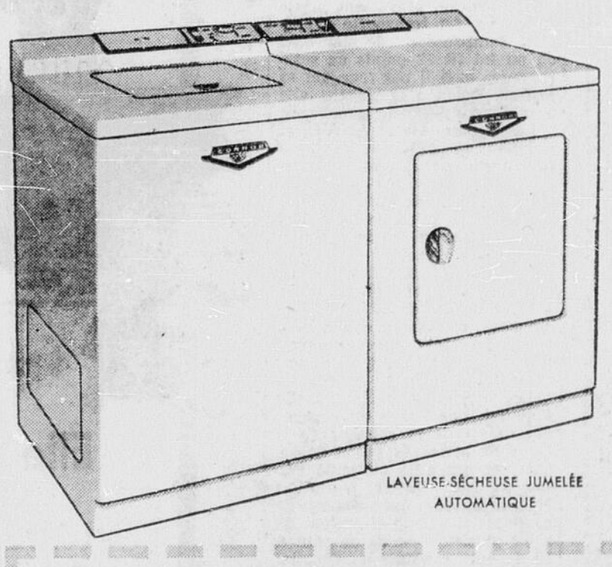
THE BLUE RIBBON BEDDING COMPANY OF CANADA LTD.
700 - 6ème AVENUE — MONTRÉAL 5, P.Q.



aucune laveuse automatique ne peut rivaliser avec la

CONNOR THERMO

en fait d'avantages exclusifs



LAVEUSE-SÉCHEUSE JUMELÉE AUTOMATIQUE

Oui, toutes les ménagères canadiennes à la page sont d'accord: aucune laveuse automatique ne peut rivaliser avec la Connor Thermo en fait d'avantages exclusifs. C'est que les femmes, partout, ont découvert qu'elles bénéficient de *quatre avantages transcendants* lorsqu'elles choisissent une Connor.

Le SWIRLATOR, une exclusivité Connor, produit des courants nettoyeurs qui "chassent" littéralement la saleté du linge.

L'EAU RESTE CHAUDE dans la cuve thermo-isolée à double paroi. Plus résistante que l'acier. Emprisonne la chaleur comme une bouteille Thermos.

L'EAU DE RINÇAGE souillée ne passe jamais à travers le linge propre; elle est centrifugée vers le haut et évacuée par le dessus.

LE CYCLE DE SÉCHAGE HUMIDE laisse le linge 50% plus sec qu'une essoreuse ordinaire. La laveuse se lave et s'arrête automatiquement.

Le couvercle étant sur le dessus, point n'est besoin de vous pencher pour remplir la cuve ou retirer le linge.

INSTALLATION SIMPLE — Pas de fixation au plancher. Il suffit d'une prise de courant et de robinets filetés.

GARANTIE pendant une année. (La cuve thermo-isolée et la transmission comportent une garantie de cinq ans).

Connor vous offre toutes les particularités que vous désirez — plus un fonctionnement sûr.

LA CÉLÈBRE LAVEUSE CONNOR THERMO

La laveuse Connor Thermo à essoreuse vous offre des caractéristiques exclusives vous permettant de laver mieux, plus facilement.

- La cuve thermo-isolée lave le linge plus blanc.
- Le tamis collecteur spécial de Connor recueille la saleté des vêtements.
- L'essoreuse à auto-réglage protège votre linge.
- Garantie de 4 ans à l'égard de toutes les pièces.



Autres modèles: $129.50 et plus. *Allocation d'échange libérale sur votre ancienne machine.*

J. H. CONNOR & SON LIMITED
Fabricants d'appareils de blanchissage de première qualité depuis plus de 80 ans.

Laveuses Connor en vente chez les dépositaires suivants

A. L. ACHBAR LIMITEE
85, rue Principale, Hull — PR. 7-4321

A. BELANGER (détail) Ltée
Pas de paiement à compte.
215, rue Montcalim, Hull — PR. 7-4329

RAOUL LANDRIAULT
81, chemin de Montréal, Eastview — SH. 6-4601
92, rue Principale, Hull — PR. 7-3885

CHARLES LINDSAY & SON
286, rue Bank, près Somerset — CE. 2-5923

ROBERTSON, PINGLE & TILLEY LIMITED
58, rue Sparks, près Elgin — CE. 2-1581

R. & A. COHEN LIMITEE
162, rue Bank — CE. 6-7451

G. H. JOHNSON'S FURNITURE LIMITED
111, rue Murray — CE. 5-5147

LAROCQUE (Ottawa) Limitée
Rayon des appareils ménagers
Rues Rideau et Dalhousie — CE. 3-6261

CHARLES OGILVY LIMITED
Rayon des appareils ménagers
114, rue Rideau — CE. 6-4511

SWEDLOVE FURNITURE CO.
374, rue Dalhousie, près Rideau — CE. 3-5573

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	11.30
Abti 630		$35	34¾	35
Acadia 125		$8½	8½	8½
Algoma 110		$110½	110	110
Alum 1025		$122¾	121	121
Asbestos 176		$36	36	36
Atlas 135		$29¼	29¼	29¼
Bnk Mtl 226		$50	50	50
Bnk NS 64		$55	55	55
Banque Can Nationale 485		$40½	40½	40½
Bell 890		$45⅞	45⅞	46⅛
Bowater Pr z10		$46	46	46
BA Oil 1320		$46	45	46
BC Elec 4½Pc x15		$92	92	92
Bc Pow 45		$42	42	42
Bc Tel 230		$44½	44½	44½
Bldg Prod 25		$31	31	31
Cal Power 85		$60	59½	59½
C Brew 50		$25¼	25¼	25¼
C Brew Pr 25		$25½	25½	25½
C Bronze 100		$27	27	27
C Canners A 250		$13½	13½	13½
C Chem z20		$8	8	8
C Ind 200		$17	17	17
CPR 506		$32	32	32
C Petrofina Pr 455		$26¼	26¼	26¼
C Vickers 100		$29	29	29
Smelters 800		$29¼	29⅞	29⅞
Crown Zellerb z5		$23	23	23
D Bridge 110		$20⅜	20⅜	20⅜
D Fdries 25		$29¼	29¼	29¼
D Steel 500		$21⅜	21¼	21⅜
D Stores 125		$40	39½	40
D Tar 105		$13	13	13
D Tex 200		8¼	8¼	8¼
Dow 25		$35	35	35
Du Pont 225		$21¼	21¼	21¼
Fn Players z75		$15⅝	15⅝	15⅝
Ford 100		$55¾	55⅝	55¾
Foundation z50		$20½	20½	20½
Fraser 105		$35¼	35¼	35¼
Gen Dynamics z30		$48	48	48
Gr Lakes z35		$39¾	39¼	39¼
Home A z37		$13	13	13
How Smth 25		$39	39	39
Hud Bay M z110		$88½	88	88
Imp Oil 106¾		$58⅜	58⅛	58⅜
Imp Tob 6Pc 1000		$6	6	6
Ind Accep 275		$25¼	25¼	25½
Inland Cem Pr 150		$17¼	17¼	17¼
Int Nickel 886		$99½	99	99½
Int Pap 100		$110	110	110
Int Pete 225		$37	37	37
Interpr Pipe 136		$44¾	44½	44¾
Labatt z25		$20½	20½	20½
Massey 500		$7	7	7
Massey Pr z30		$88	88	88
Marsey Pr z10		$50	50	50
McColl 100		$59	59	59
Mitchell R B 200		$250	250	250
Molsons A z50		$22	21	21
Nat Stl Car 100		$27¼	27¼	27¼
Noranda 230		$57	56½	57
Ogilvie 100		$35½	35½	35½
Pennmans z25		$24	24	24
Powell Riv 90		$45	45	45
Pow Corp 100		$61	61	61
Price 150		$60½	60½	60½
Prov Trans 100		$13	13	13
Royal 460		$63	62¾	63
St Lawr 1005		$79	74¼	78¼
St Law Corp 75		$96	96	96
Shwngn 876		$85	85	85
Southam 30		$49	49	49
Steel 441		$68½	68¼	68½
Tor Dom 300		$43¼	42½	42¾
Triad Oil 200		890	880	880
Un Steel z50		$16	16	16
Walker G - W 50		$64¾	64¾	64¾
Zellers 4½Pc 100		$47	47	47

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	11h.30
Ang Nfld z5		$10¼	10¼	10¼
Belding Cort Pr z30		$11½	11½	11½
Brown 600		$17⅞	17⅞	17⅞
Can Sug z35		$22	22	22
Chateo 200		$16½	16½	16½
Claude Neon A 150		$5½	5½	5½
Cons Pap 580		$40	39½	39¾
Ford A 40		$115	115	115
Que Tel 125		$20	20	20
Sou Ca Pow Pr 10		$128	128	128
Trans Mt O Pipe 35		$80	80	80
Wainwr 100		300	300	300
MINES				
Alta 1800		08½	08½	08½
Ameranium 500		11	11	11
Anacon 100		202	202	202
Anthonian 500		34	34	34
Arcadia Nick 800		225	225	225
Arno 2000		10	09½	09½
Auli Meta 1000		12	12	12
Bafi Bet z60		$16⅜	16⅜	16⅜
Baker Tale 500		85	85	85
Band Ore 2000		16	16	16
Batema 1700		76	76	76
Bell Chib 25		25	23	25
Bonnyville 500		32	32	32
Boreal 500		13	13	13
Bouzan 4500		128	119	128
Ce Corp 500		$25¼	24⅝	25¼
Camp Chib 300		$15⅜	15⅜	15⅜
C Atlantic 200		655	655	655
Canuba 2800		45	44	44
Cap Lithium z200		70	70	70
Chib Jaculet 900		330	320	320
Cons Que Yello 1000		81	80	80
Cortez 1500		15	14½	14½
Coulee 1000		88	88	88
Decoursey B 500		56	56	56
Del Rio 500		445	440	445
E Asb 500		65	65	65
Fano z100		24	24	24
Frobisher 100		335	335	335
Fundy Bay 500		18	18	18
Gui Por 1000		09	09	09
Haitian Cop 500		26	26	26
Hollinger 700		$26¾	26½	26¾
Hudson Rand 3000		41	40	40
Jardun 1500		15	15	15
Lingside 2000		12	12	12
Monpre 4000		60	58	58
Mercedes 1500		46	43	45
Merrill 900		220	216	216
Montgary 2300		236	230	231
N Formaque 13200		48	45	45
N Jack Lake 16550		48	46	48
New Pacific 700		140	140	140
North Amer 1000		130	130	130
New S Coulee 500		20	20	20
Pacific Pete 150		$16¼	16¼	16¼
Permo Pr 200		212	212	212
Phillips 1000		135	132	132
Que Chib 200		198	195	195
Que Labrador 2500		14	14	14
Que Oil 5500		08	07	07½
Que Smelt 9500		72	72	72
Red Crest 5100		18	18	18
Steep Rock 810		$21¼	21	21¼
Tache 2000		40	40	40
Trebor 2000		30	30	30
Trojan 2000		35	35	35
Valor 500		17½	17½	17½
Virginia 12275		230	225	230
Westburne 3315		102	100	102

Volume des ventes: 24,800 industrielles et 125,500 minières.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse Canadienne

Notes:— ord: ordinaire (ordinary); new ou (or) nw: nouveau; pc: pour cent (per cent); pr: privilégié (preferred); rts ou (or) rt: droits d'autorité (rights); wts ou (or) wt: autorisation (warrants); z: lot divers (odd lot); xd: ex-dividendes (ex-dividend); xr: ex-droits d'autorité (ex-rights); xw: ex-autorisation (ex-warrants); les lignes qui n'ont pas le signe de $ dans la première colonne des cotes, sont en cents.

Titres	Ventes	Haut	Bas	11h.30 a.m.
Abit 150		$35¼	35	35¼
Algoma 40		$111	111	111
Alum 266		$122	121½	122
Ang C Pulp pr 35		$51½	51½	51½
Argus z15		$18	18	18
Argus 2.40 pr 28		$50	50	50
Atlas Steel 70		$30	29¾	29¾
Bank Mont 52		$51	51	51
Bank NS 150		$55	55	55
Bell Phone 705		$46	45¾	46
Brazil 400		$7⅜	7⅛	7⅜
BA Oil 1029		$46	45¾	46
BCE 4⅜pc pr z10		$94	94	94
BCE 5pc pr z45		$47⅜	47¼	47⅜
BC Pow 115		$41⅜	41¾	41¾
Build Prod 50		$31	31	31
Burlington z10		$12½	12½	12½
Cal Pow 50		$59½	59½	59½
Can Cem pr 180		$27¼	27¼	27¼
C Bank Com z25		$52	52	52
Cdn Brew 160		$25¼	25¼	25¼
Cdn Brew pr 158		$25¾	25½	25⅝
Cdn Can A 200		$13⅝	13⅝	13⅝
C Chem Cell 100		$7⅞	7¾	7⅞
CF Prod 100		395	395	395
CG Sec A z50		$20	20	20
Cdn Oil z5		$25	24½	24½
CPR z85		$32¼	31⅞	31⅞
C Vickers 100		$28⅞	28¾	28⅞
Chatco 4250		$16½	16	16
Chrysler z5		$72	72	72
Con Gas 100		$27¼	27¼	27¼
Corby Vt xd z10		$15½	15½	15½
Crest Brook 100		460	460	460
C Brook wts 100		150	150	150
Dist Seag 600		$32¼	32	32¼
D Fndry 177		$29½	29½	29½
D Steel ord 310		$21¼	21¼	21¼
D Stores 380		$40	39½	40
D Tar 125		$12⅞	12⅞	12⅞
Fam Play z90		$15½	15½	15½
Ford z20		$57	57	57
Gatineau z10		$28¾	28¾	28¾
Gen Bake 325		$17	16⅞	17
Goodyear pr z2		$47	47	47
Imp Bank 50		$55½	55½	55½
Imp Oil 1480		$58¾	58	58
Imp Tob z100		$11½	11½	11½
Ind Accep 350		$25	24½	25
Inglis 100		$6⅝	6⅝	6⅝
Intprov PL 90		$44½	44½	44½
Isotope 400		140	140	140
Kelvinator 100		$10	10	10
Laurent A z10		$10½	10½	10½
Macmill B 40		$32¾	32¾	32¾
Mass Har z25		$7	7	7
Mass Har pr z20		$87¾	87¾	87¾
Maxwell 100		$6¼	6¼	6¼
Mex LP z27		$14	14	14
Mid West z65		423	425	425
Mid West wts 200		170	170	170
Mont Loco 200		$15	15	15
Moore 290		$49½	49½	49½
N St Car 25		$27½	27½	27½
Oak Wood z10		$10¼	10¼	10¼
O Jockey 300		225	220	225
O Jockey pr z5		$9½	9½	9½
O Jockey B pr 25		$9½	9½	9½
Parker Drill 170		$6	6	6
Pembina 140		$42	42	42
Penmans z25		$24	24	24
Powell R 35		$45	45¼	45¼
Prm Wts 230		475	475	475
Regent 435		$22	22½	22½
Roc A Y C Ltd z25		$17¼	17¼	17¼
Royal Bank 202		$63	63	63
Russell z20		$11¼	11¼	11¼
St L Corp 125		$75	74¾	75
St L Corp A pr 50		$96	96	96
Simpsons z100		$21¾	21¾	21¾
Steel Can 215		$68¼	68¼	68¼
Steinberg pr z5		$98	98	98
Supteet ord z35		$17½	17½	17½
Tamblyn z15		$41	41	41
Taylor PC z10		$9½	9½	9½
Tor Dom Bnk 615		$43½	43	43
Trans Mt 975		$82½	79	82
Trans PPL z50		$16	15¼	16
Un Gas 75		$56	56	56
Walk Gw 570		$65	64¾	64¾
CURB				
Anglo Nfld z30		$10	10	10
Asbestos z5		$36	36	36
Can Ving z25		$19½	19½	19½
C Indust 100		$17	17	17
C Marconi 250		385	375	375
C Paper z23		$39½	39½	39½
Lob Inc 100		71	71	71
Ogilvie z5		$36	36	36
HUILES				
Am Ledac 3800		75	72	72
Bailey Sel pr 50		$33	33	33
Banff 1200		288	280	288
Calalta Pete 2700		150	145	145
Cal Ed 900		$25⅜	24⅞	25⅜
Cdn Atl Oil 275		650	630	630
C Collieries 200		$7¼	7¼	7¼
Cdn Dev Pete 2300		650	640	645
C Homestead 125		220	220	220
Cdn PL Pete 1600		330	325	325
C Prospect 500		425	425	425
Cent Leduc 3965		580	570	570
Conro 500		17	17	17
C Drag 5300		70	64	70
Con M Mac 1120		490	490	490
C West Pete 200		855	855	855
Cree Oil 150		500	500	500
Del Rio 2150		445	435	445
Dev Palm 36		157	150	150
Dome Expl z50		950	950	950
El Pen R 4450		35	35	35
Gr Plains D z90		$39½	39½	39½
G Sweet G 1900		134	128	133
Gridoil 100		10¼	10¼	10¼
Home Oil A 575		$13	12¾	13
Home Oil B 180		$12	12	12
Kroy Oil 11400		106	100	103
Lib Pete 2200		220	219	220
Marigold 1000		31	31	31
Medallion 1900		350	340	350
Mideon 800		114	112	114
N Chambln 1300		235	233	235
Nl Superior 800		225	225	225
Nordon 500		15	15	15
NC Oils pr z50		$35	35	35
Oil Select 7000		16	16	16
Okalta 700		250	249	249
Pac Pete 430		$16¼	16⅛	16⅛
Peace River 200		900	900	900
Permo Gas pr 4750		214	206	214
Ponder 500		65	65	65
Provo Gas 400		180	180	180
Reef Expl 5000		16	15	16
Rio Palm 500		188	188	188
Royalite 600		$15⅝	15½	15⅝
Sapphire Debs 20		$82	82	82
Scur Rain 2400		350	345	350
Spooner 1500		30	30	30
Surety Oils 500		110	105	110
Trans Emp 700		239	235	235
Trans Era 1000		37	37	37
Triad Oil 370		890	880	880
Un Oils 9100		205	200	205
Wayne Pete 700		67	67	67
Wespac 1000		27	27	27
West Decalta 1300		150	150	150
W Dec wts 200		38	38	38
Wilrich 500		35	35	35
MINES				
Abbican 5920		50	48	49
Akaitcho 500		45	45	45
Alba Expl 2950		15	15	15
Algom 400		$16	16	16
Anglo Hur z10		$11¾	11¾	11¾
Ang Rouyn 2600		69	68	68
Apex Res 4500		12	11½	12
Arcadia 5600		232	228	228
Arjon 1300		17	17	17
Atlin Ruff 1500		12	11	12
Aumacho 4600		44½	40	40
Aumaque 1000		13	13	13
Basha 2050		17½	17½	17½
B Duq 700		190	185	185
Beaucage 100		260	260	260
Belcher 1500		250	240	250
Bethlehem 2455		223	220	220
Bicroft 100		275	275	275
Black Bay 1200		80	80	80
Bordulac 1000		11	11	11
Bouzan 12100		125	118	125
Boymar 500		8	8	8
Brilund 500		70	70	70
Broul Reef 500		114	114	114
Brunhurst 1000		8½	8½	8½
Brunsman 500		9½	9½	9½
Brunston 1000		12	12	12
Burchell 3000		28	27	27
Camp Chib 3030		$15½	15¼	15⅜
Cdn Astoria 500		23	23	23
Cons Thorium 2000		12	12	12
Can Erin 1500		80	80	80
Can Met 4500		180	175	179
Can Met wts 200		95	93	95
Chem Res 200		440	440	440
Chesterville 1000		30	30	30
Chib Jac 3400		325	315	315
Coldstream 21650		207	195	196
Coniagas 1000		250	250	250
Con C Cad 1000		11	11	11
C Denison 380		$10½	10¼	10¼
C Den wts 2000		370	360	370
C Discovry z25		335	335	335
C Fenimore 300		130	130	130
C Halliwell 7500		190	187	190
Con Howey 100		350	350	350
Con M and S 620		$29½	29⅜	29⅜
C Mosher 500		55	55	55
Con Nichol 3833		11	10	10
C Persh 1500		20	20	20
C Regecourt 26050		106	101	105
Con Sud 1100		325	315	315
Conwest 400		515	515	515
Con Corp 5400		144	135	140
Cowichan 500		175	175	175
Cusco 1600		30	30	30
Daragon 700		36	36	36
De Cour 1100		57	57	57
Deer Horn 500		55	55	55
Detta 1700		9	9	9
Dome 162		$13	13	13
Diadem 1071		20	20	20
Donalda 2200		39	38	38
Duvan 3500		59	57	57
Dyno 10000		73	68	68
E Sull z70		520	520	520
E Metals 1100		46	46	46
E Mining 300		505	500	500
Eldrich 500		45	45	45
El Sol 3000		25	25	25
Eureka 2000		83	83	83
Falconbridge z60		$36	36	36
Faraday 1000		136	136	136
Fwest Tung 500		22	22	22
Fed Kirk 2500		30	30	30
Frobisher 1850		340	335	335
Fros Debs 10		$80	80	80
Giant Yk 200		490	485	485
Glenn Uran 1600		70	65	65
Goldcrest 1000		14	13½	14
Gold Man 100		203	203	203
Grah Bousq 1000		16	16	16
Grandines 3500		23	23	23
Gunnar 1060		$18	18	18
Gunnar Wts 180		980	980	980
Har Minerals 1000		50	50	50
Headway 300		85	85	85
Heva 1000		8	7¼	7¼
Hollinger 425		$26¾	26⅝	26⅝
Hoyle 1100		680	675	675
Hud Bay 105		889	881½	881½
Inspiration 300		101	101	101
Int Nick 920		$99½	99	99½
Irish Cop 100		230	230	230
Iron Bay 500		215	215	215
Jaye Expl 800		104	100	100
Jellicoe 4600		32	31	31
Joliet 1200		67	67	67
Jonsmith 500		17	17	17
Jowsey 1900		73	73	73
Kenville 3500		13	12	13
Kilembe 200		265	265	265
Kilembe Wts 400		120	120	120
Kirk Min 300		140	140	140
Kirk Hud 5300		30	28	30
Labrador 400		$20⅜	20¼	20⅜
L Dufault 1000		215	215	215
Ll Lac 1400		176	170	170
Lerado 1000		115	110	111
Lynehurst 4000		80	75	80
Mackeno 3000		47	46	47
MacLeod 500		135	135	135
Masen 100		222	222	222
Magnet 3000		9	9	9½
Malartic 1100		125	125	125
Maritime 4500		235	230	231
Martin 1000		14	13½	14
Maybrun 4100		80	76	80
McIntyre 25		$79	79	79
Mcmarmac 2000		14	14	14
Medallion 1900		350	340	350
Merrill 2600		224	218	215
Meta Uran 1000		20	19	19
Midrim 4000		170	167	170
Milliken 3100		153	146	147
Min Endeav 1400		58	55	55
Mogul 300		280	280	280
Nat Expl 700		42	42	42
Nes Labine 300		110	110	110
N Dicken 1000		170	130	130
N Fortune 3000		20½	20	20
N Highridge 1000		45	45	45
N Kelore 1000		18	18	18
N Minda 1300		39	38	38
Newnorth 2500		11	10	10
Nick Rim 600		365	350	350
Nipissing 100		315	315	315
Nor Acme 5600		68	67	67
Noranda 300		$56½	56	56½
Normetal 100		685	685	685
Norpax 2400		127	120	121
No Sy Comaque 500		40	40	40
Nor Inca 5500		6½	6½	6½
N Rankin 1000		130	130	130
Northspan 1050		445	440	440
North Can 900		215	210	215
Norvalie 1600		27	27	27
Ogama 5000		21	20	21
Oka Rare 500		55	55	55
Oleary 1000		23	23	23
Omnitrans 1000		8	8	8
Opemiska 920		$13	12⅞	13
Orenada 1000		35	35	35
Pardee 2500		52	50	50
Paymaster Xd 500		26	26	26
Pick Crow 828		115	115	115
Pronto 1200		550	550	550
Pros Air 300		150	150	150
Que Chib 2800		193	185	185
Que Cop 200		135	135	135
ue Lab 3500		13	13	13
Que Lith 400		940	930	940
Q Metallurg 700		235	235	235
Quemont z50		$22½	22½	22½
Radiore 1000		120	115	120
Rare Earth 1200		150	140	140
Rayrock 200		155	155	155
Rio Rupununi 3015		19	17	17
Rix Athab 100		60	60	60
San Ant z200		70	70	70
Sand River 1000		12	12	12
Sherritt z150		790	770	780
Slocan Vr 500		16	16	16
Stanleigh 100		240	240	240
Steep Rock 1190		$21⅛	21	21⅛
Sullivan 1500		380	380	380
Sylvanite 700		109	108	108
Teck Hugh 250		173	172	173
Thom Lund 700		114	114	114
Torbrit 500		56	56	56
Trans Res 3200		29	29	29
U Asbestos 200		650	650	650
Upp Can 600		80	80	80
Vandoo 1400		26½	26	26
Ventures 261		$39¼	38½	38½
Vico 5000		25	25	25
Yellorex 1500		10	10	10
Yk Bear 600		200	195	200
Zenmac 1500		27	26½	26½
CURB				
Bulolo 200		440	430	430
Yukon Con 2000		60	60	60

Ventes totales: 522,000 actions.





Le monde financier

Prix des oeufs et du beurre

Beurre, Québec (92 points) 53 1-2.

Oeufs: extra-gros 49 1-2 offert; gros 47 offert; moyens 41 offert; poulettes 33 offert; B 41 offert; C 33 offert.

Lait écrémé en poudre: procédé de pression (en sacs) 12 offert; procédé centrifuge (en sacs) 12 1-2.

A Toronto

Les prix de la crème et du beurre à la livre étaient stationnaires, ce matin, à Toronto.

Oeufs livrés à la caisse: A-gros, 46; A-moyens, 39; A-poulettes, 40; catégorie B, 39; catégorie C, 31.

Les grossistes cotaient les prix suivants aux détaillants: A-gros, 51; A-moyens, 44; A-poulettes, 37; catégorie B, 44; catégorie C, 36.

Beurre solide: Canada, première qualité, Ontario admissible, 58; non admissible, 58; Ouest, 53 1-2 nominal. Le marché était léger.

Le dollar canadien

MONTREAL (PC) — Le dollar américain s'escomptait par 3 7-32 pour cent à midi, aujourd'hui, rapporte la Banque du Canada. Vendredi midi, il valait 97 1-32 cents. La livre sterling a reculé de 5-8 de cent à $2.69 3-8.

NEW-YORK (PC) — Le dollar canadien a monté de 1-8 de cent, aujourd'hui, à une prime de 3 5-16 pour cent par rapport à la devise américaine. La livre sterling a baissé de 1-32 de cent à $2.78 1-4.

Trois accidents de la route près Maniwaki

MANIWAKI (DNC) — La petite Pauline, 3 ans, fille de M. et Mme Léo-Paul Roy, de Lytton, a subi des blessures à l'estomas dimanche après-midi, quand une automobile conduite par son père, et à l'arrière de laquelle elle s'était accrochée, recula sur elle.

Son père la conduisit immédiatement à l'hôpital Saint-Joseph de Maniwaki où le Dr Besner la prit sous ses soins. Bien que son état ne soit pas alarmant, on craint qu'une intervention chirurgicale ne soit nécessaire.

M. Léon Garneau, 31 ans, de Blue-Sea, s'est infligé de graves blessures au visage, dans un accident d'auto. M. Garneau était passager à bord de la voiture de M. Napoléon Ouellette, de Noranda, qui se dirigeait vers Ottawa, quand, à 4 milles au sud de Maniwaki, ce dernier perdit la maîtrise de sa voiture qui quitta la route, renversant un poteau télégraphique.

M. Garneau, gravement blessé au visage, fut transporté à l'hôpital Saint-Joseph de Maniwaki où on lui fit 12 points de suture, après quoi il put regagner sa maison. Quant à la voiture, elle a subi pour $500 de dommages.

Les agents Albert Labelle et Roland Lauriault, de la Sûreté provinciale, ont fait les constatations.

Un accident de voiture a fait trois blessés graves en fin d'après-midi samedi, à l'intersection de la route Farley et de la nouvelle route 11, à 10 milles au nord de Maniwaki, où l'auto de M. Odilon Lacroix, 25 ans, de Messines, est entrée en collision face à face avec une camionnette conduite par Emile Pelletier, 51 ans, de Bouchette.

Les blessés sont Mme Emile Pelletier, que l'on a dû dégager des débris de la camionnette à l'aide de barres de fer et de haches, et qui a la clavicule cassée; sa fille, Odette, 5 ans, et M. Guy Guertin, qui souffrent de coupures au visage et qui ont dû subir plusieurs points de suture. Ils furent conduits à l'hôpital par un automobiliste.

L'officier Roger Lafrance, de la Sûreté provinciale, a fait les constatations. Les deux véhicules sont entièrement démolis.

Physionomie de la Bourse

A New-York

NEW-YORK (PA) — Les pétroles internationaux ont fléchi à l'ouverture d'un marché mixte à la Bourse de New-York, ce matin.

Les compagnies intéressées au pétrole du Moyen-Orient ont reculé d'un point ou plus tandis que quelques pétroles domestiques ont monté. Les titres des autres divisions ont été irréguliers, montant ou fléchissant d'une fraction à un point.

Royal Dutch et Gulf Oil ont reculé d'un point par suite d'une prise de profit succédant à leur hausse de vendredi.

Amerada a grimpé de 3 1-4 à 104 1-2 sur un échange de 2,300 actions. Sinclair a avancé d'environ un point. Standard Oil (New Jersey) a fléchi.

Le marché, actif à l'ouverture, a ensuite ralenti.

Santa Fe a monté d'un point tandis que New York Central et Illinois Central ont reculé légèrement. U.S. Steel, Bethlehem et Republic Steel ont monté d'une fraction.

Les fabriques d'automobiles et les métaux usuels ont été mixtes; les avionneries, fermes.

International Nickel, Goodrich, United Aircraft et American Telephone ont progressé cependant que Kennecott Copper, Montgomery Ward et Loew's ont subi des pertes.

Gulf Oil a ouvert avec 1,500 actions en baisse de 1 5-8 à 113; Royal Dutch, 3,000 en baisse de 1 à 103 et U. S. Steel, 4,000 inchangées à 70.

Les prix ont été irréguliers à la Bourse américaine.

En hausse: mesabi Iron et Pacific Petroleum.

Stroock a baissé et Cuban Atlantis Sugar est demeuré inchangé.

Kroy Oils, l'un des titres les plus actifs récemment, n'a été l'objet d'aucun échange par suite d'une suspension de dix jours imposée par la commission des valeurs mobilières. La commission doit décider si ce titre sera définitivement suspendu. Les commissaires ont également suspendu pour une autre période de dix jours un leader du marché, Great Sweet Gr

L'hygiène et la prévention des maladies de basse-cour

Ce sont deux points souvent négligés qui sont la conséquence de lourdes pertes. L'insalubrité des colonies engendre l'infection et la propagation des maladies entraînant, non seulement la perte de poussins, mais aussi un pourcentage correspondant de mortalité chez les poulettes adultes. Ils ont prouvé que l'on peut prévenir les maladies également chez les sujets adultes si les poussinières sont hygiéniques et que l'on évite tout contact entre les poussins et les pondeuses au début de la période d'élevage. Il s'agit surtout de la maladie appelée "Leucémie" dont les symptômes les plus connus sont la paralysie, la cécité (perte de la vue) les gros foies et les tumeurs. A ce sujet, M. Albert Roy, instructeur avicole du Ministère de l'Agriculture de Québec, y va des quelques conseils suivants.

On préviendra la coccidiose aux poussins, en ayant soin de nettoyer et désinfecter la colonie avant d'introduire les oiseaux. Propreté et hygiène constituent l'assurance contre la mortalité des poussins et poulettes adultes. Plus nous sauvons de poussins, plus nous abaissons le prix coûtant des produits de la basse-cour. Evidemment, il vaut mieux faire le ménage et désinfecter la poussinière l'automne. Il faut balayer, enlever la vieille litière et gratter planchers et murs, laver à l'eau chaude à laquelle on ajoute une boîte de lessive par 10 gallons d'eau. Il faut brosser le plancher, mur, plafond; désinfecter ou blanchir l'intérieur.

Afin de prévenir la propagation des maladies résultant du contact avec les vieux troupeaux, il est préférable que la personne qui s'occupe du troupeau de ponte, n'ait pas accès à la poussinière.

J'admets que ceci n'est pas facile, mais on peut enlever des caoutchoucs avant d'entrer dans la colonie de poussins. Une poche imbibée d'un désinfectant liquide, à la porte de la poussinière, pour frotter ses chaussures constitue un bon moyen de détruire les germes de maladie transportables des autres bâtiments à la colonie-éleveuse qui doit être placée à une distance de 150 pieds du poulailler afin d'éviter tout contact entre les poussins et les pondeuses.

Il faut garder la litière des poussins très propre, le plancher sec, les trémies nettes, laver les abreuvoirs tous les jours pendant la première semaine.

Les poussins ne seront jamais envoyés sur un terrain malpropre qui a été piétiné par d'autres poulets l'année précédente.

Concernant l'alimentation et autres soins, M. Roy ajoute:

"Depuis quelques années, l'alimentation des poussins est très simplifiée du fait que quantité de moulées commerciales sont fabriquées avec les meilleurs ingrédients disponibles et selon les récentes données de la science de la nutrition. Il faut, cependant, bien suivre les recommandations des manufacturiers. C'est en alimentation que l'aviculteur doit user de son jugement. Les poussins arrivant du couvoir devraient être soignés le plus tôt possible.

On peut suivre la pratique adoptée par plusieurs aviculteurs expérimentés qui préfèrent donner du grain fin à poussins les deux premiers jours et les soumettre ensuite au régime exclusif de la moulée de début. Ce régime prévient la diarrhée, désordre qui se manifeste fréquemment les premiers jours chez les poussins.

On adoptera comme règle d'aménager la poussinière d'une trémie à moulée de 4 pieds de longueur par 100 poussins, pour que tous puissent facilement avoir accès à la nourriture. Un abreuvoir d'un gallon d'eau par 100 sujets suffira.

En furetant

Son Excellence l'ambassadeur de la République Argentine, au Canada, visite diverses régions agricoles du Québec. Le distingué visiteur est passé par Sherbrooke, alors qu'il a adressé la parole à l'ouverture de l'enchère des animaux de boucherie de l'Exposition Provinciale d'Hiver. De là, M. l'ambassadeur est passé par Saint-Hyacinthe où il a visité l'Ecole de Médecine vétérinaire et le Centre d'Insémination artificielle.

En septembre, les beurreries du Québec ont fabriqué 14,056,000 livres de beurre au regard de 16,877,000 le même mois l'an dernier et 3,213,000 livres de fromage à rapprocher de 2,045,000 en septembre 1955. Il y a diminution de 17 p. 100 pour le beurre et augmentation de 57 p. 100 au secteur de l'industrie fromagère.

Rappelons que le mois d'octobre est le mois du fromage dans tout le pays. Cette denrée est en évidence dans tous les étalages commerciaux où les ménagères peuvent facilement obtenir leur marque préférée. L'industrie fromagère a, en effet, sensiblement varié son menu. Les types sont variés et ils sont vendus frais ou mûris. Rappelons que le fromage est l'un des plus anciens dérivés du lait. Il contient la presque totalité de la partie solide du lait.

Du 1er janvier au 29 septembre, le Canada a exporté 1210 bovins d'abattage (10,421 l'an dernier); 37,432 sujets laitiers (30,198 en 1955); 4,213 veaux (4,306); 782 porcs (7,327); et 2,886 moutons (7,565). Durant la même période les exportations de viande de boeuf dépassent de 47 p. 100 celles de l'an dernier, pour la même période; il y a 12 p. 100 d'augmentation de la viande de porc et une baisse de 14 p. 100 pour le mouton et l'agneau.

En notre ère de concurrence effrénée, l'éleveur qui veut "vivre longuement" doit respecter et appliquer judicieusement à son cas particulier les connaissances modernes de traitement du sol, de fertilisation, d'outillage de ferme, de nutrition animale et d'amélioration du bétail. (Marc Leclerc, agronome).

Comme l'herbe jeune, riche en protéines et en vitamines, stimule la production du lait, de nombreux fermiers laitiers négligent le fait qu'elle contient une grande quantité d'eau (environ 84 p. 100). Pour cette raison, les vaches qui donnent beaucoup de lait ne sauraient y trouver suffisamment de principes nutritifs pour maintenir leur condition physique.

Une vache bien nourrie emploie en général la moitié de ce qu'elle mange à rester en vie et à maintenir son poids. Ce n'est qu'après que ses exigences physiques ont reçu satisfaction qu'elle convertit le reste en lait, en croissance, ou les deux. Pour cette raison, le profit qu'on retire de l'alimentation ne peut provenir que de la nourriture servie après que la vache a pourvu à son maintien en condition.

Pietre récolte de céréales

La récolte de céréales dans la province de Québec au cours de l'année varie d'excellente à nulle.

De façon générale, dans les régions où les ensemencements ont pu se faire en période normale, les rendements sont très bons, mais aux endroits où les semailles ont été tardives, la récolte a pu difficilement se rendre à maturité et, en maints endroits, le grain a été coupé absolument vert.

Dans plusieurs régions, le grain a souffert de l'inclémence de la température après avoir été coupé et, de ce fait, a perdu de sa valeur.

Il y aurait grand avantage à ce que tous ceux qui disposent d'une très bonne récolte s'efforcent de préparer du gain de semence et de le mettre sur le marché au plus tôt. Quant à ceux dont la récolte est nulle ou avariée et qui, pour cela devront renouveler leur semence en 1957, ils devaient faire connaître leurs besoins le plus tôt possible à leur fournisseur, s'ils veulent obtenir des semences de variété convenant à leur région.

Sans cette coopération entre producteurs et consommateurs, il en résultera une anarchie dans le commerce des grains de semence; dans un cas, les producteurs ne pouvant disposer de leurs surplus et dans l'autre, les consommateurs ne pouvant trouver ce dont ils ont besoin.

La situation sera plus grave encore pour les semences de graines fourragères parce que la production a été faible non seulement au Québec, mais dans tout le Canada et aux Etats-Unis.



L'UCFO en marche

Voici la première partie du rapport des activités de l'U.C.F.O. présenté au 27e congrès général de Plantagenet. Une deuxième partie sera publiée en page agricole, lundi prochain.

Le rapport des activités de l'U.C.F.O. présenté par le secrétaire général à l'occasion du 27ième congrès général, tenu à Plantagenet les 23-24 octobre derniers démontre très clairement que le Bureau central, l'exécutif et le secrétariat n'ont pas chomé au cours de l'année 1955-56 et que de plus les responsables se sont prêtés à toutes les suggestions venant des membres ou des non-membres pour donner à l'U.C.F.O. une orientation pouvant en faciliter l'accès au plus grand nombre possible de leurs confrères cultivateurs franco-ontariens et servir tous leurs intérêts.

Soucieux de pratiquer la doctrine sociale qui est prêchée au sein de l'Union, le Bureau de direction a fait en cela preuve de condescendance. On s'attaqua donc à l'étude de différents sujets telles que des relations de l'U.C.F.O. avec la Fédération d'Agriculture et les différentes associations spécialisées et la création d'un service d'assurance propre à servir commodément les cultivateurs, sans pour cela attendre qu'ils en soient d'abord des membres en règle.

Voeux

Ces voeux eurent donc foi de résolutions et occupèrent une bonne partie du temps et de l'argent dont disposait le secrétariat, qui a rédigé, selon le premier voeu et pour fin d'étude un rapport détaillé. Ce rapport comprenait 25 pages dont 4 appendices pour en faciliter l'étude au cours de l'année, comprenant les résolutions, un abrégé de l'organisation des marchés en Ontario, un aperçu de notre problème de survivance en milieu franco-ontarien rural, et le mot d'ordre de l'aumônier général.

Les relations de l'U.C.F.O. avec les autres associations agricoles et principalement la Fédération ontarienne d'Agriculture ont nécessité plusieurs démarches et consultations auprès d'autorités compétentes tant religieuses que nationales. Le rapport mentionne qu'une collaboration très étroite s'impose mais que seule une participation et une représentation comme groupe garantira les bons résultats qu'on en attend sans en compromettre nos valeurs spirituelles et nos forces nationales.

Alors qu'un projet d'assurance était déjà en cours depuis plusieurs mois, le Bureau central a bien volu accepter une proposition venant des congressistes et l'étudier au cours de l'année, pour ensuite en revenir à son premier projet c.a.d. la promotion de l'assurance C.I.A.

Toutes ces démarches ont nécessité plusieurs déplacements, tant de la part de la direction de l'Union que de l'exécutif de l'Association C.-F. d'Education et des autorités religieuses.

C'est donc dire que tout en précisant son orientation la direction de l'Union, grâce au maintien de son secrétariat permanent, a apporté une attention toute particulière aux suggestions des nouveaux adhérents, ce qui serait de nature à satisfaire les plus exigeants, surtout quand on considère les moyens de fortune mis à leur disposition. L'U.C.F.O. a donc ainsi servi non seulement ses membres mais tous les cultivateurs franco-ontariens qui ont voulu se renseigner.

Cinq d'entre elles s'adressaient au fédéral demandant l'établissement des prix de soutien d'une façon permanente pour les produits de la ferme — le maintien des subsides sur le transport des grains — l'importation de fromage étranger quand nous en avions des surplus au pays — la compensation des dommages causés aux récoltes. La Fédération canadienne d'Agriculture déjà saisie de ce problème l'U.C.F.O. a appuyé ses démarches.

Quatre autres résolutions intéressaient la législation provinciale incluant une demande d'octrois plus substantiels pour le nivellement et l'égoutement des terres — d'une demande d'assistance plus adéquate en vue de l'établissement des jeunes ruraux sur les terres ainsi qu'à ceux qui désirent s'orienter vers des productions spécialisées — une demande de révision des lois régissants au défrichement, aux permis de feux d'abattis et au creusage des puits dans les régions de l'Ontario nord ainsi que la mise en action immédiate d'un système de contrôle de la rage des renards et l'immunisation des animaux domestiques et qu'un dédommagement soit accordé aux cultivateurs éprouvés.

Un dernier groupe de résolutions concernait l'enseignement agricole et les volumes de classe dans le milieu rural.

Exécutif

L'Exécutif a tenu 10 réunions régulières et plusieurs autres non officielles formant un total moyen de une réunion par semaine.

Perte des animaux de boucherie

Il sied, croyons-nous, à cette époque d'expéditions massives d'animaux de boucherie, de rappeler que des pertes énormes sont attribuables au manque d'attention et de précautions prises au chargement et au déchargement des animaux destinés à l'abattage. Ces pertes peuvent être prévenues par les moyens que nous rappelons ici: Décorner les bovins destinés à la boucherie ou empêcher les cornes de pousser. Enlever les crocs aux verrats châtrés. Ne pas gaver les porcs immédiatement avant le départ. Se servir de camions bien aménagés pour le transport des animaux. Dans les camions, ne jamais fixer de cordes ou de chaînes exposées à frotter sur le dos des animaux ou comme moyen de séparation. Eviter toute brutalité dans la manutention, coups de pieds, de bâtons ou de cannes; car certaines blessures et meurtrissures, invisibles sur l'animal vivant, sont toujours très apparentes sur la chair.

Il y a lieu d'enlever les planches brisées, les clous et les boulons qui pourraient blesser les animaux dans les wagons ou les camions. En hiver, il convient d'employer comme litière une légère couche de sable recouverte de paille. Une bâche de grosse toile protégera les animaux contre le froid. Lorsqu'il fait très froid, recouvrir les parois intérieures des wagons sur une certaine hauteur pour prévenir les engelures des pocs. Il ne faut pas presser outre mesure l'entrée ou la sortie des animaux sur les passerelles dont on aura soin de vérifier la solidité.

Autres précautions élémentaires à prendre: séparer les espèces animales par des cloisons solides. Dans les wagons de chemin de fer, employer, de préférence, les séparations mises à la disposition des expéditeurs par les compagnies de chemin de fer.

On séparera également les truies et verrats des porcs de marché, un animal blessé des autres animaux. Il faut toujours éviter de surcharger le wagon ou le camion. Isoler les taureaux et les attacher solidement. Ne jamais soulever les moutons par la laine, car il en résulte toujours des marques sur la carcasse. Enfin, employer le fouet de toile à l'aiguillon électrique de préférence aux cannes ou bâtons.

BOEUFS et GENISSES ENREGISTRES A VENDRE

Troupeau Holstein, accrédité, contrôlé et listé. Ferme Saint-Joseph, R.R. no 1, Orléans, Ontario.

Comment RESTER EN FORME après 50 Ans . .

Autrefois, la cinquantaine semblait être le signal d'une vie plus calme—plus facile—d'un régime—de repos. Ce sont toujours de bons conseils. Mais, aujourd'hui, vous pouvez envisager la cinquantaine en ayant encore devant vous de nombreuses années de vie intéressante et active—active, si vous pouvez éviter le mal de dos et la sensation "d'épuisement" dus aux troubles des reins et de la vessie qui se manifestent souvent vers cet âge. Pendant plus de 60 ans, les Pilules Dodd's pour les Reins ont aidé hommes et femmes de tous âges à rétablir le bon fonctionnement de leurs reins et de leur vessie—à se sentir mieux, à mieux travailler et profiter de la vie. Si vous approchez de la cinquantaine ou si vous l'avez passée, les Pilules Dodd's pour les Reins vous aideront peut-être. Vous pouvez compter sur Dodd's. 54F

Pour une bonne récolte de miel

La température continuellement froide et pluvieuse de la dernière saison, n'a pas été favorable à une bonne récolte de miel. La récolte de miel blanc a été généralement très pauvre et la récolte de miel d'automne a été très faible également, pour les mêmes raisons. Nos colonies ont dépensé les quelques réserves qu'elles avaient dans l'élevage du couvain, de sorte qu'en septembre, la chambre à couvain était presque vide de provisions.

Si nous voulons prévenir les pertes de nos colonies par le manque de nourriture cet hiver, il est donc très important, d'après M. Jules Méthot, apiculteur en chef au Ministère de l'Agriculture de Québec, que l'apiculteur ait donné à toutes ses colonies, des provisions suffisantes pour assurer un bon hivernage. Il a été recommandé de bien nourrir nos colonies d'abeilles et de leur donner des provisions tant qu'elles voudraient en prendre. Un complément de sirop de sucre de canne ou de betterave, composé de deux parties de sucre et une partie d'eau, convient très bien.

Aux apiculteurs qui n'ont pas encore constaté la pauvreté de provisions de leurs colonies, nous les invitons à la faire sans délai. Ils verront que les colonies sont vides et qu'elles nécessiteront beaucoup de sirop de nourrissement. Autrement, nous aurons des pertes considérables d'hivernage à subir, pertes qui seront beaucoup plus coûteuses à l'apiculteur que quelques sacs de sucre.

Vente annuelle de béliers et brebis

La sixième vente annuelle de béliers et brebis d'élevage tenue à Sherbrooke, sous les auspices de l'Association des Eleveurs de Moutons des Cantons de l'Est a été marquée d'une assez forte hausse des prix des bons sujets d'élevage; preuve que l'industrie ovine du Québec connait une période de recrudescence. On y a disposé de 65 béliers de race et de 116 agnelles qui ont rapporté la comme globale de $4,977.61. Les prix moyens des sujest mâles sont les suivants pour chaque race: $42.12 pour les Hampshires, $42.50 pour les Shropshires; $33.15 pour les Leicesters; $37.50 pour les Southdowns; $42.58 pour les Oxfords, $42.92 pour les Cheviots et $50.82 pour les Suffolks.

Veuillez à ce que le veau soit bien nourri par le premier lait de sa mère, une heure ou deux après sa naissance, et laissez-le auprès d'elle pendant les trois ou quatre premiers jours. Le premier lait, ou colostrum, est laxatif et il possède des propriétés particulières qui fortifient la résistance aux maladies.

HEMORROIDES ?

Vous serez soulagé de la torture des hémorroïdes dès la première bouteille. Pourquoi ? Parce que PYLTONE s'absorbe par la bouche — et qu'il est un médicament liquide qui va droit à la source du mal. Doux et d'une innocuité absolue, PYLTONE est un composé naturel d'extraits de gommes, baumes et plantes. La première bouteille vous soulage des malaises causés par l'irritation des tissus . . . si non on vous rembourse. Vous le trouverez chez votre pharmacien.

VOUS DISPOSEZ DE 6 HEURES 3/4 à MONTRÉAL

pour vous distraire ou travailler en prenant le CN



Dép. Ottawa	6h.50 a.m.	Dép. Montréal	4h.00 p.m.
Arr. Montréal	9h.15 a.m.	Arr. Ottawa	6h.00 p.m.

AUTRES SERVICES OTTAWA - MONTRÉAL

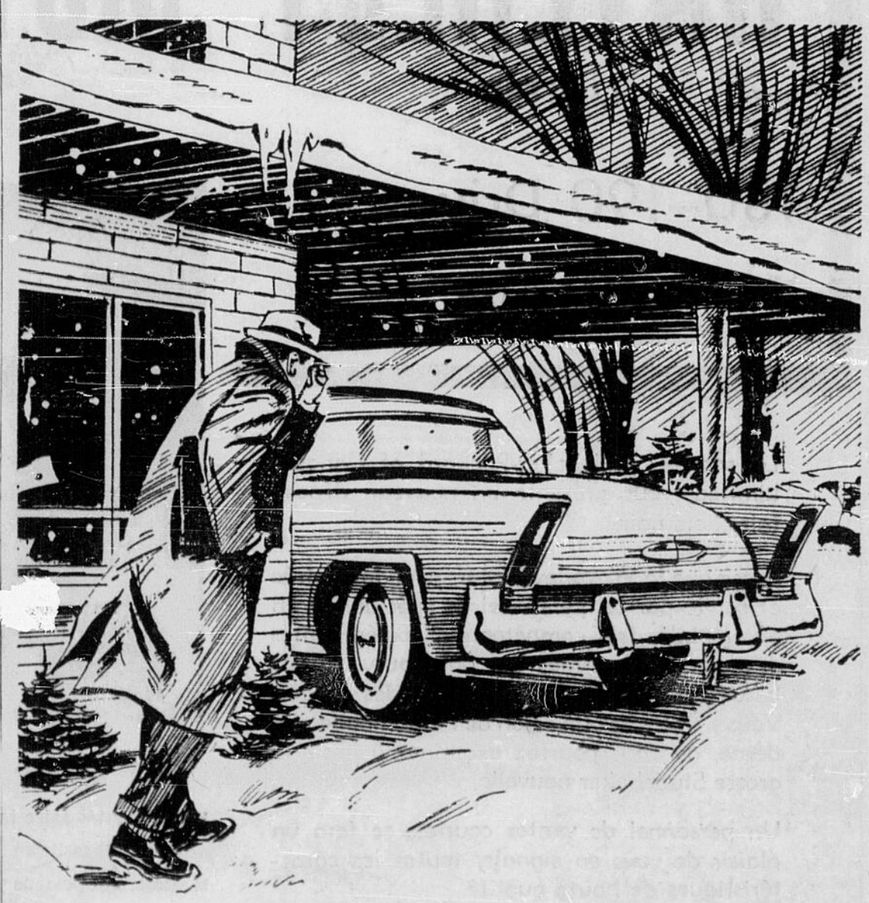
Ottawa - Montréal	
Dép. gare Union	7h.40 am dim. exc.
" " "	3h.05 pm tous les jours
" " "	5h.00 pm tous les jours
" " "	8h.05 pm dim. seul.
Montréal - Ottawa	
Dép. gare Centrale	8h.55 am tous les jours
" " "	1h.20 pm sam. seul.
" " "	5h.30 pm sam. et dim. exc.
" " "	6h.30 pm dim. seul.
" " "	8h.00 pm tous les jours

En prenant le CN, vous disposez de toute une journée à Montréal pour vous distraire ou pour traiter vos affaires. Vous faites le voyage aller-retour sans même vous en apercevoir. Vous partez d'Ottawa le matin à 7 heures moins 10, vous déjeunez tranquillement dans le train et, à votre arrivée à Montréal, vous avez presque 7 heures de loisir que vous pouvez employer à votre gré. A 4 heures, l'après-midi, vous prenez le Super Continental qui vous ramène à Ottawa après 2 heures d'un agréable et reposant voyage.

Bureau des Billets — Bureau des Voyages, Coin des rues Sparks et Metcalfe, tél. CE. 2-6431 ou Bureau des Billets à la gare, CE. 2-5727.

RÉSEAU CANADIEN NATIONAL

N139F



quand c'est une Exide vous démarrez

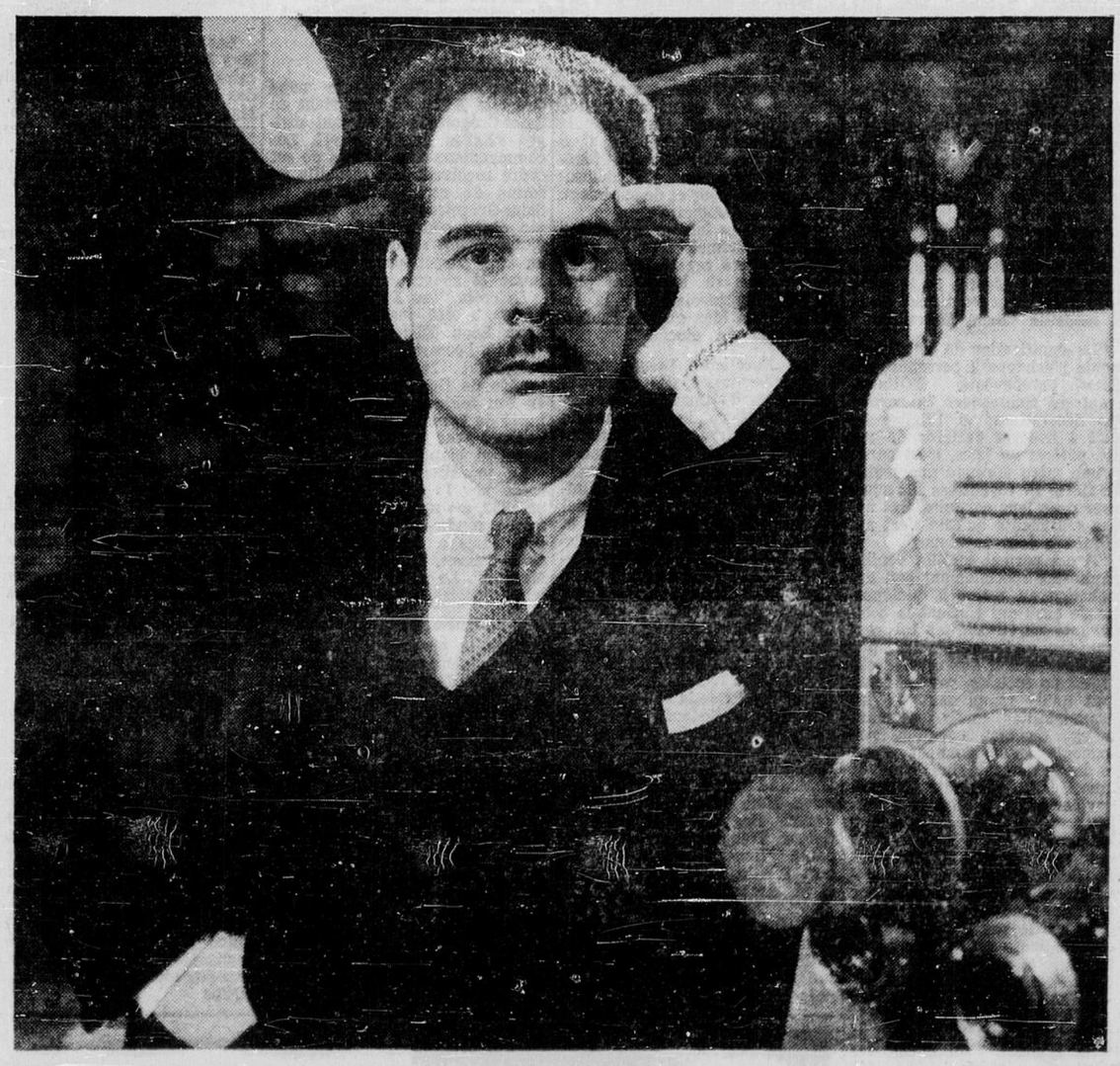
Une nuit entière dans un garage ouvert . . . une température de zéro degré . . . un vent cinglant . . . tout cela n'est rien quand il y a une Exide sous le capot. Et voici pourquoi:

Grâce à leur construction avec alliages brevetés, les Exides résistent à la surcharge et au sulfatage—les ennemis mortels des batteries ordinaires. Peu importe le temps et les conditions, une Exide est toujours gage d'une puissance maximum, instantanément, pour démarrer au moment voulu. Pour votre tranquillité d'esprit et aussi pour ménager votre portefeuille . . .



Démarrez sûrement avec une Exide—Depuis seulement $12.95 avec échange.

F 2514



Pour David Greene, progrès veut dire "chances de succès"

Comme directeur dramatique, David Greene assiste de près aux remarquables progrès de la télévision canadienne.

"En un peu plus de trois ans, dit M. Greene, la TV a fourni de nouvelles occasions de s'affirmer à un grand nombre d'écrivains, d'acteurs, de danseurs, de musiciens et de techniciens canadiens. C'est à cette réserve de talents éprouvés que l'on doit les grands progrès accomplis dans la production des spectacles télévisés au Canada."

En tant que père de famille, David Greene a aussi bénéficié des progrès réalisés dans un autre domaine . . . celui de *l'assurance-vie*. Il est plus facile que jamais d'assurer la sécurité financière des familles, parce que *l'assurance-vie est devenue plus flexible.*

Aujourd'hui, vous pouvez vous procurer de l'assurance *pour vivre*, grâce à des polices qui fournissent non seulement la protection fondamentale, mais aussi des fonds immédiatement disponibles en cas d'urgence. Il y a également des polices qui pourvoient à l'éducation des enfants, à la sauvegarde du foyer, à la protection des commerces; il y en a qui assurent un revenu de retraite.

Chose également importante, les hommes et les femmes qui font de l'assurance-vie leur carrière sont mieux entraînés que jamais auparavant en vue d'aider les Canadiens à remporter les succès financiers qui contribuent à rendre la vie plus heureuse.

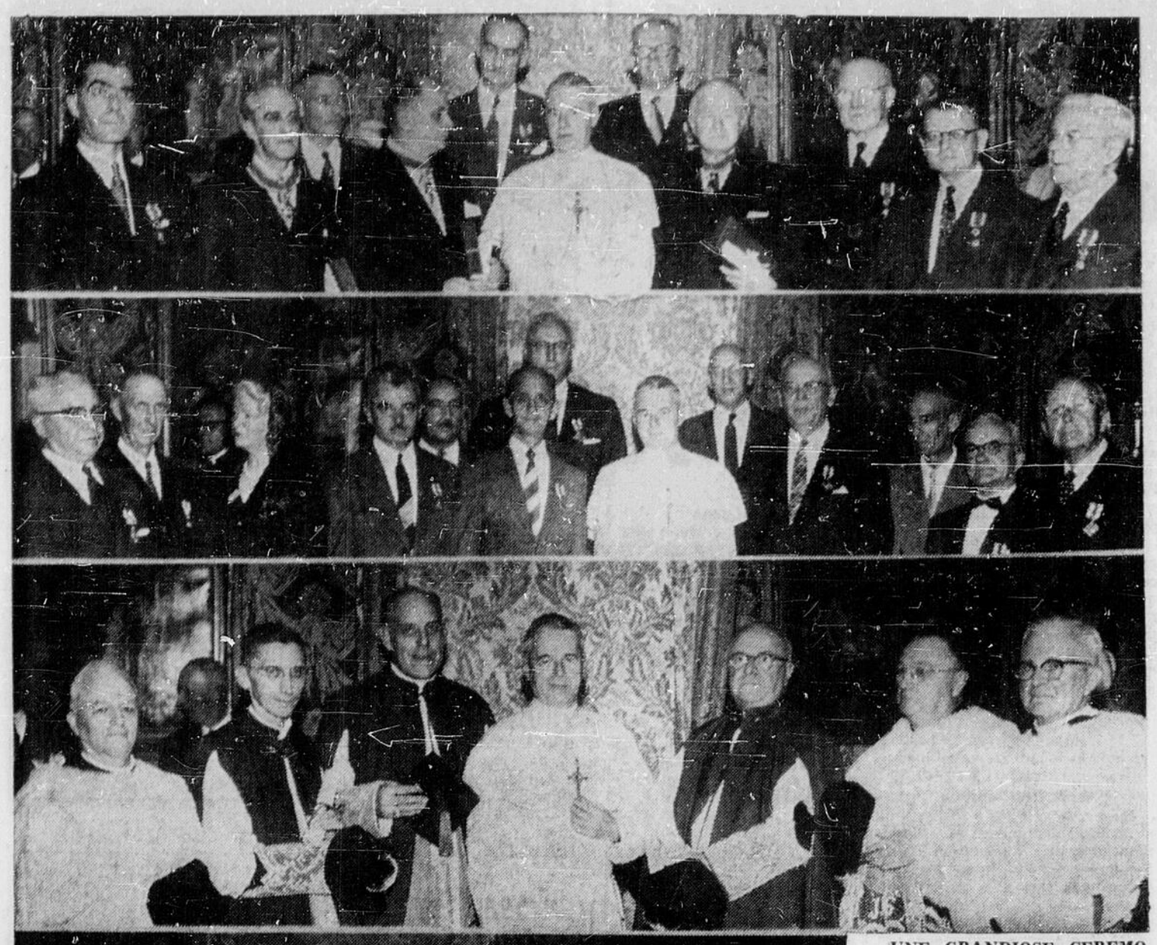
A cet égard, et à combien d'autres encore, les compagnies d'assurance-vie suivent le progrès . . . et dispensent leurs avantages à toutes les classes de la société.

LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA

On doit à l'assurance-vie le cinquième des économies réalisées par les Canadiens

L-4518F

Remise de décorations pontificales





UNE GRANDIOSE CEREMONIE se déroulait hier à la Basilique, où plusieurs personnalités religieuses et laïques se sont vu remettre des décorations pontificales, par l'archevêque d'Ottawa, S.Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, O.P. Dans la photo supérieure, les commandeurs et chevaliers de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand, puis les personnes décorées de la croix "Pro Ecclesia et Pontifice"; les prélats domestiques de la Maison de Sa Sainteté et les chanoines honoraires du chapitre métropolitain d'Ottawa, enfin, photos du bas, ceux qui ont reçu la médaille "Bene Merenti". (Photos "Le Droit" par Champlain Marcil)

Appel de Mgr Lemieux en faveur de la Pologne et de la Hongrie

Investiture de nouveaux prélats — Commandeurs et chevaliers de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand — Croix "Pro Ecclesia et Pontifice" et médaille "Bene Merenti"

Une cérémonie dont l'apparat et la grandeur n'excluaient pas la piété se déroulait hier soir dans la cathédrale d'Ottawa, où avait lieu la remise des décorations pontificales récemment décernées.

S. Exc. révérendissime Mgr Marie-Joseph Lemieux, O.P., archevêque d'Ottawa, procédait lui-même, en présence des plus hauts dignitaires ecclésiastiques et laïques de la région, à l'investiture de nouveaux prélats, ainsi qu'à la remise de décorations pontificales à une dizaine de commandeurs ou chevaliers de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand, et à une quinzaine de décorés de la croix "Pro Ecclesia et Pontifice" et de la médaille "Bene Merenti".

"La signification de cette cérémonie n'échappe à personne, déclara l'archevêque d'Ottawa, avant de commencer la remise des décorations; si l'Eglise se plait à honorer certains de ses fils, prêtres ou laïcs, c'est parce qu'une mère éprouve une légitime fierté en voyant ses fils s'inspirer dans leur conduite, des nobles sentiments qu'Elle s'est appliquée à leur inculquer".

"Il est normal qu'Elle veuille manifester spécialement son approbation au moins à quelques-uns de ceux qui édifient la communauté chrétienne et lui rendent des services signalés, par leur dévouement aux causes religieuses ou sociales, par les fonctions qu'ils remplissent ou les responsabilités qu'ils assument en vue du bien commun, par l'exemple qu'ils donnent d'une vie intégralement chrétienne et d'une fidélité constante là où la Providence les a appelés à servir".

"L'accueil qu'on a fait dans tous les milieux à la nouvelle que Rome avait bien voulu récompenser une trentaine de nos diocésains prouve que notre choix a été ratifié par l'opinion favorable de leurs confrères et concitoyens".

La Pologne et la Hongrie

S. Exc. Mgr Lemieux termina son allocution en faisant un appel en faveur de la Pologne et de la Hongrie. "Au coeur des réjouissances et de la fierté de l'Eglise d'Ottawa, il nous est impossible, à l'heure actuelle, de ne pas tourner nos regards et nos coeurs vers deux peuples catholiques en proie à une lutte peut-être décisive pour recouvrer leur liberté, je veux dire la Pologne et la Hongrie. Pour répondre aux désirs de Sa Sainteté le pape Pie XII, prions Dieu d'abréger leurs épreuves".

Les récipiendaires

Mgr l'archevêque présenta ensuite les prêtres et laïcs sur le point de recevoir les décorations pontificales, en commençant par les Prélats domestiques: "Homme d'étude et apôtre zélé, Mgr Raymond Limoges a fait bénéficier de ses vastes connaissances les futurs prêtres qui ont suivi ses cours, et toutes les catégories de fidèles dont il s'est occupé. Il est maintenant notre vicaire délégué pour les affaires des communautés religieuses".

"Membre d'une famille qui a donné à l'Eglise quatre prêtres et une religieuse, Mgr J.-Dolphis Rollin a mis toutes ses qualités d'esprit et de coeur au service du Séminaire diocésain où, depuis son ordination sacerdotale, il a rempli successivement les fonctions de professeur de philosophie, de directeur et de supérieur du Grand Séminaire".

"Grâce à sa longue expérience de chef spirituel, Mgr J.-Lionel Lesage, a été capable d'assumer la direction de l'une des plus importantes paroisses de la capitale, aussi bien que de l'action catholique du diocèse".

Son Excellence passa ensuite à la présentation des chanoines honoraires du Chapitre métropolitain d'Ottawa, M. le chanoine Calixte Landry, M. le chanoine Antoine Lalonde et M. le chanoine J.-Raganold Smith; des commandeurs de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand, l'hon. Lionel Chevrier, Me Gaston Vincent et l'hon. John C. Connolly, des chevaliers de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand, M. Conrad Charlebois, M. Adélard Chartrand, Me Arthur Labbé, M. le docteur Charles-Emile Lafrance, M. Paul McNicoll, M. Bernard C. McIntyre et M. Philip W. Strickland; et enfin des récipiendaires de la croix "Pro Ecclesia et Pontifice": MM. Joseph Bédard, Emile Duguay, le Dr Roméo Grenon, Joseph Lacasse, Lionel Laniel, Eugène LeDuc, Aurèle Paquette, Markland Smith, William J. Bambrick, Mme Grace Gilhooly, MM. Francis Hogan, Joseph Scissons, George Tompkins; et de la médaille "Bene Merenti", M. Albert Pilotte, M. Eugène Rochon et M. Arthur Tittley.

Les décorations

Ce fut ensuite la remise, par l'archevêque, des décorations pontificales dont voici un bref historique: l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand a été institué le 1er septembre 1831 par le pape Grégoire XVI; son nom vient de Saint-Grégoire-le-Grand qui dirigea l'Eglise de 590 à 604. Les commandeurs avec plaque de cet ordre reçoivent une médaille en forme de croix, à l'effigie de Saint-Grégoire-le-Grand, surmontée d'une couronne de lauriers verts: cette médaille se porte au cou, suspendue à un ruban jaune et rouge.

La croix "Pro Ecclesia et Pontifice" a été instituée par le pape Léon XIII, le 17 juillet 1888, à l'occasion de son jubilé sacerdotal. C'est une croix cantonnée de fleurs de lis, portant en son milieu un médaillon du buste de Léon XIII; le ruban est pourpre avec trois liserés, blanc, jaune et blanc.

La médaille "Bene Merenti", créée par le pape Grégoire VI en 1832, est une médaille d'or de forme ronde et qui porte d'un côté l'image du pape régnant, et de l'autre, l'inscription "Bene Merenti". Le ruban est aux couleurs papales.

Dignitaires présents

Dans le choeur de la Basilique, on remarquait la présence de Mgr Adéodat Chaloux, P.D., Mgr J.-Emile Secours, le chanoine William Scantland, V.G., le chanoine A. E. Armstrong, le chanoine Roméo Guindon V.F., le chanoine Jean Desjardins, Mgr Joseph-Gustave Desrosiers, P.D., Mgr Roger Larivière, c.s., Mgr Joseph-V. Croteau, Mgr John O'Neil, V.G., Mgr Hilaire Chartrand, V.G., Mgr J.-Azellus Brunelle, Mgr François-Xavier Barrette, P.D., Mgr Géo-David Prud'homme, Mgr Paul-Edouard Brunet, P.D., Mgr J.-Napoléon Gélineau, P.D., V.G., le chanoine Alfred Laplerre, et MM. les abbés Hermas Laniel, Jean Berthiaume, R. Benoit, E. Ladouceur, B. Rollin, J.-O. Cousineau, Maurice Pilon, Oscar Archambault, René Bergeron et Frédéric Bélanger.

Remerciements

Les deux nouveaux prélats, Mgr Raymond Limoges, P.D., vicaire délégué pour les affaires des communautés religieuses, et Mgr J.-L. Lesage, curé de la paroisse Saint-Patrice, adressèrent ensuite au nom de tous, un message de remerciements, après quoi eut lieu la bénédiction solennelle du Très-Saint-Sacrement, puis un "Te Deum" termina la cérémonie pendant que le clergé défilait à travers l'église vers la sacristie. Une réception avait lieu ensuite à l'archevêché en l'honneur des nouveaux décorés.

Vol de $5,000 commis à Prescott

PRESCOTT, Ont (PC) — Des voleurs ont dynamité le coffre-fort de l'usine de la Wellington Hathaway Company dimanche matin et se sont enfuis avec une somme de $5,000 Le comptable de la compagnie, M Edward McParlan a trouvé le coffre-fort renversé et démoli Les voleurs s'étaient introduits en brisant deux fenêtres de l'usine

Policiers dégradés

MONTREAL (PC)—Neuf agents de police préposés à la circulation ont été relégués à des fonctions inférieures pour "s'être conduits d'une façon indigne d'un officier de police" Un porte-parole de la police a déclaré que les policiers impliqués ont été dégradés à la suite de plusieurs plaintes provenant de particuliers Aucune accusation n'a cependant été portée contre les officiers et leur cas ne sera pas soumis au Comité de discipline

LES ASSURÉS DE LA MUTUAL AU CANADA ONT REÇU $31,400,000 EN BÉNÉFICES

Depuis l'établissement de la Mutual of Omaha au Canada en 1935, des prestations se chiffrant par plus de $31,400,000 ont été versées aux assurés canadiens. Les bénéfices versés en 1955 dépassent $2,900,000.
Procurez-vous, vous aussi, cette protection de la Mutual en prévision des comptes élevés et des pertes de revenu occasionnés par la maladie ou les accidents. Vous trouverez aussi une police-hospitalisation qui vous conviendra parfaitement . . . et qui vous assurera jusqu'à $15 par jour durant un maximum de 500 jours, pour couvrir les frais d'une maladie ou d'un accident. Votre bureau local paie les réclamations promptement.

En raison de sa stabilité, de sa promptitude à régler les réclamations justifiées—de son apport financier au développement du Canada—vous trouverez satisfaction à traiter d'assurances avec la Mutual of Omaha.

TÉLÉPHONEZ OU ÉCRIVEZ À:
M. M. BOEGEL
Edifice Mutual Benefit, 178 Bank, Ottawa
Téléphone OTTAWA CE. 2-4271

Mutual Benefit Health & Accident Association
Siège social pour le Canada—Toronto
Mutual OF OMAHA
LA PLUS IMPORTANTE SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-ACCIDENT ET MALADIE DU MONDE

Les professeurs de Laval en faveur des octrois fédéraux

QUEBEC (PC) — Le journal L'Action Catholique rapportait samedi que l'Association des professeurs de carrière de l'université Laval s'est prononcée en faveur de l'acceptation des dernières propositions fédérales concernant les subsides aux universités canadiennes.

La réunion groupait quelque 60 des 200 professeurs de l'institution québecoise.

Il aurait été décidé que des copies de la résolution seront adressées au premier ministre Saint-Laurent, au premier ministre Duplessis, au grand chancelier de l'université, S. Exc. Mgr Maurice Roy, au recteur de l'institution, Mgr Alphonse-Marie Parent, ainsi qu'à l'exécutif de la Conférence nationale des universités canadiennes.

Conseil provincial

Il a été impossible ici de faire confirmer la nouvelle par le président de l'Association, le Dr Louis Berlinguet, et par son secrétaire, M. René Tremblay. Les deux professeurs sont actuellement à Montréal.

Le journal dit cependant tenir son information de source très fiable.

La résolution recommanderait aussi l'établissement par l'Etat d'une politique "systématique et progressive", politique qui pourrait se traduire par des octrois statutaires. On ne précise pas qu'il s'agit de l'Etat fédéral ou de l'Etat provincial.

On demanderait aussi la création d'un Conseil provincial des universités que l'Association a déjà d'ailleurs recommandé dans un mémoire présenté à la Commission Tremblay .

Le journal a ajouté que le texte officiel de la résolution sera probablement publié à l'issue de la réunion que doivent tenir à Montréal, jeudi prochain, les professeurs des universités du Québec. Cette réunion a été convoquée dans le but de permettre aux professeurs d'étudier la situation créée par la controverse qui vient de s'élever au sujet de l'aide fédérale aux universités.

L'Association des professeurs de carrière de l'université Laval voudrait soumettre sa résolution aux professeurs des autres universités avant d'en publier le texte officiel.

Cambriolage d'un magasin à Maniwaki

Des voleurs se sont introduits au cours de la nuit de samedi à dimanche, dans le magasin J.-O. Hubert Ltée, et ont fait main-basse sur de l'outillage de menuiserie d'une valeur de $500 à $1,000.

M. Armand Hubert a découvert le vol dimanche, vers 2 h. de l'après-midi. Il a immédiatement averti le chef de police, M. Clément Thissot.

Les voleurs se sont introduits dans l'édifice par une fenêtre du deuxième étage.

Grève générale des étudiants ?

MONTREAL (PC)—Le Quartier Latin, un hebdo qui est l'organe des étudiants de l'université de Montréal, propose, dans son dernier numéro, que les étudiants de toutes les universités du Québec fassent la grève, mercredi prochain, le 7 novembre, en signe de protestation contre la politique du gouvernement Duplessis en matière d'octrois aux institutions de haut savoir.

L'article parait en première page sous la signature de M. Paul Doyon.

La grève, écrit M. Doyon, serait susceptible de forcer le gouvernement de Québec à "nous accorder des octrois statutaires au moins équivalents à ce que nous recevons déjà, plus ce que nous recevrions si nous acceptions les offres du fédéral".

M. Doyon ajoute que "l'immense majorité des étudiants" est en faveur de la grève.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.



DU NOUVEAU EN CONFORT POUR VOS EMPLETTES!
CENTRE d'ACHATS Westgate
AVENUE CARLING Tél. PA. 2-3433

STUDEBAKER—PACKARD
ont le plaisir d'annoncer un nouveau centre de vente et d'entretien Studebaker de renom dans la région d'Ottawa

WAVERLEY MOTORS
LIMITED
180—190 Driveway
Ottawa



R. S. (Bob) Ross, président

La société Studebaker-Packard of Canada, Limited, vous présente un nouveau dépositaire hors pair.

Parce que la Waverley Motors est administrée et servie par un personnel de spécialistes en automobiles très compétents et expérimentés . . . .par des hommes qui ont pourvu à vos besoins d'automobilistes pendant des années. Vous y trouverez un salon de l'automobile moderne, où vous pourrez examiner à loisir la grosse Studebaker nouvelle.

Un personnel de ventes courtois se fera un plaisir de vous en signaler toutes les caractéristiques de haute qualité.

Voici la nouvelle voiture qui se distingue de toutes les autres — c'est la nouvelle et grosse Studebaker. Elle est plus longue, ses lignes sont plus accentuées, elle est plus spacieuse et d'un style plus poussé.

Bien plus! Vous constaterez un cachet nouveau de fabrication experte dans la confection adroite des nouveaux intérieurs insonorisés, dans la précision et la facilité dont les portières se ferment . . .

Venez bientôt faire la connaissance de votre nouveau dépositaire Studebaker.
M. Ross, qui possède plus de 20 années d'expérience dans la vente et l'entretien des voitures, vous invite à examiner la grosse et nouvelle Studebaker — dès maintenant!
En plus du salon des nouvelles Studebaker, vous y trouverez un service d'entretien des plus modernes, dont les mécaniciens ont été entrainés par le manufacturier. L'on y répare toutes les marques de voitures, promptement et efficacement, à un coût raisonnable et pratique.

STUDEBAKER-PACKARD OF CANADA, LIMITED
Hamilton, Ontario

MARDI 6 NOVEMBRE
319e jour de l'année 1956
Lev. Cou.
Soleil 6.46 4.40
Lune 10.53 7.45

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MARDI 6 NOVEMBRE
319e jour de l'année 1956
Fête
Dédicaces des Eglises

Pronostics: beau et chaud — HULL, LUNDI 5 NOVEMBRE 1956 — Treize

L'Aide aux étudiants de Hull accorde trois autres bourses

L'Aide aux étudiants de l'Ecole supérieure de Hull vient d'octroyer trois autres bourses à des jeunes gens de Hull qui étudient présentement dans des universités canadiennes. Ce qui porte à neuf le nombre de bourses accordées cette année, pour une somme totale de $2,300.

M. Jacques Bouvrette, président, a dévoilé que cet organisme d'aide aux étudiants avait décidé de verser trois bourses aux étudiants suivants: M. Gilles Sanche, étudiant en 2e année à l'Ecole des Hautes Etudes commerciales de l'université de Montréal, M. P.-Yvon Beauparlant, étudiant de 5e année en génie civil à l'université d'Ottawa.

M. Bouvrette a déclaré que c'étaient les trois dernières bourses que l'Aide octroyait cette année, étant donné que les fonds disponibles sont complètement épuisés. Il faudra attendre le résultat de la prochaine souscription, qui sera lancée l'an prochain, avant de songer à avancer d'autres bourses, malgré les nombreuses demandes reçues.

Le comité exécutif de l'Aide aux étudiants de l'Ecole supérieure s'est réuni pour étudier les demandes reçues à date. Après avoir voté trois bourses représentant le reste de la somme recueillie cette année, le comité a tracé les plans de sa prochaine campagne de souscriptions.

On a souligné que les quelques personnes sollicitées l'an dernier avaient répondu avec un tel empressement et une telle spontanéité que le comité était déjà assuré du succès de l'entreprise pour l'an prochain.

On a expliqué que les bourses versées l'étaient sous la forme de prêts d'honneur. C'est dire que les bénéficiaires devront rembourser le montant reçu, à la fin de leurs études. Les sommes ainsi récupérées serviront de nouveau à d'autres étudiants.

Pour assurer le succès de l'oeuvre, toutefois, il faut obtenir un minimum de fonds pour les dix premières années, en attendant que les sommes versées retournent dans la caisse commune.

Fillette blessée dans une collision près de Masson

MASSON (Spéciale) — Johanne Biard, cinq ans et demi, fillette de M. et Mme Germain Biard, 97, Cousineau, Pointe-Gatineau, a enfoncé avec sa tête le pare-brise de l'auto de son père, dans une collision survenue route no 8, entre Masson et Thurso, vers 10 heures hier soir.

M. Biard, linotypiste au "Droit", revenait de la campagne avec sa femme, ses trois enfants et une tante, Mme Sylvio Gauthier, de Masson.

Aveuglé par les phares d'une voiture en sens inverse, il n'a pu voir l'auto de M. Etienne Hamel, de Saint-Edouard (Lotbinière), stationnée au bord de cette route très étroite. Il l'a heurtée par derrière.

M. Hamel et ses trois compagnons se rendaient à Quyon. Aucun d'eux n'a été blessé. Et dans la voiture des Biard, seule la petite Johanne a subi des blessures.

On l'a confiée au médecin de famille. Elle a des contusions au front et un choc nerveux.

Le policier Cadieux, de la Sûreté provinciale à Buckingham, a fait enquête. L'auto de M. Biard a subi pour environ $800 de dégâts. L'autre, pour un peu moins.

Nécrologie

Mlle Dora L'Ecuyer

HAWKESBURY (Spécial) — Mlle Dora L'Ecuyer, 48 ans, de 26, Régent-Est, est décédée samedi, après une longue maladie.

Fille de feu M. et Mme Jean-Baptiste L'Ecuyer, la défunte qui était née en 1908 occupait le poste d'inspecteur à la CIL, de Brownsburg. Elle laisse dans le deuil ses soeurs: Mme William Lafontaine (Victoria), de Lachute, et Emérentienne L'Ecuyer, de Hawkesbury.

Les funérailles auront lieu mardi. Le cortège funèbre quittera la demeure de la défunte à 9h.15 pour se rendre à l'église St-Alphonse-de-Liguori, où un service sera chanté à 9h.30.

L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Les funérailles sont sous la direction de la maison Noël Ltée.



BENEDICTION D'ECOLE — La nouvelle école Père Arthur Guertin, O.M.I., appelée d'après l'ancien curé de Notre-Dame-de-Grâce, a été bénite dimanche après-midi. Nous voyons sur cette photo, le R. P. Wilfrid Soucy, O.M.I., curé, et ses deux assistants, les RR. PP. Magella Leclerc et Jean Leduc, O.M.I., vicaires, exécutant le cérémonial. Nombre de personnalités étaient présentes.
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

Bénédiction de la nouvelle école Père Arthur Guertin

Le R.P. Wilfrid Soucy a présidé la cérémonie

La bénédiction de l'école Père Arthur Guertin, O.M.I., située rue Bériault, à la limite de la paroisse Notre-Dame-de-Grâces, a eu lieu dimanche.

Le R.P. Wilfrid Soucy, O.M.I., curé de la paroisse, représentant Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, O.P., a présidé la cérémonie.

"Foyer de formation morale autant qu'intellectuelle", l'école Père Arthur Guertin est un édifice de 8 classes, muni d'une grande salle de récréation, d'une salle pour les professeurs, d'un bureau central, et d'un hall d'entrée. Construite selon les plans du Département de l'instruction publique, l'école selon Mlle Emma Massie, directrice commandeur de l'Ordre du mérite scolaire, est parfaitement adaptée aux besoins des élèves et des instituteurs: claire, aérée, munie d'installation acoustique, pratique et bâtie loin de tous bruits.

Près de 150 personnes ont assisté aux cérémonies de sa bénédiction et aux discours qui ont suivi. M. Thomas Moncion, maire de Hull, Me Roland Saint-Onge, qui représentait le premier ministre de la province, M. Moïse Caron, de Québec, représentant du surintendant de l'Instruction publique, M. Alexis Caron, député au fédéral, M. Oswald Parent, député au provincial, M. J.-D. Chéné, surveillant des travaux, M. R. Brunet, constructeur; les échevins de Hull étaient au nombre des invités d'honneur.

Le président de la commission scolaire, M. Séraphin Séguin, et les commissaires Oscar Dompierre, Jean-Paul Tremblay, Lucien Lalonde, Jacques Vinson, recevaient les invités. Mgr Lucien Beaudoin, P.D., curé de la paroisse Saint-Joseph de Hull, le secrétaire-trésorier de la commission scolaire, M. Lucien Laverdure, M. Jacques Bouvrette, directeur des études, la supérieure de l'école Saint-Joseph de Wrightville, les directrices des écoles Laverdure, Lauzon, Saint-Bernardin, de l'Académie Sainte-Marie, des RR. SS. Grises-de-la-Croix, les directrices des écoles Lac des Fées, Dunaut, des RR. SS. du Sacré-Coeur, les RR.FF. Jean, directeur de l'école Notre-Dame et représentant du R.F. provincial, Gilbert, directeur de l'école Larocque, Camille, directeur de l'école Cauvin, Anselme, de l'école secondaire, tous des RR.FF. des écoles chrétiennes, étaient au nombre des invités de marque.

Les RR.PP. Magella Leclerc et Jean Leduc O.M.I., vicaires à la paroisse Notre-Dame-de-Grâces, assistaient le R. P. officiant. Les petits brigadiers de l'école étaient de faction.

M. Séraphin Séguin, président, a souhaité la bienvenue aux invités et aux nombreux parents.

Me Roland Saint-Onge, dans son discours, a assuré M. Séguin que le ouvernement provincial aiderait la commission scolaire de Hull; il a énuméré tout ce que le gouvernement a fait depuis 1944.

La chorale "Orphéon" de la paroisse, dirigée par M. Gobeil LeMarquant, a donné quatre chansons de folklore, à la fin de la cérémonie.

Les institutrices de l'école sont: Mlles Lucille Valières, Thérèse Richard, Denise Normand, Marcelle Bélanger, Cécile Savard et Jacqueline Gauvreau.

On a également remarqué dans l'assistance, M. Elzéar Sarrazin, directeur de l'école Reboul, Mlle Nellie Bradley, directrice de l'école Our Lady, M. Philippe Marinier, président général de la Société Saint-Jean-Baptiste, MM. Gérald Léveillé et Aurèle Lavallée, représentant du syndicat professionnel des instituteurs, Mmes Berthe Venne, Maria Lanthier, Louise Sainte-Marie, représentantes de l'Association des éducatrices de Hull.

Le Père R. Laurin chez les ligueurs du T.-S.-Rédempteur

Les sacrifices offerts par les peuples hongrois et polonais, sur l'autel de la liberté, ont été endurés pour la défense de l'Eglise catholique, déclarait récemment le R.P. Rhéal Laurin, O.M.I., qui à l'occasion de la fête du Christ-Roi, était le conférencier-invité au déjeuner-causerie de la Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse du Très-Saint-Rédempteur.

Si ces pays ne résistaient pas au communisme comme ils l'ont fait jusqu'à nos jours, nous en aurions certainement subi les conséquences, a déclaré le conférencier. Les Alliés avaient promis la liberté à la Pologne, mais lors de la fameuse conférence de Yalta, ils lui ont préféré l'alliance Russe et ses néfastes conséquences. En terminant le Père Laurin a demandé aux ligueurs de prier pour qu'enfin le Christ-Roi règne de nouveau en maître incontesté dans ces deux pays martyrisés.

M. Roger Charbonneau, secrétaire de la Ligue, a présenté le conférencier, qui a été remercié par le président, M. Yvon Bélanger.

Chasseur retrouvé

TEMISCAMINGUE, Qué (PC)— Delmar Simpson qui était disparu depuis son départ pour la chasse jeudi matin, a été retrouvé dimanche Une équipe de recherche de 35 hommes fouillaient la région pour retrouver le charpentier de 35 ans, employé de la Canadian International Paper Company Les recherches avaient été organisées par la compagnie Simpson était parti de chez lui, dans la banlieue de Thorne, à l'aube de jeudi



M. Jean-Paul Labelle, président de la Caisse populaire Notre-Dame de Hull, a été réélu vice-président de l'Union régionale de Montréal des Caisses populaires Desjardins, lors de l'assemblée générale annuelle qui a eu lieu dans la Métropole.

Funérailles de la R. S. Saint-Berthold

En la chapelle de la maison mère des RR. SS. Grises de la Croix, le R. P. Pierre Pépin, O.M.I., aumônier, a chanté le service de la R. S. Saint-Berthold, née Maria Desroches. Les RR. PP. Henri Goudreault, O.M.I., et Maurice Parent, O.M.I., agissaient comme diacre et sous-diacre. La famille était représentée par les soeurs de la défunte: Mmes Joséphine Lacombe et Délima Claude, d'Ottawa; et Mme Loyer, d'Eastview. De nombreux témoignages de sympathies furent offerts par les parents et amis de la famille.

L'inhumation eut lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Le R. P. Pierre Pépin, O.M.I., récita les dernières prières.

Maison incendiée à Saint-Pierre

SAINT-PIERRE-DE-WAKEFIELD (Spéciale) — Un incendie a endommagé hier soir la maison de M. et Mme Jean-Baptiste Normandin, située dans le village de Saint-Pierre-de-Wakefield.

On ignore la cause du feu qui a semblé prendre dans les murs.

C'est une voisine, Mme Evangéliste Lachaîne, qui l'a découvert, vers 7h. Ses fils, Régis et Lorenzo, sa fille, Lauréat, de même que deux visiteurs, René Nadon et Martin Lynott, sont accourus.

Ils ont dû enfoncer la porte, car les propriétaires étaient absents depuis mardi dernier. Ils étaient en visite chez leur fille, Mme Albert Cole, 31, rue Garneau, Hull.

Par de vigoureux efforts, les voisins ont enfin maîtrisé le feu. Ils versaient de l'eau sur les flammes au moyen de seaux.

Ils ont dû briser le mur à divers endroits.

On évalue les dégâts à plus de $2,000. Les propriétaires ont des assurances.

Une maison endommagée par le feu

Le feu a endommagé, dimanche matin, la demeure de M. Wilfrid De Sèves, 106, rue Jeanne d'Arc, à Hull.

On estime les dégâts à $1,000. Mme Lise Leduc, qui habite avec ses trois enfants, André, Jean-Guy et Louis-Marc, chez son père, s'est éveillée aux cris de détresse de ce dernier et de l'un de ses enfants.

D'après le directeur Joseph Giroux, le feu aurait pris naissance dans la chambre des enfants, et serait dû à la négligence de fumeurs. Les escouades des postes no 2 et 4 ont répondu à l'appel.

Les pertes sont entièrement couvertes par les assurances.

Un gros camion capote à l'angle Reboul et Laurier

Un lourd camion-remorque de la compagnie Motorway Limitée, a capoté et a pris feu la nuit dernière à l'angle des rues Laurier et Reboul. Le conducteur, Clifford Gordon, 43 ans, domicilié au numéro 81 de la rue Fortier, à Wrightville, s'en est tiré indemne. Cependant, son compagnon de voyage, Hector Malette, 36 ans, demeurant au 115 Charlevoix, à Hull, a été blessé à l'estomac lorsqu'il a été projeté contre le pare-brise qui a volé en éclats. M. Malette était toutefois de retour sur la scène de l'accident après avoir subi un examen à l'Hôpital municipal où il avait été transporté par des compagnons de travail.

Le camion-remorque transportait à Montréal une charge de 15 tonnes de quartiers de boeuf expédiée par l'abattoir Ottawa Beef Company, 229, rue Lees, Ottawa. Les quartiers de boeuf étaient suspendus par des crochets au plafond de la remorque avec ce résultat que tout le poids de la charge ne fut supporté que par les roues de droite dans la courbe raide à l'angle des rues Laurier et Reboul. Le chauffeur qui redoutait particulièrement cette courbe circulait à 15 milles à l'heure. En prenant le tournant, il sentit la remorque se soulever sans qu'il ne puisse rien faire pour remédier à la situation. Le camion capota sur le côté droit en bordure de cette route achalandée.

Les sapeurs de la caserne de la rue Champlain furent mandés sur les lieux pour maîtriser un léger incendie qui avait éclaté près du tuyau d'échappement. Heureusement, pas une seule goutte de carburant ne se répandit de sorte que le feu fut vite maîtrisé. Le liquide qui s'était répandu était de l'huile et non pas de la gazoline, mais à 3 heures du matin, il était difficile de dire la différence. On craignait une combustion spontanée qui aurait mis en péril le camion-remorque et sa précieuse cargaison de boeuf d'une valeur de plusieurs milliers de dollars.

Ce n'est qu'à 8 heures ce matin, soit cinq heures plus tard, que des employés de Motorway et de Ottawa Beef Co. ont terminé le transbordage de la cargaison dans un autre camion qui devait plus tard au cours de la journée reprendre la route de Montréal.

Le sergent Arthur Beaudry, de la Sûreté municipale, a fait les constatations d'usage.



A CHICAGO — M. Ernest Dufour, de l'Agence de voyage Dufour, de Hull, participe au 26e congrès annuel de l'Association américaine des agents de voyage qui se tient à Chicago du 3 au 8 novembre.
(Cliché "Le Droit")

JEUNES GARÇONS DEMANDES
9ème année requise
POUR ETRE MESSAGERS ET DEVENIR APPRENTIS-IMPRIMEURS
S'adresser à
L'IMPRIMERIE LECLERC
138, rue Maisonneuve, Hull
Tél. PR. 7-3858

Dr Gaston ISABELLE
Médecine générale
Maternité
66, rue Notre-Dame, Hull
Téléphone : PR. 7-9284
(Appartement St-Cyr)

DE RETOUR A SON BUREAU
Dr W. A. PARENT
L.C.D.
CHIRURGIEN-DENTISTE
59, rue Principale — Hull
PR. 7-5335
(au-dessus du magasin Metropolitan)
HEURES DE BUREAU:
10h. à midi et 2h. à 5h.

BOUCHER FRÈRES · LTÉE
72, rue Crémazie
HULL
• Charbon et coke
• Bois de construction
• Matériaux de construction
PR. 7-3868

La Chambre de commerce de Hull
Soirée des Dames
Mercredi, 7 novembre — 6 h. 30 p.m.
HOTEL STANDISH HALL
RECEPTION — DINER — PROGRAMME SPECIAL — DANSE
PRIX DU COUVERT : $2.50



L'OLDSMOBILE 1957
se fait remarquer par sa silhouette...le charme d'un léger accent étranger!
Quelle personnalité! Elle ne ressemble à personne. Il s'agit bien sûr de l'Oldsmobile 1957 . . . mince, longue, racée! Passez voir la nouvelle Oldsmobile, la voiture qu'on choisit comme un bibi!
ELLE SERA BIENTÔT CHEZ LE DÉPOSITAIRE DE LA QUALITÉ
OLDSMOBILE

PAIN PAN DANDY
SI SAVOUREUX!
MORRISON-LAMOTHE BAKERY LTD.
Echo Drive — CE. 2-4811

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
PR 1-4341

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
CONSULTATIONS: 2 h. à 4 h. et 7 h. à 8 h. ou sur rendez-vous
138, rue Wellington, Hull, P.Q. — Téléphone : PR. 7-3543

AMYOT ET FILS
Boul. Saint-Joseph, Hull — PR. 7-5204
• BON CHOIX DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION



PORTES D'ALUMINIUM
S WINTER A L
6 modèles
Tous les cadres refoulés sont d'une épaisseur d'un pouce.
Les quatre coins sont en fonte d'aluminium massif.
Deux fenêtres à meneaux (genre hublot) au centre pour une résistance exceptionnelle.
Sections moustiquaires, genre hublot, refoulées pour prévenir la flexion ou le gauchissement.
Trois charnières en acier inoxydable, entièrement mortaisées, genre piano.
Organe de réglage de la hauteur, comprenant ouverture de porte tout vynil.
Cadre extérieur principal à bourrelet entièrement étanche, en vinyl.
Choix de serrures automatiques, genre bouton-pressoir, ou à clef.
Ferme-porte positif pneumatique et chaîne de sécurité recouverts de vynil.
Vitre à double résistance de part en part.



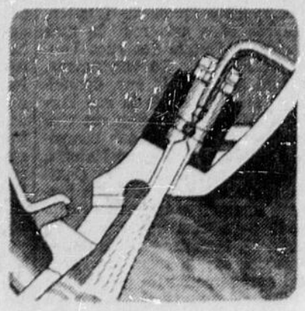
MATERIAUX Pilon Ltée
5 MONTCLAIR
DE CONSTRUCTION
OUVERT SAMEDI MATIN

Nous nous sommes fait voler
Nous n'avons pas perdu grand chose car les assurances nous protégeaient mais . . .
MEME LES CAMBRIOLEURS SAVENT QU'ILS PEUVENT FAIRE MIEUX AU IGA
FOODLINER
IGA Val Tétreau
Boul. Taché, Hull, P.Q.



VOIS - nous pouvons acheter une Obligation d'Epargne du Canada avec seulement $2.50 comptant...à "MA BANQUE" B de M
VERSEMENT INITIAL DE 5% - $2.50 POUR UNE OBLIGATION DE $50, $5 POUR UNE OBLIGATION DE $100, ETC. LE SOLDE PAR VERSEMENTS FACILES EN UNE ANNÉE
...ACHETEZ VOS OBLIGATIONS AUJOURD'HUI - comptant ou par versements, à la succursale de la B de M de votre voisinage

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada
AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817
Succursale de Hull, angle des rues Principale et Eddy: PIERRE BELLEY, gérant
Succursale de Gatineau, rue Principale et avenue Canitoo: EDWARD A. BEDARD, gérant
SUCCURSALES à votre service à OTTAWA
Bureau Principal, angle des rues Wellington et O'Connor: EDWARD ROYCE, gérant
Succursale de la rue Bank: MARVIN HOWEY, gérant
Succursale avenue Laurier et rue O'Connor: ANDREW ELLIOT, gérant
Succursale de la rue Rideau: MARTIN J. BRADY, gérant
Succursale rue Wellington et avenue Holland: Wm. MacLEAN, gérant
Succursale de Westboro: LEO BROWNE, gérant



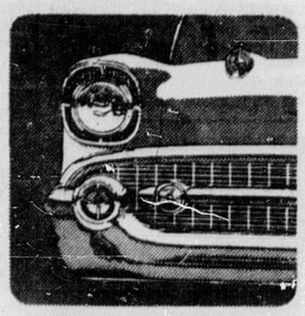
1. ET VOICI L'INJECTEUR DE CARBURANT



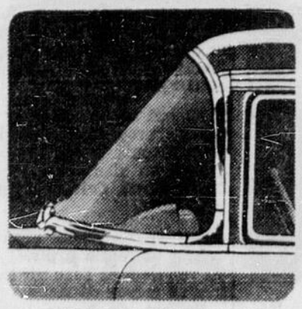
2. NOUVELLE TURBOGLIDE À TURBINE TRIPLÉE



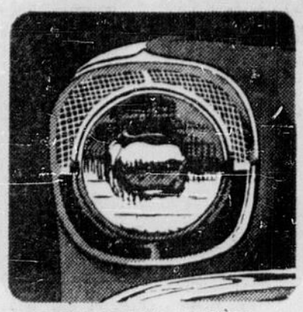
3. LA PERFORMANCE ATTEINT DE NOUVEAUX SOMMETS



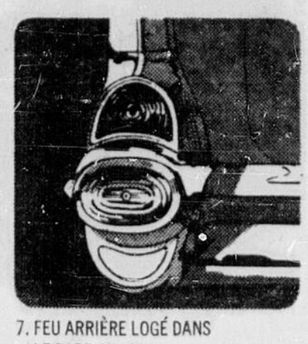
4. DEVANT DE LIGNE NOUVELLE



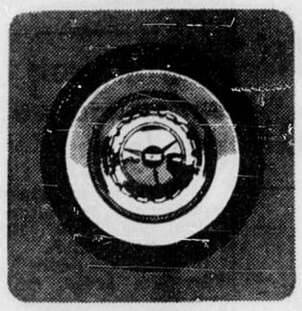
5. NOUVEAU PARE-BRISE PLUS HAUT



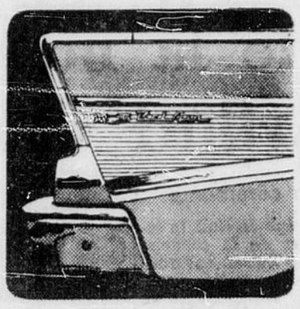
6. PRISES D'AIR DANS LA VISIÈRE DES PHARES



7. FEU ARRIÈRE LOGÉ DANS LE PARE-CHOCS



8. PNEUS ET ROUES NOUVEAU FORMAT



9. AILES ARRIÈRE DERNIÈRE MODE



10. ELLE PARAÎT PLUS LONGUE PARCE QUELLE L'EST VRAIMENT

CHEVROLET

UNE VALEUR GENERAL MOTORS



11. TABLEAU DE BORD TYPE POSTE DE COMMANDE



12. UNE POWERGLIDE* ENCORE PERFECTIONNÉE



13. CÉLÈBRE SYNCHRO-MESH À 3 VITESSES

1. ET VOICI L'INJECTEUR DE CARBURANT
Le plus grand perfectionnement mécanique depuis l'invention des soupapes en tête! Les moteurs Chevrolet à injecteur de carburant allant jusqu'à 283 chevaux sont offerts dans la Corvette et les voitures de tourisme, moyennant supplément.

2. NOUVELLE TURBOGLIDE À TURBINE TRIPLÉE
L'exclusive nouvelle Turboglide* est ce qui se fait de plus récent en transmission automatique. Il existe même une nouvelle voie sur le sélecteur — HR (Hill Retarder) retardateur utilisé dans les côtes et offrant le maximum de sécurité dans les pentes les plus raides!

3. LA PERFORMANCE ATTEINT DE NOUVEAUX SOMMETS
En plus de l'injecteur de carburant Ramjet, on offre un moteur six cylindres et quatre V8 ultra-souples atteignant jusqu'à une puissance de 270 cv pour répondre à toutes les exigences.

4. DEVANT DE LIGNE NOUVELLE
L'élégant nouveau capot et la grille étincelante de la Chevrolet donnent le ton de la mode 1957.

5. NOUVEAU PARE-BRISE PLUS HAUT
Visibilité meilleure et plus sûre! Le capot étant plus bas, le pare-brise est plus haut.

6. PRISES D'AIR DANS LA VISIÈRE DES PHARES
Une idée tout à fait nouvelle — les prises d'air forment les visières des phares, un détail nouveau de la ligne. Et l'air ainsi absorbé est plus propre, plus pur.

7. FEU ARRIÈRE LOGÉ DANS LE PARE-CHOCS
Les feux arrière et d'arrêt et l'emplacement pour les feux de recul se fondent dans la masse du nouveau pare-chocs.

8. PNEUS ET ROUES NOUVEAU FORMAT
La Chevrolet a désormais une roue de 14 pouces et des pneus sans chambre à air de 7.50 x 14. Le roulement est encore plus souple par le fait que la pression de l'air ne dépasse pas 22 livres.

9. AILES ARRIÈRE DERNIÈRE MODE
Une aile neuve, de ligne encore plus hardie! Et l'aileron fuyant dissimule du côté gauche, le capuchon du réservoir d'essence!

10. ELLE PARAÎT PLUS LONGUE PARCE QU'ELLE L'EST VRAIMENT
Cette silhouette plus longue et plus basse n'est pas qu'une illusion d'optique, elle reflète bien les nouvelles dimensions de la Chevrolet.

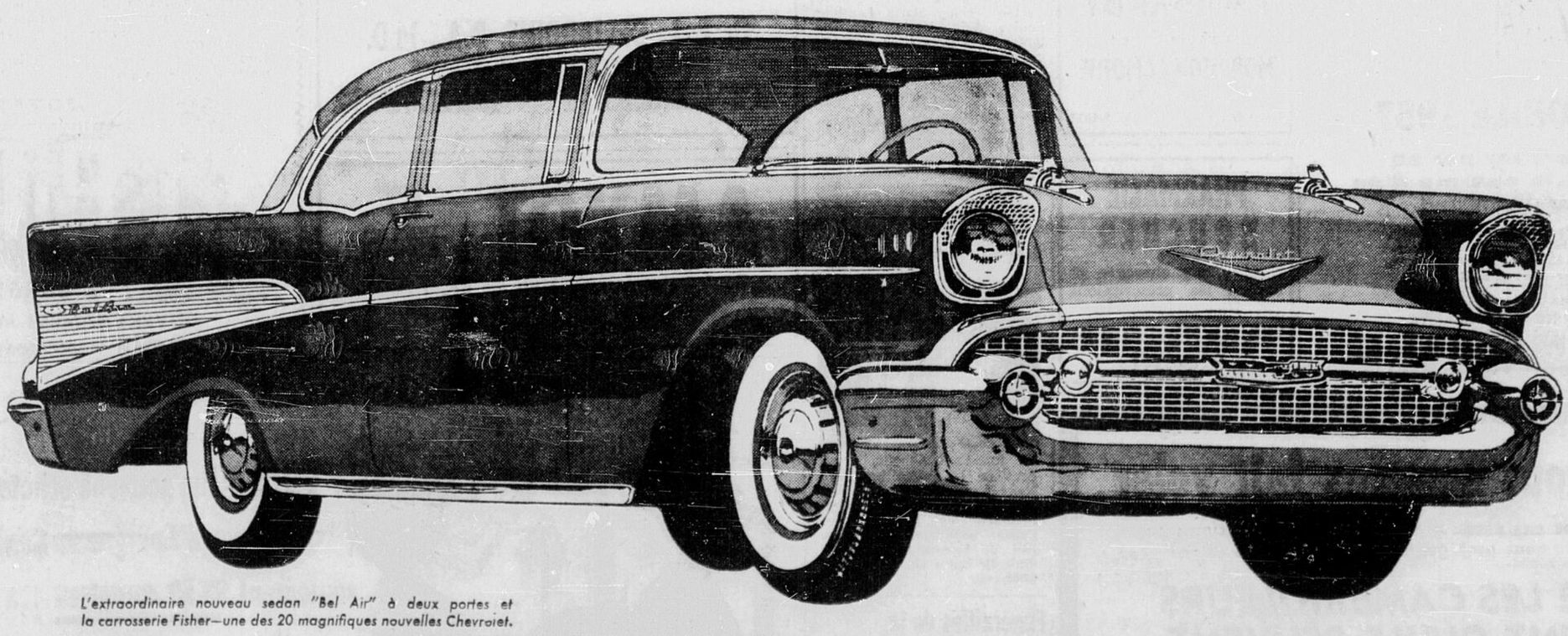
11. TABLEAU DE BORD TYPE POSTE DE COMMANDE
Un tableau de bord à large visière place tous les instruments, les commandes et les indicateurs devant le chauffeur. Les boutons de commande sont placés en retrait pour plus de sécurité.

12. UNE POWERGLIDE* ENCORE PERFECTIONNÉE
La préférée de toutes les transmissions automatiques, éprouvée sur des millions de milles, est encore améliorée pour 1957. De nouveaux raffinements en augmentent encore la durée.

13. CÉLÈBRE SYNCHRO-MESH À 3 VITESSES
Ce qui se fait de mieux en transmission standard — perfectionnée pour en faciliter la manoeuvre.

Facultative moyennant supplément.

NOUVELLE DU TOIT À LA SEMELLE DES PNEUS VOICI LA CHEVROLET 1957



L'extraordinaire nouveau sedan "Bel Air" à deux portes et la carrosserie Fisher—une des 20 magnifiques nouvelles Chevrolet.

Seuls les dépositaires Chevrolet autorisés CHEVROLET *affichent cette marque célèbre*

C-157AB

MYERS MOTORS LTD.
CHEVROLET, OLDSMOBILE, CADILLAC, CHEVROLET
CAMIONS ET AUTOS USAGES PORTANT LA GARANTIE CK
260, rue SLATER (près de l'ouest de la rue Bank)
Téléphone CE. 3-8411

GUEST MOTORS LTD.
72, rue LEDUC HULL, QUE.
Téléphone PR. 7-2731

BÉLISLE AUTOMOBILES
444, CHEMIN DE MONTREAL EASTVIEW
Téléphone SH. 9-5941

Deux vols et 17 accidents à Hull en fin de semaine

La Sûreté municipale de Hull a été extrêmement occupée en fin de semaine. Au cours des deux journées de samedi et dimanche, il y eut pas moins de 17 accidents et deux vols considérables en plus des plaintes de moindre importance.

Une somme de $8,952 a été volée au supermarché IGA Laflamme, sis au numéro 400, boulevard Taché. Les intrus ont pénétré dans l'établissement par le toit à travers lequel ils ont pratiqué une ouverture à l'aide d'un vilebrequin. Après avoir ainsi fait une cinquantaine de trous, le toit a cédé leur donnant accès à l'intérieur. Ils ont ensuite fait sauter le coffre-fort en utilisant de la nitroglycérine.

Le Centre d'apprentissage de Hull, 115, rue Carillon, qui loge également les bureaux du Comité paritaire, a également été visité par des cambrioleurs qui ont fait main-basse sur une somme d'environ $150.

Aucun des 17 accidents de la circulation survenus durant la fin de semaine n'a été vraiment grave. Il en est un, toutefois, qui aurait pu avoir des conséquences considérables.

Des fils à haute tension sont tombés sur une automobile conduite par un dénommé Gordon Lacroix, domicilié au 236, rue Bradley. Selon les renseignements fournis par le sergent Ernest Charron, de la Sûreté municipale, l'automobiliste perdit la maîtrise du volant et sa voiture alla s'écraser contre un poteau de la Gatineau Power, à l'intersection des rues Belleau et de Lanaudière, vers 11 h. 15 samedi soir. Le chauffeur qui était seul s'en tira indemne, mais il fallut faire appel à des employés de la compagnie Gatineau Power pour enlever les fils qui recouvraient l'automobile, pour permettre au chauffeur d'en sortir sain et sauf.

Automobiliste condamné à 3 mois de prison

Un automobiliste de Pointe-Gatineau, Oscar Daigle, domicilié à 1, rue Richer, a été condamné à trois mois d'emprisonnement par le juge Alexandre Taché, en Cour de Hull.

Daigle, qui avait à deux reprises été condamné pour avoir conduit une automobile sous l'influence de la boisson, a enregistré un aveu de culpabilité à une troisième accusation du même genre.

La sentence comporte également l'interdiction de conduire une automobile pour une période de deux ans.

L'inculpé a été appréhendé samedi soir par l'agent Jacques Emond, de la Sûreté municipale.

Geroe a été assassiné

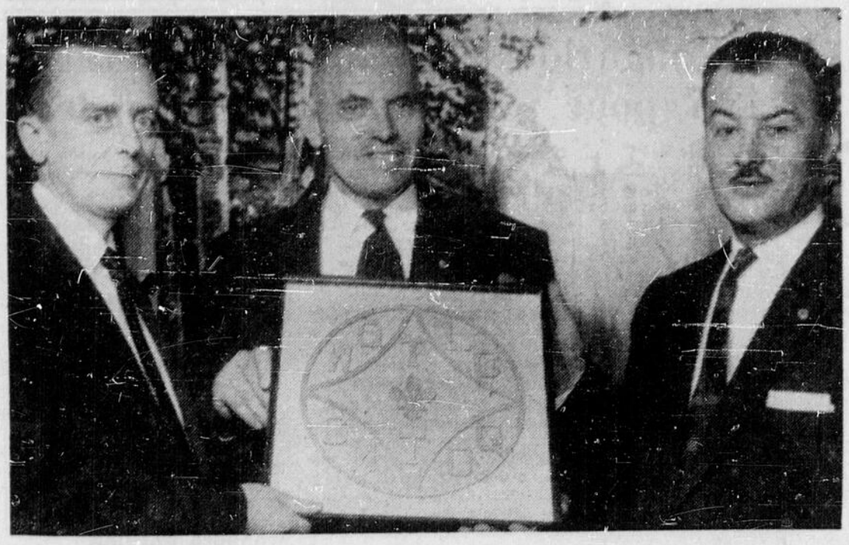
VIENNE (Reuters) — Radio-Budapest a annoncé dimanche soir que Ernoe Geroe, ancien secrétaire du parti communiste hongrois, a été "assassiné de façon barbare" par les insurgés hongrois.

Des cheminots avaient déclaré, il y a plus d'une semaine, que les rebelles l'avaient tué mais ces rapports ont été plus tard niés et d'autres rumeurs disaient qu'il était parti pour Moscou.

Prompt Soulagement

Désirez-vous être soulagé *en une nuit* de la lourdeur que cause la constipation? Achetez des Pilules Dr. Chase pour les Reins et le Foie—elles agissent *plus vite, plus efficacement* parce qu'elles traitent *deux* choses à la fois. Dr. Chase—un nom digne de confiance. 70-P

DR. CHASE PILULES pour les REINS et le FOIE



JOURNEES D'ETUDE A GATINEAU—Les membres des syndicats affiliés au CTC, venant de Thurso à Ottawa, ont assisté au nombre de 125 aux journées d'étude syndicale qui se sont déroulées à l'école Jean-Vianney, samedi et dimanche. M. Philippe Vaillancourt, de Montréal, à gauche, directeur régional du service de l'éducation syndicale du CTC, M. James Hurd, maire suppléant et président du Conseil pour Gatineau, M. Roger Provost, président de la Fédération du Travail du Québec, sont photographiés montrant le symbole de l'unité des syndicats. Les cours ont été donnés en coopération avec le Conseil des métiers et du travail de l'ouest du Québec.
(Photo Le Droit—par Champlain Marcil)

Funérailles

M. Rodolphe Léger

BUCKINGHAM — (DNC) — D'imposantes obsèques ont eu lieu à l'église Saint-Grégoire de Nazianze, à la mémoire de M. Rodolphe Léger, décédé à l'âge de 82 ans. Le défunt était l'époux de feu Rose-Alma Dery, décédé en 1939.

Mgr J.-V. Croteau, C.S., curé de la paroisse a fait la levée du corps et a chanté le service, assisté de M. l'abbé Pierre Martel, comme diacre et de M. l'abbé Fernand Carrière, comme sous-diacre.

Au départ de la maison mortuaire, le deuil fut conduit par les deux filles du défunt: Mme Emmanuel Chenier (Larina), de Buckingham, Mlle Rosella Léger, d'Ottawa; sa coeur, Mme Albina Matte, d'Ottawa, ses deux petits-enfants et ses six arrière petits-enfants.

Les porteurs étaient MM. Larouche, Jean-Baptiste Martel, A. Demers, Joseph Chénier, et Prime Berthel.

L'inhumation eut lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. La maison Vincent Brunet, 20 rue MacLaren-Est, avait la direction des funérailles.



LES QUATRE FERS EN L'AIR — Deux remorques ont été utilisées pour remettre d'aplomb ce lourd camion de la compagnie Motorways, 339, rue Preston, Ottawa, qui a capoté vers 3 heures la nuit dernière dans la courbe accentuée à l'angle des rues Laurier et Reboul. Une demi-douzaine d'hommes forts ont mis plus de cinq heures à transborder dans un autre camion une cargaison de 15 tonnes de quartiers de boeuf expédiée à Montréal par l'abattoir Ottawa Beef Co. Le chauffeur Clifford Gordon, domicilié à 81, rue Fortier, à Hull, s'en est tiré indemne, mais son compagnon de voyage, Hector Malette, 115, rue Charlevoix, a été légèrement blessé à l'estomac. Ce dernier a été projeté contre le pare-brise qui vola en éclats. L'incendie qui éclata sous le camion fut vite maîtrisé grâce au fait que pas une seule goutte de carburant ne se répandit.
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

Vol de $8,952 dans une épicerie de Val-Tétreau

Un vol avec effraction perpétré à la grande épicerie Laflamme, 400, boul. Taché, Val-Tétreau, dans la nuit de samedi, a rapporté $8,952.03 en espèces et en chèques, à ses auteurs.

Quelques enfants qui jouaient dans le parc adjacent au magasin, dimanche après-midi, ont remarqué que la porte de côté de cet immeuble situé en face de la promenade de Gatineau était ouverte.

L'un d'eux a immédiatement appelé le propriétaire, M. Henri Laflamme, 50, rue Dumas.

Rien ne semblait avoir été dérangé quand M. Laflamme arriva à l'épicerie.

Il s'aperçut bientôt que le coffre-fort situé dans le coin de la vitrine principale avait été éventré au moyen de dynamite.

Le propriétaire a aussitôt alerté la Sûreté municipale, qui a confié l'enquête au détective Jacques Charron.

Apparemment, les voleurs ont pénétré dans le magasin par le toit, dans lequel ils ont percé une cinquantaine de trous de villebrequin. Selon le directeur Adrien Robert, qui a lui-même examiné les lieux, les voleurs ont travaillé durant une période de cinq à six heures.

Il n'y a aucun système d'alarme à cet établissement et le marchand n'emploie pas de gardien en fin de semaine.

Après avoir percé le toit, les voleurs se sont dirigés vers le coffre-fort qu'ils ont éventré en utilisant de la nitroglycérine, et se sont emparés de la somme indiquée, en billets de banque, chèques de paie et d'allocations familiales, et autres espèces.

La Sûreté recherche activement les malfaiteurs.

M. Oswald Parent dit qu'on l'a empêché d'adresser la parole

A la cérémonie de bénédiction de l'école Père Arthur Guertin, à Hull

M. Oswald Parent, député de Hull à l'Assemblée législative de Québec, a remis aux journaux, ce matin, un communiqué officiel dans lequel il allègue qu'on l'a empêché d'adresser la parole, comme c'était la coutume pour le député du comté, à la bénédiction de la nouvelle école Père Arthur Guertin, dimanche après-midi.

Dans sa déclaration, M. Parent accuse la Commission scolaire d'avoir fait de la bénédiction de l'école une cérémonie politique dont on s'est servi pour faire l'éloge de la politique du gouvernement au pouvoir.

M. Parent demande que la population de Hull, qui s'est élu un député lors de l'élection du 20 juin, fasse respecter son choix et intervienne pour que son député soit le représentant du peuple et agisse en son nom.

La déclaration

Dans son communiqué aux journaux, M. Parent déclare principalement qu'on l'a empêché d'adresser la parole, dimanche après-midi, à l'issue de la cérémonie.

"Il est à remarquer, dit-il, que dans le passé et à chacune des séances qui ont suivi une bénédiction d'école, le député d'alors adressait la parole. Tel ne fut pas le cas cette fois-ci et, pour cause, le député actuel est dans l'opposition. Parce qu'il est dans l'opposition, on en a dédain. L'on dit et l'on répète qu'il est tout de même le choix de la classe ouvrière, qu'on le respecte et qu'on respecte surtout le choix de la classe ouvrière. Mais en pratique, les choses se passent autrement".

D'après M. Parent, Mlle Emma Massie, qui agissait comme maître de cérémonies, avait reçu instruction de la Commission scolaire, à la suite d'une assemblée tenue samedi soir, quant au choix des personnes qui seraient invitées à adresser la parole.

Le député de Hull déclare qu'il a entrevu le président de la Commission scolaire, avant le début de la cérémonie, pour réclamer le droit de parole. "Quelle ne fut pas ma surprise, dit-il, d'apprendre que la décision avait été prise à une assemblée spéciale et qu'il fallait la respecter sans discussion. Notre Commission scolaire a tellement un droit démocratique et le respect de l'élu de la population qu'elle se voit contrainte de respecter l'ordre de celui qui se proclame l'intermédiaire du comté de Hull auprès du gouvernement provincial pour agir suivant ses ordres".

D'après M. Parent, la cérémonie à l'école Père Arthur Guertin avait un caractère typiquement politique. "Les politiciens se servent de cette occasion, dit-il, pour faire l'éloge de la politique du gouvernement au pouvoir en y ajoutant, non pas les bienfaits destinés à l'école qui reçoit la faveur religieuse, mais l'encensement des réalisations du gouvernement depuis quelque 15 ans. Si notre province avait le système d'octrois statutaires, nous serions loin d'entendre l'hymne à toutes les occasions semblables à celle qui s'est déroulée dimanche".

"Il est à penser que nous vivons dans une démocratie populaire et que tous sont sensés être sur le même pied d'égalité, d'ajouter M. Parent. Pourtant, si l'on observe les agissements de notre commission scolaire, dimanche après-midi, on est loin de croire que nous sommes en démocratie".

Pas de démocratie sans syndicat libre (Jodoin)

Journées d'étude syndicale à Gatineau

Quelque 125 représentants de tous les syndicats affiliés au CTC de la région de l'ouest du Québec, de Thurso à Ottawa, ont assisté, samedi et dimanche, aux journées d'étude organisées par le service d'éducation du Congrès du Travail du Canada, en coopération avec le Conseil des métiers et du travail de l'Ouest du Québec, à Gatineau.

M. Claude Jodoin, président du CTC, a donné une causerie, samedi, dans laquelle il a souligné l'importance accordée par le Congrès au service d'éducation syndicale. Il a fait la revue de la situation présente au Canada et a déclaré qu'il n'y a pas de société démocratique sans syndicat libre. A preuve, il a parlé des événements de Potsdam et de Budapest, "résultats néfastes dus au manque de syndicats libres, en Hongrie".

"Un des principaux buts du CTC est d'uniformiser les salaires et les conditions de travail dans tout le Canada, qu'importe la localité où vivent les travailleurs, a-t-il dit; nous ne vivrons pas assez vieux pour voir ce but réalisé, mais les normes finiront par être appliquée à l'échelle universelle", a-t-il conclu.

Il a discuté des allocations et pensions de vieillesse dont le montant actuel n'est pas ajusté au coût de la vie présent, et a affirmé que le Congrès continuerait à revendiquer des plans d'assurance-santé nationale.

Deux représentants du CTC, MM. André Thibaudeau et Fernand Daoust, ont donné des cours sur "Les tâches d'un représentant d'atelier" et sur "La négociation d'une convention collective de travail". M. John Purdie, vice-président de l'Union internationale des industries du tabac, a parlé de "L'efficacité de l'union administrative" et M. Claude Mérineau, représentant international des travailleurs des industries textiles d'Amérique, de "L'emploi d'un régisseur".

M. Paul King, secrétaire du Comité du travai contre l'intolérance raciale, a donné ses commentaires sur un travail intitulé "La famille des hommes".

Ces journées d'étude se sont terminées par un banquet, qui réunissait les délégués et leurs épouses. Parmi les conférenciers d'importance, M. James Hurd a annoncé que des cours seront donnés plus fréquemment, et a remercié les travailleurs de Buckingham d'être venus au nombre de 22. M. Philippe Vaillancourt, directeur régional du Service d'éducation, a noté que l'étude des problèmes de chacun avait pour but de défendre non seulement les intérêts particuliers des travailleurs mais aussi les intérêts du mouvement syndical. M. Réal Bastien, représentant du Congrès canadien du travail, a déclaré que les résultats d'une organisation dépendent de ses affiliés et que chaque affilié se devrait de devenir apôtre du conseil. M. J. Mackenzie, directeur de l'organisation du CTC, a montré le pourquoi des sacrifices imposés par les pères de famille qui sacrifient leurs obligations au service de la cause syndicale.

M. Eloi Baribeau, maire de la ville de Gatineau, avait fait l'invitation au conférencier d'honneur, M. Roger Provost, et à tous les délégués.

M. Provost, président de la Fédération du travail du Québec, a rappelé aux membres des syndicats que le mouvement ouvrier existait pour autant que les ouvriers réalisent les négociations collectives, pensent collectivement et vivent une vie collective.

Succès formidable du souper d'huîtres annuel du Rotary

Le manège de Salaberry était, vendredi, le lieu de rendez-vous par excellence de plus d'un millier de gourmets de Hull, Ottawa, Eastview, Gatineau, Aylmer, Pointe-Gatineau et ailleurs à l'occasion du traditionnel souper d'huîtres annuel du club Rotary de Hull.

Les responsables de ce souper qui devient de plus en plus populaire, chaque année, estiment réaliser des profits de plus de $3,000 qui serviront à soulager les enfants handicapés et les familles indigentes à l'occasion de Noël.

Le président du club M. Ted. Trusdell, a chaleureusement félicité les deux jeunes et enthousiastes présidents du comité, MM. Roger LeBourdais et Jean-Yves Gougeon, qui ont fait preuve de beaucoup d'initiative et de dévouement pour assurer le succès de cette fête traditionnelle.

Les recettes ne proviennent pas uniquement de la vente des huîtres, mais surtout des tirages d'un appareil de télévision portatif gracieusement offert par la maison A. Bélanger (Hull) Ltée et de bouteilles de boisson et de volaille. Les roues de fortune ont également contribué à soulager les goussets des invités.

Bon nombre de rotariens étaient trop occupés à assurer le bon fonctionnement du souper pour se régaler de soupe aux huîtres, d'huîtres en écaille, de fèves au lard, de fromage etc. De ce nombre signalons MM. Léo Lanctôt, responsable de la vente des billets; Jos Tremblay, Gérard Ste-Marie et Jean-Yves Gougeon, préposés aux tirages; Donat Vien opérateur des roues de fortune; Bob Lozeau et Henri Moreault, occupés derrière le bar; Claude Leduc, trésorier; Albert Lemay, Antoine Grégoire et plusieurs autres qui ont prêté main forte aux présidents conjoints du comité, MM. LeBourdais et Gougeon.

Mme W. Maloney décédée à Hull

Mme William Maloney, née Donalda Tessier, 47, rue Wellington, Hull, est décédée à l'âge de 72 ans.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, quatre fils: W. T. Joseph et Allen, de Gatineau, Robert, de Winnipeg, et Raymond, de Hull; une fille, Mme W. J. Campbell (Pearl), de Hull; un frère, Rosaire, de Pointe-Gatineau; une soeur, Mme Omer Legault, de Pointe-Gatineau.

70| Décès

LEPAGE, Moïse — Dans un hôpital de Montréal, le dimanche 4 novembre 1956, est décédé Moïse Lepage, époux de feu Florence Lalonde, à l'âge de 81 ans. Funérailles le mercredi 7 novembre; le service aura lieu en l'église Sainte-Bernadette-Soubirous de Montréal. Inhumation au cimetière de Crysler, Ont. 70-258

Des cambrioleurs ont pillé le Centre d'apprentissage à Hull

Des voleurs ont pillé dimanche les bureaux du Centre d'apprentissage et du Comité paritaire, sis au numéro 115, de la rue Carillon à Hull. Une somme de $125 a été volée dans le bureau de M. Paul-Emile Sauvageau, du Comité paritaire. Les malfaiteurs ont également éventré, à l'aide de pics, un petit coffre-fort qui ne contenait que des documents qu'ils ont répandu sur le plancher. Ils ont également forcé une trentaine de filières dans l'espoir d'y trouver de l'argent, mais ils n'y ont trouvé là également que des documents qu'ils ont répandus sur le parquet.

Les cambrioleurs n'ont toutefois fait aucun dégât dans le bureau de M. Louis Froment, directeur du Centre d'apprentissage. Ils ont toutefois massacré l'appareil automatique contenant des liqueurs douces pour en extraire la menue monnaie.

C'est l'agent Walter Duncan, de la Sûreté municipale, qui a découvert le cambriolage en faisant sa ronde nocturne habituelle vers 9 heures dimanche soir. Il s'est aperçu qu'une fenêtre à l'arrière de l'établissement était demeurée ouverte et il constata qu'elle avait été forcée.

L'enquête a été confiée au détective Georges Dompierre.

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à **M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec.**

2715 **B-1256**

A souhait

Si certains joueurs redoutent les impasses, par contre, d'autres semblent les affectionner. Y trouvent-ils une certaine sensation à courtiser le danger? Se plaisent-ils à mettre leur flair à l'épreuve? La main suivante peut servir ces joueurs à souhait en leur offrant un choix.

Donneur: Sud
Tous vulnérables

	♠ D-10-8-5 ♥ D-9-6-3 ♦ 10-5 ♣ 5-4-2	
♠ 7-4-2 ♥ 7 ♦ R-9-8-4-2 ♣ R-7-6-3	O	E ♠ R-9-6-3 ♥ 5-4 ♦ 7-6-3 ♣ V-10-9-8
	S ♠ A-V ♥ A-R-V-10-8-2 ♦ A-D-V ♣ A-D	

SUD	OUEST	NORD	EST
2-coeurs	passe	4-coeurs (1)	passe
6-coeurs (2)	passe	passe	passe

(1) Non seulement ce saut à 4-coeurs n'est pas une démonstration de puissance, mais il est plutôt un aveu de faiblesse. L'ouvreur étant impératif à la manche, tôt ou tard cet objectif doit être atteint. En se rendant immédiatement à 4-coeurs, Nord apporte un bon complément de cette suite mais à la fois il avertit son partenaire que toute recherche supplémentaire serait superflue, la main ne comprenant aucun as, aucun roi, aucune absence, aucun singleton.

(2) Après l'avertissement de son partenaire, la sécurité aurait conseillé à Sud de se contenter d'une manche, mais le joueur était l'un de ceux à qui les impasses n'inspirent aucune crainte.

Entame: — sept de coeur

Réellement, le déclarant a un choix d'impasses. Comment procéder? Même si on ne redoute les impasses, si une première est heureuse, ce ne serait certainement faire preuve de jugement que d'en rechercher inutilement une autre. Une heureuse impasse à trèfle serait sans profit, ne faisant disparaître la nécessité de recourir aux impasses à pique et carreau. Par contre, si à pique l'impasse est heureuse, elle suffit à assurer le succès du contrat et c'est pourquoi elle reçoit les préférences du déclarant.

Sud prend la première levée d'atout de son as et retourne le deux de coeur vers le six. Le cinq de pique est appelé et le valet gagne la levée. Cette première impasse à pique n'est réellement profitable que si elle est suivie d'une nouvelle impasse à cette suite et cette fois rendue possible par la menace d'une coupe. Le déclarant fait donc suivre son as de pique, puis accorde la main au Mort en jouant le huit de coeur vers le neuf. L'impasse du valet de pique ayant localisé le roi chez Est, le déclarant appelle la dame de pique, décidé de se défausser de la dame de trèfle si Est ne couvre de son roi. Alors que Est couvre de son roi, le déclarant coupe. La dame de coeur est une dernière rentrée au Mort et le dix de pique permet à Sud d'abandonner sa dame de trèfle. Une nouvelle impasse est tentée à carreau, mais celle-ci n'est que pour la recherche d'une levée supplémentaire. Le dix de carreau succombe devant le roi mais néanmoins les impasses à pique ont assuré le succès du contrat.

Noël Duchesne



Une chaleur propre, économique et sûre avec le 'charbon bleu'

Rien n'égale le 'charbon bleu' car il vous donne la certitude que, durant tout l'hiver, votre famille est entièrement protégée du froid grâce à la chaleur la plus propre et la plus sûre qui soit! 'charbon bleu' donne plus de confort à moins de frais, aussi bien avec une fournaise ordinaire qu'avec le système de chauffage automatique le plus moderne! Tenez compte de la couleur quand vous achetez du charbon . . . exigez le 'charbon bleu'. Communiquez avec nous *aujourd'hui même!*

Les avantages du 'charbon bleu':

- Peu de cendres—moins de perte et moins de nettoyages.
- Grosseur contrôlée qui convient parfaitement à votre fournaise.
- Nettoyé avec soins de toute impureté—assure un feu propre.
- Teinté de bleu—vous êtes certain de chauffer avec le meilleur charbon dur.

6020

BOUCHER FRERES LTEE
72, rue Crémazie, HULL Tél.: PR. 7-3868

DONAT GRANDMAITRE LTEE
131, chemin de Montréal, EASTVIEW Tél.: SH. 6-8108

Tenez compte de la COULEUR quand vous achetez du charbon . . . exigez le 'charbon bleu'

Oui! 3 rasoirs Gillette SUPER-SPEED

. . . pour vous raser avec confort quelles que soient votre barbe et votre peau!

LÉGER pour ceux dont la peau est sensible et pour la plupart des "jeunes"

COURANT . . . pour ceux qui ont une barbe et une peau normales

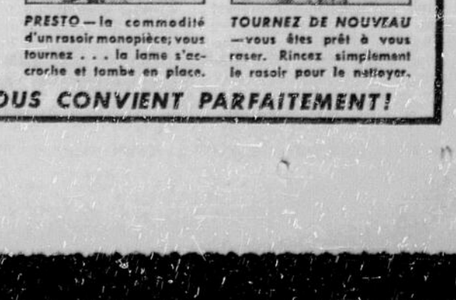
LOURD . . . pour ceux qui préfèrent le poids d'un rasoir plus lourd



• Vous pouvez enfin avoir le rasoir qui convient le mieux à votre visage, le rasoir qui vous garantit des barbes si *propres*, si *rafraîchissantes*, si *impeccables* que vous direz: "Enfin, le voici!" Oui, il existe un rasoir créé spécialement pour vous. Maintenant, se raser devient un plaisir! Choisissez le rasoir Gillette Super-Speed qui convient à *votre* visage.

Avec porte-lames de lames Bleues Gillette dans un coffret de voyage en styrène.

AU CHOIX $1.29



PRESTO—la commodité d'un rasoir monopièce; vous tournez . . . la lame s'accroche et tombe en place.

TOURNEZ DE NOUVEAU—vous êtes prêt à vous raser. Rincez simplement le rasoir pour le nettoyer.

CHOISISSEZ CELUI QUI VOUS CONVIENT PARFAITEMENT!

Plante enregistre 2 blanchissages

. . . et le spectacle continue . . .



Par Charlie DAOUST

Les Riders semblent de taille pour l'emporter à Hamilton

Même s'ils paraissaient paralysés collectivement dans le premier quart de leur dernière joute régulière, au parc Lansdowne samedi, les Rough Riders ont rebondi d'assez belle façon dans la seconde demie pour décisionner les Chats-Tigres 17-15 et faire naître un espoir de finale du "Big Four" chez les loyaux partisans qui leur souhaitent tout le succès possible après-demain en semi-finale à Hamilton. La perte de Ray Truant et Davie West, deux des excellents visiteurs de samedi, se fera sans doute sentir mercredi dans le camp des Ti-Cats. Celle de Ron Howell, au début de la saison, n'a pas encore été oubliée par nos amis de Hamilton.

Les blessures demeurent un facteur important dans les joutes importantes de novembre. Frank Clair en sait quelque chose après avoir eu sa part de grands blessés au cours de sa première saison comme pilote des Riders. En reposant Gary Schreider pour mercredi, il a pu constater que le jeune demi noir Frank Fraser, ci-devant des Alouettes, possède la vitesse et le cran nécessaires aux moments critiques. Comme Schreider doit probablement quitter les Riders l'an prochain en vue d'étudier le Droit à Osgoode Hall Fraser (dont la biographie n'a jamais paru dans les programmes, etc.) pourrait fort bien devenir une autre étoile des Riders. On publiera son prénom dans les programmes de 1957.

Mais revenons à la situation à la veille des éliminatoires de Football. Jim Trimble a fait travailler Cookie Gilchrist comme principal cheval de bataille au parc Lansdowne, reposant une couple de ses demis. Le jeune Canadien Tommy Grant a encore impressionné les fervents par ses bonnes jambes. Malgré un coûteux échappé tôt dans la joute, Don St. John a joué une autre solide partie mais Tom Lewis est demeuré le superlatif "fullback" des Riders. Tirrel Burton, plus confiant que jamais, et le gigantesque Tom Adams, sans oublier le courageux Boris Kotoff, ont complété plusieurs passes et devraient soulager la pression sur Bob Simpson et Don Pinhey. Bud Korchak, ex-Alouette, a gagné la partie avec un excellent placement de trois points. Doug Walker doit regretter de l'avoir laissé passer aux Riders surtout si nous éliminons les Ti-Cats mercredi. Montréal demeure le grand favori malgré les blessures à Sam Etcheverry et à Pat Abbruzzi. Walker a bien fait de reposer Hal Patterson ! Avec un nouveau record de 20 touchés, Abbruzzi espère posséder de bonnes épaules pour les finales du "Big Four" et la "revanche de la coupe Grey" contre Edmonton.

La victoire 17-15 d'Ottawa a été agrémentée d'une présentation de montres-bracelets aux "gosses de la destinée" par le sportsman Jack Snow, du botté au jeu de Mlle Rough Rider, d'une cérémonie aux morts glorieux en présence du président Dave Burgess de la Légion... et de quelques combats de boxe dans les estrades et autour des clôtures ! A Montréal, Lew Hayman, nouveau patron des Argos, a vu Arnie Galiffa passer le ballon pour quatre touchés et compter lui-même un touché en conduisant Toronto à une victoire de 41-27 sur les Alouettes.

Le sort en est jeté pour le championnat de l'Est tandis que dans l'Ouest les Roughriders de la Saskatchewan ont pris une telle avance à Régina samedi (42-7) qu'on doute fort que les Bombers d'Al Sherman puissent rebondir ce soir à Winnipeg pour disputer le championnat aux Esquimaux d'Edmonton.

Votre chroniqueur s'attend que les Alouettes ouvrent la série finale, au meilleur total des points, au parc Lansdowne samedi prochain contre l'étonnante équipe de Frank Clair, "instructeur de l'année". Et nous retournerons à Montréal, le samedi suivant (17 novembre). La ligne se formera à droite, rue Bank, pour la vente des billets. Et l'ami D. Wes Brown sera débordé de travail.

LA COUPE GREY OUTRE-MER ?—Soyez sans inquiétude, les Russes ne convoitent pas pour le moment l'un de nos plus grands trophées athlétiques. Il s'agit simplement de nos militaires à Metz, en France. Le sergent de section Charles Raizenne nous apprend: "Ici à la division aérienne à Metz, chaque année nous avons notre "Grey Cup Day", une semaine avant la manifestation canadienne. Nous formons deux équipes, l'Est et l'Ouest. Les deux équipes sont déjà à l'entrainement. On procède à l'élection de **Miss Grey Cup** parmi nos adorables "WD's".

'En résumé, voici le programme de la journée qui aura lieu le 17 novembre: au début de l'après-midi, il y aura défilé de plusieurs chars allégoriques de même que des Cowboys du Far-West. Les Canadiens de l'Ouest coifferont le "ten gallon hat" et ceux de l'Est, des canotiers. Nos gens mangeront des **hot-dogs** et des **peanuts** en encourageant leur équipe respective tout comme s'ils étaient au Varsity Stadium de Toronto."

Nous croyons comprendre que l'instructeur Frank Clair des Riders enverra un message d'encouragement à l'équipe de l'Est. Nous en reparlerons.

★ ★ ★

LE BOUT D'AFFLUENCE—En annulant 2-2 avec les puissants As de Québec, dimanche au Colisée, nos jeunes Canadiens ont prouvé qu'ils sont de taille à reprendre à la Russie le championnat mondial du hockey amateur . . . comme la CAHA ne peut souscrire $75,000, la parole est à Frank Selke et Sammy Pollock . . . les gros magnats du football canadien se réuniront le mercredi 21 novembre au Royal York de Toronto pour l'attribution annuelle des trophées Schenley . . . avec quatre blanchissages jusqu'ici, Jacques Plante est bien déterminé de conserver le trophée Georges Vézina . . . les frères Richard, Bert Olmstead, Boum-Boum, Doug Harvey et Cie ont écrasé Chicago en fin de semaine . . . Viger Gendron fait savoir à Wilf Tremblay que Sarnia réserve des surprises aux Dutchmen à Kitchener en semi-finale de l'ORFU . . . les Dodgers rentrent du Japon avec un grand respect pour les joueurs nippons de baseball . . . la défense de Chicoutimi faisait pitié dans la dernière période hier au Forum . . . Ray Frederick méritait un meilleur sort.

★ ★ ★

NOS PLUS SINCERES CONDOLEANCES à Roch Brisson, président du Cercle Sainte-Anne, à Madame Henri Rhéaume et autres membres de la famille éplorée de Tom Brisson, inhumé ce matin après un service à Sainte-Anne; aux RR. PP. Oblats de l'université à l'occasion de la mort du R.P. Georges Simard et à la famille éplorée de Léo Gleeson, ancien athlète de fort calibre.

★ ★ ★

LES CHAMPIONNATS INTERSCOLASTIQUES de football se décideront vendredi à Ottawa. L'université d'Ottawa rencontrera Commerce pour le "junior B" à l'Ovale; Lisgar contre Fisher-Park au Lansdowne, pour "junior A" et enfin les invincibles de l'Ecole technique contre le collège Saint-Patrice, pour le titre senior.

★ ★ ★

DANS LES CATACOMBES — Benoit Bélanger de Benson & Hedges visite son cousin Laurent, propriétaire du rendez-vous des sportsmen à Earlton (Hôtel LaSalle) . . . Claude Arcand demeure attaché au turf même s'il risque du 8 pour 1 (?) sur la semi-finale du Big Four . . . les "curlers" se sont mis à l'oeuvre . . . les Toronto Parkdale Lions, après avoir éliminé Saint-Antoine d'Ottawa et RKO de Windsor, rencontrent les champions juniors de Montréal (Notre-Dame de Grâce) en finales de football de l'Est canadien.

Les Canadiens triomphent alors des Eperviers à deux reprises, 6-0, 1-0

Les Habitants occupent aujourd'hui, la troisième position — Maurice Richard et Bert Olmstead comptent chacun deux buts, samedi soir — Le petit Henri Richard réussit le seul but de la joute d'hier soir

CHICAGO (PC)—Jacques Plante a remporté hier soir son quatrième blanchissage de la saison alors que les Canadiens de Montréal ont battu les Black Hawks de Chicago 1-0 pour la deuxième fois en 24 heures.

La joute fut une des plus rudes disputées ici depuis des années. L'arbitre Frank Udvari a imposé 24 punitions, dont 16 dans la seule première période.

Henri Richard a enregistré l'unique but de la joute dans cette période La défaite des Hawks était leur neuvième de la saison. Ils n'ont gagné qu'une seule fois et ont livré une rencontre nulle

Plante s'est mérité une punition tandis que Al Rollins, des Hawks, s'en est vu coller deux, une de deux minutes pour avoir cinglé et une de cinq pour s'être battu. Plante a été puni pour avoir cinglé dans la première période

La partie a commencé, avec une heure de retard, à cause de l'arrivée tardive du train amenant les deux équipes de Montréal, où elles s'étaient disputé une partie la veille.

La fatigue a commencé à se faire sentir chez les joueurs dans la troisième période, alors que Plante n'eut que deux lancers à bloquer

ALIGNEMENT

Montréal—Buts: Plante; défenses: Harvey, Turner, Johnson, St-Laurent, Talbot; avants: Geoffrion, Béliveau, Olmstead, Curry, Leclair, M Richard, Moore, H. Richard, Marshall, Provost, Pronovost.

Chicago — Buts: Rollins; défenses: Mortson, Pilote, Martin, Ingram; avants: McIntyre, Skov, Mickoski, Watson, Hergesheimer, Litzenberger, Toppazzini, Wilson, Mosdell, Mazur, Ciesla, Kennedy.

Arbitre: Frank Udvari; lignes: Bill Morrison et George Hayes.

SOMMAIRE

Première période: 1. Montréal, H. Richard (M. Richard, Béliveau) 5:00.

Punitions: Kennedy, St-Laurent 1:20, Hergesheimer 3:53, Ciesla 6:14, et 16:27, H. Richard, Mortson 8:06, Olmstead 8:43, Johnson 9:15, Harvey 11:30, Litzenberger 16:46, H. Richard 16:46, Rollins majeure et mineure—purgée par Mazur 17:53, Olmstead mineure et majeure 17:53.

Deuxième période: aucun but.

Punitions: Kennedy 2:01, Plante 2:01 (purgée par Geoffrion), Pilote 2:40, Mazur 8:54, Litzenberger 13:17, 15:04.

Troisième période: Aucun but.

Punitions: Béliveau 6:13, Mortson 9:16.

Arrêts:

Plante	7	10	2—19
Rollins	12	14	11—37

Victoire facile

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal ont déclenché une offensive de cinq buts dès la première période pour écraser samedi soir les Black Hawks de Chicago par 6-0 dans une joute de la ligue Nationale disputée devant 13,964 personnes.

C'était la troisième victoire du gardien de buts Jacques Plante par blanchissage cette saison.

Maurice Richard et Bert Olmstead ont compté deux fois chacun tandis que Dickie Moore et Bernard Geoffrion ont obtenu les deux autres buts. Richard a maintenant compté 463 buts depuis le commencement de sa carrière dans la ligue Nationale.

Les Hawks se sont cependant ressaisis après cette première période et ont accordé une meilleure protection à leur gardien de buts Al Rollins. Mais il était trop tard et Plante s'avéra très solide dans sa cage, plus particulièrement contre Forbes Kennedy, Eddie Litzenberger et Kenny Mosdell, trois anciens de l'organisation des Canadiens.

Nouvel arbitre

Les Hawks alignaient un nouveau joueur en Ron Ingram, une recrue rappelée de Buffalo, dans la ligue Américaine, pour remplacer Ben Woit à la défense. Woit a été repêché par les Canadiens la semaine dernière.

Gaye Stewart, un ancien joueur de la ligue Nationale, a fait ses débuts comme arbitre. Ses débuts comme officiel se firent sous le signe de l'indulgence car il n'accorda qu'une mineure à Claude Provost, des Canadiens, pour avoir accroché.

SOMMAIRE

Première période: 1. Montréal, Moore (H. Richard, M. Richard) 3:56) 2. Montréal, M. Richard (Harvey, H. Richard) 4:50; 3. Montréal, Olmstead (Béliveau) 13:49; 4. Montréal, Geoffrion (Béliveau, Olmstead) 18:53; 5. Montréal, M. Richard (H. Richard) 19:36.

Aucune punition.

Deuxième période: 6. Montréal, Olmstead (Harvey) 19:09.

Punition: Provost 17:18.

Troisième période: aucun but.

Aucune punition.

Rollins	7	14	14—35
Plante	5	13	10—28

Les Roughriders triomphent des Blue Bombers, 42-7 pour prendre une avance de 35 points

Par AL VICKEY, de la PC

WINNIPEG — Les Roughriders de Saskatchewan sont arrivés à Winnipeg, hier soir, et ils possèdent une confortable avance de 35 points avant d'inaugurer la deuxième joute de la série semi-finale pour le total des points. Cette joute doit être présentée, ce soir, à Winnipeg.

Démontrant beaucoup de puissance dans tous les domaines, les Roughriders ont déclassé les Blue Bombers de Winnipeg, samedi après-midi, 42-7. Cette joute était disputée à Regina et c'était la première partie d'une série de deux joutes pour le total des points. Les gagnants de cette série s'attaqueront ensuite aux Eskimos d'Edmonton pour le championnat de la Ligue interprovinciale de l'Ouest. La série finale sera de deux joutes dans trois.

"C'est seulement après quatre année que nous avons réussi cet exploit," de déclarer l'instructeur Frank Filchock se souvenant que les Blue Bombers ont éliminé les Roughriders durant les trois années précédentes. "Nous nous sommes surpassés défensivement et c'est pour cette raison que nous avons remporté la victoire."

Les 13,000 personnes, qui assistèrent à cette joute, seconderont certainement l'instructeur des Roughriders. Eagle Day, excellent joueur d'arrière-quart des Blue Bombers, fut harrassé régulièrement par les joueurs de ligne des Roughriders et l'équipe défensive arrêtait de brillante façon les rapides joueurs de champ-arrière des Blue Bombers.

Gain de 603 verges

Pendant ce temps, les demis des Roughriders, sous l'habile direction du joueur d'arrière-quart Frank Tripucka, accumulèrent un nouveau record pour les gains. En effet, ils réussirent des gains de 405 verges au sol et 198 dans les airs.

Le Winnipeg demeura complètement impuissant au sol, puisqu'il n'accumulait que sept verges. Pour ce qui concerna la joute de ce soir, Filchock a déclaré: "Je crois que tous les joueurs se surveilleront de près. Nous possédons une confortable avance et nous tenterons l'impossible pour maîtriser les Bombers. Mais, si nous avons compté 42 points, samedi, ils pourraient facilement réussir le même exploit, ce soir, les Bombers sont toujours dangereux sur terre."

Carpenter en évidence

Le joueur de champ-arrière, Ken Carpenter, fut le meilleur porteur de ballon des Roughriders, et il enregistra trois touchés. Bobby Marlow, Alex Bravo et Larry Isbell réussirent les autres touchés, pendant que Reg Whitehouse convertit trois de ces touchés et botta un placement de 14 verges sur le dernier jeu de la joute.

Le joueur de champ-arrière, Bob McNamara, plongea pour l'unique touché des Blue Bombers. Bud Leake, premier compteur de la Ligue de l'Ouest, convertit ce touché.

Tripucka, qui dirigea efficacement ses coéquipiers, compléta trois passes pour des touchés, dont deux à Carpenter et ce furent des gains de 75 et 7 verges et l'autre passe fut lancée à Bravo pour un gain de 61 verges.

Hockey

Ligue nationale

Montréal 6, Chicago 0.
Détroit 2, Toronto 1.

Ligue américaine

Hershey 4, Cleveland 3.
Providence 5, Springfield 1.

Ligue internationale

Cincinnati 6, Huntington 1.
Indianapolis 4, Fort Wayne 1.
Toledo 5, Troy 1.

Ligue de l'Est

Clinton 4, Washington 3.
Philadelphie 4, Johnstown 2.

Senior du nord de l'Ontario

North Bay 2, Sudbury 1.
Kitchener 4, Sault-Ste-Marie, Ont. 3.

Senior A, Ontario

Whitby 6, Cornwall 4.
Stratford 4, Owen Sound 2.

Junior A, Ontario

St. Catharines 6, Guelph 0.

Ligue de hockey de l'Ouest

Seattle 7, Winnipeg 3.
New Westminster 2, Victoria 2.
Brandon 2, Calgary 5.

Junior de la Saskatchewan

Melville 3, Humboldt-Melfort 1.
Flin Flon 4, Prince Albert 3.
Régina 12, Saskatoon 1.

Senior d'Okanagan

Vernon 8, Penticton 2.
Kelowna 5, Kamloops 5.

Internationale de l'Ouest

Trail 5, Nelson 2.
Spokane 4, Rossland 2.

HIER

Ligue nationale

Montréal 1, Chicago 0.
Boston 4, New-York 1.

Ligue américaine

Buffalo 6, Cleveland 3.
Rochester 3, Springfield 1.
Providence 6, Hershey 6.

Ligue du Québec

Montréal 3, Chicoutimi 2.
Trois-Rivières 3, Shawinigan 3.
Ottawa 2, Québec 2.

Ligue métropolitaine

Nationale 5, Lakeshore 2.
Snowdon 0, Lachine 0.
Vics de Québec 3, St-Laurent 2.
Fronts de Québec 5, L'Abord-à-Plouffe 1.

Ligue internationale

Toledo 8, Troy 5.
Indianapolis 5, Cincinnati 2.

Junior du Saguenay

Jonquière 8, Arvida 3.
Chicoutimi 6, Dolbeau 2.
Port Alfred 6, Alma 3.

Senior OHA

Cornwall 4, Pembroke 1.
Chatham 4, Windsor 3.

Senior de Porcupine Mines

Timmins 5, South Porcupine 1.

Junior d'Ontario

Marlboros 4, Peterborough 1.
Barrie 2, St. Michaels 2.

Junior du Manitoba

Canadiens de St-Boniface 7, Monarchs de Winnipeg 4.

	J	G	P	N	P	C	Pts
Détroit	9	6	1	2	27	16	14
Toronto	10	4	2	4	28	22	12
Boston	10	4	3	3	22	22	11
Montréal	11	5	5	1	26	18	11
New-York	9	4	4	1	17	22	9
Chicago	11	1	9	1	12	32	3

Ligue américaine

	J	G	P	N	P	C	Pts
Hershey	10	6	2	2	38	27	14
Buffalo	10	6	3	1	38	36	13
Clevealnd	10	4	5	1	40	36	9
Providence	10	4	4	2	38	29	10
Springfield	8	3	5	0	29	35	6
Rochester	8	1	5	2	19	34	4

Ligue du Québec

	J	G	P	N	P	C	Pts
Québec	12	8	2	2	37	23	18
Chicoutimi	11	7	4	0	30	24	14
Trois-Rivières	8	4	2	2	19	26	10
Montréal	10	3	6	1	27	30	7
Shawinigan	10	2	6	2	19	27	6
xOttawa	3	0	2	1	5	7	1

(x—Membre associé — joue 20 joutes).

Ligue internationale

	J	G	P	N	P	C	Pts
Cincinnati	8	7	1	0	23	14	14
Indianapolis	7	5	2	0	16	12	10
Toledo	6	3	2	1	22	18	7
Huntington	9	2	5	2	20	20	6
Fort Wayne	7	3	4	0	24	25	6
Troy	8	1	7	0	13	24	3

Béliveau seul en première position

Par la Presse canadienne

Jean Béliveau, des Canadiens de Montréal, s'est emparé de la première position des compteurs de la ligue Nationale de hockey, en fin de semaine, avec un total de 14 points. Béliveau compléta trois assistances et il devance maintenant Ted Lindsay, des Red Wings de Détroit.

Béliveau et Dick Duff, des Maple Leafs de Toronto, sont les meilleurs francs-tireurs avec chacun six buts.

Voici la liste des compteurs:

	B.	A.	Pts
Béliveau, Montréal	6	8	14
Lindsay, Détroit	4	8	12
Howe, Détroit	4	7	11
Sloan, Toronto	4	6	10
Harvey, Montréal	0	10	10
M. Richard, Montréal	3	6	9
Armstrong, Toronto	3	5	8
Olmstead, Montréal	3	5	8

Les meneurs

Classement: Détroit, gagnées 6; perdues 1; nulles 2; points, 14.
Points: Béliveau, Montréal, 14.
Buts: Béliveau et Duff, Toronto, 6.
Assistances: Harvey, Montréal, 10.
Blanchissages: Plante, Montréal, 4.
Punitions: Béliveau et Evans, New-York, 30 minutes.

Truant ne pourrait pas participer à la joute de mercredi

HAMILTON (PC) — Les Tiger-Cats de Hamilton, qui furent défaits 17-15 par les Rough Riders d'Ottawa, samedi après-midi, ont également subi une autre lourde perte durant cette même joute. En effet, il fut dévoilé hier soir, que le brillant joueur défensif Roy Truant ne pourra pas participer à la joute semi-finale de mercredi après-midi à cause d'une grave entorse à la cheville droite.

L'on avait d'abord cru que ce joueur de champ-arrière de 25 ans s'était fracturé la jambe droite lorsqu'il entra en collision avec son coéquipier Hal Waggoner, alors que ces deux joueurs tentèrent d'empêcher Bob Simpson de saisir une passe de Hal Ledyard. Truant fut transporté hors du terrain, mais accompagna les Tiger-Cats à Hamilton.

Jim Trimble, instructeur des Tiger-Cats, a déclaré qu'il ne savait même pas si Truant pourrait participer à la finale du Big Four advenant une victoire des Tiger-Cats sur les Rough Riders, mercredi après-midi. "Nous en connaitrons plus long durant les prochaines 48 heures," de déclarer Trimble. Aucune décision n'a encore été prise au sujet du remplaçant pour Truant.

Le Détroit est seul en première place après un gain de 2-1 sur les Leafs

TORONTO (PC) — Un but de Metro Prystai au milieu de la troisième période a donné samedi aux Red Wings de Detroit une victoire chaudement contestée de 2-1 sur les Maple Leafs de Toronto. Une foule de 13,812 personnes a violemment protesté après que les officiels refusèrent d'allouer aux Leafs un but qu'ils avaient compté une fraction de seconde après le cri de la sirène annonçant la fin de la joute.

Dick Duff, qui avait enregistré l'unique but des Leafs, au début de la troisième période, fut celui qui logea le disque dans la cage des Wings au moment même où la sirène se faisait entendre. L'arbitre Frank Udvari, après consultation avec les autres officiels, décida que le but avait été compté trop tard et les protestations des Leafs furent vaines.

Cette victoire des Wings a brisé une égalité en première place dans le classement de la ligue Nationale.

Le premier but des Red Wings fut compté par la recrue Billy McNeill, à 4:02 de la deuxième période. Duff compta le sien à 10:34 du dernier vingt, moins de deux minutes avant celui de Prystai.

La fin de la joute fut particulièrement enlevante. Ed Chadwick, des Leafs, fut retiré trois fois de sa cage dans les deux dernières minutes de jeu, la dernière fois alors qu'il restait encore 60 secondes à jouer. Les Leafs tentèrent désespérément d'égaliser les chances après que Gordie Howe eut été puni à 19:52 pour s'être délibérément laissé choir sur le disque.

Udvari a imposé sept punitions, dont quatre aux Wings.

Première période: aucun but.

Punition: James 17:47.

Deuxième période: 1. Detroit, MacNeill (Reibel) 4:02.

Punitions: Barry Cullen 7:38, Ullman 15:27, Kelly 19:37, Pulford, Godfrey, 19:59.

Troisième période: 2. Toronto, Duff (Thomson, Sloan) 10:34; 3. Detroit, Prystai (Pavelich) 12:05.

Punition: Howe 19:52.

Arrêts:

Hall	8	11	7—26
Chadwick	11	10	4—25

New-York défait

BOSTON (PC) — Jerry Toppazzini a manoeuvré d'habile façon hier soir pour compter deux buts et jouer un rôle de premier plan dans la victoire de 4-1 que les Bruins de Boston ont remportée sur les Rangers de New-York dans une joute de la ligue Nationale au cours de laquelle 16 punitions, dont huit majeures, ont été imposées.

Les Bruins ont scellé l'issue de la joute avec trois buts en troisième période, après que les Rangers eurent égalisé les chances à 1-1 à 2:50 de ce vingt.

Johnny Pierson redonna l'avantage aux Bruins 54 secondes après que Guy Gendron eut égalisé les chances avec un lancer de 35 pieds qui frappa le bâton de Terry Sawchuk, ricocha contre le poteau des buts et roula dans la cage.

Première période: 1. Boston, Toppazzini (Armstrong, Regan) 4:41.

Punitions: Fontinato 4:59, Gendron 16:18, Caffery 19:42.

Deuxième période: aucun but.

Punitions: Hebenton 14:21, Evans majeure 14:21, Flaman majeure et mineure 14:21, McKenney 16:05.

Troisième période: 2. New-York, Gendron (Hebenton, Howell) 2:50; 3. Boston, Pierson (Gardner, Stasiuk) 3:24; 4. Boston, Toppazzini 10:08; 4. Boston, Chevrefils (McKenney, Labine 16:51.

Punitions: Lewicki majeure 3:38, Boivin majeure 3:38, Gadsby majeure 3:57, Worsley majeure 3:57, Stanley Majeure 3:57, Peirson majeure 3:57, Evans 5:21.

Les Canadiens d'Ottawa ou les Canadiens de Vernon représenteront le Canada

TORONTO (PC)—Les Canadiens junior d'Ottawa ou les Canadiens de Vernon pourraient bien représenter le Canada au tournoi pour le championnat mondial de hockey, à Moscou l'hiver prochain.

Les autorités de la Canadian Amateur Hockey Association, ont décidé samedi de recommander que les deux équipes jouent une série de deux joutes pour déterminer les représentants du Canada à Moscou.

Les délégués, à la réunion sous la présidence de Jimmy Dunn, président de la CAHA, ont déclaré qu'ils recommanderont à l'Association de rejeter le projet d'envoyer une équipe d'étoiles à Moscou parce que irréalisable.

Les délégué ont cependant ajouté que la campagne de souscription pour prélever des fonds afin de lever une équipe d'étoiles se continuera et que ces fonds serviront à défrayer les frais de voyage de l'équipe qui sera éventuellement choisie pour aller à Moscou.

Le club de Vernon a remporté la coupe Allan la saison dernière tandis que les Canadiens de Montréal, avaient représenté l'Est dans la finale pour la coupe Memorial.

Dudley a déclaré que ces deux équipes pourront être renforcées. Il a ajouté que le Canada ne sera pas représenté au tournoi de Moscou si les Canadiens de Vernon et d'Ottawa refusent d'y participer.

Hamilton dans la finale de l'Est du Canada

HAMILTON (PC) — Les Bees de Hamilton ont gagné la semi-finale de football intermédiaire de l'Est du Canada en battant samedi les Lakeshore Flyers de la région de Montréal par 26-7. Les Bees se rendront maintenant à Halifax pour faire les frais de la finale de l'Est contre l'équipe du CARC de Greenwood ou l'équipe de Shearwater.

Les Bees, qui trainaient de l'arrière par 7-6 à la fin du premier quart, menaient par 12-7 à la demie. Deux erreurs des Flyers dans la dernière demie ont donné aux Ontariens leurs deux derniers touchés.

Glenn Dawson, qui fut blessé à une cheville dans la première demie, céda sa place à Paul Hrysko au poste de quart-arrière dans la dernière demie. Ces deux joueurs ont joué un rôle de premier plan dans la victoire des Bees.

• Si vous ne le voyez pas, demandez-le ! Règle générale, NOUS L'AVONS !
QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel".
Fermé le mercredi, à 1 h. p.m.
122, RUE RIDEAU CE 3-5601

CADEAU IDÉAL
POUR MARIAGES ANNIVERSAIRES AUTRES OCCASIONS


Employez toujours l'essence et la pierre Colibri

BRULEURS A L'HUILE
VENTE et SERVICE
par des préposés entrainés à la manufacture
Appelez-nous pour des estimations gratuites.
Welch & Johnston Ltd.
474, rue BANK CE. 5-5172

FOURNAISES A L'HUILE
BRULEURS
LENNOX
• 5 ANS DE GARANTIE
• 3 ANS POUR PAYER
• INSTALLATION IMMEDIATE
• ESTIMATION GRATUITE
BOURQUE FRERES Ltée
CE. 6-7316

Ah! quel tuyau de castor!

L'OLDSMOBILE 1957
a une nouvelle moulure
DE TOITURE SKYLINE
Le complément d'une belle carrosserie . . . une moulure de toiture Skyline! Une ligne nouvelle qui accentue encore les lignes fuyantes de la nouvelle Oldsmobile carrossée par Fisher! Guettez son arrivée!
ELLE SERA BIENTÔT CHEZ LE DÉPOSITAIRE DE LA QUALITÉ
OLDSMOBILE

Avis spécial

Changement de numéro téléphonique

pour livraison gratuite à domicile de tous les produits Brading
Veuillez signaler ce numéro . . .
CE. 5-6711
Division Brading de la Brasserie Carling Ltée

Les Riders terminent par un gain de 17-15

Les Riders ont donc rejoint les Tiger-Cats en deuxième position

La série semi-finale sera présentée, mercredi après-midi à Hamilton — Il s'agit alors d'une seule partie décisive — St. John et Burton comptent chacun un touché pour les Riders — West et Goldston en réussissent chacun un pour les Tiger-Cats — Truant blessé

par MARCEL FORTIN

Les Rough Riders d'Ottawa, après avoir cédé une avance de 15-7 aux Tiger-Cats de Hamilton durant les deux premiers quarts, samedi après-midi, se sont ralliés superbement durant la dernière moitié de la joute pour remporter un gain de 17-15 et ainsi terminer en deuxième position du Big Four sur un pied d'égalité avec les Tiger-Cats. Ce magnifique ralliement des Riders fut couronné moins de trois minutes avant la fin de l'engagement, lorsque l'ailier Bud Korchak réussit un placement d'un angle difficile pour donner la victoire à son équipe par une avance de deux points seulement.

Les Riders ont donc rejoint les Tiger-Cats en deuxième position et participeront à la série semi-finale du Big Four contre cette équipe. Comme on le sait, cette série est d'une joute seulement et cette partie sera disputée à Hamilton, puisque cette dernière équipe a conservé la meilleure moyenne durant les joutes disputées entre ces deux clubs. Les Rough Riders et les Tiger-Cats ont terminé la saison régulière avec des records identiques de 7-7. La seule joute de la semi-finale sera donc présentée à Hamilton, mercredi après-midi à une heure et les gagnants de cette partie en viendront ensuite aux prises avec les Alouettes de Montréal pour le titre du Big Four.

Durant la saison régulière, ces deux clubs ont présenté quatre parties. Les Rough Riders ont gagné les première et dernière joutes, 29-21 et 17-15. Pendant ce temps, les Tiger-Cats ont enregistré des gains de 21-0, 40-24 ce qui donne à ces derniers un meilleur record soit 97-70.

Les visiteurs ne tardèrent pas à prendre les devants durant les deux premiers quarts, puisque Tony Curcillo compléta deux rapides passes qui résultèrent en des touchés. Ces deux touchés furent comptés par Dave West et Ralph Goldston en l'espace de 45 secondes. Steve Oneschuk convertit ces deux touchés. L'autre point des Tiger-Cats fut compté par Cam Fraser, qui botta un simple au début du deuxième quart.

Pour les Riders, Tom Lewis et Tirrel Burton réussirent chacun un touché et Bud Korchak ajouta le placement décisif. Korchak botta également deux convertis. Lewis réussit son touché après que les Riders eurent intercepté une passe et Burton contourna le côté droit de la ligne des visiteurs pour compter son majeur.



BUD KORCHACK

Rapide avance

Les Tiger-Cats se montrèrent des plus alertes durant le premier quart et profitèrent de la faiblesse défensive des Rough Riders pour accumuler une rapide avance. Un échappé de Don St. John et le ballon repris par Johnny Fedosoff à la 53e verge des Rough Riders permit aux Tiger-Cats de compter leur premier touché de la joute. Cookie Gilchrist effectua un plongeon de cinq verges et Tony Curcillo compléta ensuite une longue passe à Davey West, qui se moqua de Chuck Harding et Tirrel Burton et se sauver pour le touché. Les visiteurs possédaient une avance de 7-0, après le converti de Steve Oneschuk.

Un autre échappé, cette fois par Don Pinhey à la 23e verge des Riders, résulta en un autre touché pour les Tiger-Cats. Steve Oneschuk reprit rapidement possession du ballon pour les Tiger-Cats. Encore une fois Tony Curcillo profita de la faiblesse défensive des Rough Riders pour compléter une facile passe à Ralph Goldston, qui compta le touché. Steve Oneschuk convertit à nouveau et les Tiger-Cats menaient par 14-0 à la fin du premier quart.

Dès le début du deuxième quart Cam Fraser porta le compte à 15-0 en faveur des visiteurs, lorsqu'il botta un simple de la 30e verge des Rough Riders.

Lewis compte

Quelques minutes avant la fin du deuxième quart, Tommy Lewis intercepta une passe de Tony Curcillo à la 49e verge des Riders et cela permit à l'équipe locale d'enregistrer son premier touché.

Ledyard compléta une passe à Simpson à la 37e verge des Tiger-Cats et une autre passe de Ledyard à Simpson fut déclarée complète, lorsque Hal Waggoner fut coupable "d'interférence". Sur ce jeu, le joueur défensif Ray Truant fut gravement blessé à une jambe et quitta immédiatement le jeu. Il fut dévoilé après la partie que Truant s'était fracturé la jambe droite, une lourde perte pour les Tiger-Cats. Tommy Lewis plongea alors pour le touché, qui fut converti par Bud Korchak et les Rough Riders avaient donc diminué l'avance des visiteurs à 15-7.

Adams se surpasse

Les Rough Riders poursuivirent leur éclatante poussée de la fin du deuxième quart durant les quinze minutes suivantes et réussirent finalement à enregistrer un autre touché. Ce fut alors le rapide Tirrel Burton, qui comptait ce deuxième touché des gagnants. Mais, même si ce fut Burton qui traversa la ligne des buts, le grand joueur d'extérieur Tom Adams contribua grandement à ce touché. En effet Adams s'était surpassé pour saisir une longue passe de Ledyard et courir environ dix verges. Ce fut un gain de pls de 50 verges. Korchak convertissait et l'avance des visiteurs n'était plus que 15-14.

Placement décisif

Les deux clubs excellèrent à la défensive durant le dernier quart, mais les Riders se montrèrent beaucoup plus opportunistes et ils réussirent donc à compter un placement pour s'assurer de la victoire. Durant ce dernier quart, Dave West accepta une passe de Curcillo pour se sauver de plusieurs "tacklers" des Riders et compter un touché. Mais, ce touché ne fut pas alloué lorsque les Tiger-Cats furent punis pour avoir retenu.

Des passes de Ledyard à Burton et Kotoff placèrent le ballon à la cinquième verge des Tiger-Cats et c'est alors que l'on décida de tenter un placement. Même si le ballon occupait un angle difficile, Bud Korchak ne rata pas l'occasion et les Riders menaient maintenant par 17-15.

Les visiteurs tentèrent également un placement de la 28e verge des Riders et cela alors qu'il restait moins d'une minute, mais, Steve Oneschuk manqua de précision et la joute se terminait alors que Don Pinhey traversait la ligne de but.

Des statistiques

Les Tiger-Cats accumulèrent 226 verges au sol et 208 verges dans les airs. Tony Curcillo tenta 33 passes et en compléta 14, pendant ce temps, Hal Ledyard complétait 18 de ses 33 passes. Au sol, les Rough Riders ont éprouvé certaines difficultés, puisqu'ils n'accumulèrent que 119 verges, mais ils dominèrent dans les airs avec des gains de 386 verges.

Précis placement...

HAMILTON — Voltigeurs: Toohy, Waggoner; demis: Oneschuk, Fedosoff, Gilchrist, Truant, Goldston, West, Robinson, Grant, C. Fraser; arrière-quarts: Gilchrist, Truant, Goldston, West, Roman; milieux: Scott, E. Bevan, Donaldson, Dinoble, Wolley; intérieurs: Arnett, Miller, Golic, Miksza; extérieurs: Delker, Gighead, Neumann, Hrusko.

OTTAWA — Voltigeurs: Burton, Stone; demis: F. Fraser, Kotoff, St. John, Lewis, Sowalski, Korchak, Pinhey, Guest; arrière-quarts: Ledyard, Harding; centres: Bitkowski, Vargo; milieux: Hayes, Collins, Sweeney, Scoccia, M. Bevan, Stracina; intérieurs: Vaughan, Graham, Daneliuk, Upton; extérieurs: Smale, Bruce, Simpson, Adams.

Arbitre en chef: Johnny Munro, Toronto; arbitres: Tom Daley, Ottawa, Ross McKelvey, Toronto; juge du jeu, Norm Crichton, Hamilton; juge de ligne: Ray Boucher, Ottawa.

Premier quart

1—Hamilton, touché (West) 5.10
2—Hamilton, converti (Oneschuk) .....
3—Hamilton, touché (Goldston) 5.35
4—Hamilton, converti (Oneschuk) .....

Deuxième quart

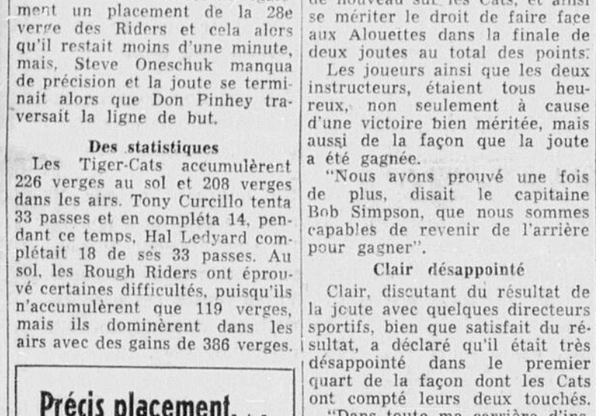
5—Hamilton, simple (Fraser) 0.35
6—Ottawa, touché (Lewis) 14.55
7—Ottawa, converti (Korchak) .....

Troisième quart

8—Ottawa, touché (Burton) 9.31
9—Ottawa, converti (Korchak) .....

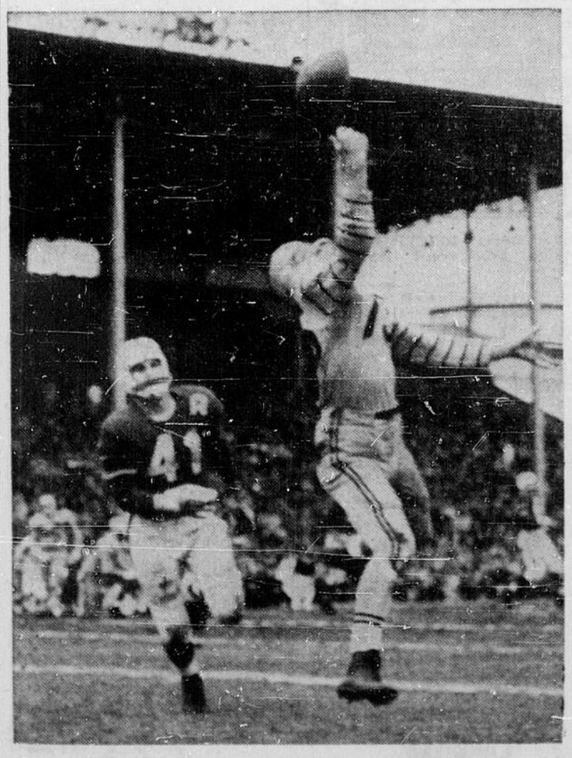
Quatrième quart

10—Ottawa, placement (Korchak) 11.55



PRESENTATION AUX RIDERS—Le sportsman Jack Snow, bijoutier d'Ottawa, a tenu sa promesse, samedi après-midi, lorsqu'il a remis des montres à tous les joueurs des Rough Riders. Comme on le sait, M. Snow avait promis des montres à tous les Riders, si ces derniers se méritaient une position dans les éliminatoires. L'on remarque ci-dessus, de gauche à droite, M. Sam Berger, président des Riders, M. Jack Snow et Bob Simpson, capitaine de l'équipe.

(Photo Le Droit par Champlain Marcil)



PASSE INCOMPLETE—Al Dekker, brillant joueur d'extérieur des Tiger-Cats de Hamilton, tente l'impossible pour saisir une passe du joueur d'arrière-quart Tony Curcillo. Le ballon fut lancé trop haut et Dekker ne réussit pas à maîtriser cette passe. Ken Vargo, brillant joueur de centre des Rough Riders, aurait facilement plaqué Dekker si ce dernier avait attrapé la passe.

(Photo Le Droit par Champlain Marcil)

Argos 41 — Alouettes 21

Abbruzzi établit deux records mais les Alouettes perdent contre les Argos

Par RHEAUME BRISEBOIS
de la Presse Canadienne

MONTRÉAL (PC)—Les infortunés Argonauts de Toronto, en terminant une de leurs plus désastreuses saisons dans le Big Four, auront tout de même réussi à démontrer au moins une chose: que les Alouettes de Montréal, qu'ils ont battus samedi après-midi au compte de 41-27, ont autant besoin de leur quart-arrière Sam Etcheverry et de leur ailier Hal Patterson que votre automobile a besoin de son moteur pour bien fonctionner.

La seule consolation que les Alouettes retirèrent de cette joute fut celle de voir leur centre-arrière Pat Abbruzzi établir deux records de pointage dans le Big Four, un pour le nombre de touchés et un autre pour le nombre de points en une saison. Cette consolation fut cependant rendue très amère par la possibilité que les Alouettes aient perdu les services d'Abbruzzi pour le reste de la saison. Pat, qui a compté trois touchés samedi après-midi pour porter son total de la saison à 20, a subi une dislocation possible d'une épaule.

Etcheverry n'a joué que quelques minutes dans le premier quart. Il appert cependant que cette blessure n'est pas grave et qu'il sera en mesure de prendre part à la première partie de la finale de samedi prochain, contre les Tiger-Cats de Hamilton ou les Rough Riders d'Ottawa.

Patterson n'a pas joué du tout mais dans son cas, il s'agissait d'un repos bien mérité que l'instructeur Doug Walker avait décidé de lui accorder avant les éliminatoires.

Les amateurs qui avaient souvent blâmé la direction des Alouettes pour n'avoir pas accordé au quart-arrière canadien Bruce Coulter la chance de se faire valoir demeureront silencieux pour longtemps. Après le retrait d'Etcheverry, Coulter a été envoyé dans le gros de la mêlée pour mener l'attaque des Alouettes. La tenue d'Etcheverry dans une joute évoque un peu l'attitude d'un bon général qui connaît son affaire. Coulter a eu l'air d'un caporal promu de la veille. Il a été tellement erratique dans ses passes dans la dernière demie que seule la différence dans la couleur de son chandail permettait de dire qu'il ne s'agissait pas du quart-arrière des Argos. Au moins quatre de ses longues passe flottantes tombèrent entre les bras de joueurs torontois

Les Alouettes n'avaient à peu près rien à gagner de cette joute, assurés qu'ils sont déjà de prendre part à la finale des éliminatoires. Ils ont cependant perdu le prestige de leur invincibilité à domicile. Cette défaite de samedi était leur première à Montréal depuis 1954, alors qu'ils déménagèrent leurs pénates du Stadium des Royaux à celui de l'université McGill.

Les Argonauts, déjà éliminés de la course au championnat—ils n'ont gagné que quatre de leurs 14 joutes régulières cette saison—n'avaient guère plus que les Alouettes à gagner mais ils ont quand même joué avec une détermination farouche. Ils n'ont guère eu peur d'un club qui avait gagné ses 21 dernières joutes à domicile et détenaient déjà une avance de trois touchés à la fin du premier quart. Ayant déjà écrasé les Alouettes 51-28 à Toronto, ils sont le seul club à avoir réussi à battre les Montréalais deux fois cette saison.

Des passes du quart-arrière Arnie Galiffa ont fait produire quatre des six touchés des Argos. Deux de ces passes sont allées à Al Romine et les deux autres sont allées à O.K Ferguson et à Dick Shatto. Galiffa a lui-même compté un touché sur un faufilé d'une quinzaine de verges—drôle n'est-ce-pas?—tandis que Ferguson a foncé pour un autre six points. Bill Moll a botté quatre convertis et Gerry Doucette un simple

Les trois touchés d'Abbruzzi, qui lui ont donné un total de 120 points pour la saison—12 de plus que Special Delivery Jones, de Hamilton, en 1950—ont été comptés sur des jeux au sol. Son record de 20 touchés abaisse celui de 19 qu'il avait lui-même établi dans le Big Four la saison dernière

Son dernier touché, quelques secondes avant la fin de la joute, alors que les spectateurs envahissaient déjà le gridiron de toute part, a été compté après qu'il eut été blessé, en tentant de bloquer un adversaire au début de cette période. Un plongeon d'une verge l'envoya par-dessus la ligne de touchés des Argos pour ses deux records.

L'inefficacité des Alouettes fut particulièrement évidente dans le deuxième quart, alors qu'il leur fallut 16 jeux pour avancer de 75 verges et finalement compter de la ligne des deux verges

Les Alouettes ont connu un de leurs bons moments dans le troisième quart, alors que Joey Pal ramena le ballon de 80 verges avec une course après un botté de mise au jeu.

Les Alouettes, qui joueront leur première joute de finale de samedi prochain à l'étranger, à Ottawa ou à Hamilton, ont gagné 10 de leurs 14 joutes régulières de la saison

Les statistiques

	Hamilton	Ottawa
Premiers essais	24	20
Verges gagnées (au sol)	226	119
Verges gagnées (airs)	208	386
Passes tentées	33	33
Passes complétées	14	18
Passes interceptées par	3	4
Bottés	9	6
Moyenne des bottés	46.3	47.3
Echappés	1	4
Echappés perdus	1	4
Punitions	6	3
Verges punies	50	28
Placements	0	1
Placements tentés	1	1

De la joie dans le camp des Riders; ils sont tous prêts pour mercredi

Par Robert La Belle

Il y avait beaucoup de gaieté dans la chambre des Rough Riders samedi après-midi, et avec cause.

Et Frank Clair rayonnait de joie lui aussi, ainsi que Bill Smyth.

Les Riders venaient de remporter une victoire de 17-15 sur les Tiger-Cats de Hamilton. Avec cette victoire, les Riders terminent sur un pied d'égalité avec les Cats en 2e position, avec chacun sept victoires et sept défaites. C'est la plus haute position dans le classement pour une équipe des Riders depuis 1951.

Même si les Riders seront à Hamilton mercredi, au lieu d'Ottawa, pour la joute semi-finale, les joueurs étaient tous confiants de pouvoir l'emporter de nouveau sur les Cats, et ainsi se mériter le droit de faire face aux Alouettes dans la finale de deux joutes au total des points.

Les joueurs ainsi que les deux instructeurs, étaient tous heureux, non seulement à cause d'une victoire bien méritée, mais aussi de la façon que la joute a été gagnée.

"Nous avons prouvé une fois de plus, disait le capitaine Bob Simpson, que nous sommes capables de revenir de l'arrière pour gagner".

Clair désappointé

Clair, discutant du résultat de la joute avec quelques directeurs sportifs, bien que satisfait du résultat, a déclaré qu'il était très désappointé dans le premier quart de la façon dont les Cats ont compté leurs deux touchés.

"Dans toute ma carrière d'instructeur, je n'ai jamais été aussi désappointé que je l'étais dans le 1er quart, a dit Clair. Et avec raison. Nous avons pratiqué toute la semaine comment défendre contre la longue passe. Et nous avons pratiqué seulement çà. Et qu'est-il arrivé. Deux touchés, en deux jeux, sur deux longues passes.

"Oui, a continué Clair, j'étais non seulement désappointé, mais furieux. J'étais prêt à mettre Harding et Burton (les deux joueurs responsables pour ces touchés) à l'amende.

On dirait qu'ils ont figé sur le jeu, continuait Clair, et il me semblait qu'ils étaient plus intéressés dans ce que Curcillo faisait, que de couvrir Goldstrom et West".

Et d'ajouter Bill Smyth: "Goldstrom n'a pas même "zigzaggé" en courant, il est tout simplement parti comme une flèche. Le jeu par Goldstrom était si simple et si facile, que nos joueurs furent mystifiés".

Quand quelqu'un a mentionné à Clair qu'il serait à Hamilton mercredi au lieu du parc Lansdowne, le "professeur" a déclaré, que naturellement il aurait mieux aimé jouer la partie ici, mais que ses joueurs vont battre les Cats à Hamilton même.

De la joie

Un des joueurs les plus heureux après la partie était l'ailier Tom Adams. Ce dernier, qui fut sans contredit le meilleur joueur sur le champ, venait de terminer sa meilleure partie de la saison. Et un spectateur qui était aussi heureux que Adams, était son père, venu de la Californie pour cette partie.

M. Adams saluait tous les joueurs après la partie, et on aurait dit qu'il venait de gagner un million tellement il était heureux.

Jack Snow, un des plus grands sportifs de la capitale, était lui aussi dans la chambre des joueurs, et ces derniers l'ont sincèrement remercié pour le cadeau qu'il venait de leur faire. M. Snow avait présenté, au début de la joute, une montre pour chaque joueur, les félicitant d'être dans les éliminatoires.

Miss Rough Riders 1956, Mlle Margrete Stevka, s'est occupée du botté initial. La fanfare de la Garde du Gouverneur a fait les frais de la musique, et les majorettes ont paradé à la mi-temps.

Instructeurs furieux

Jim Trimble, l'instructeur des Cats, était furieux avant le début de la partie, et avec raison. Avec toutes les cérémonies du botté initial, de la remise des montres par Jack Snow, et une cérémonie spéciale par la fanfare, la partie n'a débuté qu'à deux heures et cinq minutes. Les Riders auraient pu recevoir une putition, pour avoir retardé la partie.

Frank Clair était furieux lui aussi au début du 3e quart, quand les arbitres ont sifflé vite pour empêcher Frank Fraser de recouvrir un échappé des Tiger-Cats. Clair a lancé ses notes par terre, et les Riders se sont vus décerner une punition de 15 verges.

Il y avait autant d'action dans les estrades que sur le champ, et plusieurs batailles ont tenu la force constabulaire constamment en alerte. Une bataille a aussi éclaté en arrière du banc des visiteurs, impliquant Ralph Toohy, et l'entraîneur des Cats. Mais l'ordre fut vite rétablit.

Les Cats ont perdu les services d'un de leurs meilleurs Canadiens, juste avant la fin du 2e quart. Ray Truant s'est fracturé la jambe droite, alors que lui et Hal Waggoner couvraient Bob Simpson qui attendait une passe de Ledyard. Waggoner a été puni sur ce jeu, pour interférence, et Ottawa a pris possession du ballon sur la 4e verge des Cats. Deux jeux plus tard, Lewis plongeait pour le premier T.D. des Riders, pour réduire l'avance des Cats à 15-7.

La foule a beaucoup aimé le petit argument entre les deux équipes quand Bud Korchak s'apprêtait à botter le placement qui devait donner la victoire aux Riders. L'angle était très mauvais, et les Riders ont intentionnellement pris trop de temps dans le "huddle" pour recevoir une punition de 5 verges et ainsi placer le ballon dans une meilleure position pour un placement. Mais les Cats n'ont pas voulu coopérer avec les Riders et ils ont refuse la punition. Mais Korchak a quand même réussi son placement.

James McCaffrey, le président du Big Four, a déclaré que pour les éliminatoires, les convertis seront bottés de devant les poteaux des buts, comme avant.

Clair a déclaré que Gary Schreider serait de retour sur l'alignement mercredi. C'est le seul changement.

Canadiens 2 — As 2

Les Canadiens tiennent les meneurs de la Ligue du Québec à une partie nulle

QUEBEC (PC) — Les Canadiens plus ou moins junior d'Ottawa ont livré hier une partie nulle de 2-2 aux As de Québec, les meneurs dans le classement de la ligue professionnelle du Québec.

Un but de l'ailier gauche Bill O'Ree a valu aux As leur partie nulle et a maintenu à quatre points l'avance des Québecois sur les Saguenéens de Chicoutimi. Aucune équipe ne réussit à compter dans la période supplémentaire.

Après un but de Dick Gamble, des As, dans la première période, Bill Carter compta à son tour pour Ottawa. Gerry Wilson donna une avance de 2-1 aux Canadiens dans la deuxième période.

Le gardien de buts Gilles Boisvert a bloqué 30 lancers pour Ottawa tandis que Al Millar en a bloqué 26 pour les As.

Trois des quatre punitions de la joute ont été imposées aux As.

Ottawa: Buts — Boisvert; défenses — Ruel, Longarini, Tardif, Pelchat, Picard; avants — Carroll, Carter, Richard, Wilson, Backstrom, Dumouchel, Kowalchuk, Locas, Balfour, Annable.

Québec: Buts — Millar; défenses — Crozier, MacNab, Hillman, Lamirande; avants — Tessier, Groleau, Teal, Bonin, Robertson, Labadie, O'Ree, Cossette, Buchanan, Gamble, Gagné.

Arbitre: Roy; juges de lignes: Haggert et Langevin.

Première période: 1. Québec, Gamble (Crozier, Tessier) 13:05.

Punitions: Pelchat 11:33, Robertson 14:29.

Deuxième période: 2. Ottawa, Carter (Dumouchel, Kowalchuk) 5:50.

Punition: Robertson 4:46.

Troisième période: 3. Ottawa, Wilson (Balfour, Dumouchel) 10:10 4. Québec, O'Ree (Labadie, Robertson) 12:00.

Punition: O'Ree 12:54.

Période supplémentaire: Aucun but.

Aucune punition.

Boisvert	11	7	5	7—30
Millar	8	4	11	3—26

Les Rams gagnent facilement, 84-0

DEEP RIVER Ontario (PC) — Le joueur d'arrière-quart Jim Butler, qui compléta 54 passes en 61 tentatives, a conduit les Rams de North Renfrew à une victoire facile de 84-0 sur les Fantassins de Rouyn-Noranda, hier, lorsque les Rams gagnèrent le titre Intermédiaire "B" du Nord de l'Ontario.

Les Rams gagnent donc cette série finale au pointage de 104-7.

Le football

BIG FOUR

Toronto, 41; Montréal, 27
Ottawa, 17; Hamilton, 15

CONFERENCE DE L'OUEST

Saskatchewan, 42; Winnipeg, 7
(Saskatcheman mène la série de 2 parties, au total des points, 42-7).

LIGUE INTERCOLLEGIALE

Toronto, 14; McGill, 13
Queen's 20; Western, 13

LIGUE DE L'ONTARIO

Kitchener, 42; Toronto, 20

LIGUE INTERMEDIAIRE DE L'EST DU CANADA
Semi-finales

Hamilton, 26; Lakeshore, 7

LIGUE JUNIOR DE L'ONTARIO
(Finales)

Toronto, 38; Windsor, 15

LIGUE INTERMEDIAIRE MANITOBA-LAKEHEAD

Fort-William, 24; Winnipeg, 6

LIGUE JUNIOR DE L'OUEST

Edmonton, 46; Vancouver, 0
(Edmonton gagne la série semi-finale)

LIGUE JUNIOR DE LA SASKATCHEWAN

Winnipeg, 14; Régina, 1
(Winnipeg remporte le titre dans une série de deux parties au total des points).

LIGUE INTERMEDIAIRE DES MARITIMES

RCAF Greenwood, 54;
Université du Mont Allison, 13
(Le RCAF remporte le championnat des Maritimes).

DIMANCHE

LIGUE JUNIOR DE L'EST DU CANADA

N.D.G., 56; Ste-Marie, Halifax, 0

AUJOURD'HUI

CONFERENCE DE L'OUEST

Saskatchewan à Winnipeg

BIG FOUR

	J	G	P	P	C	Pts
Montréal	14	10	4	478	361	20
Hamilton	14	7	7	383	385	14
Ottawa	14	7	7	326	359	14
Toronto	14	4	10	331	413	8

LIGUE DE L'ONTARIO

	J	G	P	P	C	Pts
Kitchener	11	8	2	299	170	16
Toronto	10	6	4	203	183	12
Sarnia	11	6	5	218	247	12
London	10	3	7	124	177	6
Rochester	4	0	4	52	119	0

LIGUE INTERCOLLEGIALE

	J	G	P	N	P	C	Pts
Varsity	5	4	0	1	98	59	9
Queen's	5	3	1	1	83	41	7
McGill	5	1	4	0	50	56	2
Western	5	1	4	0	45	120	2

GRATUITES! 10 LAMES concaves à 2 tranchants PAL



avec l'achat d'un paquet de 20 lames

VALEUR 74c

seulement 49¢

Satisfaction garantie ou argent remboursé

JOE FELLER LIMITED

Surprise de l'année

Auto Coat



"Une autre présentation Joe Feller"

Ce paletot d'auto a été méticuleusement confectionné par les meilleurs couturiers, à même de magnifiques tweeds écossais. Vous serez enchanté du confort absolu qu'un tel manteau vous procurera. Tailles 36 à 46.

à partir de $19.95

JOE FELLER LIMITED
139 RIDEAU STREET

Utilisez notre entrée de la rue George



Arrêtez aujourd'hui chez PREMIER et permettez à un expert de vous ajuster un chapeau

Les prix varient: 5.95 7.50 10.00 et plus

209, rue Bank, près Nepean

Premier Hat Shops LIMITED

92, rue Sparks, près Metcalfe

Pour économiser, lisez nos petites annonces

1] Naissances

PHILIPPE — M. et Mme Delphis Philippe (née Gabrielle Mailhot) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort, le samedi 3 novembre 1956. La mère et l'enfant se portent bien. 1-258

2] Fiançailles

ANGERS-CASSIDY — M. et Mme Edward Bernard Cassidy, désirent annoncer les fiançailles de leur fille, Frances, Helen, à M. Charles Michel Angers, fils de M. Auguste Angers, C.R., et de Mme Angers de Saint-Lambert, Qué. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le samedi 1er décembre en l'église St-Margaret Mary, à 10 heures. 2-257

4] Perdu-trouvé

BAGUE-MONTRE de dame, perdue au restaurant Locanda. Souvenir. Veuillez signaler PA. 2-4760 le jour ou 8-1030M le soir. Généreuse récompense. 4-259

BAGUE à diamants "True Love" perdue au terrain de stationnement de l'église Saint-Joseph, à Hull. Récompense. PR. 1-2609. 4-259

PERDUES: Paire de lunettes avec côtés en plastic brun, garnis or, dans étui cuir brun, portant le nom de l'optométriste "D. A. McPherson". Entre Ottawa et Cornwall. A Ottawa signaler CE. 3-8616; à Cornwall, 2124J3. 4-259

5] Agents demandés

AIDERONS toute personne fiable, hommes ou femmes, à se créer un commerce très payant dans la vente à domicile dans votre entourage, de plus de 250 lignes de produits garantis, indispensables, comprenant thé, café, épices, essences, remèdes domestiques, articles de toilette, cadeaux, bijoux, cartes de Noël, produits pour la ferme, etc., avec prime pour chaque vente. Plein temps ou temps partiel. Revenu moyen $3.50 l'heure. Expérience non requise. Nous vous entraînons. Avons un système irrésistible de primes. Ecrivez ou venez voir G. Laurin, président Cie Paula Ltée, 21 Saint-Paulest, Montréal. 5

6] Hommes demandés

JEUNE homme 18 à 22 ans bilingue, connaissance dactylo, honnête, pour ouvrage général de bureau. Smith Transport, Buckingham. YUkon 6-5043. 6-258

VENDEURS demandés, avec automobile si possible; commission. S'adresser: LaSalle Furniture, Pointe-Gatineau, entre 7 et 9 h., PR. 7-5351. 6-259

PATISSIER avec expérience, position permanente. Travail de nuit. Bon salaire, 2 semaines de vacance. Plan complet de sécurité sociale. S'adresser à J. P. Lamothe, bureau du personnel, Boulangerie Morrison Lamothe, 95 Echo Drive. 6-258

VENDEURS avec expérience, parlant anglais, position permanente. S'adresser en personne à Goulds Camera and Art Shop, 83, rue Bank. 6-259

JEUNE homme demandé pour livraison dans épicerie, bicyclette fournie, basse-ville, Ottawa. CE. 5-4854 ou PR. 7-6606. 6-258

RELEVEURS de quilles demandés. S'adresser: Karry's Bowling Alley, 158 Sparks. 6-257

Annonces Classées Rubriques

A vendre (propriétés)	(14)
Agents (d'immeubles)	(14A)
A vendre (commerce)	(15)
A vendre (hôtel)	(15A)
A vendre (fermes)	(16)
A vendre (automobiles)	(17)
A vendre (divers)	(18)
A vendre (ou à échanger)	(19)
A vendre (ou à louer)	(20)
A louer (bureaux)	(21)
A louer (logements)	(22)
A louer (chambres)	(23)
A louer (divers)	(24)
A louer (commerce)	(24A)
A louer (ou à échanger)	(25)
A échanger	(25A)
Animaux	(65A)
Avis divers	(66)
Assurances	(26)
Argent à prêter	(37)
Argent demandé	(37A)
Amusements	(28)
Automobiles et accessoires	(29)
Auvents	(38)
Briqueteurs	(59)
Brûleurs à l'huile	(33)
Chambre et pension	(25)
Combustible	(32)
Cours privés	(40)
Cartes d'affaires	(41)
Coiffeurs	(49)
Cordonniers	(50)
Couvreurs	(62)
Chiens Animaux choyés	(65B)
Cartes professionnelles	(79)
Dactylotypes	(41A)
Directions de funérailles	(67)
Décès	(70)
Dentistes	(78)
Electriciens	(75)
Enseignes	(51A)
Entreposage	(21A)
Entrepreneurs	(61)
Fiançailles	(2)
Fourrures	(24)
Ferblantiers	(56)
Fleuristes	(98)
Graveurs	(44)
In Memoriam	(73)
Inventions	(66A)
Imprimeurs	(42)
Mariages	(3)
Motocyclettes	(29A)
Matériaux de construction	(35)
Menuisiers	(54)
Machinistes	(69)
Messes anniversaires	(72)
Naissances	(1)
Naturopathes	(42)
Nettoyeurs	(52)
On demande (agents)	(5)
On demande (hommes)	(6)
On demande (homme ou femme)	(6A)
On demande (homme et femme)	(6B)
On demande (femme)	(7)
On demande (servantes)	(8)
On demande (instituteurs)	(9)
On demande (foyers)	(9A)
On demande (commerce)	(9B)
On demande (logements)	(10)
On demande (logement à échanger)	(10A)
On demande (emplois)	(11)
On demande (chambres)	(12)
On demande (autos)	(13)
On demande (divers)	(13A)
On demande (maisons)	(13B)
On demande (fermes)	(13C)
Occasions d'affaires	(27)
Orthopédistes	(46)
Ostéopathes-Chiropraticiens	(47)
Perdu-Trouvé	(4)
Personnel	(39)
Photographes	(42)
Philatélistes	(43)
Peintres-décorateurs	(81)
Plombiers	(57)
Plâtriers	(58)
Dessins	(65)
Radios et accessoires	(31)
Rembourrements	(74)
Rénovations	(63)
Serruriers	(53)
Services anniversaires	(71)
Stores vénitiens	(18A)
Taxi	(4A)
Transfert-camionnage	(30)
Tue-Vermine	(64)
Villégiature	(28A)

6] Hommes demandés

POSITIONS DANS LA VENTE

Nous avons besoin d'un jeune homme ambitieux qui est intéressé de faire une carrière de la vente. L'école secondaire et l'expérience dans la vente sont des atouts. Le postulent doit être bilingue et avoir plus de 21 ans. Bénéfices réguliers de la compagnie. Transport fourni.

S'ADRESSER AU GERANT

Singer Sewing Center

104 RIDEAU

6

TECHNICIENS D'INSTRUMENTS

LE CONSEIL national des recherches, Ottawa, a une vacance immédiate pour un technicien d'instruments dans son laboratoire de mesurage d'intensité électrique des appareils de précision, division des physiques appliquées. Fonctions: aider au développement et à la construction de nouvel outillage, au mesurage de techniques de toutes sortes, variant du courant continu aux fréquences de radio, et aider au travail général de laboratoire. Les candidats doivent posséder un cours complet d'études secondaires et une connaissance entière sur l'entretien et l'usage d'instruments de mesure électrique de haute qualité, en plus de plusieurs années d'expérience en électronique ou électricité. Salaire jusqu'à $4,500 par année selon les aptitudes. S'adresser personnellement, ou par lettre, au Directeur de l'emmbauchage, Conseil national des recherches, Sussex Drive, Ottawa 2. Prière de donner des précisions quant à l'âge, les études et l'expérience. Citez le no de dossier AP-100.

VENDEURS ACTIFS

EXIGENCES

Age — 21 à 35 ans.
Bilingue.
Doit posséder auto de modèle récent et être libre de voyager.
Prêt à commencer immédiatement.

REMUNERATION

Liste de clients possibles fournie
(pas de sollicitation)
65% des ventes par contrat.
$100 garantis contre une commande par jour.
Plus frais de voyage.
Bénéfices de la compagnie.

Seuls les hommes de personnalité agréable, actifs, soucieux d'améliorer leur standard de vie et prêts à travailler fort, doivent répondre à cette demande.

POUR RENDEZ-VOUS, APPELEZ

M. H. CREUSEN,

CE. 3-9378, entre 9 et 6

6

6A] Hom. ou fem. demandés

VACANCE IMMEDIATE

POUR UN

COMMIS DE VENTE

Commis de vente, bilingue, position régulière, pour notre DEPARTEMENT DE PHOTOGRAPHIES

De préférence avec connaissance des accessoires photographiques.
Semaine de 5 jours, 40 heures.
Plan de bénéfices aux employés de Freiman.

S'ADRESSER AU

Bureau du personnel FREIMAN en ville.

6a

7] Femmes demandées

COIFFEUSE d'expérience, bilingue, avec clientèle. — Victoria Beauty Salon. 7-260

FEMME fiable pour soin de deux enfants, légers travaux de ménage, parlant l'anglais. Côte-de-Sable. Références; 5 jours, 9 à 5. Ecrire Case 137, Le Droit. 7-260

STENOGRAPHE BILINGUE

Pour une importante corporation avec siège à Ottawa.

- SEMAINE DE 5 JOURS.
- PLANS DE RETRAITE ET DE BIEN-ETRE.
- ECHELLE DE SALAIRES $2,260—$2,878, LE SALAIRE INITIAL BASE SUR L'EXPERIENCE.

ADRESSER DEMANDE A CASE POSTALE 806 OTTAWA, ONT.

7

DAME, travail général, après-midi seulement. Références nécessaires. $10 par semaine. PR. 7-5074. 7-258

FILLES de table, bilingues; expérience non nécessaire. S'adresser 50 George. 7-259

7] Femmes demandées

L'AME demandée pour prendre soin des enfants les jours de semaine. Veuillez signaler PR. 7-6471 après 6 p.m. 7-258

STENOGRAPHE bilingue, bureau d'affaires, central. 5 jours par semaine. Travail intéressant. — Bénéfices de groupe. CE. 2-9401. 7-257

POUR travail léger, 2 adultes. 8 a.m. à 5 p.m., lundi au vendredi. CE. 4-0261 après 5 heures. 7-259

8] Servantes demandées

JEUNE fille pour travail de maison, à Rockcliffe. Bon salaire. 3 adultes. Références. SH. 9-5484 8-260

BONNE demandée, chambre, salle de bain, téléviseur privés; un enfant seulement. Références. CE. 6-4876. 8-262

SERVANTE pour ouvrage général. Couchera ici. CE. 5-0120. 8-262

9] Inst. demandés

INSTITUTRICE diplômée, salaire $1,800 par année; non diplômée $1,500. Pour école de deux classes à East Aldfield, Québec. Considérerait aussi instituteur. S'adresser Napoléon Racine, secrétaire, East Aldfield, Québec. 9-258

11] Emplois demandés

FEMME honnête désire garder enfant, le jour, lundi au vendredi. SH. 9-1013. 11-258

13] Autos demandées

URGENT

CAMION - CITERNE à essence avec pompes, à louer pour période indéfinie. Tél: 8-6121. 13-258

13A] Divers demandé

PRENDRAIS enfants en pension; de 2 à 5 ans. — Mme Alivard, PR. 7-9504. 13A-259

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

NOUS achetons meubles, vêtements, meubles d'enfants. Signaler CE. 6-5157. 13A-275

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737 13A-300

ACHETERAIS coupe de bois, épinette, pin, mêlés. CE. 2-3354. J. M., 193½ Cumberland, Ottawa. 13A-267

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, guenilles. CE. 4-8233. 13A-300

PRENDRAIS des enfants en pension. PR. 7-8578. 13A-259

GARDERAIS enfants le soir, expérience, références. — Signaler PR. 7-9145. 13A-257

PRENDRAIS enfants en pension PR. 1-4861. 13A-257

PRENDRAIS un enfant durant que la mère travaille. PR. 1-5049. 13A-257

13B] Maisons demandées

MAISON de 3 chambres à coucher dans la paroisse Saint-François d'Assise, Notre-Dame des Anges ou Sainte-Jeanne d'Arc. Appelez Conrad Sigouin 8-4418. Agent Roméo Pigeon & Lavoie Ltée courtiers, CE. 2-7384. 13B-300

Maisons unifamiliales Duplex Triplex

QU'AVEZ-VOUS A VENDRE ?

Notre personnel des plus compétents est en mesure de résoudre vos problèmes d'immeuble.

Nous avons des clients qui cherchent des maisons de tous les genres et des propriétés sur lesquelles placer de l'argent.

Communiquez avec nous maintenant et nous vous montrerons les méthodes les plus efficaces et les plus rapides de vendre.

OUI, NOUS AVONS LES INSCRIPTIONS PHOTO CO-OP

JOS LEBLANC

COURTIER

CE. 6-5681

13B

13C] Fermes demandées

LOUERAIS ferme en entier ou à moitié. Ecrire Case 34, Le Droit. 13C-5, 6, 7, 12, 13, 14 no.

14] Propriétés à vendre

ANDRE TESSIER
103 Principale, PR. 7-3876
PR. 7-3875

POINTE-GATINEAU — Très joli bungalow moderne, central, en stuc, imitation de pierre; trois chambres à coucher, cave de 7 pieds, cimentée. $12,500; termes. F. Saint-Martin, PR. 7-1447. — 442.

CENTRE DE HULL — Maison à 2 côtés, 6 pièces chacun; moderne. Chauffage eau chaude. Cave entièrement finie. $6,000 à compte. $21,000. Mme Charrette, PR. 1-5386. — 439.

EAST TEMPLETON — Maison de 7 pièces, en stuc, 2 étages. Chauffage air chaud. $2,000 à compte. $7,500. A. Potvin, MU. 4-4072. — 434.

WRIGHTVILLE, paroisse Saint-Joseph — Duplex neuf, moderne, construction extrêmement soignée; à deux pas de l'église et de l'école. $5,000 à compte. $19,000. L. Dubuc, SH. 9-5517. — 433.

WRIGHTVILLE, rue Caron — Bungalow moderne en brique, 3 chambres à coucher, grand vivoir avec foyer naturel; cave magnifique. Chauffage à l'huile; eau chaude. $3,600 à compte; $15,000. J.-P. Gaudreau, MU. 4-5964. — 429.

Commerce

RESTAURANT, équipement complet et moderne. Chiffre d'affaires $55,000 par année. Comprenant terrain 150 pieds de front, sur grande route. Grande bâtisse "Curb service"; stationnement pour 50 autos, pouvant asseoir 70 personnes en dedans. Occasion unique pour faire de l'argent. Demande $20,000 pour le tout; termes faciles. L. Dubuc, SH. 9-5517.

Possession immédiate

HULL, nouveau district. — Nous avons encore deux bungalows très modernes, en brique, garages à même; 3 chambres à coucher, grand vivoir; terrain 60x100 en pelouse. $3,800 à compte. $15,500. L. Dubuc, SH. 9-5517. — 443.

Il faut vendre

CENTRE DE HULL: 1½ étage bien fini, 7 pièces; chauffage central, terrain en pelouse. Vous bénéficierez du taux de 4½% sur l'hypothèque. $14,000 ou meilleure offre. L. Dubuc, SH. 9-5517. — 418. 14-300

AVE BRONSON, près tramways et autobus. — Grande maison moderne. Salon avec foyer, salle à manger; 3 grandes chambres; garage. $15,000; $2,500 à compte. 8-4893-J. 14-278

J.-F. DEPATIE

courtier
552, rue RIDEAU
CE. 3-7576 CE. 4-0341

RUE DUMAS, Wrightville. — Semi-bungalow en brique, 3 chambres à coucher, excellente localité, chambre de bain complète, très propre; grand salon. On demande $10,000. Le soir, SH. 9-4584.

RUE McLEOD, Ottawa. — Grande maison 7 chambres à coucher, excellente localité, près du Driveway, salon avec foyer, chauffage eau chaude à l'huile, très attrayante. On demande $20,000. M. Cousineau. Le soir 8-1032W.

RUE LAVAL, Hull. — Grande maison de 5 logis brique, revenu mensuel: $163.50. On demande $15,000. Le soir M. Grégoire SH. 9-3708.

RUE BELISLE, Hull. — Bungalow neuf de 4 chambres à coucher dans nouveau projet près du boulevard Taché, très attrayant, grand salon avec foyer, cuisine moderne, toutes commodités, chauffage air climatisé à l'huile. On demande seulement $15,000. Appeler M. Cousineau. Le soir 8-1032W. 14-300

VALERY CHENIER, Courtier
154B Champlain, Hull, PR. 1-4350

WRIGHTVILLE, très bien située: propriété de 3 logis neufs, modernes, avec restaurant, très bon chiffre d'affaires. Cave cimentée; chauffage huile, air chaud; garage. Prix, $18,000; $9,000 à compte.

HULL, très central: 4 logis, en brique; chauffage huile, eau chaude; garages. Valeur $35,000 pour $25,000; $6,000 à compte. 14-300

JOS. LeBLANC
Immeuble — 250 Besserer
Tél: CE. 6-5681 en tout temps.

RUE GLINN — Triplex en brique bâti en 1955, très propre, moderne. $27,000; termes.

RUE SAINT-ANDRE — Triplex en bon état. Bon revenu. $20,000; termes.

RUE MICHEL, Cyrville — Maison familiale moderne, facilement convertie en duplex. $13,000; très bons termes.

RUE FLORENCE — Bon dupiex en brique avec revenu intéressant. $5,000 à compte, balance termes faciles. 14-300

ECONOMISEZ 10% en assurant votre propriété par une "police composée" vendue par Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, CE. 2-7384; le soir, CE. 3-5392 — 366 Dalhousie, Ottawa. 14-300

14] Propriétés à vendre

COIN commercial situé rues Eddy-Wright. PR. 7-6807. 14-257

AUREL-J. HOULE
Courtier
Immeubles — Assurances
265 chemin de Montréal, Eastview
SH6-8101

Hector Laframboise CE 2-5519
Léo Grégoire, SH 6-1863
Tony Paquette SH 6-1464.

RUE VACHON, Eastview — Joli bungalow, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger et grande cuisine; construction en stuc, avec châssis et portes d'aluminium, sur terrain paysagé, 123x150. Prix demande, $15,000.

RUE GREENWAY — Kingsview Park — Bungalow, 2 chambres à coucher, en brique, complètement meublé. Prix demandé, $14,500. Appelez-nous pour de plus amples renseignements.

RUE SAINTE-CECILE — Joli duplex, 2 chambres à coucher par logis. Système air forcé à l'huile. Prix demandé $15,000. Appelez-nous pour plus amples renseignements. 14-300

MAISON brique, 15 pièces, Cartier-Waverley, $24,000, comprenant ameublement complet de 2 planchers, revenu excellent. — CE. 5-9006. 14-261

ROGER J. MURPHY
Assurance — Immeuble
45 Rideau — CE. 2-3204

Gérant: F. Velleux, SH. 9-9592.
Agents: L. Bertrand, 8-3043.
A. Grenier, CE. 3-8834.
E. Potvin, RE. 3-2450.

DALHOUSIE — 4 appartements en brique, 5 pièces chacun, trois garages.

SAINT-JOSEPH — Duplex en brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger. Poêle et réfrigérateur inclus.

SAINT-PIERRE DE WAKEFIELD — Très beau campement neuf, 3 chambres à coucher. 14-256

BUNGALOW-DUPLEX à Hull, situé dans un voisinage agréable, au milieu de maisons bien entretenues. Il y a trop d'avantages pour les énumérer tous. Prix modéré et termes faciles. Appelez Tassie chez Brownlee et McKeown Ltée, agents d'immeuble. Tél: CE. 2-4203. Le soir: PA. 2-4935. 14-258

ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltée
Courtiers
366 Dalhousie Ottawa
Tél: Bureau: CE. 2-7384

Armand Richard CE. 3-5343
Conrad Sigouin, 8-4418
Eug. Lavoie PR. 7-4071
Oscar Olson, CE. 5-1079
Laurent Gabourv PR. 7-4261
Nicholas Kouri, CE. 6-5452
Adélard Génier SH 9-6051

AVE SPARKSDALE — Joli bungalow situe sur terrain agréablement paysagé. Salon agrémenté de foyer, mesure 15 x 21, cuisine et chambre à coucher plus grandes que la moyenne. Salle de jeu 15 x 27 au sous-sol. Photo coop 8648. Offert à $16,800. Adélard Génier.

BASSE-VILLE — Maison double paroisse Notre-Dame. Comprend 8 pièces par côté. Lot de 33 x 103. Demande: seulement $14,500. $3,000 à compte. Photo coop 7177. Adélard Génier.

PROPRIETE d'occasion, paroisse Saint-Raymond, construite en 1954, 4 chambres à coucher, salle à diner, vivoir, cuisine fini stuc. En face nouveau parc. Prix demandé $8,700. — $3,500 à compte. Nick. Kouri.

PRES du boulevard Brunet. — Appréciez l'état et le prix. Maison de 5 pièces dont une cuisine 17 x 10 et une chambre 19 x 14. Pas de ménage. Prix: $6,675. — $1,500 comptant. Photo coop 8886. Agent: Laurent Gaboury.

PRES du boulevard Moussette. — Sans doute vous aimerez ce joli semi-bungalow en brique, 6 pièces, salle de bain complète, murs de plâtre. On demande $8,700. Agent: Laurent Gaboury. 14-300

POINTE-GATINEAU, rue Saint-Louis — Bungalow. Chauffage à l'huile "Coleman" Avantages de la ville. Prix réduit pour vente comptant immédiate. $4,800. Possession immédiate. George Howith. Immeuble et assurance. SH. 9-9971. 14-300

MAURICE SOULARD, courtier
Membre Ottawa Real Estate Board
Immeubles — Assurances
45 Rideau — CE. 2-5751

COIN COBOURG et HENEY — Maison en brique de 3 côtés; demande réparations. Prix demandé, $12,000. Hector Lachapelle, CE. 5-9298.

RUE CUMBERLAND, près du futur hôtel de ville, beau double, construit en 1955, air climatisé à l'huile; possession d'un logis si désiré. $22,500. Wilfred Morris, CE. 3-1234.

RUE MACKAY, près Beechwood. Duplex en brique, chauffé eau chaude et huile, avec logis disponible à l'acheteur. $4,500 requis, balance paiements mensuels. Ernest Lalonde, CE.6-3304 14-300

APPARTEMENT neuf, bien fini, système air climatisé, près imprimerie, revenu $190 par mois. S'adresser 50 Brébeuf. 14-259

MAISON à vendre. S'adresser 69, Saint-Hyacinthe, Hull. 14-261

14] Propriétés à vendre

S.-EDGAR DUSSAULT & FILS
Assurances — Immeubles
PR. 7-3835 — 31 Laval, Hull.
Julien Groulx, PR. 7-8850
Albert Roy, PR. 7-0265
Edgar Chénier, PR. 7-1198.

RUE RICHER — 4 logis dont 2 de 4 pièces et 2 de 3 pièces; grand terrain. Revenu annuel $2,520. $20,000; $7,000 à compte. Edgar Chénier, PR. 7-1198.

RUE DOLLARD — Maison de 7 pièces, très propre; salle de bain complète; plâtrée. $7,000. Edgar Chénier, PR. 7-1198.

RUE CENTRE, Hull-Sud — Bungalow de 4 pièces, cave; terrain 86x104. $4,500; $1,000 à compte. Edgar Chénier, PR. 7-1198.

RUE JACQUES-CARTIER, Pointe-Gatineau — Duplex. Logis de 4 pièces. Chauffage air chaud, cave, terrain tourbé. $9,500; $4,000 à compte. Edgar Chénier, PR. 7-1198.

IL FAUT VOIR cette maison de 7 pièces, salle de bain complète, chauffage eau chaude, pour seulement $9,000; termes faciles.

RUE PERREAULT — Bungalow neuf, en brique, 6 pièces, foyer naturel, système air chaud, terrain paysagé 95x124. Occupation immédiate. Aubaine à $12,500; $3,500 à compte. — Albert Roy, PR. 7-0265.

WRIGHTVILLE — Duplex de construction récente; logis de 4 pièces, $9,000; $2,000 à compte, balance termes faciles. Albert Roy, PR. 7-0265.

RUE TASCHEREAU — Semi-bungalow en stuc; logis de 5 pièces, logis de 3 pièces, possibilité d'un 3e logis. Système eau chaude; salles de bain. — $16,500; $5,500 à compte. E. Chénier, PR. 7-1198.

RUE BOURQUE — Grande maison neuve de 6 pièces, salle de bain en tuiles céramiques; terrain paysagé. $15,500; $3,300 à compte, balance termes faciles. Julien Groulx, PR. 7-8850.

RUE KENT, près Hôtel-de-Ville. Entrepôt 1,500 pieds carrés. Occupation immédiate. $2,700. — A. Roy, PR. 7-0265.

LIMBOUR — Magasin général avec grand logis de 6 pièces. Chauffage air chaud. $16,000; $7,000 à compte. A. Roy, PR. 7-0265. 14-300

BUNGALOW moderne, 5 pièces, $8,500, conditions. 16 Saint-François, Hull. 14-257

LOUIS TITLEY

CE. 3-1168
152 RIDEAU OTTAWA

Mme ROSE BRIND'AMOUR, PR. 1-2008
M. J. O. CLEMENT, CE. 5-5392.
Mme MARGUERITE DUPONT, SH. 6-1122.
M. CHARLES W. LECLERC, SH. 6-0600
M. FRANÇOIS MAJOR, SH. 9-1336.
M. NOEL POTVIN, CE. 4-3426.
M. HARRY SHINDER, CE. 3-5424.

BOULEVARD GAMELIN, près nouvel hôpital. — Superbe bungalow très moderne, en brique, comprenant grand salon, salle à diner, cuisine et 3 chambres, Mme Brind'amour.

COTE-DE-SABLE, King Edward: Grande maison de chambres de 9 pièces, en brique. Chauffage air chaud à l'huile. Décorée à neuf. Terrain 27.5 x 67.5. Demande $13,500; $3,000 à compte. Termes. Mme Dupont.

EASTVIEW, rue Ethel. — Grand bungalow avec 3 chambres à coucher, salon double et grande cuisine moderne: solarium en arrière, très belle cave finie en 3 pièces, chauffage à l'huile. Aubaine à $12,000. Termes. J. O. Clément.

RUE DONALD, Overbrook. — Coop 8788, près école, bungalow neuf, 30 x 40, en brique; 6 grandes pièces et chambre de bain, prix: $15,300. Termes. Charles Leclerc.

HULL, Qué. — Commerce: épiceries, fruits, légumes, bail de 5 ans. $2,000 comptant. Noël Potvin.

RESTAURANT ultra-moderne, excessivement bien outillé, capacité de 118 sièges, région de Hull, prix: $22,000. Termes. Noël Potvin.

14B] Terrains à vendre

LIMBOUR, chemin pavé, terrains différentes grandeurs, idéal pour résidences. PR. 7-3632, après 6 heures. 14B-260

TERRAIN 40 x 100, $1,600; rue Emond. Signaler PR. 7-4249. 14B-259

TERRAIN 40x100, $1,250, rue St-Raymond. PR. 7-7134. 14B-257

ORLEANS, Chemin Montpetit — Terrain 80 x 272. Prix: $800. Moitié à compte. Noël Potvin. CE. 4-3426.

OVERBROOK, rue Queen Mary, coin Alaister. Terrain 40 x 95 au prix de $2,000 comptant. Noël Potvin, CE. 4-3426. Louis Titley, agent d'immeubles. 14b-300

LOTS, LOTS, LOTS

POUR ceux qui veulent se construire au printemps, il nous reste encore quelques lots de 50x100, avec aqueduc, au bas prix de $450; $50 à compte et $50 par année pour la balance. Pour plus de détails, demander L. Dubuc, PR. 7-3875; le soir, SH. 9-5517. 14B-300

TERRAIN 100x100, 7½ Marengère, chemin Chelsea, Hull. 14B-257

TERRAIN 65x93, Pointe-Gatineau. PR. 1-3804. 14B-260

15] Commerces à vendre

RESTAURANT - EPICERIE bien équipé, avec grand logis. — CE. 6-1844. 15-261

GRACEFIELD
Magasin général
et entrepôts.

CHIFFRE d'affaire $125,000 par an. Aubaine à $55,000 Termes. André Tessier Ltée, assurance immeuble. PR 7-3875 15-300

17] Autos à vendre

EPARGNEZ

SUR L'ACHAT DE NOUVELLES

HILLMAN

$300 de rabais

PERCY

CARRIERE

AUTOMOBILES

44, Ch. de Montréal

Tél: SH. 9-5927

17

17] Autos à vendre

ELLE EST JOLIE

ELLE EST SOUPLE

ELLE EST CAPTIVANTE

De fait, elle est tout simplement merveilleuse!

OUI ! C'est la toute nouvelle CHEVROLET pour 1957

Les Chevrolet sont de mieux en mieux...

Une toute nouvelle amélioration du dessin.

Transmission nouvelle exclusive automatique Turboglide à triples turbines.

Un nouveau moteur V8 avec de multiples nouveiles améliorations, y compris l'injecteur d'essence. Voyez toutes ces caractéristiques dans la nouvelle Chevrolet 1957.

MAINTENANT EN MONTRE chez GUEST MOTORS

LIMITED

Votre dépositaire autorisé Chevrolet, Oldsmobile, pour Ottawa, Hull et la région

72, rue Leduc, Hull

PR. 7-2735

LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC NE S'APPLIQUE PAS AUX VEHICULES LIVRES A OTTAWA

"PLACE MIEUX QUI PLACE CHEZ GUEST"

17

MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626

1956 DODGE Regent, sedan à 4 portières, deux nuances, toute équipée. A coûté neuve $2,940; prix de vente: $2,240.
1954 CHEVROLET de luxe, sedan 4 portières. $1,475.
1953 FORD Customline, 2 portières, entièrement équipée.
1953 HILLMAN, sedan 4 portières, $595.
1953 FORD, ½ tonne, de livraison, $695.
1952 à 1948 CHEVROLET coaches et sedans.
1951 CADILLAC coupé de ville, entièrement équipée; châssis et sièges à pression, transmission automatique; un seul proprio; tout est d'origine.
Plusieurs autres au choix.
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 le soir pour votre commodité. 17-300

1951 BUICK, excellent état, transmission régulière, auto privée. PA. 3-3677. 17-258

DODGE 1952, bon état, chauffeurette, radio. PR. 1-3503. 17-257

17] Autos à vendre

BAS PAIEMENT A COMPTE OU PAS DU TOUT

1953 CADILLAC, coupé de ville, tous les mécanismes servo, auto d'un seul propriétaire, 20,000 milles; elle doit être vue.
1956 FORD, coach Custombline, 8,000 milles, toute équipée, comme neuve, $2,095.
1955 PLYMOUTH, sedan Savoy, toute équipée, 11,000 milles, un seul propriétaire; ne manquez pas de l'examiner.
1955 METEOR, sedan de ville Rideau, radio, chaufferette, ceintures de sûreté, sportone, bien des extras, 12,000 milles, une auto de $3,400 pour seulement $1,895.
1950 PLYMOUTH, Station Wagon, aussi bonne qu'un modèle 1955, toute équipée, $895.
1955 FORD, sedan, 13,000 milles, radio, chaufferette, état immaculé, $1,795.
1953 CHEVROLET, 4 portières, Station Wagon, parfait état, venez la voir, $1,475.
1953 PONTIAC, Laurentian, 6 cylindres, ou FORD coach Customline, deux autos parfaitement équipées; — chacune $1,295.
1953 INTERNATIONAL, ½ tonne à panneaux, comme neuf. — $795.
1952 FORD, sedan, PONTIAC sedan ou coach, trois autos équipées, à partir de $995.
1951 CHEVROLET sedan — ou PLYMOUTH club coupé, à partir de $695.
1950 (4) CHEVROLET, (1) PONTIAC, (1) METEOR, coaches ou sedans, les plus populaires aujourd'hui, à partir de $695.
1949 PONTIAC ou METEOR, coaches, 3 autos équipées, votre choix à $595.

SPECIAUX D'AUJOURD'HUI

1952 FORD sedan de commande, $450.
1947 CHEVROLET, coupé club, $350.

Reuben's Auto Sales,
452, rue Rideau, CE. 5-2055
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 p.m. 17-300

PIECES DE RECHANGE AUTHENTIQUES DES PRODUITS FORD

BLONDIN MOTORS

LIMITED

Mercury - Lincoln - Meteor
198, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5251
17

1956 CHEVROLET Bel Air, tout équipée. Signaler PR. 7-2473. 17-259

78] Dentistes

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soirs: 7 à 8 h. 30. 214, boul. Saint-Joseph. PR. 7-5602. 78-300

80] Médecins

Dr PIERRE BEGIN 111, rue Champlain, Hull — Médecine générale Spécialité: Poumons (Rayons-X sur rendez-vous). Tél: PR. 7-9566.

Dr J.-E. BELANGER maladies du coeur, pression de sang. 328, rue Somerset-ouest. Tél: CE. 3-1353.

Dr PHILIPPE BELANGER, 217 Laurier Est, Suite No 3. — Spécialité: chirurgie. Consultations: 2 à 4 h. et 7 à 8 h. p.m. Tél: CE. 4-0117.

Dr HENRI BOURQUE, Edifice Medico-Dental, 150 Metcalfe. Tél: CE. 6-2624. Spécialité: Maladies des enfants.

Dr A. R. CORRIVEAU, spécialiste. Yeux oreilles nez, gorge. 150 Metcalfe Medico-Dental Bldg. Tél: CE. 5-4407.

Dr ERNEST COUTURE. Spécialiste en obstétrique. Maladie des femmes, 161 est, ave Laurier. Tél: CE. 4-2455.

Dr FRANÇOIS COTE, spécialiste en chirurgie générale et chirurgie des femmes. Consultations sur rendez-vous, 232 Metcalfe. Tél: CE. 5-1284

Dr E. DESJARDINS, 138, rue Wellington, Hull. MEDECINE GENERALE. Consultations: 2 à 4 h. et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. PR. 7-3543.

Dr EUGENE GAULIN: Urologie. Consultations 1 à 3 h. et 7 à 8 h. les lundis et vendredis soir seulement. 545, ave King Edward. Tél: CE. 4-2938.

Dr P. E. LABELLE, 4 Montclair, Hull. Chirurgie, maternité. PR. 7-5811.

Dr J.-LEO LALONDE, 169, rue Notre-Dame, Hull. PR. 7-9130 Rayons-X. Chirurgie.

Dr BENOIT LAMBERT, Spécialiste: yeux nez, gorge et oreilles. PR. 7-7517. — 192 Principale Hull.

Dr ALFRED La ROCQUE, 418 rue Rideau Spécialité: chirurgie. Tél CE. 3-9454. Consultations sur rendez-vous.

Dr ANTONIO LECOURS, spécialiste en chirurgie Consultations sur rendez-vous. 538 King Edward, Ottawa. Tél: CE. 4-1622.

Dr RODOLPHE MICHAUD: Spécialiste Rayons-X Traitement. 195 Laurier-est. Tél CE. 2-1490

Dr ARTHUR POWERS, 135 rue Gloucester Spécialités: maladies et radiographie pulmonaires. Pour rendez-vous téléphoner CE 3-3614.

Dr HENRI RACINE B.A., L.M.O.C Médecine maternité et coeur 10-12 a.m sur rendez-vous 1 à 3 p. p.m. et 7 à 9 h. p.m. 99, rue Montcalm Hull. Tél: PR 7-6616

Dr J.-C. ROSSIGNOL, 178, rue Laurier est Spécialités: chirurgie osseuse, fractures. Consultations sur rendez-vous. Tél: CE. 4-0705

Dr V. SABETTA, 188, rue Cooper. Spécialité: maladies de la peau. Consultations: 11 à 12 a.m. 2 à 5 et 7 à 8 p.m. sur rendez-vous. Tél: CE. 2-5537.

Dr DAMIEN SAINT-PIERRE, 495, rue Clarence, angle Charlotte Spécialités: Médecine—Physiothérapie — sur rendez-vous Tél: CE 3-4101.

Dr HORACE VIAU 195, rue Laurier est Spécialité en pédiatrie. Consultations sur rendez-vous. Tél CE 4-2240

L'envers de la médaille . . .





Prompts résultats pour quelques sous

17] Autos à vendre

Vous ferez toujours mieux chez Campbell's

S'il s'agit de bon état et apparence, prix ou qualité, garanties ou conditions de paiement, rappelez-vous bien que vous ferez toujours mieux chez Campbell's, qui vendent et entretiennent des autos depuis plus de 36 ans à Ottawa. Toujours un beau choix, toutes les marques, modèles et années.

Tous les prix sont réduits

TOUTES AUTOS COMPLETEMENT HIVERISEES

1955 FORD, Tudor Mainline, chaufferette et dégivreur, housses $1645

1955 DODGE, sedan Regent, radio, chaufferette et dégivreur, housses $1695

1954 FORD, Tudor de commande, chaufferette et dégivreur, housses $1445

1953 DODGE, sedan, chaufferette et dégivreur, transmission Power-Flite $1295

1953 MONARCH, sedan de commande, chaufferette et dégivreur, housses $1345

1952 CHEVROLET, coupé, chaufferette et dégivreur, housses $745

1951 CHEVROLET, toiture rigide, chaufferette et dégivreur $895

CAMPBELL MOTORS
OTTAWA LIMITED

Votre dépositaire Ford et Monarch depuis 37 ans.

265, ave Laurier-Ouest
CE. 2-9441 CE. 2-9441
17

ECONOMISEZ sur l'achat de votre auto ou camion. Financez avec Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, CE. 2-7384; le soir: CE. 3-5392. — 366 Dalhousie, Ottawa. 17-300

1952 PONTIAC, coach, très bon état. $1,050. PR. 1-4196. 17-261

"CHRYSLER royal" 1941, en bon état, $75 ou meilleure offre, 115, avenue Irving. 17-257

POUR LE RENDEMENT D'UNE AUTO NEUVE . . .
Installez un moteur ALLSTATE refabriqué et entièrement garanti

GARANTIE d'allocation pour votre vieux moteur, peu importe son état.
GARANTIE d'installation par des experts.
GARANTIE de 4,000 milles comme pour un moteur d'auto neuve.
GARANTIE de la qualité, appuyée par notre ligne de conduite :
"Satisfaction ou argent remis"
1941-54 PLYMOUTH ou DODGE (transmission ordinaire) SEULEMENT $231, prix total.
FRAIS D'INSTALLATION EN PLUS
$24 à compte et votre vieux moteur selon le mode de paiements budgétaires facile de Simpsons-Sears. Autres marques et modèles également à bas prix
SIMPSONS-SEARS
CARLINGWOOD
Après 5 h. 30 p.m.
signalez 8-3560R
17

AURELE-J. HOULE
265 chemin de Montréal, Eastview
Tél: SH. 9-8101
NOTRE plan financier à bas taux vous aidera à faire un meilleur achat. Venez nous voir pour détails avant d'acheter. 17-300

1941 PONTIAC, bon état, $75. Pas d'agent. 194 Carruthers, Ottawa. 17-259

17] Autos à vendre

DIVIDENDES en sécurité de FONCTIONNEMENT chez MYERS MOTORS

Oui, vous obtiendrez le maximum de valeur et de sécurité de fonctionnement lorsque vous achèterez une auto USAGEE "OK" hivérisé et remise au point chez Myers Motors.

SPECIAL D'AUJOURD'HUI

1951 METEOR sedan 2 portières, chaufferette climatiseuse $595

1955 CADILLAC Fleetwood sedan 4 portières, fini noir, chaufferette climatiseuse, transmission hydramatique, radio, servo-freins, autres accessoires, un seul propriétaire. Garantie OK $4,895

1955 OLDSMOBILE sdan 4 portières, série 98, chic fini corail et ivoire. Chaufferette climatiseuse, transmission hydramatique, servo-direction, servo-freins, oeil autronique, pneus à flancs blancs, un proprio. Garantie OK $3,395

1955 AUSTIN sedan A 40, chaufferette climatiseuse, 1 proprio, état d'auto neuve. Garantie OK $1,145

1952 LINCOLN Capri, sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio, autres accessoires. Garantie OK $1,695

1953 CHEVROLET sedan de luxe, 4 portières, chaufferette climatiseuse, fini 2 nuances. Garantie OK $1,195

1953 CHEVROLET club coupé de luxe, chaufferette climatiseuse, un proprio. Garantie OK $1,145

SPECIAUX

1952 PONTIAC sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse $625

1949 CHEVROLET sedan 2 portières, chaufferette climatiseuse, radio $345

1941 FORD coach, chaufferette, dégivreur $90

MYERS MOTORS
LIMITED

Votre dépositaire Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac.

Ave Laurier ouest
(entre les rues Bank et Kent)

Salle de montre
CE. 3-8411

Parc d'autos usagées
CE. 3-9046
17

BUDGET MOTOR SALES
684, rue Bank Tél: CE. 5-6895
Aucun comptant requis

1957 FORD sedan, neuve.
1957 HUDSON Metropolitan.
1956 DODGE sedan.
1956 PLYMOUTH sedan, neuve.
1955 CHEVROLET ½ tonne, de livraison
1955 CHEVROLET Bel Air, sedan.
1955 FORD sedan.
1955 VOLKSWAGON.
1954 FORD sedan.
1954 PLYMOUTH station wagon.
1953 AUSTIN sedan, $299.
1953 CHEVROLET Belair, sedan.
1953 DODGE sedan, $595.
1951 CHEVROLET coach, $495.
1951 CHEVROLET toit dur convertible.
1951 HENRY J, coach.
1950 DODGE station wagon.
1950 CHEVROLET sedan, $495.
1950 VANGUARD sedan, $349.
1949 STUDEBAKER sedan.
1949 FORD convertible, $349.
1949 CHRYSLER 7 places.
1948 PONTIAC sedan, $249.
1948 OLDSMOBILE hydramatique, $175.
1947 PLYMOUTH coach, $99.
1947 BUICK convertible, $295.
1947 PLYMOUTH sedan.
1946 INTERNATIONAL 2½ tonnes, bascule.
1941 CHEVROLET coach.
1941 PLYMOUTH sedan, $79.
1937 PONTIAC coupée.
LIVRAISON de toutes marques d'autos neuves. 17-300

MERCURY de livraison, 16,000 milles, comme neuf. PR. 7-1415. 17-257

1953 CHEVROLET Bel Air, attrayant état, toute offre raisonnable acceptée. Propriétaire quitte la ville et doit vendre. Conditions. PR. 7-2563. 17-258

1948 MERCURY, fonctionne bien, bons pneus, $150. PA. 2-1579. 17-258

Transport
A BAS PRIX

1949 VAUXHALL, sedan $195
1952 HILLMAN, sedan $495
1950 PREFECT, sedan. Moteur remis au point $175
1951 MORRIS, coach $285

PERCY CARRIERE

Hillman — Sunbeam — Morris MG Land Rover et Willys à commande sur quatre roues.

565, rue Rideau
CE. 3-8609

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
8-3656 338 Rochester
17b

18] Articles à vendre

ARTICLES de ménage à vendre. 2a Dumas, Hull. PR. 1-4760. 18-257

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et brique de ciment. Ideal Concrete Products. 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

BARILS pour l'huile à vendre. — CE. 3-8165. 18-258

CABINETS classeurs, $19. Johnson's Furniture, département des échanges, 111, rue Murray. 18-300

VENTE D'ECOULEMENT
REFRIGERATEUR COMMERCIAL

1 comptoir à volaille ou à poisson, 6', "Milner" $295
1 comptoir à viande de 8' "Hussman, 3 ans d'usage (double duty) $775
1 comptoir à viande de 10' "Milner", 2 ans d'usage (double duty) $850
1 comptoir à viande de 12' "Milner", 2 ans d'usage (double duty) $995

FEDERAL APPLIANCES LTD.

Tous ces comptoirs sont munis d'unité scellée FRIGIDAIRE
248, Ave McArthur
Eastview
18

2 PETITS chiens à vendre. Tél: PR. 7-2612. 18-259

DACTYLOTYPES portatives et régulières; machines à additionner; toutes marques; à louer, vendre, réparations. Roy Typewriter, 187 Principale, Hull. — Tél: PR. 7-3012. 18-300

3 CHASSIS doubles, porte combinée, berceuse avec plate-forme, table de cuisine, armoire. 35 Delorimier, Wrightville. 18-257

DIVAN-LIT neuf, payé $149, sacrifierais pour $60. SH. 9-4509. 18-257

FOURNAISES à l'huile, avec réservoir, en très bon état, $29.50 et plus. A.L. Achbar Ltée, magasin d'échanges, 57 Eddy, Hull. PR. 7-1243. 18-300

INSTRUMENTS de musique, guitares, violons mandolines, ukeleles, banjos, saxophones, trompettes, trombones, tambours, contre-basses et accessoires. Réparations de tous instruments. Magasin de Musique Gervais. 333 Cumberland. CE. 4-8095. 18-300

MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatty articles de plomberie, clôtures Frost, toiture. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray. Téléphone CE. 2-5773. 18-300

ON ACHETE, vend et échange meubles usagés. Bon prix. — Dack's, 288 Dalhousie. CE. 5-8658 18-300

MANTEAU et robe, hiver, fillette 13 ans. 38 Courcelette, Hull. 18-260

2 MANTEAUX, femme, un mouton noir, l'autre imitation rat musqué; mante en lapin, beige, en parfait état. SH. 9-2462. 18-257

MOBILIERS de chambre à coucher et de salle à manger, prélart, tapis de Turquie, machine à laver, fournaise à l'huile, une autre au charbon. PR. 7-6135. 18-257

MOBILIER salle à diner, poêle bois et charbon, fournaise à charbon, réfrigérateur, lessiveuse neuve, etc. Mme Albert Fairfield, 6 Wallace, Rockland. 18-260

NESBITT ENGINEERING. Equipement neuf et usagé pour l'industrie de l'imprimerie et métiers connexes. Atelier mécanique complet et service de travaux métalliques. 374, rue Rochester, Ottawa 8-2334. 18-300

PIANO automatique, $25. Téléphone PR. 7-7620. 18-259

PIANO à vendre, $50. SH. 6-1841. 18-259

POELE électrique, 32", très bon état; sofa-lit, mobilier cuisine, lits jumeaux. PR. 7-2178. 18-258

POELE "Bélanger", brûleur à l'huile, feu bois et charbon, comme neuf. PR. 7-2279. 18-257

POELE électrique Moffatt, réfrigérateur Crosley Shelvador, lessiveuse Connor, excellent état. Prix raisonnables. Tél: 8-8101. 18-257

TELEVISEUR R.C.A. Victor, 17", radio Westinghouse combiné, congélateur Amana. Prix raisonnables. SH. 6-4183. 18-257

18] Articles à vendre

VENTE de meubles et appareils. Rabais jusqu'à 30%. Chez Johnson's Furniture, salle de montre, longue d'un pâté de maisons et reconnu par tout le pays quant aux produits vendus. Conditions, 10% à compte, solde en 2 ans. Vos vieux meubles sont acceptés en échange comme paiement initial partiel sur meubles neufs. Les prix sont véritablement réduits chez Johnson's. Marchandise gratuite si le client prouve que les prix d'origine ont été changés avant la vente. Johnson's Furniture, 111, rue Murray, près du marché. CE. 5-5147, bas frais d'exploitation, bas prix. 18-300

ACIER
ACIER
ACIER

Solives, angles, acier cannelé, revêtements, acier refoulé, tringles, colonnes, rails, tuyaux, etc.

ERECTION — SOUDURE FABRICATION

SUPPORTS DE SOLIVES

BOULONS D'ANCRAGE

CLOUS
Tous genres - Les plus bas prix

"TEL-O-POSTS" ajustables de 5' à 8'4"

M. ZAGERMAN & COMPANY LIMITED
100, chemin Bayview, Ottawa
Tél.: 8-5204
18

REFRIGERATEUR 1955 "Admiral", très bon état. PR. 1-1758. 18-258

PIANO

Pourquoi acheter un piano usagé, quand vous pouvez acheter un piano neuf, petit format, modèle appartement, pour seulement:

$469.00
banc inclus.
(3 ans pour payer)

C. W. LINDSAY & CIE.
189, rue Sparks
18

SERVICE 40 morceaux, cristal Val Saint-Lambert, (Belgique). PR. 7-7792. 18-259

VENTE DE BRIC-A-BRAC ARTISANAT des femmes d'Ottawa, immeuble du marché, le mardi 6 novembre, de 1 h. p.m. à 10 h. p.m. 18-257

PIANO HEINTZMAN

neuf, à queue en noyer, grandeur 5'3", modèle de plancher.

PRIX REGULIER
$2,520.00
PRIX DE VENTE
$1,795.00

C. W. LINDSAY & CIE.
189 SPARKS
18

21] Bureaux à louer

BUREAUX à louer, Hull, rue Hôtel-de-Ville: 3 pièces, finies très moderne. Espace environ 600 p. carrés. Libre immédiatement. — Centre professionnel. Pour renseignements, PR. 7-3875. 21-300

$25 ET PLUS
RUE ELGIN, angle Gladstone, bureaux à louer, chauffés, éclairés. Possession immédiate. — CE. 4-4736, de 9 à 6. CE. 3-1752, le soir. 21-259

BUREAU meublé, 31 Saint-Jacques, Hull. Signaler PR. 7-3543. 21-259

22] Logis à louer

APPARTEMENT $65, pour deux adultes, 4 pièces, chambre de bain, chauffé, eau chaude. 78 Laval, Eastview. SH. 9-5076. 22-261

APPARTEMENTS modernes, chauffés, poêles électriques fournis, 1 et 2 chambres à coucher. PR. 1-3719. 22-261

APPARTEMENT 3 grandes pièces, salle de bain complète. Signaler PR. 1-4419. 22-257

APPARTEMENTS Fairmount, à Wrightville: 1 et 2 chambres; chauffés, poêle, réfrigérateur, services de concierge; stationnement. $80 et $100. PR. 7-3845; soir: PR. 7-2004. 22-262

APPARTEMENT chauffé, moderne, près Imprimerie; chambre, salon, cuisine, salle de bain complète. 336 Maisonneuve, Hull. 22-262

22] Logis à louer

APPARTEMENT 2 pièces, chauffé, éclairé. Un enfant accepté. $40. — 82 Saint-Florent, Hull. 22-259

APPARTEMENT. S'adresser 125, rue Sherbrooke. PR. 7-9108. 22-262

APPARTEMENT chauffé, 2 pièces, 15 Pinard. CE. 2-7840 après 6 h. 22-268

APPARTEMENT central, Hull, 3 pièces, chauffé, $65. 1er décembre. PR. 7-1425 ou PR. 7-3740. 22-261

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher — compartiment dans le sous-sol, balcon. — PR. 7-4452. 22-259

APPARTEMENT neuf, chauffé, 5 pièces. Possession immédiate. 248 Carillon, Eastview, app. 2. 22-259

APPARTEMENT moderne 3½ pièces, poêle, réfrigérateur, $60. Appelez CE. 6-5351. 22-259

APPARTEMENT neuf, moderne, 2 chambres à coucher; chauffé, $100 par mois. 121 Marquette, SH. 9-2562. 22-260

APPARTEMENT 5 pièces, réfrigérateur, poêle électrique; libre 1er décembre. PR. 7-8352. 22-257

APPARTEMENT 2 pièces, chambre de bain complète; privé, eau chaude. Couple. CE. 5-3738. 22-257

APPARTEMENTS rénovés, prêts 1er novembre, Hull. S'adresser: CE. 2-0674. 22-257

APPARTEMENT neuf, moderne, 5 pièces. Entre 6 et 8h., CE. 5-5208 22-257

APPARTEMENT 2 pièces, cuisinette et chambre de bain; privé, chauffé, éclairé. Adultes seulement. $50. 37 Walker, Wrightville. PR. 7-9914. 22-260

APPARTEMENT neuf. S'adresser 236 Genest, Eastview. 22-258

APPARTEMENT neuf, moderne, véranda, réfrigérateur. Adultes. $89. 126, boul. Moussette, Hull. 22-257

BEAU logis propre, chambre de bain complète; chauffé. Possession immédiate. 44 Walker, PR. 7-8925. 22-261

CHAMBRE et cuisine privées. Signaler PR. 7-6716. 22-259

CONNAUGHT GARDENS, P.Q.— Bungalow 4 pièces; possession immédiate. Tél: CE. 5-5091. 22-257

DANS quadriplex relativement neuf, 3½ pièces et cave; entrées avant et arrière; non chauffées; près autobus, école, église. $45. 12 Aimé, Pointe-Gatineau; visiter et téléphoner Mme Gauthier, PR. 7-5223. 22-258

DISPONIBLE: Appartement 3 pièces et chambre de bain complète; fraichement décoré, chauffé, éclairé. 52 Maisonneuve, Hull. 22-259

DISPONIBLE immédiatement — plain-pied meublé, à sous-louer pour 6 mois. 465, rue Clarence. CE. 4-4568. 22-262

DUPLEX (haut), neuf, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, chambre de bain, cave. Signaler PR. 7-0381. 22-257

GATINEAU: Logis (haut), 3 pièces, salle de bain, grand passage, gros filage; entrée privée. MO. 3-5801. 22-262

GATINEAU: Logis 3 pièces. S'adresser: 128 East, MO. 3-4522. 22-262

GATINEAU — Logis 3 pièces avec chambre de bain. Signaler MO. 3-4448. 22-261

$35 par mois, appartement meublé de 1 chambre. Chauffé et éclairé. Idéal pour dames. — CE. 4-4736, de 9 à 6. 22-259

DISPONIBLE 1er décembre: Duplex neuf (haut), 3 chambres à coucher; près autobus. $90. — 45 Saint-François, Hull. 22-257

GARÇONNIERE (bachelor), meublée, chauffée, éclairée. Signaler SH. 6-8094. 22-259

GATINEAU: Appartement 4 pièces, salle de bain, chauffé; planchers bois franc; complètement meublé si désiré, réfrigérateur, poêle électrique, stores vénitiens. MO. 3-5144. 22-257

GARÇONNIERE (bachelor), entrée privée. S'adresser 14 Charlevoix, Hull, après 5 heures. 22-259

EASTVIEW — Logis 5 pièces, libre. $65. Deux enfants acceptés. PR. 7-4714. 22-258

LOGIS 2 pièces, à 11½ Duvernay, Hull. $8.50 par semaine. S'adresser: 11 Duvernay. Tél: PR. 1-1045. 22-258

LOGIS neuf, 3 pièces, entrée privée; gros filage. Pointe-Gatineau, 34 Michaud. SH. 9-5000. 22-258

LOGIS 5 pièces, chambre de bain complète, eau chaude. S'adresser 33 Fortin, Pointe-Gatineau. 22-259

LOGIS 5 pièces, neuf, chauffé, chambre de bain complète; poêle fourni. 269 Sainte-Anne, SH. 9-8364. 22-259

LOGIS 5 grandes pièces, chauffé, chambre de bain complète. 199½ Eddy, PR. 7-3760. 22-259

LOGIS privé, éclairé, eau chaude. $44. MU. 4-5522. 22-259

LOGIS 2 grandes pièces, Hurdman's Bridge. CE. 5-6514. 22-259

22] Logis à louer

LOGIS 3 pièces, chambre de bain complète, eau chaude. 8 Vaudreuil. 22-259

LOGIS 2 pièces. 87 Dumas; entrée sur Fortier. 22-259

LOGIS 2 pièces, passage, toilette privée, eau chaude, entrée privée. Couple. 72A Prévost, Val-Tétreau, PR. 7-9007. 22-259

2 LOGIS modernes, chauffés, stores vénitiens, gros filage, balcon. Adultes préférés. 269 Maisonneuve, PR. 7-7730. 22-262

2 LOGIS, un 2 pièces (bas), l'autre 4 pièces, (haut), libres 1er décembre. PR. 7-7412. 22-259

LOGIS, 2 pièces, chambre de bain. S'adresser 160 Saint-Laurent, Hull. PR. 7-1450. 22-257

FLAT, 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, $65. — 44 Putman, SH. 9-6966. 22-260

LOGIS 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur fournis, stationnement gratuit. $92.50. PR. 7-6625. 22-300

LOGIS 5 pièces non chauffé, (haut), entrée privée. $60. Tél: PR. 1-2086. 22-257

LOGIS neuf, 4 pièces, $90. Eau chaude; libre. Eastview. SH. 9-0359. 22-257

LOGIS 3 pièces, $32 par mois. 321 Hétu, Gatineau. MO. 3-4381. 22-260

LOGIS semi-privé, 2 pièces, chauffé, eau chaude. Cyrville. SH. 9-3147. 22-260

LOGIS pour adultes. S'adresser 55 Laval. PR. 7-1357. 22-257

LOGIS 5 pièces et chambre de bain, non chauffé, entrée privée. Pointe-Gatineau. $45. Aussi petit logis 2 pièces, $20. Tél: CE. 6-2615. 22-260

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, $30 par mois. Personnes âgées. S'adresser 166 King Edward, CE. 6-1191. 22-257

DISPONIBLE immédiatement. — Duplex neuf (bas) moderne, 3 chambres à coucher, grand sous-sol. PR. 7-7423. 22-261

PETIT logis, 2 pièces et chambre de bain complète, chauffé. — PR. 7-1973, Hull. 22-259

CHAMBRE et cuisine, meublées 160 Leduc, PR. 1-4861. 22-258

PETIT logis chauffé, éclairé, eau chaude. SH. 9-7632. 22-257

2 LOGIS: un de 2 grandes pièces, $28. L'autre 3 grandes pièces, $39. Privés; libres. 195 Notre-Dame, Hull. PR. 1-4170. 22-257

IMMEDIATEMENT 2 pièces chauffées, prélarts, stores vénitiens, entrée privée, $40. 333 Laramée, Wrightville. Signaler SH. 6-6030. 22-257

MAISON 6 pièces, chauffée; intérieur et extérieur complètement remis à neuf. Tout moderne, y inclus 2 grandes fenêtres Peirson. Loyer $125 par mois. S'adresser 482 Nelson. 22-257

LOGIS (haut), 3 pièces, chambre de bain; chauffé, gros filage, libre 1er décembre. MO. 3-5198. 22-261

LOGIS 3 pièces, chauffé, chambre de bain complète. $65. — 5 Fortier, PR. 7-3544. 22-258

LOGIS 2 grandes pièces, entrée privée; gros filage. PR. 7-8967. 22-258

LOGIS 4 pièces, chambre de bain, chauffé. SH. 9-0226. Eastview. 22-258

LOGIS 2 pièces, éclairé, chauffé, 98 Delorimier, Hull. PR. 1-4297. 22-258

LOGIS 2 pièces, 128 Kent, Hull. 22-258

LOGIS 4 pièces, chambre de bain, poêle, réfrigérateur, chauffé, libre immédiatement. $75. 141 King Edward, Overbrook. — SH. 9-3637. 22-258

PETIT logis chauffé, près église Notre-Dame; entrée privée. $45. PR. 7-9689. 22-259

ROCKLAND, 19, rue Giroux. — Logis 5 pièces, chauffé, gros filage. Un enfant. Après 5 heures, samedi toute la journée. 22-260

6 LOGIS de 4 pièces et salle de bain chacun. Signaler PR. 7-9120 22-258

LOGIS (bas) non meublé. Clarence, près Cobourg. Adultes. Signaler CE. 5-8604. 22-257

LOGIS moderne, 5 pièces, chauffé. 5, rue Saint-Joseph, Pointe-Gatineau. PR. 1-4679. 22-257

MAISON 2 côtés, 2 pièces, passage, près autobus. PR. 7-1327. 22-259

3 PIECES spacieuses et chambre de bain moderne; propres; près Imprimerie. 289 Maisonneuve, Hull. 22-262

POINTE-GATINEAU: Logis deux grandes pièces, chambre de bain, chauffé, eau chaude. 40 Cousineau. PR. 7-2611. 22-259

POINTE-GATINEAU — 3 pièces, $35. Tél: PR. 7-8185. 22-258

SAINTE-ROSE-DE-LIMA: Logis 3 pièces. PR. 7-7001. 22-259

WRIGHTVILLE: Logis, 1 chambre à coucher. PR. 7-7539. 22-258

23] Chambres à louer

CHAMBRE meublée, cuisson. 326 Bruyère, après 6 h., CE. 4-1770. 23-259

CHAMBRE et cuisinette, près Imprimerie. 30 Saint-Pierre, Hull. 23-259

CHAMBRE moderne, fille d'âge moyen, honnête, tranquille, qui travaille. $8. SH. 9-1013 après 6 heures. 23-257

CHAMBRE, propre, lavabo, près autobus; femme ou fille. Soir, 5 à 9 h., PR. 1-1882. 23-259

CHAMBRE-SALON et cuisinette, meublées, éclairées, chauffées. PR. 7-5350 après 6 heures. 23-257

CHAMBRE meublée, près Imprimerie. Tél: PR. 7-1042. 23-259

CHAMBRE meublée; aussi plain-pied (flat), non meublé. Tél: CE. 5-1520. 23-257

CHAMBRE pour hommes ou dames; eau chaude, privilèges; site central. PR. 7-6825. 23-257

CHAMBRE, site central; pension si désirée. — 132 Notre-Dame, Hull. PR. 7-3337. 23-259

CHAMBRE meublée. S'adresser: 110 Leduc, PR. 7-4405. 23-257

GRANDE chambre cuisinette, entrée privée, semi-meublée, électricité fournie, $8 par semaine. PR. 1-3277. 130 Saint-Jacques, Hull. 23-260

CHAMBRE meublée, privilège du téléphone. 14 Chapel, Ottawa. 23-257

CHAMBRE en avant, privilège de gril et réfrigérateur. PR. 7-7908. 23-257

CHAMBRE, lits jumeaux; pension si désirée. 33 McGee, CE. 5-8497. 23-257

CHAMBRE pour fille ou jeune femme. PR. 7-8419. 23-257

CHAMBRE pour fille ou femme, privilège de cuisson; près autobus; paroisse Notre-Dame. PR. 1-4998. 23-259

CHAMBRE meublée ou non. 286 Saint-Patrice, app. 1, après 7 h. 30 soir. 23-259

CHAMBRE, près rue Principale. 16 Leduc, PR. 7-1159. 23-262

CHAMBRE meublée, pour homme sobre, avec permis de cuisson. PR. 7-9164. 23-257

CHAMBRE meublée, lavabo, eau chaude; cuisson permise. 180, boul. Saint-Joseph. PR. 7-3048. 23-257

CHAMBRE pour demoiselle, près rue Principale, Hull. Téléphone PR. 7-3995. 23-257

CHAMBRE meublée, fille ou dames; cuisson si désirée. PR. 7-5306. 23-257

CHAMBRE pour homme. Tél: PR. 7-9876. 23-257

COTE-DE-SABLE, chambre double meublée, cuisson si désirée. 636 King Edward. CE. 6-2654. 23-257

EASTVIEW, près chemin de Montréal, homme, maison tranquille; stationnement. 285 Lévis. 23-262

GRANDE chambre en avant, meublée. 33 Murray, app. A-1 23-262

GRANDE chambre propre, meublée ou non, en avant, (bas), entrée privée. — 66 Principale, PR. 1-4129. 23-259

GRANDE chambre meublée. 42 Laval, PR. 7-5837. 23-259

GRANDE chambre meublée, entrée semi-privée, cuisinette, site central; idéale pour couple. Soir PR. 7-4465. 23-257

2 CHAMBRES meublées ou non, évier, chauffées. 12 Arthur. CE. 5-1116. 23-260

2 CHAMBRES. S'adresser 52 Leduc, Hull. 23-260

2 PIECES meublées, eau chaude, site central. Tél: PR. 7-6235. 23-257

A $25 par mois, beau boudoir, douche, téléphone, eau chaude, maison neuve près chemin Montréal, 309, rue Lacasse, app. 3. SH. 9-2381. 23-257

2 CHAMBRES meublées. S'adresser 69 Saint-Hyacinthe, Hull. 23-261

CHAMBRE meublée ou non; femme ou fille. CE. 5-4813. 23-258

24] Divers à louer

COSTUMES de mascarade à louer à 163 Bolton, Ottawa. 24-257

2500 PIEDS carrés d'espace d'entrepôt, central, ascenseur. — Chauffé. 8-4311. 24-267

MAGASIN neuf, 18x40, chemin de Montréal, Eastview; chauffé. — SH. 9-0634. 24-259

ESPACE à louer, 20x11, pour entrepôt ou bureau, rue Mosgrove, près Rideau. Possession immédiate. SH. 9-6455. 24-300

LIT d'hôpital à louer. PR. 7-2761. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières, aussi fourrures, tout dernier cri. Signaler CE. 4-2253. 634 Saint-Patrice. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, voiles, bouquets. PR. 1-4023; PR. 7-7974. 24-263

ROBES mariées filles d'honneur, soirée, voiles, diadèmes, mantes fourrure. PR7-7980. 24-300

24A] Comm. à louer

POSSESSION immédiate. Magasin moderne dans Ottawa ouest — 700' carrés. Endroit idéal pour fleuriste ou bijoutier. Pour plus de détails appelez Conrad Sigouin 8-4418. Agent Roméo Pigeon & Lavoie Ltée courtiers, CE. 2-7384. 24A-300

26] Chambre-Pension

CHAMBRE et pension. 88 Frontenac, app. 10, Hull. PR. 7-3569. 26-257

CHAMBRE et pension pour homme, dans appartement neuf. — SH. 6-8568. 26-259

CHAMBRE et pension pour hommes; bon chez-soi; près autobus. PR. 7-1758. 26-257

26] Chambre-Pension

CHAMBRE privée et pension. 341 Richelieu, Eastview. SH. 9-4970. 26-257

CHAMBRE, pension si désirée; télévision, eau chaude. Signaler PR. 7-9568. 26-262

CHAMBRE, pension, pour homme. 205 Ethel, Eastview, SH. 9-0235. 26-257

CHAMBRE, pension, lavage, pour hommes; $12. — 118 King Edward, après 6 h., CE. 2-4453. 26-257

CHAMBRE et pension pour quatre hommes; lits simples. Tél: CE. 5-8967. 26-260

CHAMBRE et pension pour hommes. PR. 1-4943. 26-259

CHAMBRES et pension pour hommes. Côte-de-Sable. Tél: CE. 2-8648. 26-259

CHAMBRE et pension pour 2 hommes, dans maison privée. — PR. 7-6736. 26-260

DISTRICT résidentiel de Wrightville. Chambre à partager, lits simples, monsieur. PR. 7-9542. 26-260

CHAMBRE et pension avec radio, usage du téléphone, télévision; site central; prix raisonnable. PR. 7-2650. 26-257

CHAMBRE et pension pour monsieur, appartement neuf, lit continental. SH. 6-8568. 26-257

CHAMBRE et pension, 1 ou 2 hommes 292 Lajoie, Eastview. 26-257

CHAMBRE, pension, maison moderne, lits jumeaux, téléphone, télévision. Bon chez-soi. Préférons 2 hommes sobres, propres. PR. 1-2208. 26-260

CHAMBRE et pension, centre de Hull. PR. 7-0258. 26-274

CHAMBRE et pension, 2 hommes ou dames, lits jumeaux. 67 Nelson. CE. 6-3496. 26-259

CHAMBRE et pension pour monsieur, près projet Bisson. Tél: PR. 1-1138. 26-259

POUR 1 ou 2 jeunes filles; usage du téléphone, eau chaude. 31 Sainte-Marie, Hull. PR. 7-7356. 26-259

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Pour calculer le nombre de mots dans une annonce, comptez les groupes de cinq chiffres ou moins, chaque initiale, les abréviations, les signes $, c. %, etc. comme des mots entiers, et l'adresse ou casier du DROIT comme 3 mots.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

Pas de commandes "jusqu'à nouvel ordre". Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires, considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

Naissances, fiançailles, mariages, décès, remerciements, messes, anniversaires.
Première insertion $1.50
Insertions subséquentes $1.25
In memoriam 50 mots $1.50
Le mot additionnel ..... .04

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres :
Caractère 6 points, la ligne $0.20
Caractère 8 points, la ligne $0.15
Classées en caractère, étalage, minimum 20 lignes.
Occasionnelle, la ligne agate $0.12
3 insertions consécutives $0.10
6 insertions consécutives $0.09
Titre spécial hors liste $0.20
Pour faire suivre réponses au casier $0.10

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Le Droit se réserve le privilège de refuser sans avis toute annonce contraire à son programme ou sujette à libelle.

Les personnes qui commandent des annonces de naissances, de fiançailles, de mariages ou toute annonce controversable doivent s'identifier et endosser toute responsabilité par leur signature.

HEURES DE FERMETURE
POUR LES ANNONCES CLASSEES
Edition du jour, 10 h. 20 a.m. du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 8 h. p.m. vendredi.
Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
Samedi:
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.
TELEPHONE
CE. 6-7431

POP



A SEC !

29] Autos et accessoires

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto, batteries, pneus, accessoires, etc., 2 magasins. CE. 2-7393.
29-300

Service d'automobiles
CHRYSLER, PLYMOUTH
et CAMIONS FARGO
PATTERSON
MOTORS LTD
478, rue Elgin CE. 6-3604
29

S & S AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: 8-0310.
29-300

30] Transfert-Camionnage

T. LANDRY LTEE
ETABLI depuis 1879 Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage. CE. 4-1201. 30-300

30A] Dem. international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. — Fermé le samedi. W. Sparks & Son. Tél: 8-0301.
30-A

31] Radios-Accessoires

SERVICE d'urgence de télévision. 24 heures. C. Tremblay. CE. 4-3840. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy Hull. PR. 1-1988. 31-300

RADIOS, rasoirs électriques, réparés. General Radio Sales. 271, rue Bank. CE. 4-6292.
31-300

TELEVISION, radio, service, réparations. 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-280

32] Combustible

ALBERT MAURICE, PR. 7-7715. Slabs bois mou et bois franc, sec. 32-264

EDMOND LEVESQUE
HUILE distillée réservoirs à l'huile neufs, 200 gallons $34. Installation de brûleurs à l'huile. 1, rue Walker PR. 7-7386.
32-300

A.B.C. WOODYARD
SLABS de bois mou, $10. Gros voyage $3.50. Slabs de bois franc $5 PR. 7-9972 32-300

OSCAR LAMBERT — marchand de bois de chauffage PR. 7-1143
32-300

(PREMIUM)
Huile pour poêle
au prix régulier.
Chaque gallon contient
KLEEN-FLO
pour meilleur chauffage
PARFIELD OILS LTD.
CE. 3-6246
32

33] Brûleurs à l'huile

REPARATIONS et nettoyage de fournaises à l'huile. Signaler PR. 7-2028. 33-257

R. HENRI — Brûleurs à l'huile. 219 John, Eastview. SH. 9-3652.
33-300

34] Fourrures

L. CARDASH. Spécial: Jaquette de taupe, $129; manteau pattes de mouton noir, $185. Remodelage. Prix raisonnable. 358 Rideau, CE. 4-1123. 34-300

37] Argent à prêter

ARGENT rapidement. Strictement confidentiel. Ville, campagne. Première, deuxième hypothèques. Ecrire 2037 Saint-Denis, Montréal, MA5554. 37-273

39] Personnel

ACCORD et réparations de pianos et orgues. Centre de Musique, CE. 4-0291. 39-262

ETES-VOUS fatiguées de vos problèmes de taille? — Consultez Mme Nina Clément (Poirier), corsetière Spencer diplômée. — PR. 1-5214 ou PR. 7-4102.
39-300

41] Cartes d'affaires

LD. WEINER, prêteur sur articles; aubaines de tous genres en articles non réclamés. — 55½ Williams. 41-300

ALIE MACHINE SHOP 25 Cousineau, Hull. PR. 7-2775. Machinistes, soudeurs. 41-300

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES "Underwood" portatives et régulières. Aubaines. Machines reconstruites. — Aussi machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited. 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531
41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél: CE. 2-2335 43-300

54] Menuisiers

ARMOIRES de cuisine; salles de jeux; réparations de tous genres. M. Parent, PR. 7-4962.
54-257

55] Electriciens

DOMPIERRE ELECTRIC — Entrepreneur électricien. Réparations électriques de tous genres. 56 rue Eddy Hull PR 7-2347. Léon Dompierre propriétaire. Résidence 5 rue Fontaine — PR. 7-9826. 55-300

C.C.B. ELECTRIC WORKS Ltd., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

62] Couvreurs

COUVREUR d'expérience, tout genre de couvertures; réparations. Estimations gratuites. — O. Gervais, PR. 7-8473.
62-300

63] Réparations

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY
295, rue Rideau Tél: CE. 3-6234
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses et repasseuses. Aussi lessiveuses repasseuses, radios et poêles neufs et reconditionnés 63-300

LESSIVEUSES BEATTY
Réparations de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A Gratton Inc. 163A Principale, Hull. PR1-3653
63-300

65] Poussins

AVICULTEURS
achetez des poussins certifiés
Couvoir Saint-Raymond
92 Saint-Raymond Hull PR7-2448
Georges Piché
Santé, vigueur, rusticité, qualités de nos poussins.

65A] Animaux

BOEUFS et génisses enregistrés; troupeau Holstein, accrédité, contrôlé et listé. Ferme Saint-Joseph, R.R. no 1, Orléans, Ont.
65A-259

69] Monuments

J. D. AMBROISE, monuments. 375, chemin de Montréal. — Meilleur choix de monuments des plus fins granit et marbre canadiens et importés au plus bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition sans obligation. SH6-8600; SH9-2464.
69-300

J.-P. LAURIN LTEE, manufacturiers de monuments de distinction. Visitez nos ateliers, écrivez ou téléphonez à nos frais. Cartes mortuaires. 213, York angle King-Edward. CE4-0417.
69-300

R. SAINT-MARTIN & FILS
10% sur monuments. Téléphoner et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier, Hull. PR. 7-5822.
69-300

70] Décès

CUMMINGS, Mme Ida — Dans un hôpital local, le dimanche 4 novembre 1956, est décédée Ida Lessard, épouse d'Alfred Cummings, à l'âge de 56 ans. Funérailles le mercredi 7 novembre; départ à 7 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, pour service en la Basilique à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.
70-258

HUPE, Pierre — Le dimanche 4 novembre 1956, à sa demeure, 618, boul. Saint-Joseph, Hull-Sud, est décédé Pierre Hupé, à l'âge de 77 ans et 2 mois, époux de feu Ludivine Beaudoin. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. Saint-Joseph. Départ du cortège funèbre le mercredi 7 novembre à 7 h. 40 a.m. pour l'église Notre-Dame-de-Grâces de Hull, où le service sera chanté à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-258

LAMOUREUX, Léopold — Dans un hôpital local, le samedi 3 novembre 1956, est décédé Léopold Lamoureux, époux d'Eléonore Lalonde, à l'âge de 65 ans et 6 mois. Il repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le mardi 6 novembre; départ du cortège à 9 h. a.m. pour service en l'église Saint-Dominique de Luskville, à 10 h. Inhumation au cimetière paroissial.
70-257

LECUYER, Mlle Dora — Décédée à Hawkesbury, Ont., le samedi 3 novembre 1956, Dora Lécuyer, fille de feu Jean-Baptiste Lécuyer et de feu Anna Leblanc, à l'âge de 48 ans. Elle demeurait au 26, rue Régent-est, à Hawkesbury. Funérailles le mardi 6 novembre; départ de sa demeure à 9 h. 15 a.m. pour service à 9 h. 30 en l'église Saint-Alphonse de Liguori de Hawkesbury. Inhumation au cimetière du même endroit. Direction: maison funéraire Noël Ltée, 12, rue McGill, Hawkesbury, Ont.
70-257

LEROUX, Mme Esdras — Décédée à Saint-Bernardin, Ont., le dimanche 4 novembre 1956, Marie-Anne Lalonde, épouse d'Esdras Leroux, à l'âge de 52 ans. Funérailles le mercredi 7 novembre; départ de sa demeure à 9 h. 30 a.m. pour se rendre à l'église de Saint-Bernardin où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière de Saint-Bernardin. Direction, maison funéraire Noël Ltée, 12, rue McGill, Hawkesbury, Ont.
70-258

MURPHY, Mlle Anna — Dans un hôpital local, le samedi 3 novembre 1956, est décédée à l'âge de 79 ans, Anna Murphy, fille de feu M. et Mme George Murphy. Funérailles le mardi 6 octobre; départ des salons Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer, à 8 h. 45 a.m., pour se rendre à l'église Saint-Joseph où le service sera chanté à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-257

POIRIER, Albert — Le samedi 3 novembre 1956, dans un hôpital, est décédé Albert Poirier, de Wilson's Corners, à l'âge de 34 ans, fils d'Adélard Poirier et de Joséphine Lavictoire. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boulevard Saint-Joseph. Funérailles le mardi 6 novembre; service en l'église de Saint-Pierre-de-Wakefield à 10 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial.
70-257

SIMARD, R. P. Georges, O.M.I. — Dans un hôpital local, le vendredi 2 novembre 1956, est décédé le R. P. Georges Simard, O.M.I., à l'âge de 78 ans. La dépouille mortelle repose aux salons de l'Université d'Ottawa. La translation des restes aura lieu le lundi 5 novembre, à 7 h. 30 p.m., à la chapelle de l'Université. Service mardi, à 8 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-258

74] Remerciements

DESROSIERS — Les membres de la famille J.-A. Desrosiers, de Cornwall, désirent remercier sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathie, lors de la mort de M. J.-Alphonse Desrosiers, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, messages de sympathie, télégrammes, visites aux salons ou assistance aux funérailles. 74-257

DICAIRE — Mme John Dicaire et les membres de sa famille désirent remercier sincèrement parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathies à l'occasion du décès de M. John Dicaire, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 74-257

LAMARCHE — Les membres de la famille Lamarche désirent remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de Mme Jean-Baptiste Lamarche, survenu le 24 octobre dernier, leur ont témoigné des marques de condoléances, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. 74-256

REMERCIEMENTS à saint Jude pour faveur obtenue avec promesse de publier. — J. B. 74-257

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED
AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

PROJET: Construction d'un bloc de casernes pour 180 hommes, base du C.A.R.C., Rockcliffe, Ont. Dossier 122-7-R3-23

La date de fermeture pour l'acceptation des soumissions pour le projet ci-devant a été reportée de 3h. p.m. (heure normale de l'Est), le mardi 13 novembre 1956.

A: 3h. p.m. (heure normale de l'Est), le mardi 27 novembre 1956.

J.D. Jennison, secrétaire,
Immeuble temporaire no 4,
56, rue Lyon,
OTTAWA, Ontario.

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

PROJET: Construction d'un immeuble pour échanges téléphoniques, base du C.A.R.C., Uplands, Ontario. Dossier No 122-7-U1-72.

DES SOUMISSIONS CACHETEES clairement indiquées quant à leur contenu et adressées au soussigné pour le projet ci-devant seront reçues jusqu'à 3 h. p.m., (heure normale de l'Est)

LE MARDI 4 DECEMBRE 1956

Les entrepreneurs généraux seulement peuvent se procurer les plans, devis et formules de soumissions de la section des plans de la D.C.L., chambre 376, à l'adresse ci-dessous. Un dépôt de $100 fait payable à Defence Construction (1951) Limited est requis pour chaque série de plans et documents. Ce dépôt sera confisqué si les plans et devis au complet ne sont pas retournés en bon état le ou avant le quatorzième jour suivant l'adjudication du contrat.

Les plans et devis seront en montre aux Builders' Exchanges à Ottawa, Kingston, Montréal, Toronto, succursale du bureau de la DCL et à l'adresse ci-dessous.

Chaque soumission doit être rédigée sur les formules prescrites et être accompagnée d'un dépôt de sécurité tel que prescrit dans les formules de soumission. Ledit dépôt indemnisera le propriétaire contre la perte, advenant le retrait de l'heureux soumissionnaire subséquemment à l'acceptation de la soumission.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ni toute autre soumission.

J.D. Jennison, secrétaire,
Immeuble temporaire no 4,
56, rue Lyon,
OTTAWA, Ontario.

HOMME DE SERVICE

Importante maison canadienne-française demande un homme de service bilingue pour les comtés de Gatineau et Pontiac ayant au moins 5 années d'expérience dans la réparation et l'entretien d'équipement de construction. Position permanente et bon salaire.

Pas besoin d'écrire de lettre de demande. Remplissez simplement le coupon que voici, et postez-le à l'adresse ci-dessous, mais agissez rapidement car les coupons de demande seront classés par ordre de réception.

CASE 18 — "LE DROIT"
OTTAWA, ONTARIO

NOM .....
Age .....
Années d'expérience .....
Adresse .....
No de téléphone .....

Ligue du Québec

Trois-Rivières et Shawinigan annulent; le Royal triomphe des Saguenéens, 3-2

TROIS-RIVIERES (PC) — Les Lions de Trois-Rivières et les Cataractes de Shawinigan ont fait partie nulle de 3-3 à Trois-Rivières hier après-midi dans une partie régulière de la ligue professionnelle de hockey du Québec.

Plus de 4,200 personnes ont vu Tony Matthew enregistrer le but égalisateur à 9:25 du troisième engagement, après une belle montée de ses coéquipiers Jean-Paul Bisaillon et Bob Kabel.

Quelques minutes plus tard, Claude Vinet laissa partir un boulet vers Miche Perreault et les Lions prétendirent que le disque avait pénétré derrière le cerbère des Cats, mais l'arbitre, Eddie Guilmour, après avoir consulté le juge des buts, refusa d'allouer le but.

Aucun but ne fut enregistré dans le premier engagement mais dans le deuxième vingt, Jean-Paul Denis, du Shawinigan, ouvrit le pointage sur des passes de Gilles Dubé et d'Irwin Grosse. Pete Kapusta égalisa le compte et Vinet plaça les Lions en avant.

Mais deux buts rapides de Dick Bouchard et de Claude Labrosse redonnèrent l'avantage aux visiteurs.

Après le but de Tony Matthew, les deux clubs tentèrent en vain de briser l'égalité.

Première période: Aucun but.

Punitions: Farelli 3:55, Matthew 10:37, Bédard 16:19.

Deuxième période: 1. Shawinigan Falls, Denis (Dubé, Grosse) 4:59; 2. Trois-Rivières, Kapusta (Gagnon Bell) 6:08; 3. Trois-Rivières, Vinet (Atwell, Bédard) 12:05: 4. Shawinigan Falls, Bouchard (Laforge, Desaulniers) 15:24; 5. Shawinigan Falls, Labrosse (Bouchard, Desaulniers) 15:40.

Aucune punition.

Troisième période: 6. Trois-Rivières, Matthew (Bisaillon, Kabel) 9:25.

Punitions: Farelli 19:45, Denis 19:45.

Période supplémentaire: Aucun but.

Aucune punition.

Arrêts:

Perreault	6	12	7	5—30
Marcotte	14	9	8	3—34

Ralliement des Royaux

MONTREAL (PC) — Le Royal de Montréal a compté trois buts en troisième période pour couronner un superbe ralliement qui lui a donné une victoire de 3-2 sur les Saguenéens de Chicoutimi dans une joute de la ligue professionnelle du Québec disputée hier devant 4,840 personnes.

L'ailier gauche Walter Bradley a complété le ralliement des Montréalais en comptant un but à 13:01, alors que Del Topoll, des Saguenéens était au banc des punitions pour avoir retenu. Bradley, posté à l'embouchure des buts, fit dévier un lancer de Lulu Denis dans la cage de Ray Frederick. Jacques Deslauriers obtint également un assist sur ce but.

Kelly Burnett a compté le premier but du Royal à 3:43 de la troisième période, en prenant Frederick en défaut sur un lancer de 15 pieds. Ce but de Burnett, sur une passe d'André Corriveau, était son septième de la saison.

Trois minutes plus tard, Phil Goyette égalisait les chances du Royal en comptant sur un lancer de dix pieds, alors que Frederick avait la vue partiellement obstruée par ses propres joueurs de défense.

Lancer de punition

Les Saguenéens avaient compté leur premier but sur un lancer de punition qui leur fut accordé à 18:05 de la première période, après que Ray Laplante, du Royal, eut tombé sur le disque juste devant la zone des buts de Gerry McNeil. Gregg Hicks se vit accorder le lancer par l'arbitre Alex Barilko et un lancer de huit pieds bafoua McNeil. Le but de Hicks était son huitième de la saison.

Stan Smrke compta le deuxième but des Saguenéens à 14:22 de la deuxième période, alors que Léo Amadio et Bud MacPherson, du Royal, et Jacques Locas, de Chicoutimi, étaient au banc des punitions. Lou Smrke et Stan Baluik obtinrent des assists sur ce but.

Première période: 1. Chicoutimi, Hicks (lancer de punition) 18:05.

Punitions: Roy 1:15, G. Rousseau 17:30.

Deuxième période: 2. Chicoutimi, S. Smrke (L. Smrke, Baluik) 14:22.

Punitions: Hanna 2:12, Roy 7.03, G. Rousseau 7:42, MacPherson 12:45, Locas 12:45, Amadio 13:15.

Troisième période: 3. Montréal, Burnett (Corriveau, G. Rousseau) 3:43; 4. Montréal, Goyette (Soychak, MacPherson) 6:43; 5. Montréal, Bradley (Denis, Deslauriers) 13:01.

Punitions: Corriveau 10:04, Topoll 11:50.

Arrêts:

Frederick	6	6	9	—21
McNeil	12	7	8	—27

Les Braves ont eu une saison parfaite

QUEBEC (PC)—Les Braves de Trois-Rivières ont fini hier leur saison avec un record parfait alors qu'ils ont battu les Bulldogs de Québec par 36-6 dans une joute de la section est de la Quebec Rugby Football Union.

Ed McLeod, le quart-arrière des Braves, a lancé deux passes de touchés, botté un placement et passé de main à main à Frank Gauthier et à Danny Johnson pour deux autres touchés. Le centre-arrière Dick Hinton a compté l'autre touché des vainqueurs.

Gauthier et Gaby Loiseau ont saisi les passes de McLeod pour des touchés. Deux des touchés des Braves ont été convertis et McLeod a ajouté un simple.

Dick Torpey, le quart-arrière des Bulldogs, a compté l'unique touché de son club.

Victoires des Blues et des Gaels, samedi

de Pete Maik dans le dernier quart

TORONTO (PC) — Un simple a donné samedi aux Blues de l'université de Toronto une victoire de 14-13 sur les Redmen de l'université McGill de Montréal, dans une enlevante joute de la ligue de football interuniversitaire senior.

Cette défaite des Redmen les a privés de toute chance de prendre part aux éliminatoires du circuit. Les Blues de leur côté, sont assurés d'au moins une égalité en première place dans le classement final.

Dans l'autre joute disputée samedi dans cette ligue, les Golden Gaels de l'université Queen's de Kingston ont battu les Mustangs de l'université Western de London par 20-13. Les Blues et les Gaels se rencontreront samedi dans la dernière joute régulière de la saison. Une victoire des Torontois leur assurerait automatiquement le championnat tandis qu'une victoire pour Kingston rendrait nécessaire la tenue d'une partie éliminatoire.



TRUANT BLESSE—En plus d'être défaits par les Rough Riders d'Ottawa, 17-15, samedi après-midi, les Tiger-Cats ont subi une autre lourde perte lorsqu'ils ont perdu les services du joueur défensif Ray Truant. Ce dernier se blessa gravement à une cheville et ne pourra pas participer à la joute de la semi-finale, qui sera disputée mercredi à Hamilton. Ci-dessus, nous voyons Truant alors qu'il est transporté en dehors du terrain.
(Photo Le Droit par Champlain Marcil)

Sixième victoire consécutive des Lions de Détroit

NEW-YORK (PA) — Seulement quatre équipes semblent sérieusement se disputer les honneurs des deux divisions de la ligue Nationale de football des Etats-Unis. Les meneurs, les Cardinaux de St-Louis et les Giants de New-York ont remporté chacun une victoire dans la conférence de l'Est, dimanche, et les Lions de Détroit, qui n'ont pas encore connu la défaite, et les Bears de Chicago, qui occupent la deuxième position, ont également enregistré chacun un gain dans la conférence de l'Ouest.

Les Cardinaux ont triomphé des Eagles de Philadelphie 28-17 et les Giants l'emportèrent tout juste sur les Steelers de Pittsburgh, 17-14. A la suite de ces deux victoires, les Cardinaux et les Giants présentent chacun un record de 5-1.

Pendant ce temps, les Lions remportèrent leur 6e victoire consécutive en triomphant des 49ers de San Francisco, 17-13. Les Bears, qui présentent un record de 5-1, renversèrent les Rams de Los Angeles, 35-24.

Le jeune joueur Hopalong Cassidy et le vétéran Leon Hart conduisirent les Lions à la victoire. Hart compta les deux touchés de son équipe, pendant que Bobby Layne ajouta les deux convertis et botta un placement de 30 verges.

que Charles Walker, également de Montréal, a été élu président du comité national haltérophile.

Kitchener termine en première place

KITCHENER (PC) — Les Dutchmen de Kitchener-Waterloo conduits par le joueur d'arrière-quart Bob Celeri et le joueur de champ-arrière Billy Graham, ont remporté une victoire facile de 42-20 sur les Beaches de Toronto, samedi, pour capturer la première position de l'Ontario Rugby Football Union.

Les Dutrhmen joueront contre première position avec une avance de quatre points sur les Beaches et les Golden Bears de Sarnia. Les éliminatoires débuteront mercredi après-midi.

Les utchmen joueront contre le Sarnia, pendant que les Lords de London joueront contre les Beaches. Ces deux séries ne seront que d'une joute seulement et les deux gagnants en viendront aux prises en finale les 10, 14 et 17 novembre courant.

Graham, le joueur ayant enregistré le plus de points dans toute l'histoire du football canadien, compta trois touchés dont deux après avoir accepté des passes de Celeri et botta six convertis et il termina ainsi la saison régulière avec un total de 157 points en 11 joutes. Celeri compléta quatre passes pour des touchés, deux à Graham et deux à Gerry McTaggart. Nat Pagnan compta l'autre touché vers la fin de la joute.

Bernie Custis compta deux touchés pour le Toronto, dont l'un à la suite d'une course de 85 verges après avoir saisi le ballon au début du troisième quart. Son premier touché fut compté après avoir accepté une passe de Gino Rossi. Pal Ruppert compta l'autre touché du Toronto après une passe de Rossi. Tom Urowitz botta deux convertis.

Notre-Dame-de-Grâce rencontrera les Parkdales de Toronto

VERDUN (PC) — Les Maple Leafs de Notre-Dame-de-Grâce, champions junior de la Quebec Rugby Football Union ont atteint la finale junior de l'Est du Canada en déclassant hier l'équipe de l'université St. Mary's de Halifax par 56-0 dans une joute décisive de semi-finale.

Les Maple Leafs rencontreront les Parkdales de Toronto dimanche prochain pour le droit de représenter l'Est contre les champions de l'Ouest, pour le championnat junior du pays. Cette joute aura lieu à Verdun.

Les étudiants de Halifax, qui en étaient à leur première joute hors des Maritimes, n'ont jamais menacé les Leafs et traînaient de l'arrière par 18-0 après la première demie.

Les demis George Selivas et Ray Milley ont compté chacun deux touchés. Russ Wilkins, Bob Dicky, Dick Rubin, Sam Stone et John Dory ont compté chacun un touché. Albert Hopkins n'a converti que deux des neuf touchés.

Fort Lauderdale, Floride — Gale Kerwin, 14: 3-4, de New-York, a défait par k.o. technique Al Barraza, 141 3-4, de Phoenix, Arizona, au 7e round.

Oklahoma se rallie pour triompher, 27-19

NEW-YORK (PA) — L'équipe Oklahoma a éprouvé beaucoup de difficultés, samedi, avant de réussir finalement à maîtriser le Colorado au compte de 27-19. C'était la 36e victoire consécutive du Oklahoma et également son 56e gain dans la Conférence "Big Ten". Les Sooners n'ont pas encore connu la défaite durant une joute régulière depuis l'arrivée de l'instructeur Bud Wilkinson en 1947.

L'Oklahoma fut tout de même obligé de se rallier pour effacer l'avance du Colorado durant le troisième quart. En affichant une aussi magnifique tenue contre l'Oklahoma, les Buffs du Colorado sont donc favorisés pour terminer en deuxième position et ainsi se mériter une position dans la fameuse joute Orange Bowl. L'équipe Oklahoma n'est pas éligible y ayant participé la saison dernière.

Le Georgia Tech, qui a été placé en deuxième position en arrière de l'équipe Oklahoma, par la Presse associée, compta un touché durant le dernier quart pour remporter une victoire de 7-0 sur le Duke.

Le Tennessee remportait une victoire facile de 20-0 sur le North Carolina. Une importante joute aura donc lieu, samedi prochain entre le Georgia Tech et le Tennessee et cette joute déciderait tout probablement du championnat de la Conférence "southeastern".

Le Michigan l'emporta sur le Iowa, 17-14. Cela veut tout probablement dire que le Minnesota s'est assuré une place dans la prochaine joute du Rose Bowl. L'Illinois, qui triompha du Michigan State, la semaine dernière, annula, 7-7 avec le Purdue. Le Michigan State pendant ce temps se vengeait en triomphant des Badgers du Wisconsin, 33-0.

La Havane—Louis Carr, 141 1-2, de Pittsburgh, a défait par k.o. technique, au 3e round, Tony Armenteros, 143 1-2, de Cuba.

Brooklyn perd 3-2 au Japon

OSAKA (PC) — Les étoiles japonaise de l'équipe d'Osaka ont compté un point aux dépens de Clem Labine dans la neuvième manche pour battre hier les Dodgers de Brooklyn par 3-2. Cette défaite des Dodgers était leur troisième en 13 joutes hors concours qu'ils ont disputées depuis le début de leur tournée au Japon.

Un formidable coup de circuit de 480 pieds par Duke Snider avait égalisé les chances des Dodgers à la neuvième.

La veille, contre la même équipe d'étoiles, les Dodgers l'avaient emporté par 14-7.

Ken McKenzie réélu président

TORONTO (PC) — Ken D. McKenzie, de Vancouver, a été hier réélu président de l'Union athlétique amateur du Canada à la dernière séance de la réunion de trois jours de l'association.

Dennis White, de Montréal, a été élu président du comité de boxe national de l'Union; Ed Brooke, de Montréal, a été élu président du comité national d'escrime tandis

Joe Leblanc perd en finale

MEXICO (PC) — Bill Campbell, de Huntington, Virginie de l'Ouest, a réussi hier deux coups consécutifs d'une longueur de 35 pieds chacun, un exploit quasi incroyable, pour s'assurer le championnat de golf amateur du Mexique.

Personne ne douta pour un moment que Campbell, le capitaine de l'équipe américaine de la coupe Walker, ne réussirait pas à battre le Montréalais mais son exploit de la fin lui attira une ovation enthousiaste.

Leblanc réussit également un très long coup roulé au neuvième trou mais l'avance de Campbell était alors trop considérable et le mieux que le concurrent canadien put faire fut de partager ce trou avec le finaliste américain. Campbell détenait déjà une avance de six trous au début de la ronde de l'après-midi.

Leblanc avait atteint la finale samedi en s'assurant une victoire par une marge d'un trou sur Robert Davies, de Pasadena, Californie. Campbell avait éliminé Juan Antonio Estrada, du Mexique, par 3 et 2.

Il y a 12 ans que le championnat amateur du Mexique n'a pas été gagné par un Mexicain.

Hollywood — Jose Luis Cotero, 127 1-2, de Los Angeles, a défait aux points, en 10 rounds, Bobby Bell, 126, de New-York.


Auriez-vous besoin de
$449.72?
Cette somme est remboursable à raison de $35.00 par mois pendant 15 mois. Tous nos prêts en montants impairs sont ainsi remboursables mensuellement, en chiffres ronds. Vous pouvez emprunter de $100 à $1,500 et davantage à Niagara.
Dans bien des cas, les taux d'intérêt de Niagara sont plus bas qu'ailleurs.
PRÊTS NIAGARA
Succursales d'un océan à l'autre
139½, rue Sparks, 1er étage
Tél.: CE. 2-3789.
105 Ins, Exchange Bldg.
202, rue Queen—Tél.: CE. 6-3226.
107, rue Hôtel-de-Ville—Rull
Tél.: PR. 7-3806.
Succursales à Cornwall, Brockville et Pembroke.

ALOUETTE
Le préféré des Canadiens qui "connaissent leur tabac"


Le meilleur mélange de tabacs à pipe NATURELS
UN PRODUIT DE B. HOUDE & GROTHÉ LIMITÉE


Du nouveau? Peut-être... mais pas autant que la
plus nouvelle de toutes les Buick
BIENTÔT
CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE BUICK
M-953788

Bonne fête

5 NOVEMBRE 1956

DesRobert, Rhéal, 14 ans, Amos.
Doré, Monique, 8 ans, Saint-Isidore.
Doucet, Denise, 15 ans, Hull.
Cloutier, Donald, 6 ans, Ottawa.
Valois, Viateur, 10 ans, Dorion.
Chartrand, Nicole, 9 ans, Curran.
Chartrand, Richard, 6 ans, Curran.
Poulin, Suzanne, 5 ans, Curran.
Caille, Léo, 12 ans, Saint-Henri.
Ducheaneau, Ghislaine, 12 ans, Montéh.
Dumont, Gabrielle, 5 ans, Ottawa.
Lacasse, Ginette, 5 ans, Orléans.
Lalonde, Marie, 6 ans, Finch.
Leduc, Jacques, 13 ans, Ottawa.
Majeau, Paul-H., 12 ans, Mascoucha.
Paquette, Marie, 12 ans, Hull.
Rondeau, Géraldine, 11 ans, Devonshire.
Roussin, Jacques, 6 ans, Summerstown.
Saint-Jean, Maurice, 12 ans, Hull.

6 NOVEMBRE 1956

Barrette, Jean, 6 ans, Ville-Marie.
Carriere, Noël, 6 ans, Hawkesbury.
Mariel, Pierre, 10 ans, Sainte-Anne.
Laurin, Donat, 5 ans, Hawkesbury.
Martel, Carmen, 14 ans, Woodrofe.
Mathieu, Jocelyn, 10 ans, Montcerf.
Provost, Hector, 11 ans, Ottawa.
Rivait, Henri, 10 ans, Windsor.
Touchette, André, 14 ans, Hull.

8 NOVEMBRE 1956

Robert, Michel, 11 ans, Eastview.
Bruneau, L.-Ph., 9 ans, Eastview.
Carriere, Claire, 15 ans, Embrun.
Couture, Rolland, 14 ans, St-Eugène.
Dorion, Norbert, 10 ans, Hull.
Diron, Norbert, 12 ans, Eastview.
Gauthier, Hélène, 9 ans, Otter Lake.
Duhamel, Lise, 13 ans, Curran.
Lessard, Henri, 13 ans, Devonshire.
Lavoie, Murielle, 12 ans, Vankleek-Hill.
Motard, Hervé, 15 ans, Eastview.
Presseau, Aline-M., 4 ans, Ottawa.
Quenneville, Madeleine, 15 ans, Casselm.
Turmel, Alice, 15 ans, Timmins.
Vinette, Robert, 13 ans, St-Albert.

PIERTÉ · INITIATIVE · DÉSINTÉRESSEMENT

Royaume des Enfants

Directeur: ONCLE JEAN

S'ÉDIFIER · S'INSTRUIRE · S'AMUSER

Le rôle du Désintéressement dans les séances de sections

Dans une séance de section juvénile, la vertu de Désintéressement pour inspirer les plus beaux gestes. Et maintenant, si l'on se souvient qu'une séance n'est que l'extériorisation de la vie nationale à l'école, plutôt qu'un simple exercice littéraire, ce qu'elle doit être quand même, on admettra que l'esprit de sacrifice poussé à l'oubli de soi-même trouve sa place.

Tous admettent que la préparation d'une séance exige du dévouement. Mais souvent cette vertu a pour fin le désir de paraître soi-même plutôt que de faire paraître son prochain. Quoique portant le noble titre d'éducateurs, nous n'en demeurons pas moins des êtres sensibles aux louanges et aux applaudissements. Il arrive donc qu'un grand nombre de maîtres cherchent leur profit, avant celui de leurs élèves, ce qui est le renversement de toute chose.

La pratique de la vertu de Désintéressement exige, au contraire, l'effacement de son propre personnage. Or, ce renoncement aux avantages personnels sacrifiés à l'intérêt commun, c'est pourtant ce que réclame la mission d'éducateur. Un maître qui ne sait que satisfaire son amour-propre ou ses ambitions est un maître qui, d'une manière ou d'une autre, manque à sa mission. Ce maître est presque toujours un parâtre aux airs doucereux, un égoïste avoué et un odieux calculateur. On le trouve au premier rang parmi les jaloux, les intrigants, les serviteurs prêts à persécuter et à trahir qui ne sert pas leur envieuse personnalité. N'insistons pas. Cette espèce dangereuse ne se rencontre pas dans les cadres de notre armée enseignante.

Cependant, comme il n'est pas tout à fait illégitime de grandir dans l'estime de ses chefs religieux et civils, un maître ne démérite pas s'il reçoit humblement les compliments que lui mérite ses talents et les succès de ses élèves. Mais là doit s'arrêter la tendance à boire à cette coupe enivrante...

Parfois, c'est avec la meilleure intention du monde que le maître prend part de ce vin généreux. Il se sentira plus encouragé, et les élèves profiteront de ce débordant état de contentement que leur menton ne voudra pas leur cacher. Hélas, qui ne sait qu'au fond de la coupe, c'est la lie...

Ne vaudrait-il pas mieux, tant que chaque lever de soleil vous dire qu'aujourd'hui, ce sera pour Dieu d'abord et pour Lui, et que c'est ainsi attirer mille et mille bénédictions sur son difficile métier, ne vaudrait-il pas accepter la loi la plus exceliente de la charité, qui est de se renoncer totalement, de se donner sans retour, de s'oublier? Car, telle est la condition la plus heureuse pour se présenter devant ceux qu'on doit nourrir de la substance, et c'est cela, rien de moins, faire le travail d'un sculpteur d'âmes! Vive donc la vertu de Désintéressement qui, pour ne pas tourner en sécheresse de coeur et en secret orgueil, doit prendre la robe nuptiale, le caractère chrétien. Le Désintéressement chez un éducateur chrétien, c'est l'amour du prochain porté à son plus haut degré de perfection, c'est le son que rendent les âmes capables d'habiter sur les cimes de l'héroïsme et de l'apostolat. Dans un langage plus banal, on vous rappellerait ce que maintes fois vous avez appris: Le maître est fait pour ses élèves et non les élèves pour le maître.

Comme pratique à observer: Ne pas pousser les préférés, les enfants mieux doués, les fils et filles de bonne famille, etc., mais faire une place égale à tous ses subordonnés.

Autre conseil: Ne pas se montrer, mais laissez les élèves louer votre mérite par leur tenue, par leurs travaux, par leur esprit d'initiative, plutôt que par des paroles. En d'autres mots: paraître en donner tout le mérite à ces chers petits qui ont besoin d'encouragements extérieurs. Votre plus belle récompense, à part le succès des élèves, sera la joie d'avoir accompli votre devoir.

Il me reste à vous parler de l'usage de l'esprit de Désintéressement par les membres d'une section juvénile — et par les parents de ces élèves. Je le ferai en deux mots, vous laissant le plaisir facile de juger si, oui ou non, élèves et parents ont une idée nette des sections juvéniles, cercles de formation patriotique, comme la croisade est un organisme d'action religieuse, le tout, dans le cadre de la vie écolière. Donc, deux mots:

La part des enfants. — Est-ce que les séances, quand elles tournent en simples concours de diction, ou exhibition de costumes (ce qui n'est aucunement indispensable), ne donnent pas aux enfants, l'envie de céder à cent mouvements de vanité, de jalousie, etc?

La part des parents. — N'est-ce pas à craindre que les mamans, en particulier, admettent mal que cette sorte de manifestation, ramène toujours le fils Un Tel ou la fillette Une Telle sur la scène, plutôt que les échantillons de leur talentueuse progéniture? Et de là, naissent des malaises, et leurs suites.

Or, rien n'est plus facile d'éviter ces inconvénients. Quand on sait qu'il y a des familles toujours prêtes à déterrer la hache de guerre... de leurs grands-pères, des familles toujours enclines à faire du maître un pariras, il faut posséder la recette infaillible; traiter avec une égale justice tous et chacun de ses élèves. Voilà pour l'heure de la séance.

— Et pour le reste des jours, utiliser la recette suivante malgré son apparence contradiction: Traiter chaque élève selon la justice qui lui est dû.

Dans l'espoir de vous avoir rappelé utilement des devoirs que vous pratiquez déjà, j'arrête ici les considérations générales sur la méthode de préparer de belles et bienfaisantes séances de section juvénile. Il reste toutefois quantité de petits moyens, qui sont comme des assaisonnements. Peut-être, ô lecteurs trop bienveillants, faudra-t-il vous en contenter pendant cette sainte quarantaine...

Bien entendu, pour tous autres renseignements, je prendrais mon plaisir à me mettre à la disposition de tous.

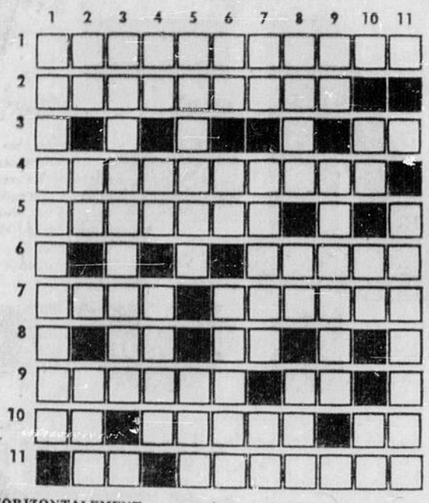
ONCLE JEAN

Réveille-matin

Mario Piretti ne se contente pas de fabriquer des réveille-matin ordinaires. Il vient de mettre au point une pendule fort ingénieuse. Qu'on en juge: il suffit de remonter l'engin une fois tous les dix jours, et chaque matin on est réveillé de dix manières différentes. Le premier jour, une sonnerie cristalline réveille le possesseur de la pendule. Le lendemain, un sifflet strident résonne à l'heure indiquée, puis, ce sont trompettes, cloches, tambours, etc .... Mais le "clou" est réservé au dernier matin: le dixième jour, l'on se réveille aux sons d'une authentique trompe d'automobile ....

Tous cela est fort bien, mais le réveil matinal devient-il plus facile par la diversité?

Les Mots Croisés du Droit



HORIZONTALEMENT

1 — De la nature du ligament.
2 — Propriété qu'ont certains corps de refléter des rayons colorés.
3 — Abréviation de saint.
4 — Genre de poissons acanthoptères, répandus dans les mers chaudes.
5 — Mêle, agite, remue.
6 — De faible dimension.
7 — Elément gazeux qui se trouve en infime proportion dans l'air — Venir à terre pour pondre.
8 — Symbole chimique du sodium — Ile de l'Atlantique.
9 — Petite figurine japonaise en bois ou ivoire sculpté — Chemin de halage.
10 — Pronom personnel — Dans la poésie ancienne, pied de vers composé d'une brève et d'une longue — Article espagnol.
11 — Possessif — Ingénuité, simplicité naturelle et gracieuse.

VERTICALEMENT

1 — Celui qui est le premier après le chef, qui le seconde et le remplace.
2 — Conjugaison — Lettre grecque — Posséda.
3 — Courge des Antilles.
4 — Carte à jouer — Conjonction négative — Membre du parti national-socialiste, en Allemagne.
5 — Grisette espagnole — Marché public en Orient.
6 — Conjonction — Deux consonnes — Double point qu'on met horizontalement sur les voyelles.
7 — Conjonction négative — Touffe de tiges sortant du même tronc — Marque la répétition.
8 — Bateau de pêche italien de l'Adriatique, à fond plat — Conjugaison — Unité monétaire bulgare.
9 — Dans — Pays où l'on est né, dont on est citoyen.
10 — Pronom personnel — Onze — Conjonction.
11 — Instrument de fer pour enlever les malpropretés qui s'attachent au poil des chevaux.

Solution du problème de vendredi

I	S	O	M	E	R	I	S	M	E	■
T	O	U	E	R	■	N	E	A	N	T
A	L	I	M	E	N	T	A	I	R	E
L	A	■	O	S	■	E	U	■	O	N
I	R	A	I	■	A	N	■	A	L	E
A	D	O	R	E	■	T	■	P	E	U
N	■	R	E	N	T	I	E	R	■	R
I	■	T	■	T	■	O	R	E	E	■
S	■	E	C	R	I	N	■	T	O	T
M	I	■	■	E	■	■	P	E	L	E
E	R	I	G	E	R	O	N	■	E	S

J'ai deux amours



Choix de 3 SAVEURS dans les deux marques
ORDINAIRE · POULET · FOIE



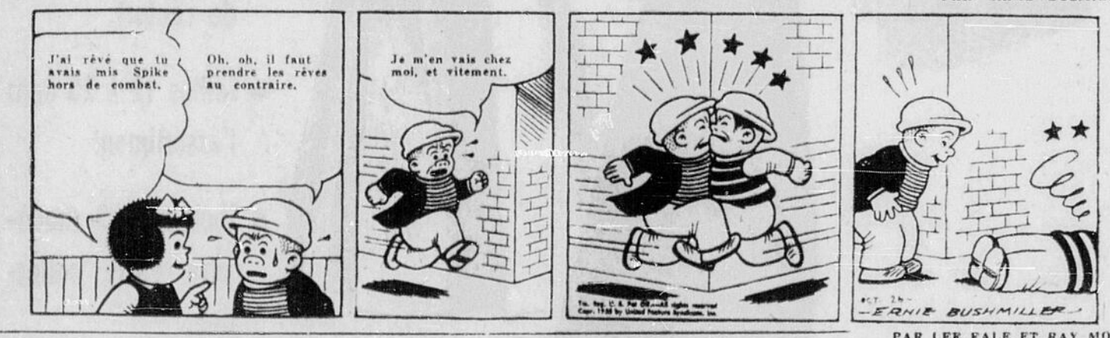
TOUS les chiens raffolent des aliments Champion du Dr Ballard comme du "Health Food" du Dr Ballard; ce sont des produits nourrissants et délicieux. Mis au point par un vétérinaire, ils assurent à Pitou une alimentation équilibrée *indispensable* à sa bonne santé, présentée en trois saveurs qui lui plaisent tout particulièrement: poulet, foie et ordinaire. Vous avez donc tout intérêt à lui offrir les aliments du Dr Ballard.

OFFRE SPÉCIALE. **Plaque d'identité en cuivre massif, portant le nom et l'adresse de votre chien. Envoyez les mots à graver, avec 3 étiquettes du Dr Ballard et 10¢, à Dr. Ballard's, 121 Liberty Street, Toronto.**

DR BALLARD
La nourriture POUR CHIENS ET CHATS

POUR PITOU... COMME POUR MINOU DR BALLARD

PHILOMENE — PAR ERNIE BUSMILLER

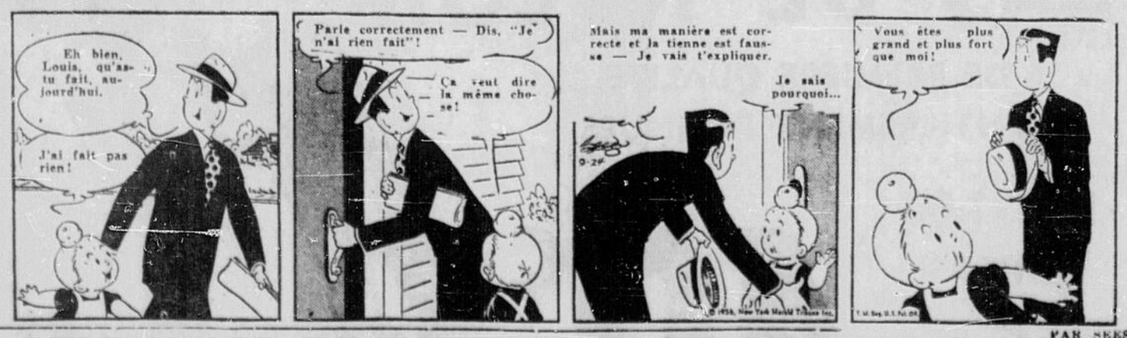


LE FANTOME — PAR LEE FALE ET RAY MOIRE



par Seeg

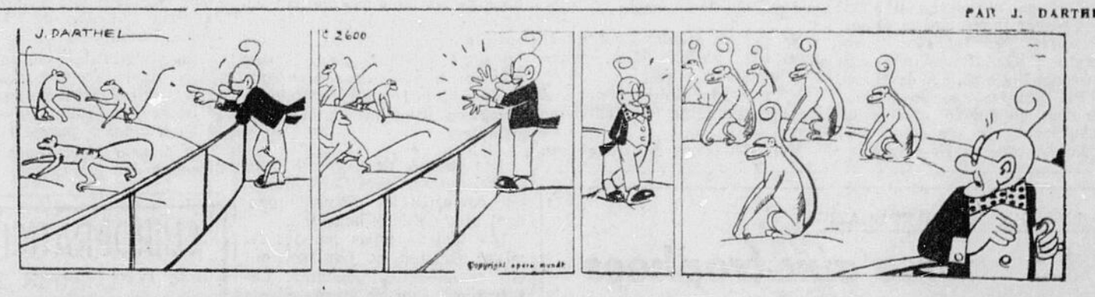
LOUISE et LOUIS — PAR SEEG



LE SURHOMME — PAR SEEG



NIMBUS — PAR J. DARTHEL



MARISE DUCLAU — PAR McEVOY ET STRIEBEL



MANDRAKE — PAR WILLIAM RIFT ET CLARENCE GARY



LE CHEVALIER — PAR FRAN STRIEBR



Funérailles du R.P. Simard demain matin

Le T.R.P. Rodrigue Normandin, O.M.I., recteur de l'Université d'Ottawa, officiera à 8h.30 mardi matin, à la chapelle universitaire, à la grand'messe de requiem du R.P. Georges Simard, O.M.I., illustre professeur décédé vendredi soir dans sa 78e année.

La translation des restes, du parloir de l'avenue Laurier-Est à la chapelle, se fera à 7h.30 ce soir. Il y aura récitation de l'office des morts.

L'inhumation, demain matin, se fera dans le terrain des missionnaires Oblats de Marie Immaculée au cimetière Notre-Dame de Hull.

Ultime hommage à la mémoire de M. J.-T. Brisson

Les imposantes funérailles de M. Joseph-Thomas Brisson, citoyen d'Ottawa, jusqu'à sa permutation à Québec où il devint Contrôleur fédéral du Trésor il y a plus de 10 ans, ont eu lieu ce matin au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

Décédé subitement à Québec jeudi dernier à l'âge de 60 ans, le regretté défunt a été inhumé au cimetière Notre-Dame d'Ottawa, après un service solennel à l'église Sainte-Anne dont il fut si longtemps l'un des paroissiens les plus estimés.

Le cortège a quitté les salons funéraires Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, à 7h.30 pour se rendre à Sainte-Anne où le chanoine Wm Scantland, curé de la paroisse, a fait la levée du corps et a chanté le service à 7h.45, assisté de MM. les abbés Jean-Paul Cousineau et Léon Miller dans les fonctions respectives de diacre et de sous-diacre. Au sanctuaire,, on remarquait la présence de Mgr Victorien Croteau et de l'abbé Robert Benoit.

Au cimetière, M. le chanoine Scantland a récité les dernières prières, assisté de Mgr Croteau.

En plus de son épouse, née Blanche Delorme, le défunt laisse trois fils, MM. Jean-Roch, Jacques et Jean-Guy Brisson, tous de Québec; deux filles, Dorothée et Marie de Québec; deux frères, Joseph de Montréal et Roch d'Ottawa; deux soeurs, Mme Henri Rhéaume d'Ottawa et Mme Henri Provost de Monterey (Calif.).

Le deuil était conduit par les fils et les frères du défunt, M. Henri Rhéaume, beau-frère; Maurice, Marcel et Gaston Rhéaume d'Ottawa, Antonio Rhéaume de Montréal, Rolland Provost, Marcel Milloy, Paul Renaud et Albert Maillet

Dans le cortège on voyait les hauts fonctionnaires du Trésor fédéral, les vieux copains du Cercle social Sainte-Anne et de plusieurs autres groupements.

On repêche le corps d'un 4e chasseur

SUDBURY, Ont (PC)—La police a révélé dimanche qu'on avait retrouvé le corps du dernier des quatre chasseurs qui se sont noyés dans le lac Donnegana Il s'agit de M Walter Dines, âgé de 43 ans, de Capréol Plus tôt dans la semaine, on avait trouvé les corps de George Bowness, âgé de 39 ans, de Pat Rourke, âgé de 32 ans, tous deux de Capréol et celui de M Aubrey Lunn, âgé de 43 ans, de Novar, près de Huntsville



LES ELECTIONS AMERICAINES — M. Westley Kriebel, 3e secrétaire à l'ambassade des Etats-Unis à Ottawa, a donné vendredi après-midi une conférence aux élèves de 12e année de l'académie de La Salle sur les "élections américaines". On aperçoit ci-dessus le fonctionnaire américain improvisé professeur, entouré de quelques finissants qui sont de gauche à droite: Pierre Bilodeau, Gilles Provost, Jean-Louis Sabourin, Léo Lapointe, Paul Marcil, Roger Levesque et Gilles Rouleau. (Photo "Le Droit" — par Champlain Marcil)



DESASTREUX INCENDIE A CORNWALL— Un incendie dans une vaste maison de rapport de Cornwall, Ont., hier, a causé près de $65,000 de dommages. Trente-six personnes ont échappé de justesse aux flammes, quand le feu a éclaté dans une chambre à coucher d'un logis au troisième étage de la maison. On voit ici les sapeurs en train de combattre les éléments qui ont fait rage pendant plus de deux heures au numéro 909C, Deuxième rue.

(Photo Gosling, Cornwall)

36 personnes chassées par un incendie; $65,000 de pertes

CORNWALL (DNC) — Un incendie d'origine inconnue a éclaté, hier, dans une vaste maison de rapport au coeur de la ville. Deux logis ont été détruits de fond en comble, et cinq autres considérablement endommagés. Pendant que les flammes ont fait rage, 36 personnes ont réussi à sortir saines et sauves de la maison. Les dommages sont évalués à près de $65,000.

Les sinistrés sont M. et Mme David Gratton et leurs cinq enfants, Lise, 10 ans, Claude, 6 mois, Gilles, Guy et Denise, ainsi que M. Oscar Gratton, propriétaire de la maison, et ses deux enfants, Jean-Paul et Agathe, demeurant tous au 909C, Deuxième rue est, troisième étage;

M. et Mme Stanley Lapierre et leur fils, Pierre, 911A, même rue, deuxième étage;

M. et Mme Hollensworth et leurs trois enfants, 911, Deuxième rue;

Mme Théodore Ayotte et son fils, au numéro 910, premier étage;

M. et Mme Louis Ayotte et leurs deux fils, Gilles et Michel, 909, Deuxième rue;

Au 909A, M. et Mme Camille Paul et leurs deux enfants, au sous-sol; ainsi que M. et Mme Paul Bélanger et leurs cinq enfants, 909B.

M. et Mme Gratton étaient absents quand l'incendie a été découvert dans leur chambre à coucher par la petite Lise, âgée de 10 ans. Cette fillette a fait preuve d'héroïsme en sauvant du brasier ses trois frères et sa soeur.

Après avoir réveillé son grand-père, M. Oscar Gratton, la petite Lise a transporté au dehors le bébé de six mois qui dormait encore dans sa couchette. Elle a ensuite dirigé dans un lieu sûr les autres membres de la famille pendant que d'autres occupants de la maison tentaient d'éteindre le feu en attendant l'arrivée des pompiers.

Les sapeurs de Cornwall, sous la direction du chef Corie Moore, ont combattu les éléments pendant plus de deux heures.

Les logis occupés par les familles Gratton et Lapierre ont été complètement détruits. Les autres ont subi de lourds dégâts causés par l'eau et la fumée. M. Gratton évalue les dommages causés à la maison à environ $45,000. Les autres pertes matérielles s'élèveraient à $20,000.

Son Honneur le maire Aaron Horowitz est demeuré sur les lieux pendant que les pompiers combattaient les flammes. Il a pris les mesures nécessaires pour assurer toute l'assistance possible aux sinistrés.

Médecin canadien parmi les boursiers

NEW-YORK (PC)—Un médecin canadien est au nombre des 25 bénéficiaires des bourses d'étude accordées par la Fondation John and Mary R Merkle Le docteur I. Merritt, de la faculté du médecine de l'université Queen's de Kingston s'est vu attribuer l'une des bourses de la section science médicale. Il s'agit d'une affectation de fonds de $30,000 payables par versements annuels de $6,000, pendant une période de cinq ans. Ces fonds sont attribués aux institutions où le bénéficiaire enseigne ou dirige des recherches.

Nécrologie

Mme Esdras Leroux

HAWKESBURY (Spéciale) — Mme Esdras Leroux (Marie-Anne Lalonde) de Saint-Bernardin, est décédée dimanche à l'âge de 52 ans.

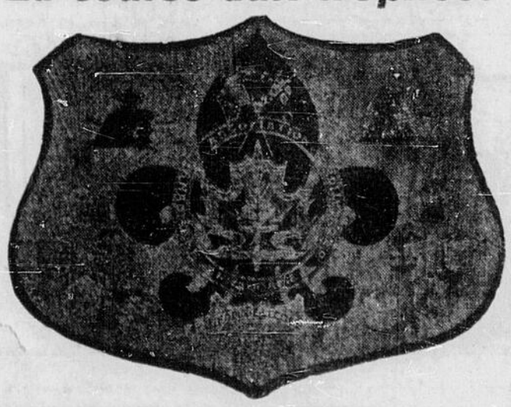
Née le 13 juin, 1904, à Fournier, Mme Leroux était la fille de M. Ovide Lalonde, et de feu Marie Leduc. Elle s'était mariée le 7 janvier 1923, à Saint-Bernardin. Membre des Jeanne d'Arc et des dames de Sainte-Anne, Mme Leroux laisse dans le deuil, outre son mari, six fils: Armand, de Montréal, Philippe, Léo, André, Roch et Grégoire, de Saint-Bernardin; une fille: Mme Gaston Levac (Marie-Claire); un frère, Philippe Lalonde, d'Apple Hill; quatre soeurs: Mmes Joséphis Lalonde, de Saint-Bernardin, Armand Saint-Amour, d'Apple Hill, Zéphirin Lalonde, de Montréal, Lionel Dufond, de Valleyfield.

Les funérailles auront lieu mercredi; le service sera chanté à l'église Saint-Bernardin, à 10 heures, et l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

La maison Noël Limitée a la direction des funérailles.

L'ASSOCIATION D'EDUCATION

La course aux trophées



CATEGORIE "B" 401 élèves à 700

Premier trophée:

Trophée:	Samuel Genest
Donateur:	S. H. le juge Jean Genest (décédé)
Ecole gagnante:	Académie du Sacré-Coeur, Hawkesbury
Perceptrice:	Sr. St-François-de-Sales, directrice
Inspecteur:	M. Lucien Laplante
Moyenne d'assiduité:	631
Montant souscrit:	$288.60
Moyenne par élève:	$0.457

"C'est une lutte sacrée, et je la soutiendrai aussi longtemps que Dieu me prêtera force et santé. Car aujourd'hui on attaque la langue, demain ce sera la religion." **(M. Samuel Genest)**

Deuxième trophée:

Trophée:	Cardinal Bégin
Donateur:	M. Eugène-J. Labelle (décédé)
Ecole gagnante:	Ecole Christ-Roi, Hawkesbury
Percepteur:	Frère Pierre
Inspecteur:	M. Lucien Laplante
Moyenne d'assiduité:	407
Montant souscrit:	$130.00
Moyenne par élève:	$0.319

"Si certaines provinces canadiennes sont aujourd'hui le théâtre d'un malaise qui va toujours s'accentuant... c'est qu'on y a foulé aux pieds des droits imprescriptibles et sacrés." **(Son Eminence le Cardinal Bégin)**

Troisième trophée:

Trophée:	Sénateur Louis-Philippe Landry
Donateur:	Dr J.-M. Laframboise
Ecole gagnante:	Ecole séparée de Hearst
Percepteur:	Sr. Elie-Anicet
Inspecteur:	M. Aimé Joubert
Moyenne d'assiduité:	456.43
Montant souscrit:	$110.00
Moyenne par élève:	$0.241

"Je continuerai là-haut d'intercéder pour mes compatriotes de l'Ontario." **(L'hon. Sén. Landry, sur son lit de mort)**

CHIROPRATICIEN
J.-R. GAUTHIER, D.C.
Edifice Molot, chambre 205
angle Rideau et Charlotte
Tél.: CE. 2-5272
sur rendez-vous
BUREAU: le jour et le soir

SI VOUS CONSTRUISEZ
ne manquez pas d'exiger les BLOCS de CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison.
HARRY HAYLEY & SONS
Chemin Hurdman CE. 3-7769

Charbon "Vikingized"
"Plus de 89 ans de service impeccable en combustible"
JOHN HENEY & SON LIMITED
88, rue Metcalfe. CE. 2-9451

C.-R. LAFRENIERE & FILS
OPTOMETRISTES
EASTVIEW
166, ch. de Montréal
Tél.: SH. 9-0481
OTTAWA
101, rue Rideau
Tél.: CE. 4-3215
Rés. tél.: CE. 6-3096
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir.
LE SAMEDI: de 9h. a.m. à 1h. p.m.

J. R. W. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
10 a.m. à midi et 2 p.m. à 5 p.m.
Vendredi, 7 à 9 p.m.—Lun., mar., jeudi, 7 à 8 sur rendez-vous
97, rue Principale, O. ME. 2-2872 ou ME. 2-3624
Hawkesbury, Ont.

A.J. FREIMAN
EN VILLE — WESTGATE
TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS
(A MOINS D'AVIS CONTRAIRE)

MANTEAUX

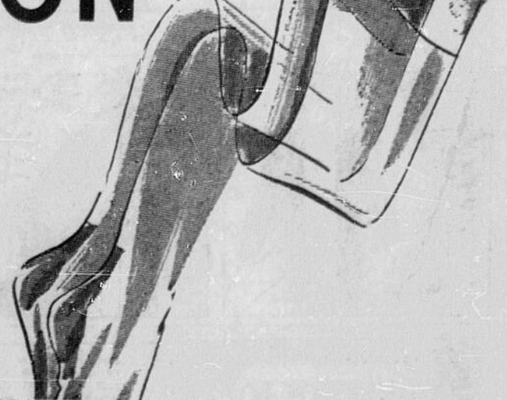


De tissus tout laine importés de Hollande, d'Angleterre et d'Italie
Régulier 58.00 à 69.95
$45
- Les modèles les plus en vogue et les plus marquants de la saison.
- Ajustés, amples ou enveloppants.
- Toutes les teintes d'hiver les plus ravissantes.
- Entredoublures de chamois pour plus de confort.
- Tailles 12 à 20 dans l'assortiment
- Seulement 3 modèles dans notre vaste collection.

Rayon des manteaux chez Freiman, 2e étage, en ville; Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL

À MOINS DE LA MI-PRIX
BAS DE NYLON
DE PREMIERE QUALITE, ENTIEREMENT DIMINUES



Rég. 1.00 la paire
Fin 60, 15 deniers, voile diaphane de toilette.
- Choix de teintes "Blush" ou "Epices"
- Pointures: 9 à 10½.
- Jamais offerts à CE BAS PRIX

Au magasin du sous-sol chez Freiman. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

49c la paire

EN VILLE — TEL. CE. 2-6464
Il est facile de stationner chez Freiman.
Service de chauffeurs à l'entrée du magasin pour hommes.
HEURES D'AFFAIRES: 9 h. 30 a.m. à 5 h. p.m. tous les jours.

WESTGATE — TEL. PA. 8-1821
- Complètement climatisé
- Stationnement gratuit, 1,200 autos

HEURES D'AFFAIRES: 1 h. p.m. à 6 h. p.m., le lundi. 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m., du mardi au samedi.